

Instrucțiuni de utilizare (RO)



Terminal ISOBUS CCI 100/200

Controlul mașinii ISOBUS



CCI.Cam

Monitorizarea vizuală a mașinii



CCI.Control

Documentație și management activități



CCI.Tecu

Date tractor



CCI.Command

Ghidare pe urme și control secțiuni asistate prin GPS



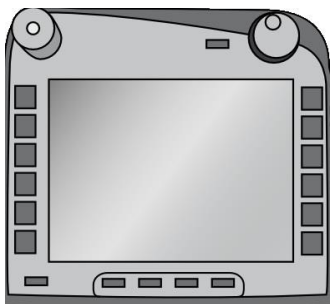
CCI.GPS

Setări GPS și geometrie tractor



CCI.Courier

Schimbul de date de comandă între PC-ul fermei și terminal



Terminal ISOBUS CCI 100/200

Comanda mașinii ISOBUS

Instrucțiuni de utilizare

Referință: Firmware v5



1	Introducere.....	3
1.1	Despre terminalul ISOBUS CCI 100/200.....	3
2	Siguranța	4
2.1	Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare	4
2.2	Utilizarea conform destinației.....	5
2.3	Indicații de siguranță pentru utilizator/operator.....	5
2.4	Indicații de siguranță cu privire la instalarea aparatelor electrice	6
2.5	Indicații de siguranță privind întrerupătorul oprire	7
3	Structura și funcționarea	8
3.1	Vedere de ansamblu.....	8
3.2	Plăcuță de identificare	8
3.3	Elemente de comandă	9
3.4	Interfețe	13
4	Punerea în funcțiune	14
4.1	Montarea terminalului	14
4.2	Conectarea terminalului.....	15
5	Operare	16
5.1	Pornirea terminalului	16
5.2	Introducere valori	16
5.3	Setarea terminalului	21
5.4	Crearea screenshot-urilor	72
5.5	Unitate auxiliară de control ISOBUS (AUX-Control).....	73
6	Remediarea problemelor	76
6.1	Eroare la terminal	76
6.2	Mesaje de eroare	77
6.3	Service	78
7	Date tehnice	79
7.1	Valori mecanice	79
7.2	Sistem electronic	79
7.3	Interfețe generația hardware 1 (versiunea 1.x).....	80
7.4	Interfețe generația hardware 2 (versiunea 2.x).....	82
8	Structura meniului.....	84
9	Glosar	85
10	Taste și simboluri.....	87
11	Index	89

1 Introducere

Prezentele instrucțiuni de utilizare trebuie să vă familiarizeze cu operarea și configurarea terminalului ISOBUS CCI 100/200. Numai în cunoștința acestor instrucțiuni de utilizare pot fi evitate erorile de operare la terminal și poate fi garantată utilizarea fără probleme a echipamentului.

Pentru a preveni problemele privind aplicația, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de a monta și a pune în funcțiune terminalul. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele rezultate din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare!

1.1 Despre terminalul ISOBUS CCI 100/200

CCI 100/200 este un terminal universal ce permite comanda unei mașini ISOBUS.

Următoarele aplicații CCI.Apps pot fi utilizate direct cu terminalul CCI 100/200:

CCI.Cam	Monitorizarea vizuală a mașinii
CCI.TECU	Date tractor
ISOBUS UT	Panou de operare mașină ISOBUS

Următoarele aplicații CCI.Apps pot fi utilizate după activarea lor la terminalul CCI 100/200:

CCI.Command	Ghidare pe urme și control automat secțiuni asistate prin GPS
CCI.Control	Documentație și management activități
CCI.Convert	Comanda aparatelor cu LH5000, ASD sau TUVR
CCI.Courier	Schimb de date wireless
CCI.farmpilot	Planificare și management flotă
CCI.FieldNav	Navigație agrară
CCI.File	Server fișiere
CCI.GPS	Setări GPS și geometrie tractor
DiGIS	Planificare și management flotă

2 Siguranța

Aceste instrucțiuni conțin indicații fundamentale care trebuie respectate la instalare, configurare, operare și întreținere. Din acest motiv, instrucțiunile trebuie citite înainte de configurarea și operarea echipamentului.

Pe lângă indicațiile generale de siguranță specificate în capitolul „Siguranță”, trebuie respectate și indicațiile de siguranță speciale, inserate în alte capitole.

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Indicațiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



Avertizare - Pericole generale!

Simbolul securității muncii marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor. Respectați indicațiile referitoare la securitatea muncii și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



Atenție!

Simbolul Atenție marchează toate indicațiile de siguranță care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea terminalului, respectiv la disfuncționalități.



Indicație

Simbolul Indicație evidențiază sugestii practice și alte informații deosebit de utile.

2.2 Utilizarea conform destinației

Terminalul este destinat exclusiv pentru utilizarea cu mașini și echipamente compatibile ISOBUS omologate pentru agricultură. Orice instalare sau utilizare a terminalului în afara celor menționate este exclusă din domeniul de responsabilitate a producătorului.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru prejudiciile rezultate din această cauză asupra persoanelor sau bunurilor materiale. Toate riscurile privind utilizarea neconformă cu destinația vor fi suportate exclusiv de utilizator.

Pentru a utiliza terminalul conform destinației, trebuie respectate inclusiv măsurile prevăzute de producător pentru operare și întreținere.

Se vor respecta normele în vigoare privind prevenirea accidentelor, precum și alte reglementări general recunoscute privind protecția muncii, industria, medicina și circulația pe drumuri publice. Modificările neautorizate aduse dispozitivului exclud răspunderea producătorului.

2.3 Indicații de siguranță pentru utilizator/operator

- Nu îndepărtați echipamentele sau indicatoarele de siguranță.
- În timpul lucrărilor de întreținere, respectiv la încărcarea bateriilor tractorului/utilajului de producție cu un încărcător, întrerupeți alimentarea cu energie electrică a terminalului.
- Niciodată nu efectuați lucrări de întreținere sau reparații cu terminalul pornit.
- Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a terminalului înainte de a începe lucrările de sudură la tractor sau la mașina atașată.
- Curățați terminalul doar cu o lavetă moale umezită cu apă curată sau cu puțin detergent pentru sticlă.
- Acționați tastele cu vârful degetului. Evitați să folosiți unghiile.
- Dacă după citirea acestor instrucțiuni de utilizare vor exista anumite părți neclare, înainte de a utiliza terminalul contactați pentru clarificări dealerul dumneavoastră.
- Citiți cu atenție și respectați toate indicațiile de siguranță din manualul tehnic și a etichetelor de siguranță de pe dispozitiv. Etichetele de siguranță trebuie păstrate într-o stare lizibilă corespunzătoare. Înlocuiți etichetele lipsă sau deteriorate. Asigurați-vă că piesele noi ale dispozitivului sunt prevăzute cu etichete de siguranță actuale. Etichetele de schimb se găsesc la dealerul dumneavoastră autorizat.
- Învățați să operați terminalul conform instrucțiunilor.
- Mențineți terminalul și accesoriile în stare bună.

2.4 Indicații de siguranță cu privire la instalarea aparatelor electrice

Mașinile agricole moderne sunt echipate cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.

La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice și electronice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, operatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă această instalație provoacă deranjamente sistemului electronic al vehiculului sau altor componente. Acest lucru este valabil în special pentru sistemele de comandă de la:

- EHR
- Dispozitiv de ridicare frontală
- Priză de putere PTO
- Motor și transmisie

În principal, se va avea în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice instalate ulterior trebuie să fie conforme cu directiva privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

Pentru montarea ulterioară a sistemelor mobile de comunicație (de ex. stație radio, telefon), trebuie să fie îndeplinite suplimentar cerințele următoare:

- Este permisă numai montarea aparatelor avizate conform reglementărilor naționale (de exemplu avizare BZT în Germania).
- Aparatul trebuie instalat fix.
- Utilizarea aparatelor portabile sau mobile în interiorul vehiculului este admisă numai printr-o conexiune la o antenă exterioară instalată permanent.
- Montați emițătorul într-un spațiu separat de partea electronică a vehiculului.
- La montarea antenei, acordați atenție instalării conform normelor, cu o bună legătură la masă, între antenă și masa vehiculului.

Pentru cablaj și instalare, precum și pentru curentul maxim absorbit admisibil, respectați de asemenea instrucțiunile de montaj ale producătorului mașinii.

2.5 Indicații de siguranță privind întrerupătorul oprire

Prin acționarea întrerupătorului de oprire poate fi stabilită o stare de siguranță pentru mașina conectată. Pentru aceasta mașina trebuie să fie compatibilă cu funcția Opre.



Indicație

Întrerupătorul de oprire nu va interveni în niciun caz în funcționarea tractorului, adică nici priza de putere nici instalația hidraulică nu sunt compromise.

Alte detalii se găsesc în instrucțiunile de operare a mașinii dumneavoastră.

3 Structura și funcționarea

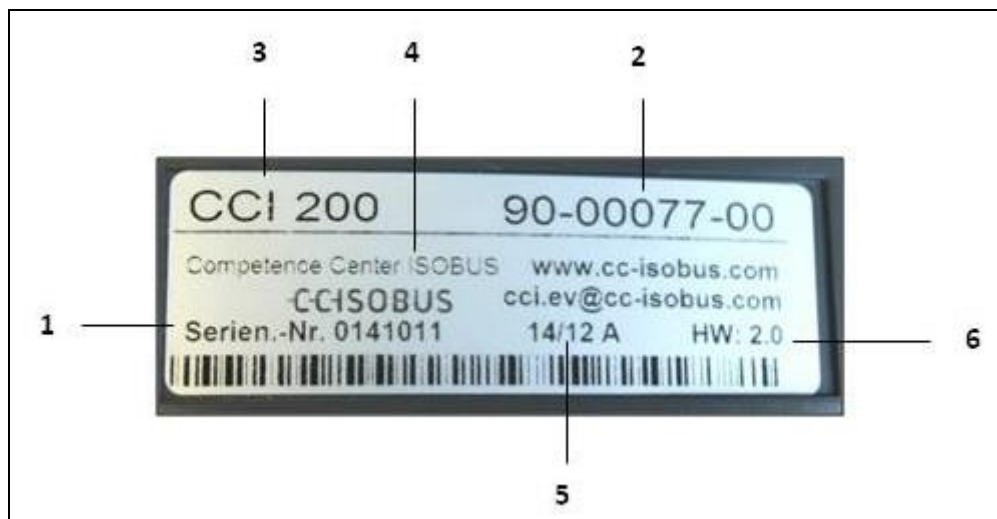
3.1 Vedere de ansamblu



- | | |
|--|---------------------------|
| 1 Vedere frontală cu elementele de comandă | 4 Placă interfețe |
| 2 Suport | 5 Plăcuță de identificare |
| 3 Port USB (sub clapetă) | 6 Inversor taste soft |

3.2 Plăcuță de identificare

Pe plăcuța de identificare se găsesc toate informațiile importante referitoare la terminal.



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Număr serie | 4 Informații despre producător |
| 2 Cod produs sau cod material al producătorului | 5 Data fabricației (săptămână și an) |
| 3 Tip terminal (CCI 100 sau 200) | 6 Versiunea hardware |

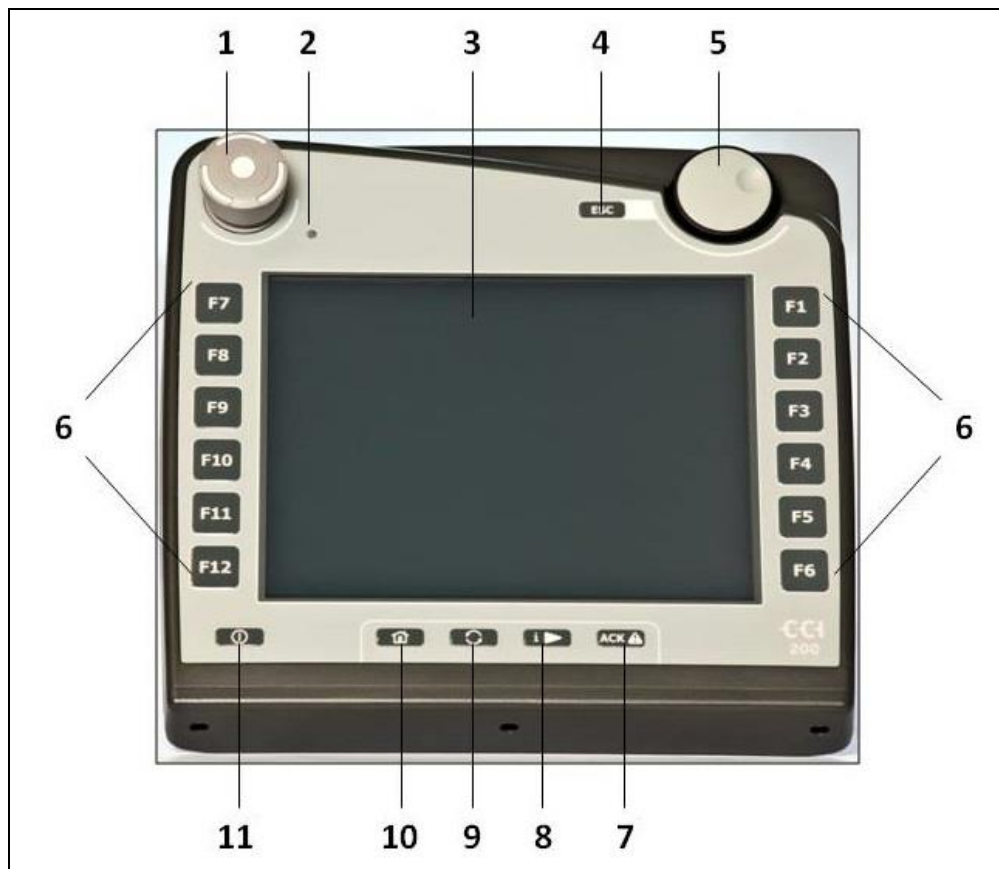


Indicație

Plăcuțele de identificare variază de la producător la producător. Din acest motiv nu toate informațiile figurează pe toate plăcuțele de identificare.

3.3 Elemente de comandă

Pe terminal sunt disponibile următoarele elemente de comandă:



- | | | | |
|---|---------------------------|----|------------------|
| 1 | Înterupător oprire | 7 | Tastă confirmare |
| 2 | Senzor de lumină naturală | 8 | Tastă i |
| 3 | Touchscreen | 9 | Tastă comutare |
| 4 | Tasta ESC | 10 | Tastă Home |
| 5 | Rotiță de defilare | 11 | PORNIRE/OPRIRE |
| 6 | Taste funcționale | | |

3.3.1 Întrerupător

La acționarea întrerupătorului de oprire al terminalului, proiectat sub forma unui întrerupător de oprire de urgență, pe ISOBUS se trimite o comandă de oprire (ISO-stop). Această comandă poate fi evaluată de mașina ISOBUS conectată care va iniția în situații periculoase măsurile automate corespunzătoare.



Avertizare - Pericol de vătămare corporală din cauza mașinii în funcțiune!

Nu pe toate mașinile ISOBUS este disponibilă funcția Opre. Prin urmare anumite mașini pot continua să funcționeze și după acționarea întrerupătorului de oprire. Acest lucru poate provoca vătămări corporale.

- Verificați în instrucțiunile de utilizare ale mașinii dacă mașina acceptă sau nu această funcție.

3.3.2 Tasta ESC

Prin apăsarea tastei ESC, intrările și funcțiile se întrerup. Modificările efectuate nu sunt preluate, fiind păstrată valoarea anterior validă.



Indicație

Tasta ESC poate fi utilizată numai atunci când pe display există un buton ESC operabil prin touchscreen. Funcția tastei și a butonului este identică.

3.3.3 Rotița de derulare

Rotița de defilare servește la introducerea rapidă directă a valorilor nominale, precum și la navigarea prin elementele unei liste:

- | | |
|--|---|
| Rotirea rotiței de defilare la dreapta | <ul style="list-style-type: none">• Într-un dialog de intrare pentru valori numerice, valoarea va crește.• Într-o listă se va trece la elementul următor. |
| Rotirea rotiței de defilare la stânga | <ul style="list-style-type: none">• Într-un dialog de intrare pentru valori numerice, valoarea va scădea.• Într-o listă se va trece la elementul anterior. |
| Apăsarea rotiței de defilare | <ul style="list-style-type: none">• Într-un dialog de intrare, valoarea modificată va fi adoptată.• Elementul marcat al unei liste va fi selectat. |

3.3.4 Taste funcționale

Lângă display, în partea dreaptă și cea stângă sunt dispuse câte șase taste funcționale (F1-F12). Prin acționarea unei taste funcționale se execută funcția afișată direct lângă tasta funcțională.

3.3.5 Inversor taste soft

Inversorul taste soft este un buton amplasat pe partea posterioară. Prin apăsarea inversorului de taste soft, acestea își schimbă poziția pe ecran, adică cele din dreapta ecranului se mută în partea stângă a ecranului și invers. Acest lucru permite operarea terminalului cu o singură mână.



Indicație

Funcția de schimbare a poziției barelor de taste soft este disponibilă numai pe panoul de operare a mașinii.

3.3.6 Tastă confirmare

Tasta de confirmare (ACK) servește la confirmarea mesajelor de eroare.

3.3.7 Tastă i

Tasta i este o tastă liber configurabilă. Ea permite accesul direct la o aplicație sau la panoul de operare a mașinii, selectată la Setări utilizator, la punctul „Alocarea tastei libere” (vezi capitolul 5.3.3.2).

3.3.8 Tastă comutare

Prin apăsarea scurtă repetată a tastei comutare, se poate comuta secvențial între panourile de operare ale mașinii și diferitele aplicații selectate la Setări utilizator, la punctul „Comutare la aplicații” (vezi și capitolul 5.3.3.1), de exemplu comutarea de la panoul de operare a mașinii la CCI.TECU.



Indicație

Când se comută de la o funcție activă mașină la o altă aplicație, la anumite mașini se opresc automat funcțiile în derulare. Informații detaliate se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.

3.3.9 Tastă Home

Prin acționarea tastei Home, treceți direct în meniul principal. Aplicațiile active în momentul comutării rămân active pe fundal.



Indicație

Când se comută de la o funcție activă mașină la o altă aplicație, la anumite mașini se opresc automat funcțiile în derulare. Informații detaliate se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.

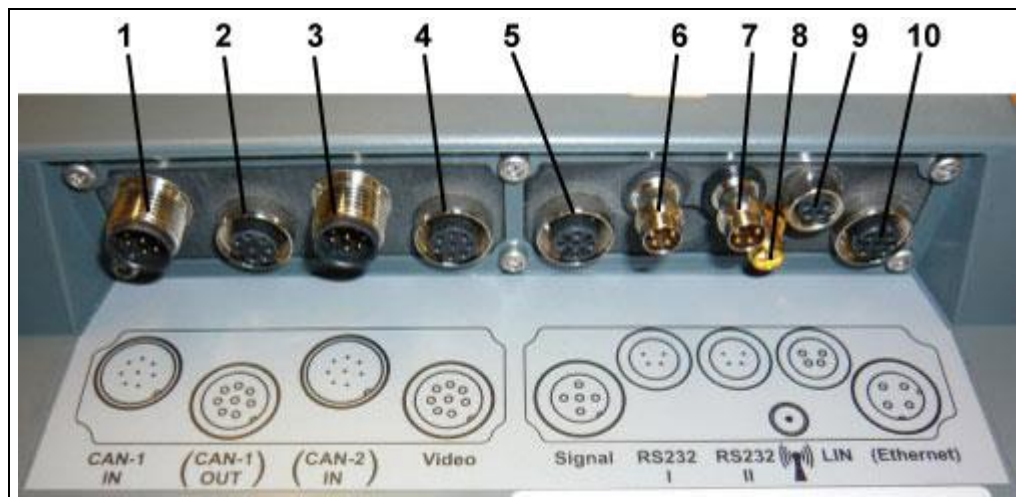
3.3.10 Touchscreen

Pentru navigarea în meniu și introducerea confortabilă a valorilor și textelor, terminalul este dotat cu un touchscreen performant. Prin atingerea ecranului se pot apela direct funcții și pot fi modificate valori.

3.4 Interfețe

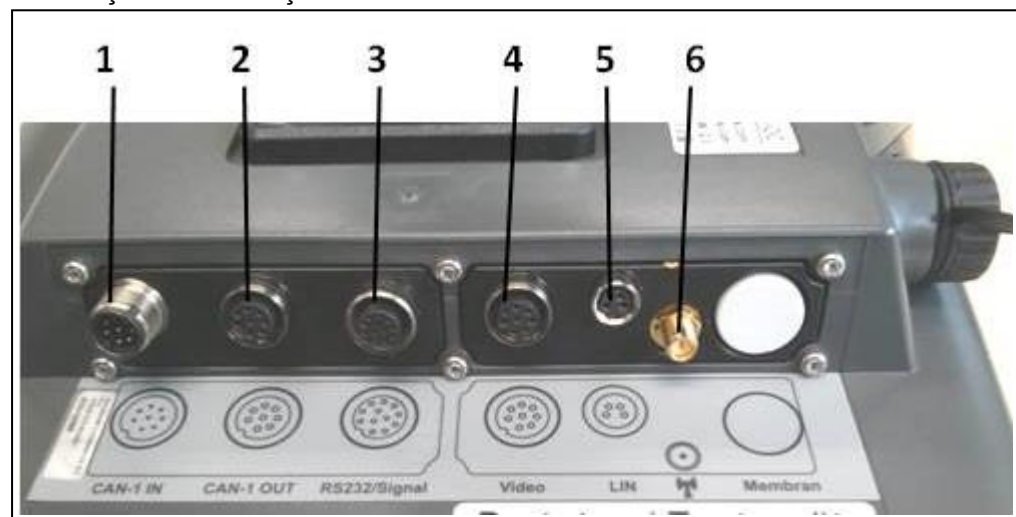
Placa cu interfețe se găsește pe partea posterioară a terminalului. Tot în partea posterioară, sub o clapetă (generația hardware 1) sau sub un capac rotund (generația hardware 2 și 3), se găsește și portul USB al terminalului. Descrierea detaliată a portului USB se găsește în capitolul 5.4.

Generația hardware 1:



- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 CAN1-IN | 6 RS232-1 |
| 2 CAN1-OUT | 7 RS232-2 |
| 3 CAN2-IN (numai la CCI 200) | 8 WLAN (numai CCI 200) |
| 4 Video-IN | 9 LIN |
| 5 Semnal (ISO 11786) | 10 ETHERNET (numai CCI 200) |

Generația hardware 2 și 3:



- | | |
|---|------------|
| 1 CAN1-IN | 4 Video-IN |
| 2 CAN1-OUT | 5 LIN |
| 3 Semnal (ISO11786) +
RS232-1
RS232-2 | 6 WLAN |

4 Punerea în funcțiune

4.1 Montarea terminalului

Suportul dispozitiv din cabina tractorului destinat pentru fixarea terminalului face parte din setul de livrare al dispozitivului.

Pentru a monta terminalul în cabină, procedați după cum urmează:



1. Asamblați suportul dispozitiv (figurile 1 și 2).
2. Montați suportul dispozitiv pe cadru și pe terminal (figurile 3 și 4).
3. Alegeți un loc adecvat în cabina tractorului (în câmpul vizual al șoferului) unde doriți să fixați terminalul (figurile 5 și 6).
4. Fixați terminalul în cabina tractorului cu ajutorul suportului dispozitiv.



Indicație

Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse corespunzător.

Fixați terminalul astfel încât să fie cât mai ușor operabil, să se poată citi datele de pe acesta, respectiv să nu blocheze accesul la elementele de comandă ale tractorului și să nu deranjeze vizibilitatea.

4.2 Conectarea terminalului

4.2.1 Conectare cu ISOBUS/Alimentare cu energie electrică

Pentru conectarea la ISOBUS și alimentarea cu tensiune este nevoie de cablul tip A .



Cablu tip A

Pentru a conecta *terminalul* la *ISOBUS* și alimentarea cu energie electrică, procedați după cum urmează:

1. Conectați interfețele „CAN1-IN” și „CAN1-OUT” de la *terminal* cu mufa In-cab din tractor prin *cablul tip A*.



5 Operare

5.1 Pornirea terminalului



Indicație

Înainte de prima pornire a *terminalului*, verificați dacă conexiunile sunt corecte și strânse.

1. Porniți terminalul de la tasta „PORNIRE/OPRIRE” din partea stângă jos a carcasei. Țineți apăsată tasta pentru aprox. 2 secunde.

5.2 Introducere valori

Pentru configurarea și utilizarea atât a *terminalului* cât și a mașinilor *ISOBUS* conectate, trebuie introduse, modificate, respectiv selectate valori.

Modificarea valorilor se face prin așa-numitul dialog de intrare. Aceste dialoguri sunt afișate prin *masca de operare*. După modificare, dialogul de intrare se închide și utilizatorul revine *masca de operare*.

5.2.1 Tastele din dialogul de intrare



Cu tasta „OK” se acceptă în toate dialogurile de intrare valoarea nominală nou setată. Valoarea anterioară va fi suprascrisă.

Alternativ, pentru acceptarea noii valori, poate fi apăsată roțița de defilare.



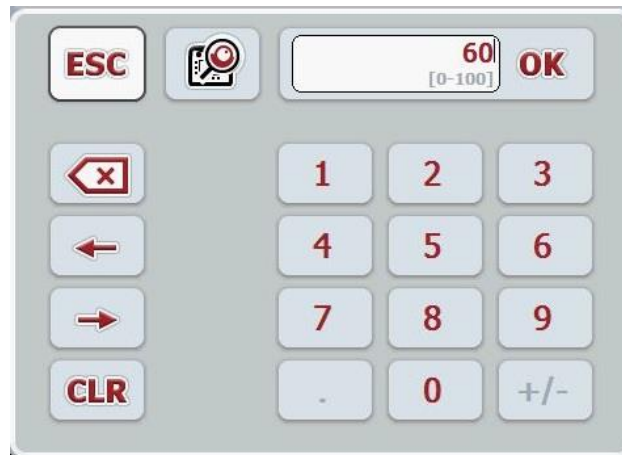
Cu tasta „ESC” se întrerupe procesul de introducere a valorii în toate dialogurile de intrare. Valoarea anterioară va fi menținută.

Alternativ, pentru întreruperea acțiunii, poate fi apăsată tasta „ESC” de lângă roțița de defilare.

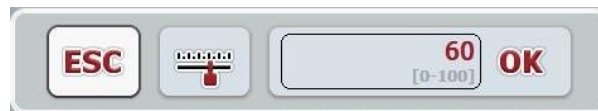
5.2.2 Introducerea valorilor numerice

Dacă într-o mască de operare se selectează un parametru cu valoare numerică, apare dialogul de intrare pentru valori numerice. Dialogul poate fi afișat în următoarele trei formate:

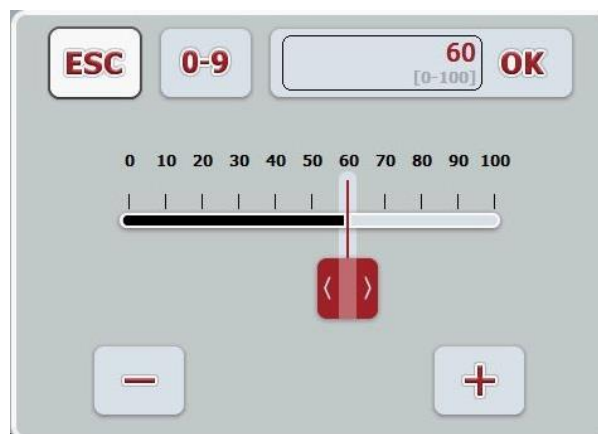
1. Bloc de numere



2. Rotița de derulare



3. Cursor



Cu tastele de mai jos se poate comuta între diferitele formate de afișare ale dialogului de introducere valori numerice:



Comutare la setări cu roțița de defilare.



Comutare la setări cu cursorul.



Comutare la setări cu blocul de numere.

Pentru introducerea unei valori numerice, procedați după cum urmează:

1. Selectați în masca de operare parametrul al cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe *touchscreen* parametrul sau roțiți roțița de defilare până când parametrul va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când parametrul este marcat, alternativ puteți apăsa și tasta „OK”.
→ Se deschide dialogul de intrare.
2. Introduceți noua valoare. Metoda de introducere depinde de formatul dialogului de intrare:

Bloc de numere	Introduceți valoarea prin tastele dialogului de intrare sau prin rotirea roțiței de defilare.
Roțița de derulare	Introduceți valoarea prin rotirea roțiței de defilare.
Cursor	Poziționați cursorul în dreptul valorii dorite, respectiv apăsați tastele „+” și „-” până atingeți valoarea dorită. Alternativ puteți introduce valoarea și prin rotirea roțiței de defilare.
3. Confirmați valoarea introdusă cu „OK” sau prin apăsarea roțiței de defilare.



Indicație

Terminalul reține formatul de afișare selectat ultima oară. La următoarea apelare a dialogului de intrare pentru valori numerice va apărea acest format de dialog.



Indicație

Dacă introduceți o valoare care nu se încadrează în domeniul valid de valori, câmpul curent va fi marcat cu roșu. În acest caz introduceți o altă valoare.

5.2.3 Introducerea valorilor *booleene*

Datele booleene sunt date logice având două posibile valori: adevărat/fals, pornit/oprit, da/nu etc. Dacă într-o *mască de operare* se selectează un parametru cu valoare *booleană*, apare dialogul de intrare corespunzător.

Afișajul pentru fals, oprit, nu:



Afișajul pentru adevărat, pornit, da:



Pentru introducerea unei *valori booleene*, procedați după cum urmează:

1. Selectați în *masca de operare* parametrul al cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când parametrul va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când parametrul este marcat, alternativ puteți apăsa și tasta „OK”.
→ Se deschide dialogul de intrare.
2. Introduceți noua valoare. În acest scop apăsați pătratul cu chenar negru din câmpul curent. Alternativ puteți introduce valoarea și prin rotirea roțiței de defilare.
3. Confirmați valoarea introdusă cu „OK” sau apăsați roțița de defilare.

5.2.4 Selectarea valorii dintr-o listă

Pentru anumiți parametri există liste cu valori implicite, de exemplu în cazul setării limbii. Dacă se selectează un astfel de parametru dintr-o *mască de operare*, apare dialogul de intrare pentru selecție listă.



Indicație

Lista afișată poate fi minimizată prin apăsarea câmpului de selectare (între „ESC” și „OK”). În acest caz dialogul de intrare pentru selecție listă apare cu lista minimalizată.

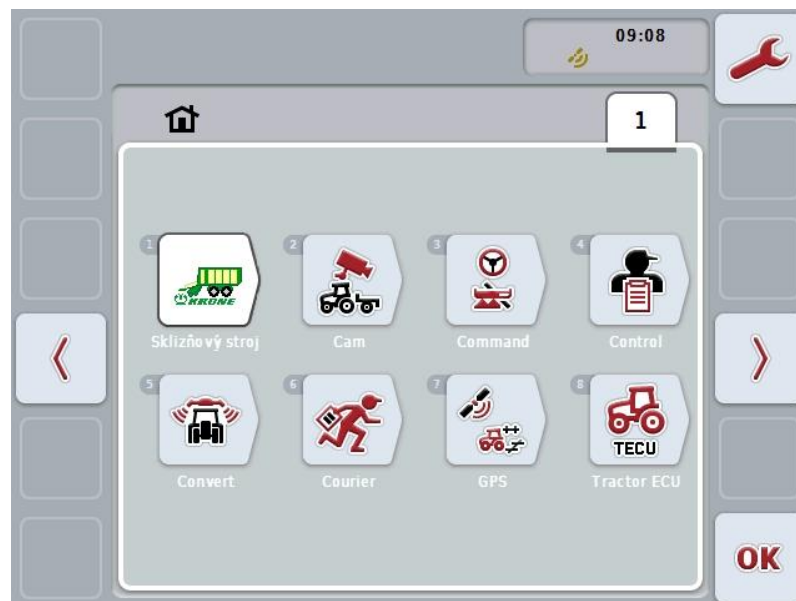
Pentru a selecta o valoare de pe listă, procedați după cum urmează:

1. Selectați în *masca de operare* parametrul al cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe *touchscreen* parametrul sau rotiți roțița de defilare până când parametrul va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când parametrul este marcat, alternativ puteți apăsa și tasta „OK”.
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă noua valoare. În acest scop apăsați tasta cu valoarea sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Valoarea va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta pentru valoare, respectiv roțița de defilare.

5.3 Setarea terminalului

5.3.1 Meniu principal

Deschideți meniul principal:



În **Meniul principal** sunt afișate toate aplicațiile disponibile. Acestea sunt aplicațiile activate pe *terminal*, cum ar fi de ex. CCI.TECU și CCI.Cam, și imaginile operative ale mașinilor conectate.

1. Pentru apelarea unei aplicații apăsați pe touchscreen imaginea operativă a mașinii, respectiv simbolul aplicației.
Atunci când tasta este marcată cu alb, alternativ puteți apăsa și roțița de defilare sau tasta „OK” (F6).



Indicație

Descrierea detaliată a setărilor pentru o mașină ISOBUS conectată se găsește în instrucțiunile de utilizare ale mașinii respective.

Din **Meniul principal** aveți acces direct la setări (F1).



Apăsând această tastă, amplasată pe marginea superioară a ecranului, puteți reveni direct din orice submeniu (și punctele meniu ale acestora) în **meniul principal**.

În capitolele următoare setările sunt descrise detaliat. O reprezentare grafică a structurii complete de meniuri se găsește în capitolul 8.

5.3.2 Setări

Setările sunt structurate în 4 file: **Setări utilizator**, **Setări țări**, **Setări sistem** și **Informații și diagnoză**.



Acestea sunt organizate după cum urmează:

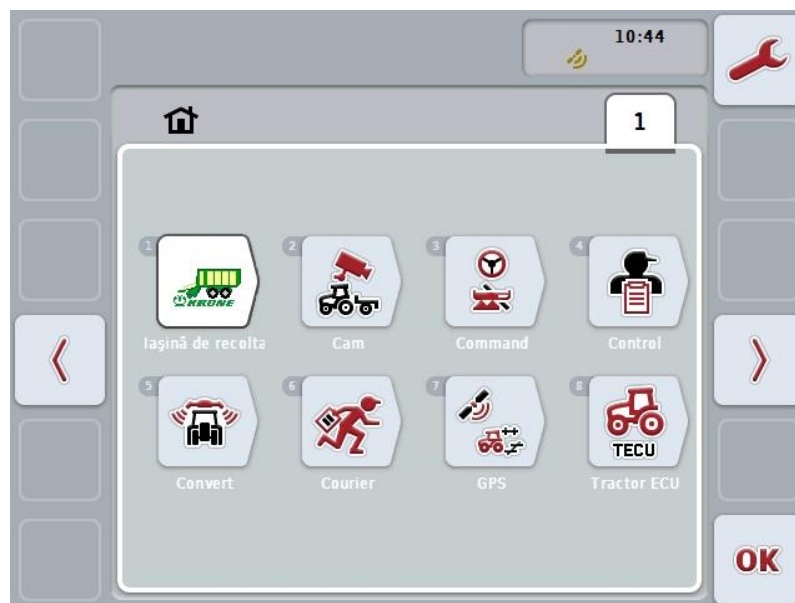
Setări utilizator:	Oferă posibilități de setare pentru iluminarea display-ului, ton, comutarea aplicațiilor, alocarea tastei libere și selectarea butonului cu roțița de defilare.
Setări țări:	Oferă posibilități de setare pentru limbă, tastatură, sisteme de unități de măsură și formate numerice.
Setări sistem:	Oferă posibilități de setare pentru dată și oră, administrarea aplicațiilor, CAN, <i>interfețe</i> , calibrarea <i>touchscreen</i> și accesul la meniul service.
Informații și diagnoză:	Oferă informații despre software-ul și hardware-ul <i>terminalului</i> , despre <i>participanții la rețea</i> , despre memoria internă, de lucru și de erori. Oferă posibilitatea de testare a diferitelor componente hardware.

Pentru a trece de la o filă la alta, procedați după cum urmează:

1. Apăsați fila corespunzătoare pe touchscreen sau selectați-o cu ajutorul tastelor cu săgeată (F8, F2).

5.3.3 Setări utilizator

Pe fila **Setări utilizator** terminalul poate fi adaptat solicitărilor personale.



Aveți următoarele opțiuni de operare:

Comutarea la Iluminat display



Apăsați tasta „Iluminat display” pe *touchscreen*.

→ Se deschide vizualizarea pentru **Iluminat display**.

Informațiile detaliate referitoare la Iluminat display se găsesc în capitolul 5.3.3.4.



Comutare la Ton

Apăsați tasta „Ton” pe *touchscreen*.

→ Se deschide vizualizarea pentru **Ton**.

Informațiile detaliate referitoare la Ton se găsesc în capitolul 5.3.3.5.



Comutare la aplicații



Alocarea tastei libere



Activare/dezactivare Selectare tastă cu roțița de defilare

5.3.3.1 Comutare la aplicații

Pentru a stabili aplicațiile între care se poate comuta cu tasta de comutare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu aplicația respectivă sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
2. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți *valoarea booleană*.
4. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.3.2 Alocarea tastei libere

Prin alocarea tastei libere se poate selecta la ce aplicație doriți să aveți acces direct prin intermediul tastei i.

Pentru a alocă tasta i, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Alocarea tastei libere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu aplicația sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Aplicația apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu aplicația sau roțița de defilare.

5.3.3.3 Activare/dezactivare Selectare tastă cu roțița de defilare

Pentru activarea/dezactivarea selectării tastei cu roțița de defilare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Selectare tastă cu roțița de defilare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Această setare are efect numai asupra panoului de operare a mașinii.

5.3.3.4 Iluminat display

Pentru a comuta la setările Iluminat display, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Iluminat display” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducere Iluminat ziua



Introducere Iluminat noaptea



Selectare Mod de iluminare



Introducere Limită de iluminat

5.3.3.4.1 Introducere Iluminat ziua

Pentru a introduce luminozitatea display-ului dorită pentru operarea în timpul zilei, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Iluminat ziua” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Valoarea pentru Iluminat display este dată în procente și poate fi ajustată în trepte de 10%.

5.3.3.4.2 Introducere Iluminat noaptea

Pentru a introduce luminozitatea display-ului dorită pentru operarea în timpul nopții, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Iluminat noaptea” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Valoarea pentru Iluminat display este dată în procente și poate fi ajustată în trepte de 10%.

5.3.3.4.3 Selectare Mod de iluminare

Pentru a selecta un mod de iluminare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Mod de iluminare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu modul de iluminare sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Modul de iluminare va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu modul de iluminare sau roțița de defilare.

5.3.3.4.4 Introducere Limită de iluminat

Se stabilește un punct de comutare ON/OFF pentru Iluminat display. Variabila de referință este valoarea furnizată de senzorul de lumină naturală.

Iluminarea va fi activată la depășirea punctului de comutare ON, respectiv va fi dezactivată sub punctul de comutare OFF.

Pentru a introduce valoarea pentru limita de iluminat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Limită de iluminat” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Valoarea pentru Iluminat display este dată în procente și poate fi ajustată în trepte de 10%.

5.3.3.5 Ton

Pentru a comuta la setările pentru Ton, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Ton” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Activare/dezactivare generator de semnal



Introducere intensitate sonoră

5.3.3.5.1 Activare/dezactivare generator de semnal

Dacă generatorul de semnal este activ, la acționarea tastelor din *touchscreen* sau a tastelor funcționale veți primi un feedback acustic.

Pentru activarea/dezactivarea generatorului de semnal, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Generator de semnal activ” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.3.5.2 Introducere intensitate sonoră

Pentru a introduce intensitatea sonoră a generatorului de semnal, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Intensitate sonoră” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Valoarea pentru intensitate sonoră este dată în procente și poate fi ajustată în intervalul de la 25% până la 100% în trepte de 5%.

5.3.4 Setări țări

Pe fila **Setări țări** pot fi efectuate toate setările terminalului specifice pentru limbă și țară.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare limbă



Selectare tastatură



Comutare la Unități

Apăsați tasta „Unități” pe *touchscreen*.

→ Se deschide vizualizarea pentru **Unități**.

Informațiile detaliate referitoare la Unități se găsesc în capitolul 5.3.4.3.



Selectare format numeric

5.3.4.1 Selectare limbă

Pentru a selecta limba, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Limbă” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu limba sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Limba apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu limba sau roțița de defilare.

5.3.4.2 Selectare tastatură

Pentru a selecta o tastatură, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Tastatură” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu țara sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Țara apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu țara sau roțița de defilare.

5.3.4.3 Selectare unități

Pentru a selecta sistemul de unități de măsură, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Unități” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu sistemul de unități de măsură sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Sistemul de unități de măsură apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu sistemul de unități de măsură sau roțița de defilare.



Indicație

Dacă *DHCP* este activat, vor fi setate automat toate celelalte valori.
Dacă *DHCP* este dezactivat, trebuie să efectuați setările. Consultați administratorul de rețea în acest sens.

5.3.4.4 Selectare format numeric

Pentru a selecta formatul numeric dorit, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Format numeric” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu formatul numeric sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Formatul numeric apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu formatul numeric sau roțița de defilare.

5.3.5 Setări sistem

Pe fila **Setări sistem** *terminalul* poate fi adaptat solicitărilor personale.



Aveți următoarele opțiuni de operare:

Comutare la Dată și oră



Apăsați tasta „Dată și oră” pe *touchscreen*.

→ Se deschide vizualizarea pentru **Dată și oră**.

Informațiile detaliate referitoare la Dată și oră se găsesc în capitolul 5.3.5.3.



Comutare la Administrare aplicații

Apăsați tasta „Administrare aplicații” pe *touchscreen*.

→ Se deschide vizualizarea pentru **Administrare aplicații**.

Informațiile detaliate referitoare la Administrare aplicații se găsesc în capitolul 5.3.5.4.



Interfețe



CAN



Efectuare calibrare touchscreen-



Apelare zonă service

5.3.5.1 Calibrare touchscreen

Pentru a calibra *touchscreen*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Calibrare *touchscreen*-” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
 - Se deschide vizualizarea pentru Calibrare.
 - Sunt afișate succesiv cinci cruci pe ecran.
2. Apăsați pe *touchscreen* cât mai aproape de centrul acestor cruci.
3. Pentru încheierea calibrării și acceptarea valorilor determinate, atingeți ecranul într-un loc arbitrar.



Indicație

Dacă nu atingeți ecranul în decurs de 30 de secunde, calibrarea se întrerupe și se mențin valorile vechi.

5.3.5.2 Apelare zonă service



Atenție!

Setările din zona service trebuie efectuate exclusiv de către producător, respectiv de către partenerii de vânzări și service ai acestuia.
Din acest motiv, accesul la zona service este protejat cu o parolă.

5.3.5.3 Data și ora

Pentru a comuta la setările pentru Dată și oră, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Dată și oră” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducere dată



Introducere oră



Selectare format dată



Selectare format oră



Activare/dezactivare actualizare GPS



Introducere fus orar



Activare/dezactivare oră de vară/iarnă



Selectare am/pm

5.3.5.3.1 Introducere dată

Pentru a introduce data, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tastele „Zi”, „Lună” și „An” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea respectivă pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.3.2 Introducere oră

Pentru a introduce ora, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tastele „Oră” și „Minut” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea respectivă pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.3.3 Selectare format dată

Pentru a selecta formatul pentru indicarea datei, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Format dată” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu formatul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Formatul apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu formatul sau roțița de defilare.

5.3.5.3.4 Selectare format oră

Pentru a selecta formatul în care trebuie să fie afișată ora, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Format oră” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu formatul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Formatul apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu formatul sau roțița de defilare.

5.3.5.3.5 Activare/dezactivare actualizare GPS

Pentru activarea/dezactivarea actualizării GPS, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Actualizare GPS” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea booleană.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.3.6 Introducere fus orar

Pentru a introduce fusul orar, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Fus orar” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.3.7 Activare/dezactivare oră de vară/iarnă

Pentru activarea/dezactivarea orei de vară/iarnă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Oră de vară/iarnă” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea *booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.3.8 Selectare am/pm

Pentru a comuta între „am” și „pm”, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „am/pm” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu limba sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Setarea va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu setarea, respectiv roțița de defilare.



Indicație

Această selecție este disponibilă numai dacă pentru formatul orei s-a selectat „12h” (capitolul următor 5.3.5.3.4).

5.3.5.4 Administrare aplicații

Pentru a comuta la Administrare aplicații, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Administrare aplicații” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Activare/dezactivare aplicații

5.3.5.4.1 Activare/dezactivare aplicații

Pentru activarea/dezactivarea aplicațiilor individuale, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu numele aplicației de activat/dezactivat sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

2. Introduceți valoarea *booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Pentru a putea avea acces la aplicațiile activate, *terminalul* trebuie să fie repornit.

5.3.5.5 Interfețe

**Indicație**

Setările *interfeței* „Administrare“, „Setări GSM“, precum și „Setările WLAN“ sunt disponibile doar dacă este activată aplicația App ConnectionManager.

Setările interfeței „farmpilot“ sunt disponibile numai dacă este activată aplicația App farmpilot.

Setările interfeței „WLAN“ sunt disponibile numai pe CCI200.

Pentru a comuta la Setări interfețe, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Interfețe” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Comutare la Administrare



Comutare la Setări GSM



Comutare la Setări WLAN

Comutare la Setări farmpilot

5.3.5.5.1 Administrare

Pentru a comuta la Administrare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Administrare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare conexiune

5.3.5.5.1.1 Selectare conexiune

Pentru a selecta o conexiune, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Conexiune” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu conexiunea sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Conexiunea apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu conexiunea sau roțița de defilare.

5.3.5.5.2 Setări GSM

Pentru a comuta la Setări GSM, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Setări GSM” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare șablon



Introducere personală setări

5.3.5.2.1 Selectare șablon

Pentru a selecta un șablon pentru selectarea Setărilor GSM, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Șablon” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu șablonul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Șablonul apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu șablonul sau roțița de defilare.

5.3.5.2.2 Introducere personală setări

Pentru a introduce personal Setările GSM, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* în ordine tastele „APN”, „Nume utilizator”, „Parolă” și „Număr apelare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea respectivă folosind tastatura de pe *touchscreen*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.5.3 Setări WLAN

Pentru a comuta la Setări WLAN, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Setări WLAN” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:

Comutare la Rețele WLAN

Apăsați tasta „Rețele WLAN” pe *touchscreen*.

→ Se deschide vizualizarea pentru **Rețele WLAN**.

Informațiile detaliate referitoare la Rețelele WLAN se găsesc în capitolul 5.3.5.5.3.3.



Activare/dezactivare DHCP



Introducere personală setări rețea



5.3.5.5.3.1 Activare/dezactivare DHCP

Pentru activarea/dezactivarea *DHCP*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „*DHCP*” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.5.3.2 Introducere personală setări rețea



Indicație

Aceste setări sunt disponibile numai dacă *DHCP* este dezactivat (capitolul următor 5.3.5.5.3.1).

Pentru a introduce personal Setările WLAN, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* în ordine tastele „Adresă IP”, „Mască subrețea”, „Standardgateway”, „DNS primar”, „DNS secundar” și „Server WINS” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea respectivă folosind tastatura de pe *touchscreen*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.5.3 Rețele WLAN

Pentru a comuta la Rețele WLAN, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Rețele WLAN” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Creare rețea WLAN



Editare rețea WLAN



Ștergere rețea WLAN



Actualizarea listei rețelelor WLAN

5.3.5.5.3.1 Creare rețea nouă WLAN

Pentru a crea o rețea nouă WLAN, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Creare rețea WLAN“ pe *touchscreen* (F10).
→ Se deschide următoarea *mască de operare*:



2. Selectați în *masca de operare* pe rând toți parametrii. În acest scop, apăsați pe *touchscreen* parametrul sau rotiți roțița de defilare până când parametrul va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe *touchscreen*.
4. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.5.3.3.2 Salvare rețea WLAN

**Indicație**

Rețelele WLAN care nu sunt salvate încă sunt marcate în lista rețelilor cu un „+” în fața numelui.

Pentru a salva o rețea WLAN, care este recunoscută de terminal și este introdusă în lista rețelilor, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista rețelilor WLAN rețeaua care trebuie să fie salvată. În acest scop apăsați pe *touchscreen* tasta cu numele rețelei sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea *mască de operare*:



2. Selectați în *masca de operare* pe rând toți parametrii. În acest scop, apăsați pe *touchscreen* parametrul sau rotiți roțița de defilare până când parametrul va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe *touchscreen*.
4. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.5.3.3 Editare rețea WLAN

Pentru a edita o rețea WLAN salvată, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista rețelelor WLAN rețeaua ale cărei date trebuie să fie modificate. În acest scop apăsați pe *touchscreen* tasta cu numele rețelei sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide *meniul contextual*.
2. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Editare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea *mască de operare*:



3. Selectați în *masca de operare* parametrul al cărui valoare trebuie modificată. În acest scop, apăsați pe *touchscreen* parametrul sau rotiți roțița de defilare până când parametrul va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe *touchscreen*.
5. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

5.3.5.3.3.4 Ștergere rețea WLAN

Pentru a șterge o rețea WLAN, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista rețelelor WLAN rețeaua care urmează să fie ștearsă. În acest scop, apăsați pe *touchscreen* tasta cu numele rețelei sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide *meniul contextual*.
2. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

5.3.5.3.3.5 Actualizarea listei rețelelor WLAN

Pentru a actualiza lista rețelelor WLAN, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Actualizare rețele WLAN” (F1) pe *touchscreen*.
→ Lista rețelelor WLAN este actualizată.

5.3.5.5.3.4 CAN

Pentru a comuta la Setări CAN, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „CAN” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Activare/dezactivare *terminal* primar



Selectare poziție *terminal*

5.3.5.5.4 Activare/dezactivare terminal primar

Pentru a activa/dezactiva *terminalul* ca terminal primar, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Terminal primar” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Setarea pentru „Terminal primar” are sens doar atunci când la *sistemul de magistrală* sunt conectate două sau mai multe terminale ISOBUS. *Rezervorul de obiecte* al unei mașini este afișat implicit pe *terminalul* primar.



Indicație

Pe o magistrală poate fi localizat doar un singur *terminal* primar. Dacă CCI 100/200 detectează un al doilea *terminal* primar la magistrală, veți primi un mesaj de eroare.



Indicație

Pe o magistrală poate fi localizat doar un singur *terminal* primar. Dacă CCI 100/200 detectează un al doilea *terminal* primar la magistrală, veți primi un mesaj de eroare.



Indicație

O unitate auxiliară de control ISOBUS (AUX) este afișată numai la *terminalul* primar.

5.3.5.5.5 Selectare poziție terminal

Pentru a selecta poziția *terminalului*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Selectare poziție *terminal*” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop, apăsați tasta cu poziția sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Poziția apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu poziția sau roțița de defilare.



Indicație

Această setare nu are niciun efect asupra mașinii. Poziția *terminalului* este prevăzută numai pentru diagnosticare.

5.3.6 Informații și diagnoză

În fila **Informații și diagnoză** pot fi verificate funcția și starea componentelor software și hardware, respectiv ale *terminalului*. Pentru aplicațiile instalate veți primi informații legate de versiune. Pot fi apelate informațiile de bază legate de mașina conectată la *ISOBUS*.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Comutare la Informații *terminal*



Comutare la Informații *participant la rețea*



Comutare la Informații *memorie*



Comutare la Auto-test



Afișare *memorie de erori*

5.3.6.1 Afișare memorie de erori

Pentru a afișa memoria de erori, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Memorie de erori” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă ordonată cronologic a mesajelor de eroare.
2. Pentru a obține informații detaliate despre mesajele de eroare, apăsați pe *touchscreen* tasta cu mesajul de eroare sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu următoarele informații despre mesajul de eroare:
 - a. Data și ora
 - b. Numărul seriei
 - c. Număr versiune
 - d. Textul mesajului de eroare

5.3.6.2 Informații terminal

Pentru a comuta la Informații *terminal*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Terminal” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Afișare informații software



Afișare informații hardware

5.3.6.2.1 Afișare informații software

Pentru a afișa informațiile despre software, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Software” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide o mască cu următoarele informații despre software:

- a. Pachet
- b. Anedo Base System
- c. Bootloader
- d. Numărul versiunii ISOBUS UT
- e. Kernel
- f. Număr versiune MENU
- g. Număr versiune al diverselor aplicații

5.3.6.2.2 Afișare informații hardware

Pentru a afișa informațiile despre hardware, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Hardware” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide o vizualizare cu următoarele informații despre hardware:

- a. Tip aparat
- b. Versiune hardware
- c. Numărul seriei
- d. ID producător
- e. Producător

5.3.6.3 Participant rețea

Pentru a comuta la Informații *participanți la rețea*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Participant rețea” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
 - Se identifică *participanții la rețea*.
 - Se deschide următoarea mască:



Indicație

Tastele mașinilor al căror *rezervor de obiecte* a fost încărcat o dată, dar care nu sunt conectate momentan, sunt afișate cu gri.

Aveți următoarele opțiuni de operare:



Afișare detalii



Listă filtre



Resetare filtru



Ștergerea tuturor *rezervoarelor de obiecte*



Ștergerea *rezervoarelor de obiecte* actuale

5.3.6.3.1 Afișare detalii

Pentru a primi informații detaliate despre unul dintre participanții la rețea, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu *Participant rețea* sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
 - Se deschide o vizualizare cu următoarele informații despre *participantul la rețea*:
 - a. Producător
 - b. Device Class
 - c. Function
 - d. Function Instance
 - e. Source Address

5.3.6.3.2 Listă filtre

Pentru a filtra o listă de *participanți la rețea*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Filtrare listă” (F10) pe *touchscreen*.
 - Lista *participanților la rețea* este filtrată astfel încât să fie afișați numai participanții conectați și activi.

5.3.6.3.3 Resetare filtru

Pentru resetarea filtrului, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Resetare filtru” (F11) pe *touchscreen*.
 - Filtrul este resetat automat.

5.3.6.3.4 Ștergere toate rezervoarele de obiecte

Pentru a șterge toate *rezervoarele de obiecte*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Ștergere toate rezervoarele de obiecte” (F12) pe *touchscreen*.
 - Toate *rezervoarele de obiecte* salvate sunt șterse.



Indicație

După o repornire sunt șterse toate *rezervoarele de obiecte*. Pentru cazul în care este conectată o mașină, se încarcă automat noul *rezervor de obiecte*.

5.3.6.3.5 Ștergere rezervoarele de obiecte actuale

Pentru a șterge *rezervoarele de obiecte actuale*, procedați după cum urmează:

1. Din lista *participanților la rețea* selectați mașina cu *rezervorul de obiecte* de șters. În acest scop, apăsați pe *touchscreen* tasta cu numele mașinii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide un *menu contextual*.
2. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Ștergerea unui rezervor de obiecte special” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Rezervorul de obiecte rămâne în continuare în listă după ștergere, dar nu se mai poate utiliza prin intermediul *meniuului contextual*. La următoarea repornire a *terminalului*, acesta este reîncărcat pentru cazul în care mașina este conectată.

5.3.6.4 Informații memorie

Pentru a comuta la Informații memorie, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Memorie” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Afișare memorie de lucru



Afișare memorie internă



Afișare stare stick USB

5.3.6.4.1 Afișare memorie de lucru

Pentru a afișa memoria de lucru, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Memorie de lucru” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu informații despre capacitatea și încărcarea memoriei de lucru.

5.3.6.4.2 Afișare memorie internă

Pentru a afișa memoria internă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Memorie internă” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu informații despre capacitatea și încărcarea memoriei interne de date.

5.3.6.4.3 Stare stick USB

Pentru a afișa starea stick-ului *USB*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Stare stick *USB*” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o mască cu informații despre capacitatea și încărcarea stick-ului *USB*.



Indicație

Această funcție este disponibilă numai dacă este conectat un stick *USB*.

5.3.6.5 Auto-test

Pentru a comuta la Auto-test, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Auto-test” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:

- | | |
|--|--|
| | Afișare informații interfețe |
| | Afișare alimentare cu energie electrică |
| | Testare Touch |
| | Testare taste funcționale |
| | Testare roțiță de defilare |
| | Testare difuzor |
| | Afișare senzor de lumină naturală |
| | Testare luminozitate display |
| | Afișare întrerupător de oprire |



Comutare la CAN-Trace



Testare conexiune la Internet

5.3.6.5.1 Afișare informații interfețe

Pentru a afișa informații despre *interfețele* individuale, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „*Interfețe*” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu diferitele *interfețe*.
2. Selectați o *interfață* din listă. În acest scop apăsați pe *touchscreen* tasta cu *interfața* sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu informații despre starea actuală a *interfeței*.

5.3.6.5.2 Afișare alimentare cu energie electrică

Pentru a afișa informații despre alimentarea cu energie electrică, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Alimentare cu energie electrică” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu valoarea energiei electrice aplicate.

5.3.6.5.3 Testare Touch

La această versiune nu este disponibilă.

5.3.6.5.4 Testare taste funcționale

Pentru a testa tastele funcționale, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Taste funcționale” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare pentru testarea tastelor funcționale.
2. Apăsați în ordine tastele funcționale F1-F12.
→ În vizualizare se afișează ce tastă funcțională este apăsată.

5.3.6.5.5 Testare roțiță de defilare

Pentru a testa roțița de defilare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Roțiță de defilare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare pentru testarea roțiței de defilare.
2. Rotiți roțița de defilare în sens orar.
→ Segmentele individuale sunt marcate.
3. Apăsați roțița de defilare.
→ Marcarea segmentelor este anulată.

5.3.6.5.6 Testare difuzor

Pentru a testa difuzorul, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Difuzor” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare pentru testarea difuzorului.
→ Se aude o succesiune de tonuri.

5.3.6.5.7 Afișare senzor de lumină naturală

Pentru a afișa informații despre senzorul de lumină naturală, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Senzor de lumină naturală” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu valoarea actuală a senzorului de lumină naturală.

5.3.6.5.8 Testare luminozitate display

Pentru a testa luminozitatea display-ului, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Luminozitate display” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare pentru testarea luminozității display-ului.
2. Testați starea luminozității (F9), introducerea manuală a luminozității (F10 și F11) și efectuați auto-testul automat (F12).

5.3.6.5.9 Afișare întrerupător de oprire

Pentru a afișa starea întrerupătorului de oprire, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Întrerupător oprire” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o vizualizare cu starea actuală a întrerupătorului de oprire.

5.3.6.5.10 Testare conexiune la Internet



Indicație

Testul conexiunii la Internet este disponibil numai dacă este activat ConnectionManager pentru aplicații.

Pentru a testa conexiunea la Internet, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Conexiune la Internet” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
 - Se deschide o vizualizare pentru testarea conexiunii la Internet.
2. Testați conexiunea la Internet (F12).
 - Se afișează următoarele informații despre conexiunea la Internet:
 - a. Mod conexiune
 - b. Stare conexiune
 - c. Rezultatul testului conexiunii
 - d. Adresă Internet

5.3.6.5.11 CAN-Trace

Pentru a comuta la CAN-Trace, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „CAN-Trace” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducere durată CAN-Trace



Pornire înregistrare

5.3.6.5.11.1 Introducere durată CAN-Trace

Pentru a introduce valoarea pentru durata CAN-Trace, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Durată” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru durata CAN-Trace se află între 60 și 6000 de secunde.

5.3.6.5.11.2 Pornire înregistrare

Pentru a începe înregistrarea CAN-Trace, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Pornire înregistrare” (F12).
→ Este pornită înregistrarea CAN-Trace.



Indicație

Durata înregistrării poate fi stabilită prin durata **CAN-Trace** (capitolul următor 5.3.6.5.11.1).

5.4 Crearea screenshot-urilor

Terminalul oferă posibilitatea creării unui screenshot al interfeței de operare vizibil pe display. Această funcție poate fi utilizată pentru a explica unui angajat service comportament al unei aplicații, care este dificil de descris în cuvinte.



Indicație

Capturile de ecran pot fi create doar cu stick-ul USB conectat.

Generația hardware 1 (HW1)

(versiunea 1.x)



Generația hardware 2 (HW2)

(versiunea 2.x)



Pentru a crea o captură de ecran, procedați după cum urmează:

1. Deschideți clapeta. În acest scop, apăsați zona striată și trageți simultan partea decupată (HW1) sau deșurubați capacul în sens orar (HW2).
2. Introduceți un stick *USB*.
3. Apăsați tasta liber configurabilă până când se aude un semnal acustic.
→ Captura de ecran este salvată automat pe stick-ul *USB*.

5.5 Unitate auxiliară de control ISOBUS (AUX-Control)

5.5.1 General

Anumite funcții ale mașinii ISOBUS pot fi operate deseori mai bine printr-un joystick, o placă cu comutatoare sau altă unitate auxiliară de control (AUX).

Trebuie să atribuiți o singură dată funcțiile de mașină elementelor de comandă disponibile pe unitatea de control. Această atribuire se efectuează prin masca de operare „AUX Assignment” de pe terminal.

5.5.2 Atribuirea

Pentru atribuirea unei funcții de mașină unui element de comandă, procedați după cum urmează:

1. Deschideți meniul principal:



2. Selectați tasta „AUX”.
→ Se deschide masca de operare „Alocare AUX” cu o listă a funcțiilor de mașină disponibile.
3. Selectați din listă funcția de mașină dorită.
→ Se afișează lista de selecție „Posibilități disponibile de intrare AUX”.
4. Selectați din listă elementul de comandă dorit al unității auxiliare de control.
→ Acum funcția de mașină este utilizabilă cu elementul de comandă al unității auxiliare de control.
5. Dacă doriți să utilizați mai multe funcții de mașină prin unitatea auxiliară de control, repetați pașii 3 și 4.

5.5.3 Eliminarea atribuirii

Pentru eliminarea atribuirii unei funcții de mașină la un element de comandă, procedați după cum urmează:

1. Executați pașii 1 până la 3 din capitolul 5.5.2.
 - Se afișează lista de selecție „Posibilități disponibile de intrare AUX”.
2. Selectați din listă primul element.
 - Atribuirea funcției de mașină la elementul de comandă al unității auxiliare de control este acum eliberată.

5.5.4 Atribuire multiplă

Anumite mașini ISOBUS suportă așa numita atribuire multiplă; în acest caz unui element de comandă de pe unitatea auxiliară de control pot fi alocate mai multe funcții de mașină.

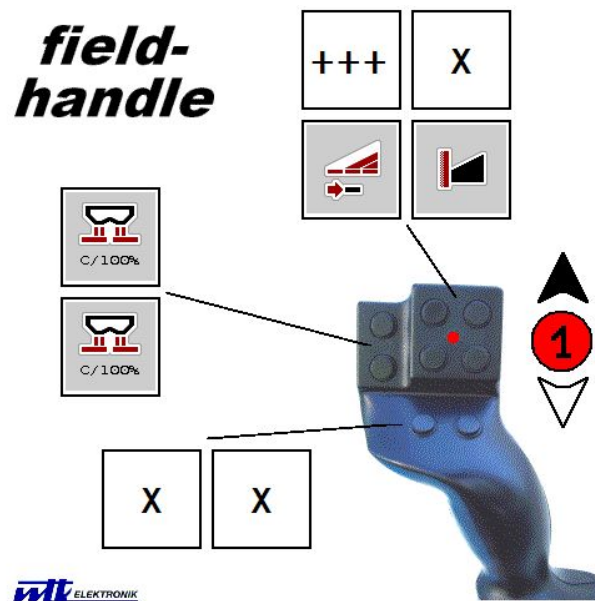
Pentru a efectua o atribuire multiplă, procedați după cum urmează:

1. Executați repetat pașii 1 până la 4 din capitolul 5.5.2.
 - Atribuiți astfel elementului de comandă de pe unitatea auxiliară de control toate funcțiile de mașină dorite.
 - Acum funcțiile de mașină sunt utilizabile cu elementul de comandă al unității auxiliare de control.

5.5.5 Verificarea alocărilor

Pentru a verifica în final alocările complete ale unității auxiliare de control, procedați după cum urmează:

1. Deschideți meniul principal.
 2. Selectați tasta „Implement0“.
- Se deschide vizualizarea unității auxiliare de control cu funcțiile de mașină atribuite.



Indicație

În această mască de operare nu se pot face modificări ale atribuirilor efectuate. În acest scop trebuie modificată din nou „Alocare AUX” în masca de operare.



Indicație

Elementele de comandă cu alocări multiple sunt marcate cu „+++”.

Pentru verificarea alocării selectați pe touchscreen tasta.

→ Se deschide o listă cu funcțiile de mașină care pot fi utilizate cu acest element de comandă.

6 Remedierea problemelor

6.1 Eroare la terminal

Următoarea listă vă prezintă eventualele erori la *terminal* și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
<i>Terminalul</i> nu poate fi pornit	<i>Terminalul</i> nu este conectat corect - Cheia de contact nu este în poziția de funcționare a motorului	- Verificați conexiunea <i>ISOBUS</i> - Porniți tractorul
Nu se afișează software-ul mașinii conectate	- Lipsește rezistența terminală a magistralei - Software-ul este încărcat, însă nu se afișează - Eroare de conexiune în timpul încărcării software-ului	- Verificați rezistența - Verificați dacă software-ul poate fi pornit manual din meniul principal al <i>terminalului</i> - Verificați conexiunea fizică - Contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți al producătorului utilajului
Unitatea auxiliară de control (AUX Control) nu este reprezentată pe terminal. Nu poate fi efectuată atribuirea funcțiilor de mașină.	<i>Terminalul</i> nu este terminal primar la magistrală	Configurarea terminalului ca terminal primar, vezi și capitolul 5.3.5.5.4

6.2 Mesaje de eroare

Următoarea listă prezintă mesajele de eroare ale *terminalului*, cauzele posibile ale erorilor și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Programul nu poate găsi niciun fișier de actualizare adecvat.	- Stick-ul <i>USB</i> nu este introdus - Pe stick-ul <i>USB</i> nu există fișierul de actualizare	- Introduceți stick-ul <i>USB</i> - Copiați pe stick-ul <i>USB</i> fișierul de actualizare
Proces întrerupt din cauza unei erori.		Sunați technicianul service
Screenshot-ul nu se poate crea.	Stick-ul <i>USB</i> nu este introdus	Introduceți stick-ul <i>USB</i>
Au fost refuzate obiectele agregatului atașabil.	Eroare în <i>rezervorul de obiecte</i> al mașinii	Contactați producătorul mașinii
S-a întrerupt conexiunea la un WorkingSet.		Sunați technicianul service
S-a identificat un alt VT #0 în rețea. VT (Virtual Terminal) nu se poate înregistra în rețea.	<i>Terminalul</i> este setat ca <i>terminal</i> primar	<i>Terminalul</i> trebuie conectat ca <i>terminal</i> secundar. La CAN eliminați bifarea de la „ <i>Terminal</i> primar” (vezi capitolul 5.3.5.5.4).
Programul nu poate găsi niciun fișier de actualizare adecvat	- Stick-ul <i>USB</i> nu este introdus - Pe stick-ul <i>USB</i> nu există fișierul de actualizare	- Introduceți stick-ul <i>USB</i> - Copiați pe stick-ul <i>USB</i> fișierul de actualizare
Pentru a activa noile setări reporniți <i>terminalul</i> .	Setările <i>terminalului</i> sunt modificate.	Opriți <i>terminalul</i> , apoi porniți-l din nou.



Indicație

Terminalul poate afișa și alte mesaje de eroare, dependente de mașină. Descrierea detaliată a acestor posibile mesaje de eroare și a remedierii lor se găsește în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.



Indicație

Dacă mașina nu poate fi operată, verificați dacă este apăsat „întrerupătorul de oprire”. Mașina devine din nou operabilă numai după ce butonul a fost eliberat.

6.3 Service



Indicație

La comanda pieselor de schimb sau la contactarea serviciului clienți în legătură cu dispozitivul trebuie să specificați numărul de serie al *terminalului*.

Pentru a afișa numărul de serie, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
 2. Apăsați pe tasta „Setări” (F1) din meniul principal.
 3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
 4. În fila **Informații și diagnoză** apăsați tasta „Terminal”.
 5. Apăsați tasta „Hardware” pe *touchscreen*.
- Se deschide următorul câmp de informații:



7 Date tehnice

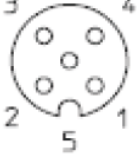
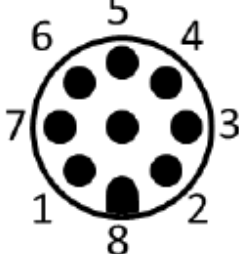
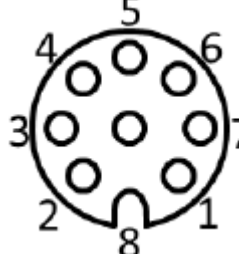
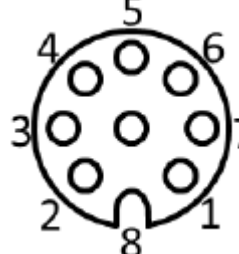
7.1 Valori mecanice

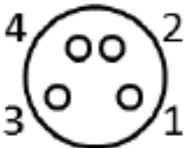
Dimensiuni (Lățime x Înălțime x Adâncime) [mm]	250 x 240 x 75
Tip carcasă	Carcasă multistrat din plastic PC-ABS
Fixare	Placă flanșă 80mm x 80mm cu bușă filetată 4 x M5
Temperatură de regim [°C]	-20 până la +70
Rezistență la umiditate [%]	95, (+25°C...50°C)

7.2 Sistem electronic

Tensiune de alimentare [V]	12 și 24
Domeniu admisibil [V]	9...30
Consum de curent (la 13,5 V)	1,1 A – 1,5 A
Protecție polaritate	este disponibil
Display	8,4" TFT
Rezoluție display [px]	640 × 480

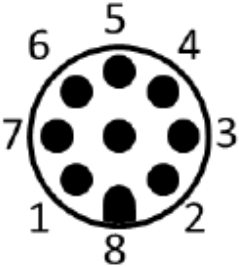
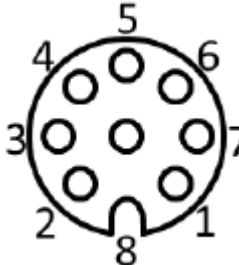
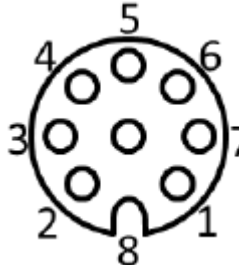
7.3 Interfețe generația hardware 1 (versiunea 1.x)

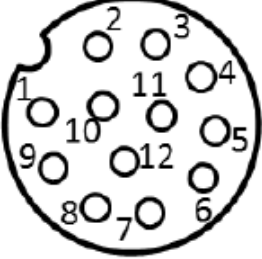
RS232-1 & RS232-2	CCI 100 CCI 200	M8x1; conector 4 pini		1. Tensiune de alimentare 2. TxD (trimitere) 3. Masă 4. RxD (recepționare)
SEMNAL	CCI 100 CCI 200	M12x1; mufă 5 pini		1. Tensiune de alimentare 2. ISO11786 „turația prizei de putere PTO” 3. Masă 4. ISO11786 „viteză” 5. ISO11786 „poziție unitate de ridicare”
CAN1-IN	CCI 100 CCI 200	M12x1; conector 8 pini		1. Tensiune de alimentare 2. Intrare oprire de urgență 3. Semnal de pornire pentru ECU 4. Alimentare oprire de urgență 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Ecranare decuplată de la masă
CAN1-OUT	CCI 100 CCI 200	M12x1; conector 8 pini		1. Tensiune de alimentare 2. Ieșire oprire de urgență 3. Semnal de pornire pentru ECU 4. Alimentare oprire de urgență 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Ecranare decuplată de la masă
Video	CCI 100 CCI 200	M12x1, mufă 8 pini		1. Semnal video 2. EIA RS-485 B 3. EIA RS-485 A 4. Tensiune de alimentare 5. EIA RS-485 A = șuntat 3 pini 6. Tensiune de alimentare 7. Alimentare masă 8. Ecranare decuplată de la masă

LIN	CCI 100 CCI 200	M8x1, mufă 4 pini		1. Tensiune de alimentare 2. liber 3. Masă 4. LIN-Bus
USB	CCI 100 CCI 200	USB-Host 2.0		1. Tensiune de alimentare 2. Date - 3. Date + 4. Masă
Verificare bluetooth	CCI 200	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, antenă internă		
WLAN	CCI 200	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b și 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x și 802.11i, funcționare numai în domeniul 0°C – 65°C		

- Știft
- Mufă

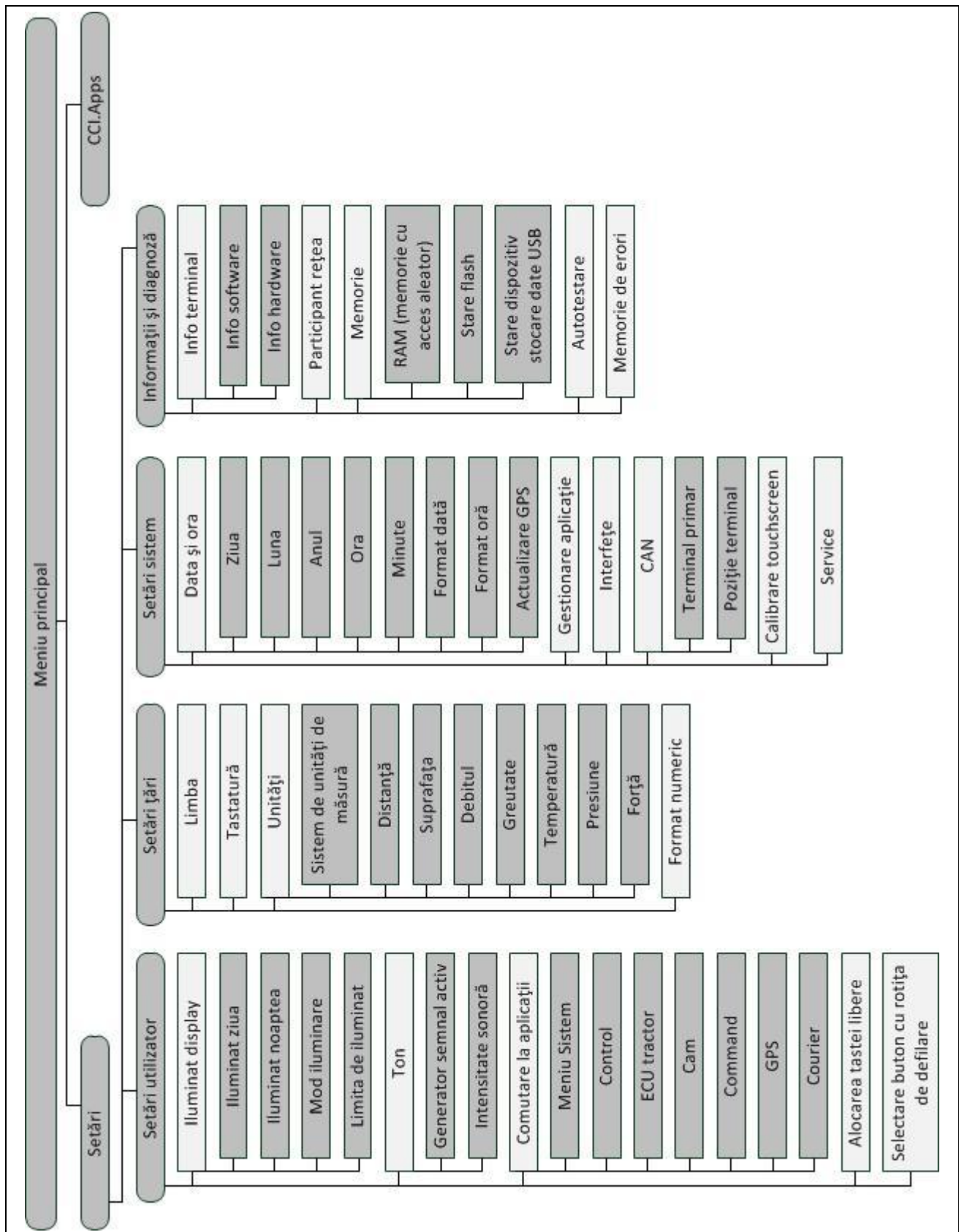
7.4 Interfețe generația hardware 2 (versiunea 2.x)

CAN1-IN	CCI 100 CCI 200	M12x1; conector 8 pini		1. Tensiune de alimentare 2. Intrare oprire de urgență 3. Semnal de pornire pentru ECU 4. Alimentare oprire de urgență 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Ecranare decuplată de la masă
CAN1-OUT	CCI 100 CCI 200	M12x1; conector 8 pini		1. Tensiune de alimentare 2. Ieșire oprire de urgență 3. Semnal de pornire pentru ECU 4. Alimentare oprire de urgență 5. CAN Low 6. GND 7. CAN High 8. Ecranare decuplată de la masă
Video	CCI 100 CCI 200	M12x1, mufă 8 pini		1. Semnal video 2. EIA RS-485 B 3. EIA RS-485 A 4. Tensiune de alimentare 5. EIA RS-485 A = șuntat 3 pini 6. Tensiune de alimentare 7. Alimentare masă 8. Ecranare decuplată de la masă

2x RS232 și semnal	CCI 100 CCI 200	Asinc. max.115 Kbps/ Priză recepție semnal ISO 11786 M12x1; Mufă cu 12 pini		1. Tensiune de alimentare 2. Masă 3. ISO11786 „turația prizei de putere PTO” 4. ISO11786 „poziție unitate de ridicare” 5. ISO11786 „Wheel Speed” 6. Direcție de deplasare 7. ISO11786 „Ground Speed” 8. RS232-1 TxD (trimitere) 9. RS232-1 RxD (recepționare) 10. Semnal de aprindere (borna 15) 11. RS232-2 TxD (trimitere) 12. RS232-2 RxD (recepționare)
LIN	CCI 100 CCI 200	M8x1, mufă 4 pini		1. Tensiune de alimentare 2. liber 3. Masă 4. LIN-Bus
USB	CCI 100 CCI 200	USB-Host 2.0		1. Tensiune de alimentare 2. Date - 3. Date + 4. Masă
Verificare bluetooth	CCI 200	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, antenă internă		
WLAN	CCI 200	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b și 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x și 802.11i, funcționare numai în domeniul 0°C – 65°C		

- Știft
- Mufă

8 Structura meniului



9 Glosar

ACK	De la cuvântul Acknowledge (engleză) = confirmare, acceptare
Masca de operare	Valorile afișate pe ecran și elementele de comandă formează împreună masca de operare. Prin touchscreen pot fi selectate direct elementele reprezentate.
Valoare booleană	O valoare cu numai două valori posibile: adevărat/fals, pornit/oprit, da/nu etc.
Sistem de magistrală	Sistem electronic care permite comunicarea între dispozitivele de comandă.
CAN	C ontroller A rea N etwork
CCI	C ompetence C enter I SOBUS e.V.
DHCP	D ynamic H ost C onfiguration P rotocol: Permite configurarea rețelei clienților printr-un server.
ESC	De la cuvântul Escape (engleză) = a ieși; aici: a întrerupe o funcție
HW1	Generația hardware 1 Versiunea 1.x și ulterioară
HW2	Generația hardware 2 Versiunea 2.x și ulterioară
In-cab	Termen din standardul ISO 11783. Descrie conectorul ISOBUS cu nouă poli din cabina tractorului.
ISO 11783	Standard internațional Stabilește interfețele și formatele de date pentru tractoare și mașini.
ISOBUS	ISO11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
Cablu tip A	Conectează interfețele „CAN1-IN” și „CAN1-OUT” de pe terminal la mufa In-cab al tractorului
Meniu contextual	Interfață grafică pentru utilizator Facilitează editarea, copierea, ștergerea sau adăugarea datelor.
LAN	L ocal A rea N etwork, rețea locală
Participant rețea	Un dispozitiv conectat la magistrală care comunică prin acest sistem.
Rezervor obiecte	Set de date transferat de la mașina ISOBUS către terminal, care conține măștile de operare individuale.
Interfață	Partea terminalului destinată comunicării cu alte dispozitive.
Priză recepție semnal	Priză cu șapte pini conform standardului ISO 11786 prin intermediul căreia pot fi citite semnalele pentru viteză, turația prizei de putere și poziția în 3 puncte.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 sau CCI 200
Touchscreen	Ecran sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.
ECU tractor	Denumit și TECU (ECU = Electronic Control Unit). Pe un tractor ISOBUS, TECU stabilește legătura dintre sistemul de magistrală al tractorului și ISOBUS, și furnizează mașinii informațiile legate de tractor, precum viteza de deplasare sau turația prizei de putere.
USB	U niversal S erial B us: Sistem de magistrală serial pentru conectarea terminalului la un suport de date.
Unitate auxiliară de	De asemenea: AUX-Control. Unitățile auxiliare de control ISOBUS sunt de ex.

control	joystick-urile sau manetele cu clic. Unitatea auxiliară de control permite operarea confortabilă și eficientă a funcțiilor de mașină utilizate frecvent.
----------------	--

10 Taste și simboluri

	Confirmare dată introdusă sau selectată		Părăsire vizualizare sau dialog de intrare
	Rotița de derulare		Cursor
	Bloc de numere		Meniu principal
	Iluminat display		Ton/Intensitate sonoră/Difuzor
	Comutare la aplicații		Tastă i
	Iluminat ziua		Iluminat noaptea
	Mod iluminare		Limită de iluminat/senzor de lumină naturală
	Generator de semnal/Testare Touchscreen		Limba
	Tastatură		Unități
	Format numeric		Data
	Administrare aplicații		Testare interfețe
	CAN		Meniu service
	Oră		Format dată
	Format oră		Actualizare GPS
	Fus orar		AM/PM
	Informații terminal		Participant rețea
	Memorie		Auto-test
	Memorie de erori		Informații software



Informații hardware



Stick USB



Testare roțiță de defilare



Testare luminozitate display



Introducere CAN-Trace



Setări GSM



Setări LAN



Memorie internă



Afișare alimentare cu energie electrică



Testare taste funcționale



Testare întrerupător de oprire



Administrare interfețe



Setări WLAN



Actualizarea listei rețelelor WLAN

11 Index

A

Administrare aplicații.....	39
Activare/dezactivare aplicații.....	40
Afișare memorie de lucru.....	64
Afișare memorie internă.....	64
Afișarea numărului de serie.....	78
Alocarea tastei i.....	24
Auto-test.....	65
Afișare alimentare cu energie electrică.....	66
Afișare informații interfețe.....	66
Afișare întrerupător de oprire.....	68
Afișare senzor de lumină naturală.....	68
CAN-Trace.....	70
Testare conexiune la Internet.....	69
Testare difuzor.....	67
Testare luminozitate display.....	68
Testare roțiță de defilare.....	67
Testare taste funcționale.....	67
Testare Touch.....	67
AUX Control.....	73

C

CAN	
Activare/dezactivare terminal primar.....	55
Selectare poziție terminal.....	55
CAN-Trace.....	70
Introducere durată.....	71
Pornire înregistrare.....	71
CCI.Apps.....	3
Conectare terminal	
cu ISOBUS/Alimentare cu energie electrică.....	15
Crearea screenshot-urilor.....	72

D

Data și oră	
Activare/dezactivare actualizare GPS.....	37
Activare/dezactivare oră de vară/iarnă.....	38
Introducere fus orar.....	37
Introducere oră.....	36
Selectare am/pm.....	38
Selectare format dată.....	36
Selectare format oră.....	37
Dată și oră/Introducere dată.....	36
Date tehnice.....	79
Diagnoză.....	56

Dialog intrări.....	16
---------------------	----

E

Elemente de comandă.....	9
Eroare la terminal.....	76

G

Glosar.....	85
-------------	----

I

Iluminat display.....	25
Introducere Iluminat noaptea.....	26
Introducere Iluminat ziua.....	26
Introducere Limită de iluminat.....	27
Selectare Mod de iluminare.....	27

Indicații de siguranță

Identificare.....	4
Instalare.....	6
Întrerupător oprire.....	7
Operator.....	5

Info

Stare memorie.....	63
Informații.....	56
Hardware.....	59
Software.....	59
Informații memorie.....	63
Informații și diagnoză.....	56
Afișare memorie de erori.....	57
Afișare participanți la rețea.....	60
Informații terminal.....	58
Memorie.....	63
Informații terminal.....	58
Hardware.....	59
Software.....	59

Interfețe

Administrare.....	43
Generația hardware 1.....	13
Generația hardware 2.....	13
Selectare conexiune.....	44
Setări GSM.....	45
Setări WLAN.....	47
Vedere de ansamblu.....	13
Întrerupător.....	10
Întrerupător oprire	
Indicații de siguranță.....	7
Introducere valori.....	16

Introducerea valorilor		Apelare zonă service.....	34
Introducerea valorilor booleene	19	Calibrare touchscreen	34
Introducerea valorilor numerice	17	CAN	54
Inversor taste soft	11	Interfețe	41
M		Setare dată și oră	35
Meniu principal.....	21	Setări țări.....	30
Mesaje de eroare.....	77	Selectare format numeric	32
O		Selectare limbă.....	31
Operare.....	16	Selectare tastatură	31
P		Selectare unități.....	32
Participant rețea		Setări utilizator	23
Afișare detalii.....	61	Alocarea tastei libere.....	24
Listă filtre	61	Comutare la aplicații.....	24
Resetare filtru	61	Selectare tastă cu roțița de defilare.....	24
Ștergere rezervoarele de obiecte actuale	62	Setări display	25
Ștergere toate rezervoarele de obiecte.....	61	Setări ton	28
Plăcuță de identificare	8	Setări WLAN	
Pornire	16	Activare/dezactivare DHCP.....	48
Pornirea terminalului.....	16	Introducere personală setări rețea	48
Punere în funcțiune		Siguranța.....	4
Conectare terminal.....	15	Stare stick USB.....	64
Montare terminal	14	Structura	8
Punerea în funcțiune.....	14	Structura meniului	84
R		T	
Remedierea problemelor	76	Tastă ACK.....	11
Rețea WLAN		Tastă comutare	11
salvare.....	51	Tastă confirmare	11
Rețele WLAN	49	Tasta ESC.....	10
Actualizare listă	53	Tastă Home	12
Adăugare.....	50	Tastă i	11
editare	52	Taste funcționale.....	11
ștergere	53	Taste și simboluri	87
Roțița de derulare	10	Ton	28
S		Activare/dezactivare generator de semnal.....	29
Selectarea valorii dintr-o listă	20	Introducere intensitate sonoră.....	29
Setare	21	Touchscreen	12
Setarea terminalului.....	21	U	
Setări.....	22	Unitate auxiliară de control	73
Setări GSM		Atribuire funcție mașină.....	73
Introducere personală	46	Terminal primar	55
Selectare șablon	46	Utilizarea conform destinației.....	5
Setări sistem	33	V	
Administrare aplicații	39	Verificarea versiunii hardware	8



CCI.Cam

Monitorizarea vizuală a mașinii

Instrucțiuni de utilizare

Referință: CCI.Cam v5

1	Introducere.....	3
1.1	Despre aceste instrucțiuni	3
1.2	Referință	3
1.3	Despre CCI.Cam	3
2	Siguranța	4
2.1	Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare	4
3	Punerea în funcțiune	5
3.1	Montarea <i>terminalului</i>	5
3.2	Conectarea <i>terminalului</i>	5
3.3	Conectarea cu o cameră video	5
3.4	Conectarea cu mai multe camere video	6
3.5	Instalare software	7
4	Operare	8
4.1	Pornire program	8
4.2	Ecranul principal (o cameră video)	9
4.3	Ecranul principal (mai multe camere video)	11
4.4	Setări	14
5	Remediarea problemelor	21
5.1	Eroare la <i>terminal</i>	21
5.2	Mesaje de eroare	21
6	Structura meniului	23
7	Termeni de glosar	24
8	Taste și simboluri	25
9	Index	26

1 Introducere

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă operarea și configurarea aplicației CCI.Cam. Această aplicație este preinstaltată pe terminalul dumneavoastră ISOBUS CCI 100/200 și este funcțională doar acolo. Numai în cunoștința acestor instrucțiuni de utilizare pot fi evitate erorile de operare și poate fi garantată utilizarea fără probleme a echipamentului.

Pentru a preveni problemele privind aplicația, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de a pune în funcțiune software-ul.

1.2 Referință

Aceste instrucțiuni prezintă aplicația *CCI.Cam* în versiunea *CCI.Cam* v5.

Pentru a apela numărul versiunii aplicației *CCI.Cam* instalată pe *terminalul* dumneavoastră, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
2. Apăsați pe tasta „Setări” (F1) din meniul principal.
3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
4. În fila Informații și diagnoză apăsați tasta „Terminal”.
5. Apăsați tasta „Software” pe *touchscreen*.
→ În câmpul Informații afișat este indicată versiunea componentelor software instalate pe *terminal*.

1.3 Despre CCI.Cam

Aplicația *CCI.Cam* este destinată pentru monitorizarea vizuală a mașinii prin cameră video. Aplicația permite șoferului să obțină cu maxim 8 camere video o vedere generală despre utilajul său, ceea ce îi oferă asistență tehnică în timpul executării lucrărilor complexe.

Alte funcții, precum schimbarea ciclică a camerelor video și configurarea flexibilă a conexiunilor camerelor video, simplifică munca zilnică. Cu funcția *Instantaneu* pot fi efectuate fotografii, încărcate apoi pe un stick USB.

2 Siguranța

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Indicațiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



Avertizare - Pericole generale!

Simbolul securității muncii marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor. Respectați indicațiile referitoare la securitatea muncii și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



Atenție!

Simbolul Atenție marchează toate indicațiile de siguranță care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea *terminalului*, respectiv la disfuncționalități.



Indicație

Simbolul Indicație evidențiază sugestii practice și alte informații deosebit de utile.

3 Punerea în funcțiune

3.1 Montarea *terminalului*

Informațiile cu privire la montarea *terminalului* se găsesc în capitolul **5.1 Montarea terminalului** din instrucțiunile de utilizare **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2 Conectarea *terminalului*

3.2.1 Conectare cu ISOBUS/Alimentare cu energie electrică

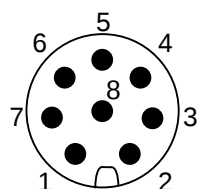
Informațiile se găsesc în capitolul **5.2.1 Conectare cu ISOBUS/Alimentare cu energie electrică** din instrucțiunile de utilizare **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.3 Conectarea cu o cameră video

O singură cameră video poate fi conectată direct la *terminal* prin *interfața* „Video”.



Conexiune cameră video



Conectarea camerei video la *terminal* se realizează prin *interfața* „Video”.

Următoarea listă se referă la alocarea pinilor:

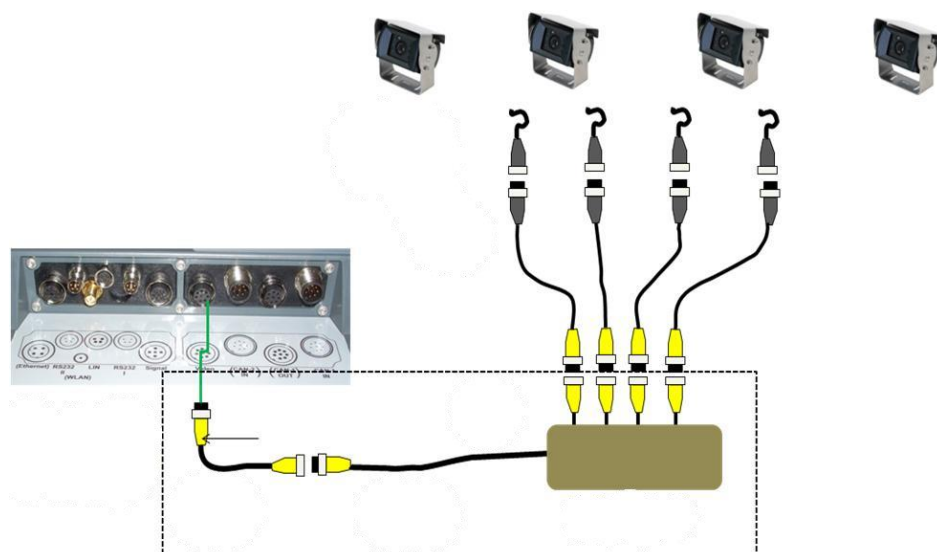
1. Semnal video
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini Out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Ecranare

3.4 Conectarea cu mai multe camere video

Conectarea mai multor camere video se poate face printr-un *multiplexor* (până la opt camere video) sau printr-un *miniplexor* (până la două camere video).

3.4.1 Cu *multiplexor*

Printr-un *multiplexor* pot fi conectate la *terminal* până la opt camere video. În cazul în care la *terminal* se conectează mai mult de 3 camere video prin *multiplexor*, *multiplexorul* are nevoie de alimentare externă cu energie electrică.

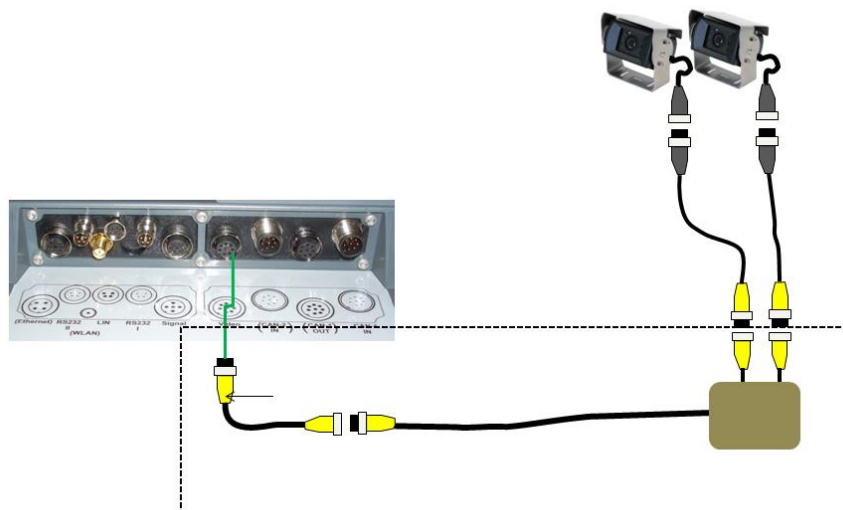


Conexiune multiplexor

Conectarea *multiplexorului* la *terminal* se efectuează ca în cazul camerei video conectate prin *interfața* „Video“ (vezi și capitolul 3.3).

3.4.2 Cu miniplexor

Printr-un *miniplexor* pot fi conectate la *terminal* până la două camere video.



Conexiune miniplexor

Conectarea *miniplexorului* la *terminal* se efectuează ca în cazul camerei video conectate prin *interfața* „Video“ (vezi și capitolul 3.3).

3.5 Instalare software

CCI.Cam este inclus în setul de livrare al *terminalului* CCI.ISOBUS, așadar acesta nu trebuie și nici nu poate fi instalat.

4 Operare

4.1 Pornire program

CCI.Cam este activat automat odată cu pornirea *terminalului*.

Pentru a comuta pe ecranul principal al CCI.Cam, procedați după cum urmează:

1. În meniul principal al *terminalului* apăsați pe *touchscreen* tasta „Cam” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

→ Se deschide următorul ecran principal:



CCI.Cam este împărțit în 3 domenii:

4.1.1 Ecranul principal (o cameră video)

Afișează imaginea singurei camere video conectate.

4.1.2 Ecranul principal (mai multe camere video)

Afișează imaginea uneia dintre camerele video conectate.

Permite comutarea între imaginile diferitelor camere video.

4.1.3 Setări

Sunt posibile alocarea tastelor funcționale unei imagini de cameră video, activarea imaginilor camerei video pentru modul automat și setarea intervalului de timp.

4.2 Ecranul principal (o cameră video)

Acesta este ecranul principal în cazul în care la *terminal* este conectată doar o singură cameră video. În ecranul principal este afișată imaginea acestei camere video.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare mod ecran complet



Oglindire imagine



Capturare instantaneu



Comutare la setări

4.2.1 Selectare *mod ecran complet*

Pentru a selecta *modul ecran complet*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Mod ecran complet” (F8), direct pe afișarea imaginii camerei sau pe roțița de defilare.
→ Ecranul se comută imediat în *mod ecran complet*, iar imaginea camerei video se extinde pe toată suprafața ecranului.



Indicație

În *modul ecran complet*, funcțiile „Oglindire imagine” (F9) și „Instantaneu” (F11) sunt disponibile numai prin tastele funcționale corespunzătoare.



Indicație

Pentru a ieși din *modul ecran complet*, apăsați un loc arbitrar pe *touchscreen*, apăsați tasta funcțională F8 sau roțița de defilare.

4.2.2 Oglindire imagine

Pentru a oglindi imaginea de-lungul axei verticale, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Oglindire imagine” (F9) pe *touchscreen*.
→ Imaginea este oglindită.

4.2.3 Capturare *instantaneu*

Pentru a captura un *instantaneu*, procedați după cum urmează:

1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați tasta „Capturare instantaneu” (F11) pe *touchscreen*.
→ *Instantaneul* va fi salvat automat pe stick-ul USB în folderul „CAMCAP”. Numele fișierelor urmează convenția _<AAAA_LL_ZZ>_<nr. consecutiv>JPEG.

4.3 Ecranul principal (mai multe camere video)

Acesta este ecranul principal în cazul în care la *terminal* sunt conectate mai multe camere video. Pe ecran sunt afișate imaginile camerei video selectate.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare mod ecran complet (compară cu capitolul 4.2.1)



Oglindire imagine (compară cu capitolul 4.2.2)



Capturare instantaneu (compară cu capitolul 4.2.3)



Comutare la setări (compară cu capitolul 4.4)



Pornirea, respectiv oprirea comutării automate a camerei video



Afișare imagine cameră video



Afișare camere suplimentare

4.3.1 Activare/dezactivare mod automat

Dacă nu doriți să comutați manual imaginile afișate ale camerelor video, puteți activa modul automat. Afișajul se va comuta automat la intervale regulate între imaginile camerelor video.

Pentru a porni, respectiv a opri comutarea automată a camerei video, procedați după cum urmează:

1. Pe *touchscreen* apăsați tasta „Pornirea comutării automate a camerei video” (F10), sau dacă funcția este activată, apăsați „Oprirea comutării automate a camerei video” (F10).



Indicație

Dacă utilizați un *multiplexor*, comutarea automată a camerei video poate fi pornită numai dacă au fost activate mai multe imagini de camere video pentru modul automat (vezi și capitolul 4.4.2.1).



Indicație

Aveți posibilitatea să selectați imaginile camerelor video între care să se comute automat (vezi și capitolul 4.4.2.1) și să setați intervalul de timp în care imaginile camerelor video să se comute între ele (vezi și capitolul 4.4.1).

4.3.2 Afișare imagine cameră video

Pentru a afișa imaginea captată de o anumită cameră video, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta, respectiv tasta funcțională căreia i s-a alocat imaginea dorită a camerei video (vezi și capitolul 4.4.1.1).
→ Afișajul comută pe imaginea camerei video.



Indicație

Dacă utilizați modul automat, imaginea camerei video poate fi comutată și manual. După intervalul de timp stabilit afișarea se comută la următoarea imagine de cameră video.

4.3.3 Afișare camere suplimentare



Indicație

Tastelor funcționale 3, 4 și 5 (F3, F4, F5) pot fi alocate în *CCI.Cam* câte două camere video. Din acest motiv la alocarea tastelor funcționale pentru camerele video, pe lângă tastele funcționale 1, 2, 3, 4 și 5 pot fi selectate și tastele funcționale 3 (2), 4 (2) și 5 (2) (vezi și capitolul 4.4.1).

Tasta „Afișare camere video suplimentare” apare numai dacă a fost alocată cel puțin o cameră tastelor funcționale 3 (2), 4 (2) sau 5 (2).

Pentru a afișa camere video suplimentare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Afișare camere suplimentare” (F6) pe *touchscreen*.
→ Pe tastele (F3 - F5) vor fi afișate camerele video suplimentare.



Indicație

Tastele pentru camerele video care sunt alocate tastelor funcționale 1 și 2 sunt afișate în permanență. Aceste taste vor reprezenta tastele funcționale pentru imaginile captate de cele două cele mai importante camere video.

4.4 Setări

Prin tasta „Setări” (F12) de pe ecranul principal ajungeți la submeniul **Setări**.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Comutare la alocarea tastelor funcționale



Comutare la setările modului automat



Introducere interval de timp



Activare/dezactivare miniplexor video

Activare/dezactivare MiniView



Resetarea tuturor setărilor



Indicație

Dacă ați activat *miniplexorul*, tastele „Alocare” și „Mod automat” sunt gri, deoarece aceste setări nu mai sunt necesare.

4.4.1 Alocare

Acest submeniu permite o alocare flexibilă a camerelor video la tastele funcționale, indiferent de alocarea conexiunilor de la *multiplexor*. Astfel cele două camere video principale pot fi repartizate pe tastele funcționale cu afișare permanentă „tasta funcțională 1” și „tasta funcțională 2”, fără a fi nevoie de modificarea conexiunilor la *multiplexor*.

Indicație

Dacă utilizați un *multiplexor*, o alocare a camerelor video la tastele funcționale este neapărat necesară pentru a putea activa imaginile camerelor video pentru comutarea automată a camerelor (vezi și capitolul 4.4.2.1).

Pentru a comuta la alocarea tastelor funcționale, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Alocare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Alocarea tastelor funcționale

4.4.1.1 Alocarea tastelor funcționale

Pentru a alocă o cameră video unei taste funcționale, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* una din tastele „Cameră video 1-8” sau rotiți roțița de defilare până când tasta respectivă va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide lista tastelor funcționale disponibile.
2. Selectați o tastă funcțională din listă. În acest scop apăsați pe *touchscreen* tasta funcțională dorită.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu numărul tastei funcționale.



Indicație

Se recomandă alocarea a celor mai importante două camere video la tastele funcționale 1 și 2. La imaginile acestor două camere aveți întotdeauna acces direct pe ecranul principal.



Indicație

Tastelor funcționale 3, 4 și 5 (F3, F4, F5) pot fi alocate în *CCI.Cam* câte două camere video. Din acest motiv la alocarea tastelor funcționale pentru camerele video, pe lângă tastele funcționale 1, 2, 3, 4 și 5 pot fi selectate și tastele funcționale 3 (2), 4 (2) și 5 (2). Pentru a avea acces la aceste camere video suplimentare în ecranul principal prin intermediul tastelor funcționale, apăsați tasta „Afișare camere suplimentare” (F6) (vezi și capitolul 0).

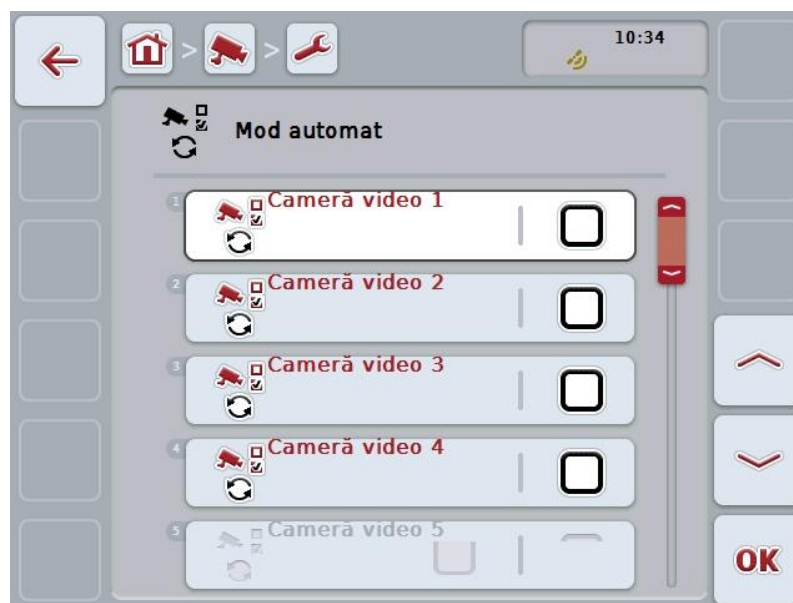
4.4.2 Mod automat

În mod automat ecranul principal se comută automat între imaginile mai multor camere video.

Pentru a comuta la setările modului automat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Mod automat” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Activare/dezactivare imagini camere video pentru modul automat

4.4.2.1 Activare/dezactivare imagini camere video pentru modul automat

Pentru activarea/dezactivarea imaginilor individuale ale camerelor video pentru modul automat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Cameră video 1-8” sau rotiți roțița de defilare până când tasta respectivă va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea booleană.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

În mod automat se comută automat imaginile camerelor video activate.



Indicație

Pentru a putea activa imaginile camerelor video pentru comutarea automată între camere este necesară o alocare a camerelor video la tastele funcționale (compară cu capitolul 4.4.1). Camerele video conectate cărora nu sunt alocate taste funcționale nu pot fi selectate pentru comutarea automată a camerelor video.

4.4.3 Introducere interval de timp

Pentru a introduce intervalul de timp privind comutarea automată a camerelor, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Interval de timp” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea intervalului de timp pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru intervalul de timp se află între 1 și 10 secunde.

4.4.4 Activare/dezactivare *miniplexor*

Dacă ați conectat un *miniplexor* pentru utilizarea a două camere video, acesta trebuie activat.

Pentru activarea/dezactivarea *miniplexorului*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Miniplexor video” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

4.4.5 Activare/dezactivare *MiniView*

Funcția *MiniView* permite ca imaginea camerei video afișată în CCI.Cam să fie afișată și pe alte suprafețe de operare de pe *terminal*, de ex. pe panoul de operare a mașinii.



Indicație

Miniview este disponibil numai la generațiile de hardware 2 și 3.

Pentru activarea/dezactivarea *Miniview*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Miniview” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

În *Miniview* se afișează imaginea acelei camere video care a fost afișată ultima dată în *CCI.Cam*. În *Miniview* comutarea automată a camerelor nu este disponibilă.



Indicație

Prin setarea *Miniview* stabiliți exclusiv, dacă *CCI.Cam* să dispună imaginile camerelor video pentru alte aplicații. Toate celelalte setări trebuie efectuate în cadrul aplicațiilor în cauză.

4.4.6 Resetarea tuturor setărilor

Pentru resetarea tuturor setărilor, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Reset” (F1) pe *touchscreen*.
 - Toate setările se resetează automat, fără avertizare, pe setările din fabrică.



Indicație

Setarea din fabrică pentru intervalul de timp este de 2 secunde.

5 Remedierea problemelor

5.1 Eroare la *terminal*

Următoarea listă vă prezintă eventualele erori la *terminal* și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Terminalul nu poate fi pornit	• <i>Terminalul</i> nu este conectat corect • Aprinderea nu este conectată.	• Verificați conexiunea ISOBUS • Porniți tractorul.
Nu se afișează software-ul mașinii conectate	• Lipsește rezistența terminală a magistralei • Software-ul este încărcat, însă nu se afișează • Eroare de conexiune în timpul încărcării software-ului	• Verificați rezistența • Verificați dacă software-ul poate fi pornit manual din meniul Start al <i>terminalului</i> • Verificați conexiunea fizică • Contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți al producătorului mașinii

5.2 Mesaje de eroare

Următoarea listă prezintă mesajele de eroare ale aplicației CCI.Cam, cauzele posibile ale erorilor și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Multiplexorul video nu a putut fi inițializat.	Eroare la conexiunea prin cablu	Verificați conexiunea prin cablu, reporniți <i>terminalul</i> .
Sursa video dorită nu a putut fi deschisă. (202)	Conexiunea cu camera video s-a pierdut/întrerupt.	Verificați conexiunea prin cablu, reporniți <i>terminalul</i> .
Camera video selectată nu a putut fi oglindită.	Camera video nu suportă oglindirea (intervine numai la utilizarea multiplexorului).	Utilizați o cameră video care suportă oglindirea pe hardware.
Eroare la crearea instantaneului. Vă rugăm să verificați dacă este conectat un stick USB.	Niciun stick USB conectat.	Conectați stick-ul USB.



Indicație

Terminalul poate afișa și alte mesaje de eroare, în funcție de mașină.

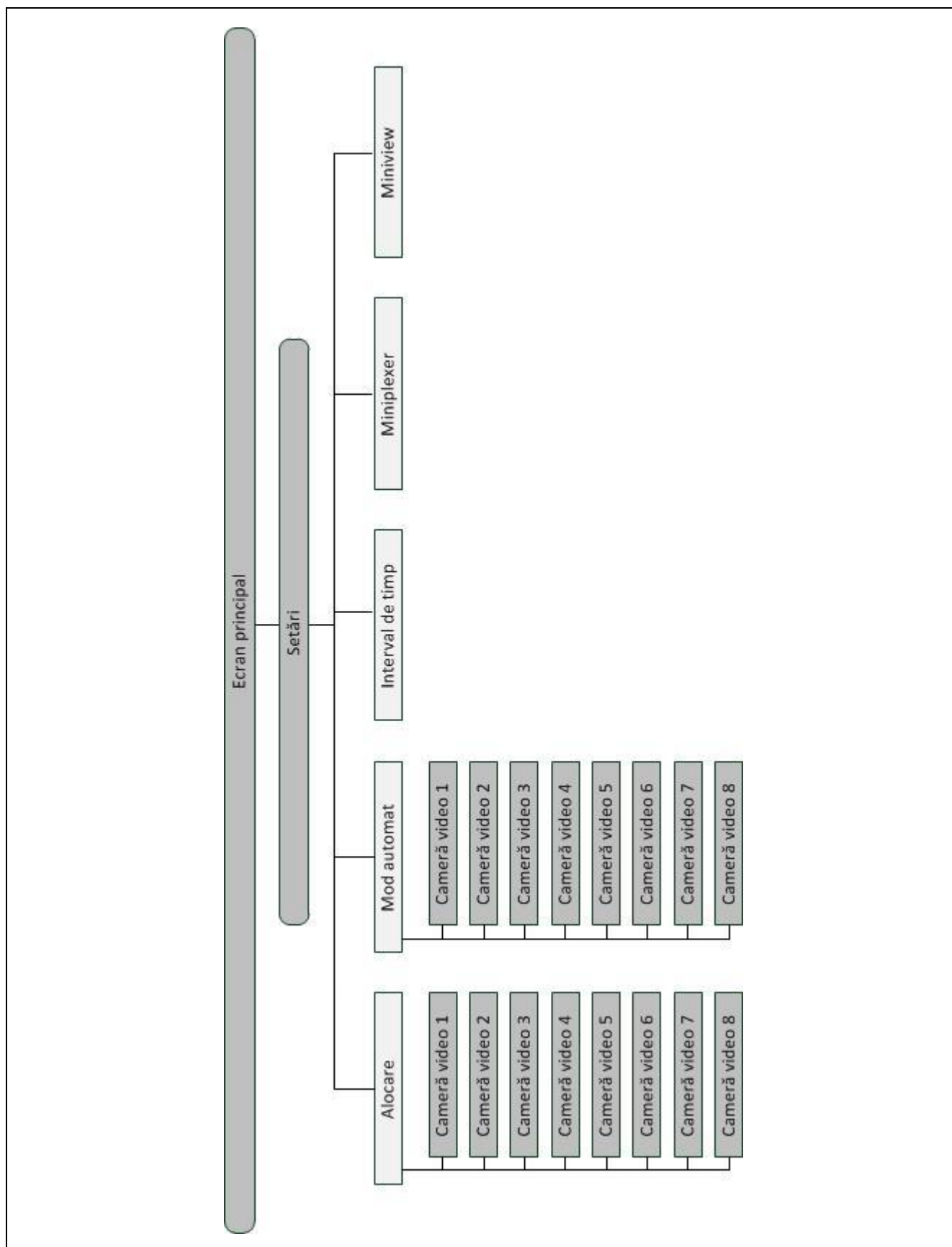
Descrierea detaliată a acestor posibile mesaje de eroare și a remedierii lor se găsește în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.



Indicație

Dacă mașina nu poate fi utilizată, verificați dacă este apăsat „Întrerupătorul de oprire”. Mașina devine din nou operabilă numai după ce butonul a fost eliberat.

6 Structura meniului



7 Termeni de glosar

Valoare booleană	O valoare cu numai două valori posibile: adevărat/fals, pornit/oprit, da/nu etc.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Cam	Monitorizarea vizuală a mașinii
ISOBUS	ISO 11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
Miniplexor	Dispozitiv pentru comutarea semnalelor video cu ajutorul căruia de la o intrare video pot fi operate două camere video (similar unui multiplexor, dar cu funcții restrânse).
MiniView	Permite afișarea elementelor de date individuale în alte aplicații (de ex. valori mașină în CCI.Command sau imagini camere video pe panoul de operare a mașinii).
Multiplexor	Dispozitiv pentru comutarea semnalelor video cu ajutorul căruia de la o intrare video pot fi operate mai multe camere video.
Instantaneu	Înregistrarea imaginii curent afișate.
Interfață	Partea terminalului destinată comunicării cu alte dispozitive.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 sau CCI 200
Touchscreen	Ecran sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.
Mod ecran complet	Imaginea camerei video ocupă toată suprafața ecranului.

8 Taste și simboluri



CCI.Cam



Instantaneu



Activare/dezactivare mod automat



Afișare imagine cameră video



Interval de timp



Setări în mod automat



Selectare din listă

Miniview



Mod ecran complet



Oglindire imagine



Setări



Afișare camere suplimentare



Alocarea tastelor funcționale



Resetare



Miniplexor video

9 Index

A

Activare/dezactivare imagini camere video pentru modul automat	18
Activare/dezactivare miniplexor	19
Afișare camere suplimentare	13
Afișare imagine cameră video	12
Alocare	15
Alocare cameră video	15, 16
Alocarea tastelor funcționale	16

C

Capturare instantaneu	10
CCI.Cam	3
Conexiune cameră video	5
Conexiune miniplexor	7
Conexiune multiplexor	6

E

Ecranul principal (mai multe camere video)	11
Ecranul principal (o cameră video)	9

I

Instalare software	7
Introducere	3
Introducere interval de timp	19

M

Marcare indicații de siguranță	4
Mesaje de eroare	21
Mod automat	17

O

Oglindire imagine	10
Operare	8

P

Pornire program	8
Punerea în funcțiune	5

R

Referință	3
Remediarea problemelor	21
Resetarea tuturor setărilor	20

S

Selectare mod ecran complet	10
Setări	14
Siguranța	4
Structura meniului	23

T

Taste și simboluri	25
Termeni de glosar	24
Terminal	
conectare	5
conectare cu ISOBUS/Alimentare cu energie electrică	5
Conectarea cu mai multe camere video	6
conectarea cu o cameră video	5
montare	5



CCI.Control

*Documentație și management
activități*

Instrucțiuni de utilizare

Referință: CCI.Control v4



1	Introducere.....	3
1.1	Despre aceste instrucțiuni	3
1.2	Referință	3
1.3	Despre CCI.Control	3
2	Siguranța	7
2.1	Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare	7
3	Punerea în funcțiune	8
3.1	Conectarea terminalului.....	8
3.2	Instalare software	10
3.3	Moduri de operare	11
4	Operare.....	12
4.1	Indicații generale.....	12
4.2	Pornire program.....	15
4.3	Bază de date.....	17
4.4	Date de comandă	65
4.5	Importare date comenzi	86
4.6	Exportare date comenzi.....	88
4.7	Setări.....	90
5	Remedierea problemelor	95
5.1	Eroare la terminal	95
5.2	Mesaje de eroare	96
6	Structura meniului.....	100
7	Glosar	101
8	ISOBUS în funcționalități	104
9	Taste și simboluri.....	105
10	Note.....	107
11	Index	108

1 Introducere

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă operarea și configurarea aplicației CCI.Control. Această aplicație este preinstalată pe terminalul dumneavoastră ISOBUS CCI 100/200 și este funcțională doar acolo. Numai în cunoștința acestor instrucțiuni de utilizare pot fi evitate erorile de operare și poate fi garantată utilizarea fără probleme a echipamentului.

Pentru a preveni problemele aplicației privind punerea în funcțiune a software-ului și mai ales prelucrarea comenzilor cu software-ul, aceste instrucțiuni de utilizare în prealabil trebuie citite și înțelese.

1.2 Referință

Aceste instrucțiuni prezintă aplicația CCI.Control în versiunea CCI.Control v4. Pentru a apela numărul versiunii aplicației CCI.Control instalate pe terminalul dumneavoastră CCI ISOBUS, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
2. Apăsați pe tasta „Setări” (F1) din meniul principal.
3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
4. În fila **Informații și diagnoză** apăsați pe tasta „Terminal”.
5. Apăsați tasta „Software” pe touchscreen.
 - În câmpul Informații afișat este indicată versiunea componentelor software instalate pe terminal.

1.3 Despre CCI.Control

CCI.Control este un program control al sarcinilor (Task Controller Software) conform normei ISOBUS, care îndeplinește între altele și cerințele AEF pentru funcționalitățile TC-BAS și TC-GEO (comparați cu capitolul 8).

1.3.1 Componente

CCI.Control este destinat pentru documentație și management activități:

Interfață date	Pentru schimbul de date se utilizează formatul ISO-XML definit pentru ISOBUS. Datele se transferă printr-un suport de date USB sau prin transfer online.
Interfață mașină	Înregistrarea datelor de proces și comanda mașinii se realizează prin ISOBUS. Prin urmare, computerul de lucru al mașinii trebuie să fie echipat cu software-ul Task Controller.

1.3.2 Prelucrare specifică parcelelor

Dacă este conectat un receptor GPS, prelucrarea specifică parcelelor poate fi automatizată. Comenzile planificate cu hărți de aplicații pot fi astfel prelucrate și documentate cu informații despre locație pe PC.

1.3.3 Mod de operare stand-alone

În cazul cel mai simplu, CCI.Control poate fi utilizat fără fișier de comandă sau fără mașină ISOBUS.

Creați datele de bază (șofer, fermă, produs etc.) și comanda direct pe terminal, iar CCI.Control folosiți numai pentru înregistrarea datelor de comandă. Se înregistrează momentul și durata măsurii, datele de bază alocate comenzii, iar cu un receptor GPS disponibil și urma de deplasare.

1.3.4 Mod de operare cu mașină

1.3.4.1 Compatibilă ISOBUS

Cele mai multe mașini moderne ISOBUS sunt în măsură să pună la dispoziția CCI.Control o serie de date de proces.

Datele de proces se referă la următoarele

- informații specifice mașinii
- informații specifice comenzii (date aplicații + date producție)

Depinde de mașină, care dintre datele de proces sunt puse la dispoziție, și sunt stabilite de către producătorul mașinii.

După începerea comenzii, datele de proces sunt înregistrate de CCI.Control. Stocarea datelor de bază (câmp, client, șofer, produs etc.) împreună cu datele de proces (timpul de lucru, cantitatea distribuită, timpul în poziția de lucru etc.) se asigură prin importarea unei comenzi din FMIS sau prin introducerea manuală de către șofer.

1.3.4.2 Incompatibilă cu ISOBUS

La utilizarea cu o mașină incompatibilă ISOBUS, CCI.Control nu poate înregistra datele mașinii. Timpul de lucru și tronsonul de drum parcurs (în cazul utilizării unui receptor GPS) stau totuși la dispoziție.

1.3.5 Mod de operare cu FMIS

Acesta este modul de operare recomandat.

CCI.Control preia schimbul de comenzi și schimbul datelor de proces dintre PC-ul fermei, terminal și mașină. Pentru schimbul de date se utilizează formatul ISO-XML definit pentru ISOBUS. Acesta poate fi furnizat, respectiv prelucrat de FMIS al unei companii specializate în software agricol.

Se poate crea un fișier de comandă pe PC în format ISO-XML, care conține atât datele de bază, cât și datele de comandă. Datele sunt citite utilizând funcția de import de la CCI.Control.

Datele de comandă cuprind toate informațiile specifice comenzii:

- Cine?
- Unde?
- Ce?
- Când?
- Cum?

La planificarea unei comenzi pe PC, se poate stabili care dintre datele de proces ale mașinii urmează să fie înregistrate. De asemenea este posibilă prelucrarea unor seturi standard de date de proces definite de către producător. În general fiecare valoare disponibilă pe mașină se poate solicita și înscrisă cu informații de timp și poziție.

Mai mult de atât, mașinile ISOBUS pot reacționa la instrucțiunile din CCI.Control. Mașina ISOBUS trimite datele de descriere a dispozitivului (DDD) la CCI.Control. CCI.Control utilizează aceste informații pentru a identifica funcționalitatea mașinii ISOBUS. Pe baza hărților de aplicații create pe PC, CCI.Control poate astfel controla mașina ISOBUS în funcție de poziția acesteia.

CCI.Control vă permite să introduceți comenzi noi sau clienți în timp ce lucrați pe câmp. Noile date de bază pot fi importate și completate în mod automat în FMIS.

După finalizarea unei comenzi, aceasta poate fi exportată pe un suport de date USB și transferată pe PC sau se poate transfera online. Datele de comandă conțin acum citirile contoarelor mașinii implicate, precum și datele de proces solicitate în timpul planificării comenzii. Pe baza datelor obținute, comenzile ulterioare pot fi planificate cu o mai mare precizie. De asemenea, datele facilitează documentarea și facturarea muncii prestate.

1.3.6 Exemple

Exemplul 1:

În timpul recoltării a fost creată o hartă a randamentului. Pe baza acesteia se întocmește pe PC un plan de fertilizare. FMIS întocmește o comandă pe baza recomandărilor de fertilizare și a datelor de poziție, ținând cont de funcțiile mașinii. Aceasta se stochează pe un suport de date USB și se înmânează șoferului, care apoi importă aceste date în CCI.Control. În timpul în care șoferul se deplasează pe câmp, CCI.Control folosește comanda și informațiile poziției actuale pentru controlul distribuitorului de îngrășămintă prin intermediul ISOBUS. Cantitățile de îngrășămintă specifice parcelelor sunt ajustate automat în funcție de harta de aplicații creată pe PC.

Exemplul 2:

Un caz mai simplu este de exemplu când CCI.Control documentează numărul baloturilor unei prese. Aceste informații, precum și informațiile de poziție înregistrate, pot fi date clientului la facturare.

	FMIS nu este disponibil		FMIS este disponibil	
	Mașină incompatibilă ISOBUS	Mașină compatibilă ISOBUS	Mașină incompatibilă ISOBUS	Mașină compatibilă ISOBUS
Înregistrarea timpilor	●	●	●	●
Înregistrarea pozițiilor	●*	●*	●*	●*
Înregistrarea contoarelor	-	●	-	●
Înregistrarea datelor de proces	-	-	-	●
Comanda automată a mașinii	-	-	-	●*

* cu receptor GPS conectat

● funcție disponibilă

- funcție indisponibilă

2 Siguranța

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Indicațiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



Avertizare - Pericole generale!

Simbolul securității muncii marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor. Respectați indicațiile referitoare la securitatea muncii și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



Atenție!

Simbolul Atenție marchează toate indicațiile de siguranță care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea terminalului, respectiv la disfuncționalități.



Indicație

Simbolul Indicație evidențiază sugestii practice și alte informații deosebit de utile.

3 Punerea în funcțiune

3.1 Conectarea terminalului

3.1.1 Conectarea cu un receptor GPS

Pentru prelucrarea comenzii specifice parcelelor, este indispensabilă utilizarea unui receptor GPS.

Informații se găsesc în capitolul **Conectarea cu un receptor GPS** din instrucțiunile de utilizare a **CCI.GPS**.

3.1.1.1 Cerințele privind datele GPS

Următoarele pachete-mesaj NMEA permit funcționarea fără erori cu CCI.Control:

- GGA, VTG, ZDA, GSA
- GGA, RMC, ZDA, GSA
- GGA, VTG, RMC, GSA
- GGA, RMC, GSA
- RMC, GSA

3.1.2 Conectarea cu un modem GSM

Ca o alternativă pentru importul și exportul datelor de comandă utilizând un stick USB, CCI.Control oferă posibilitatea utilizării unei interfețe de comunicații mobile pentru transferul de date online.



Indicație

Pentru transferul de date online trebuie să fie activate aplicațiile CCI.Courier sau CCI.farmpilot.

Pentru acest lucru este necesar un modem GSM.

Pentru a conecta modemul GSM la terminal, procedați după cum urmează:

1. Conectați modemul GSM la interfața serială 2 (RS232-2) a terminalului.



Indicație

Interfața serială 2 (RS232-2) a terminalului este setată din fabrică după cum urmează: 115200 Baud, 8N1. Această setare nu poate fi modificată.

3.2 Instalare software

Aplicația CCI.TECU este inclusă în setul de livrare al terminalului CCI ISOBUS, așadar ea nu trebuie și nici nu poate fi instalată.

Pentru a putea opera software-ul instalat din fabrică, trebuie să achiziționați licența:

**Ca opțiune la
cumpărarea
terminalului**

Software-ul este activat din fabrică și poate fi utilizat imediat.

Dotare ulterioară

În cazul unei licențieri ulterioare software-ul va fi activat de către partenerul nostru de service.



Indicație

Dacă sunteți în posesia unei versiuni licențiate a programului CCI.Control, în meniul principal al terminalului dumneavoastră apare simbolul "Control".

3.3 Moduri de operare

3.3.1 Mod de operare stand-alone:

Pentru a pune în funcțiune programul CCI.Control, procedați după cum urmează:

1. Porniți terminalul.
2. Porniți CCI.Control.
3. Adăugați o comandă nouă (vezi capitolul 4.4.2.2).
4. Porniți comanda (vezi capitolul 4.4.3.1).
5. Ieșiți din comandă după finalizare (vezi capitolul 4.4.3.1).
6. Dacă este necesar, imprimați raportul comenzii.

3.3.2 Mod de operare recomandat cu receptor GPS, mașină ISOBUS și FMIS

Pentru a pune în funcțiune programul CCI.Control, procedați după cum urmează:

1. Planificați comanda dvs. cu un FMIS.
2. Exportați datele de comandă în format ISO-XML pe un suport de date USB sau prin transfer online.
3. Conectați o mașină ISOBUS la tractor.
4. Conectați un receptor GPS la tractor.
5. Porniți terminalul.
6. Dacă este cazul, conectați suportul de date USB la terminal.
7. Porniți CCI.Control (vezi capitolul 4.2)
8. Importați datele de comandă (vezi capitolul 4.5).
9. Selectați comanda dorită (vezi capitolul 4.4.2.3).
10. Porniți comanda (vezi capitolul 4.4.3.1).
11. Ieșiți din comandă după finalizare (vezi capitolul 4.4.3.1).
12. Dacă este necesar, imprimați raportul comenzii.
13. Exportați datele de comandă pe un suport de date USB sau prin transfer online (vezi capitolul 4.6).
14. Importați datele compilate în FMIS și analizați-le.

4 Operare

4.1 Indicații generale

4.1.1 Câmpuri de introducere

Pentru texte, lungimea câmpurilor de introducere este limitată la 32 de caractere.

Doar adresa de e-mail poate avea 64 de caractere.

Câmpurile de introducere numerice sunt limitate la 10 (de exemplu cod poștal) sau 20 (de exemplu număr de telefon) cifre.



Indicație

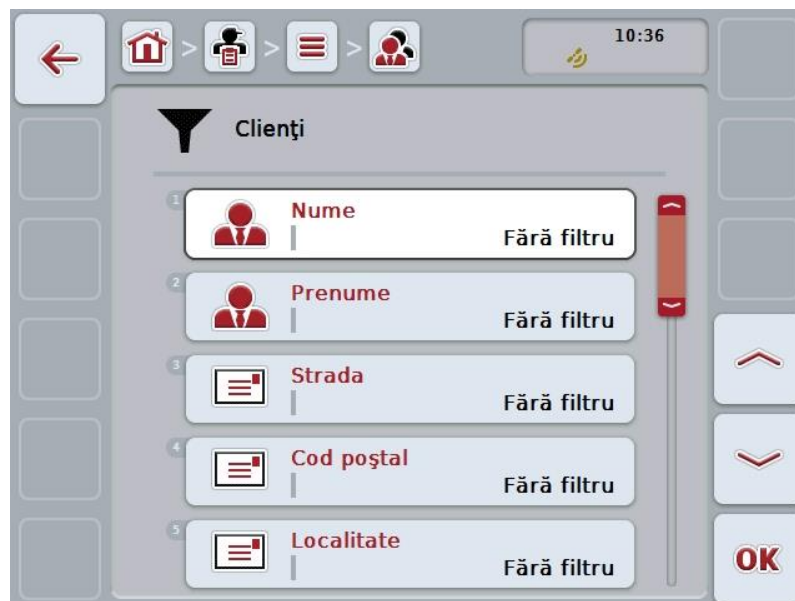
În cazul în care lungimea permisă este depășită, dialogul de intrare își schimbă culoarea și tastările suplimentare sunt ignorate.

Ștergeți caracterele excedentare și reluați introducerea.

4.1.2 Filtrare

Pentru a filtra o listă de intrări stocate, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Filtrare” (F2) pe touchscreen.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



2. Alegeți criteriul după care doriți filtrarea listei. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu specificarea respectivă sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare sau tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea listă de selecție



3. Selectați din listă specificarea dorită. În acest scop apăsați pe touchscreen, tasta cu specificarea respectivă sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb.
 - Selecția apare în fereastra de selecție.
4. Confirmați selecția cu „OK” sau apăsați roțița de defilare, respectiv apăsați din nou tasta cu specificarea dorită.
 - Ajungeți din nou în masca de operare. Pentru a filtra lista după alte criterii, reluați procedura descrisă mai sus.
5. Apăsați tasta „Înapoi” (F7) pe touchscreen.
 - Ajungeți înapoi pe lista cu înregistrările salvate asupra cărora a fost aplicat filtrul selectat.

4.1.3 Resetare filtru

Pentru resetarea filtrării, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Resetare filtru” (F3) pe touchscreen.



Indicație

Filtrul se resetează fără interogare suplimentară.

4.1.4 Sortare

Pentru a sorta o listă cu intrări de la A-Z, respectiv Z-A, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „A-Z” respectiv „Z-A” (F1) pe touchscreen.



Indicație

Direcția de sortare, care va fi utilizată atunci când este apăsată tasta, este indicată pe tastă.

4.2 Pornire program

CCI.Control este activat automat odată cu pornirea terminalului. Prin ecranul Start aveți acces direct la toate funcțiile.

Pentru a comuta la ecranul Start al CCI.Control, procedați după cum urmează:

1. Apăsați în meniul principal al terminalului pe touchscreen, tasta „Control” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

→ Se deschide următorul ecran Start:



CCI.Control este împărțit în 5 domenii:

4.2.1 Comenzi

Derulare comandă (capitolul 4.4).

4.2.2 Bază de date

Introducerea respectiv modificarea datelor de bază. Dacă planificați și controlați comenzile dumneavoastră utilizând un FMIS, datele de bază sunt importate împreună cu datele de comandă. De regulă nu trebuie să introduceți datele de bază manual și la exportul datelor de comandă pot fi reintroduse în FMIS.

4.2.3 Importare date comenzi

Comutați la masca de operare pentru importare date. Datele importate conțin de regulă datele de bază și datele de comandă. Importul are loc de pe un dispozitiv de stocare date USB sau prin transfer online.



Atenție!

La import se suprascriu pe terminal toate datele de bază și de comandă salvate actual!

4.2.4 Exportare date comenzi

Exportul datelor de comandă poate avea loc fie pe un dispozitiv de stocare date USB sau prin transfer online. Astfel vor fi exportate atât datele de bază și cele referitoare la comandă, cât și datele de proces acceptate, respectiv datele mașinii.

4.2.5 Setări

Activare sau dezactivarea auto-loggingului și a mesajelor și efectuarea setărilor avansate.

4.3 Bază de date

Datele de bază se accesează prin punctul de meniu **Baza de date**.

Toate datele și informațiile în legătură cu comanda sunt cuprinse în baza de date:

- Clienți
- Ferme
- Câmpuri
- Șofer
- Mașini
- Produse
- Măsuri
- Tehnici
- Tipuri de plante
- Soiuri de plante



Indicație

O prelucrare a acestor date de bază, așa cum este descrisă în următoarele capitole, nu este posibilă, dacă datele provin dintr-un fișier de comandă creat pe PC.

4.3.1 Clienți

La punctul de meniu **Clienți** găsiți o listă cu clienții salvați.



Indicație

Un client este de regulă proprietarul sau chiriașul fermei pe care urmează să se prelucreze o comandă.

La un client se poate face trimitere la o comandă, o fermă și un câmp.

Informațiile unui client cuprind

- **Nume**,
- Prenume,
- Strada,
- Cod poștal,
- Localitate,
- Număr de telefon,
- Număr telefon mobil.



Indicație

Informațiile cu bold sunt **obligatorii**, iar celelalte opționale.



Aveți următoarele opțiuni de operare:

- | | |
|---|--------------------------------|
|  | Adăugare clienți |
|  | Editare/afișare clienți |
|  | Copiere clienți |
|  | Ștergere clienți |

4.3.1.1 Adăugarea unui client nou

Pentru a adăuga un client nou, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:



2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.1.2 Editare/afișare clienți

Pentru a edita/afișa un client salvat, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista clienților clientul, căruia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele clientului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:

3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.1.3 Copiere clienți

Pentru a copia un client, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista clienților clientul care urmează să fie copiat. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele clientului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:

The screenshot shows a mobile application interface for managing clients. The top navigation bar includes a back arrow, a home icon, and a user profile icon. The main title is 'Client' with a person icon. Below the title, there are five input fields, each with a red icon on the left and a red number in the top left corner. The fields are: 1. 'Nume' (Name) with the value 'Kunde 1_#1'. 2. 'Prenume' (First Name) with the value '-'. 3. 'Strada' (Street) with the value 'Straße'. 4. 'Cod poștal' (Postal Code) with the value '12345'. 5. 'Localitate' (Locality) with the value 'Stadt'. To the right of the input fields is a vertical scrollbar. At the bottom right of the form is a red 'OK' button.



Indicație

Copia este marcată cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele clientului.

4.3.1.4 Ștergere clienți

Pentru a șterge un client, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista clienților, clientul care urmează să fie șters. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele clientului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Un client poate fi șters numai dacă acesta nu aparține unei comenzi, unei ferme sau unui câmp și dacă nu a fost importat din FMIS.

4.3.2 Ferme

La punctul de meniu **Ferme** găsiți o listă cu fermele salvate.

**Indicație**

Ferma este gospodăria unui client. Ferma cuprinde toate câmpurile care sunt în proprietatea unui client. Un client poate fi proprietarul mai multor ferme. La o fermă se poate face trimitere la o comandă și un câmp.

Informațiile despre o fermă includ

- **Numele fermei,**
- Strada,
- Cod poștal,
- Localitate,
- Client.

**Indicație**

Informațiile cu bold sunt **obligatorii**, iar celelalte opționale.

**Indicație**

Alocarea între fermă și un client se realizează prin intermediul câmpului clientului. De obicei clientul este și proprietarul fermei.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare fermă



Editare/afișare fermă



Copiere fermă



Ștergere fermă

4.3.2.1 Adăugare fermă nouă

Pentru a adăuga o fermă nouă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare” (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:

2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.2.2 Editare/afișare fermă

Pentru a edita/afișa o fermă salvată, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista fermelor ferma, căreia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele fermei sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:

3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.2.3 Copiere fermă

Pentru a copia o fermă, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista fermelor ferma care urmează să fie copiată. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele fermei sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



Indicație

Copia este marcată cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele fermei.

4.3.2.4 Ștergere fermă

Pentru a șterge o fermă, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista fermelor ferma care urmează să fie ștearsă. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele fermei sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

O fermă poate fi ștearsă numai dacă acesta nu aparține unei comenzi sau unui câmp și dacă nu a fost importată din FMIS.

4.3.3 Câmpuri

La punctul de meniu **Câmpuri** găsiți o listă cu câmpurile salvate.



Indicație

Un câmp este suprafața căreia i se poate alocă o comandă.

Informațiile despre un câmp includ

- **Denumirea câmpului,**
- **Suprafața,**
- Client,
- Ferma,
- Tip de plante,
- Soiuri de plante.



Indicație

Informațiile cu bold sunt **obligatorii**, iar celelalte opționale.

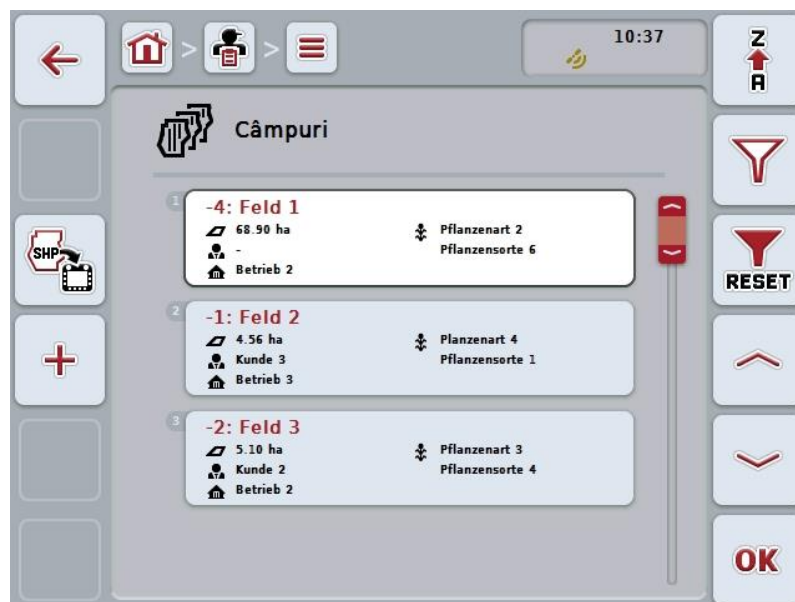


Indicație

Alocarea între câmp și beneficiarul pentru care urmează să fie efectuată activitatea, se face prin intermediul clientului. De obicei clientul este și proprietarul câmpului.

Ferma permite de asemenea alocarea suprafeței la o gospodărie.

De asemenea, unui câmp se poate alocă un tip de plante și un soi de plante.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Importare limită de câmp în format shape



Adăugare câmp



Editare/afișare câmp



Copiere câmp



Ștergere câmp



Apelare vizualizare hartă

4.3.3.1 Importare limită de câmp în format shape

Aveți posibilitatea să importați o limită câmp în format shape de pe un suport de date USB sau printr-o conexiune online.

În cazul importului online CCI.Courier recepționează datele shape și pune la dispoziție automat CCI.Control prin Inbox-ul terminalului. La importul de pe suportul de date USB, CCI.Control citește direct datele shape de pe suportul de stocare conectat.

4.3.3.1.1 Importare de pe suport de date USB

Pentru a importa o limită de câmp de pe un suport de date USB, procedați după cum urmează:

1. Salvați datele shape pe un suport de date USB.
2. Conectați suportul de date USB la terminal.
3. Apăsați pe touchscreen tasta „Import limită câmp în format shape” (F9).
4. Apăsați tasta „Suport de date USB”.
5. Selectați limita câmp care urmează să fie importată. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu limita câmp sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați tasta „OK” (F6).
→ Limita câmp este acum importată.
6. Opțional executați pasul 2 și cele cuprinse în capitolul 4.3.3.2.

4.3.3.1.2 Importare online

Pentru a importa online o limită de câmp, procedați după cum urmează:

1. Salvați datele shape pe serverul FTP sau trimiteți-le către CCI.Courier ca anexa unui e-mail.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Import limită câmp în format shape” (F9).
3. Apăsați tasta „Transfer online”.
4. Selectați limita câmp care urmează să fie importată. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu limita câmp sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați tasta „OK” (F6).
→ Limita câmp este acum importată.
5. Opțional executați pasul 2 și cele cuprinse în capitolul 4.3.3.2.

4.3.3.2 Creare câmp nou

Pentru a adăuga un câmp nou, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:

The screenshot displays the 'Câmp' (Field) configuration screen. It features a list of five parameters, each with a number, an icon, a text label, and a value field. The parameters are: 1. Nume (Name) with a question mark, 2. Suprafața (Area) with the value '0', 3. Client, 4. Regim, and 5. Tip de plante (Plant type), all with a dash '-' as their current value. The interface includes a top navigation bar with icons for back, home, user, menu, and a specific function. A status bar at the top right shows the time '10:37'. On the right side, there are navigation buttons for up, down, and an 'OK' button at the bottom right.

2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.3.3 Editare/afișare câmp

Pentru a edita/afișa un câmp salvat, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista câmpurilor, câmpul căruia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen, tasta cu numele câmpului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:

3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.3.4 Copiere câmp

Pentru a copia un câmp, procedați după cum urmează:

1. Selectați din listă câmpul care urmează să fie copiat. În acest scop apăsați pe touchscreen, tasta cu numele câmpului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



Indicație

Copia este marcată cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele câmpului.

4.3.3.5 Ștergere câmp

Pentru a șterge un câmp, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista câmpurilor, câmpul care urmează să fie șters. În acest scop apăsați pe touchscreen, tasta cu numele câmpului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



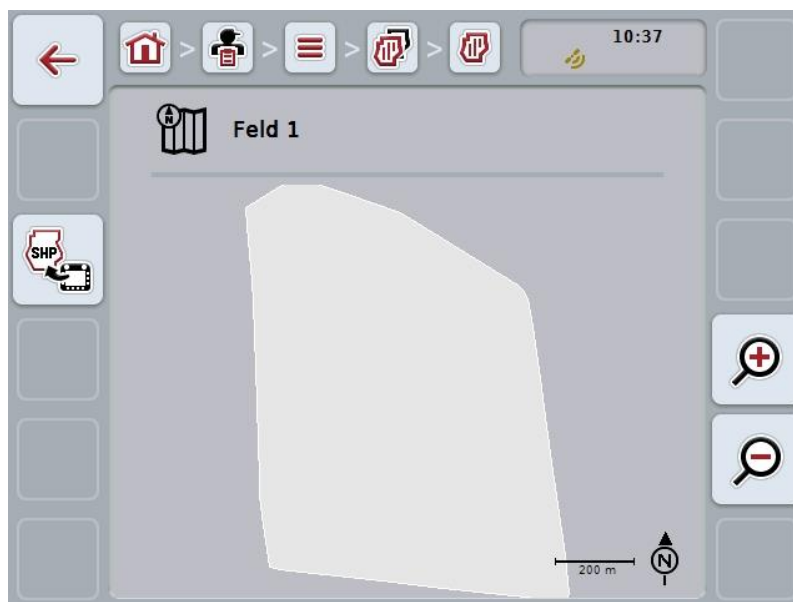
Indicație

Un câmp poate fi șters numai dacă acesta nu aparține unei comenzi și dacă nu a fost importat din FMIS.

4.3.3.6 Apelare vizualizare hartă

Pentru a apela vizualizarea hărții, procedați după cum urmează:

1. Mergeți la masca de operare a câmpului (vezi 4.3.3.3).
2. Apăsați tasta „Vizualizare hartă” (F3) pe touchscreen.
→ Se deschide vizualizarea hărții:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Mărirea vizualizării hărții

Apăsați tasta „Mărire” (F4) pe touchscreen.



Micșorarea vizualizării hărții

Apăsați tasta „Micșorare” (F5) pe touchscreen.

4.3.3.7 Exportare limită de câmp în format shape

Pentru a exporta o limită de câmp, procedați după cum urmează:

1. Mergeți la masca de operare a câmpului (vezi 4.3.3.3).
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Export limită câmp în format shape” (F9).

4.3.4 Șofer

La punctul de meniu **Șofer** găsiți o listă cu șoferii salvați.



Indicație

Șoferul efectuează comanda planificată și operează mașina.

Informațiile despre un șofer includ

- **Nume**,
- Prenume,
- Strada,
- Cod poștal,
- Localitate,
- Număr de telefon,
- Număr telefon mobil.



Indicație

Informațiile cu bold sunt **obligatorii**, iar celelalte opționale.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare șofer



Editare/afișare șofer



Copiere șofer



Ștergere șofer

4.3.4.1 Adăugare șofer nou

Pentru a adăuga un șofer nou, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare” (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:

The screenshot shows a touchscreen interface for adding a new driver. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and add, and a clock showing 10:37. Below the navigation bar, the title 'Șofer' is displayed. The form contains five input fields, each with a corresponding icon on the left and a dropdown arrow on the right. The fields are: 1. Nume (Name) with a driver icon, 2. Prenume (First Name) with a driver icon, 3. Strada (Street) with a document icon, 4. Cod poștal (Postal Code) with a document icon, and 5. Localitate (Locality) with a document icon. The 'Nume' field is currently empty, while the others show a hyphen. A red vertical bar is visible on the right side of the form. The bottom right corner has an 'OK' button.

2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.4.2 Editare/afișare șofer

Pentru a edita/afișa un șofer salvat, procedați după cum urmează:

1. Din lista șoferilor selectați șoferul, căruia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele șoferului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:

3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.4.3 Copiere șofer

Pentru a copia un șofer, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista șoferilor, șoferul care urmează să fie copiat. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele șoferului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:

Șofer

1	Nume	Fahrer 1_#1
2	Prenume	-
3	Strada	Straße
4	Cod poștal	12345
5	Localitate	Stadt

OK



Indicație

Copia se identifică cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele șoferului.

4.3.4.4 Ștergere șofer

Pentru a șterge un șofer, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista șoferilor șoferul care urmează să fie șters. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele șoferului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Un șofer poate fi șters numai dacă acesta nu aparține unei comenzi și dacă nu a fost importat din FMIS.

4.3.5 Mașină

La punctul de meniu **Mașini** găsiți o listă cu mașinile salvate. Lista conține mașinile care au fost transferate de la FMIS în fișierul de transfer, precum și mașinile ISOBUS care au fost conectate la terminal de la ultimul import.

Cu o mașină se poate prelucra o comandă. O mașină poate fi alocată unei comenzi planificate cu FMIS. Dacă unei comenzi nu s-a alocat nicio mașină, alocarea se realizează pe baza descrierii comenzii și a caracteristicilor mașinii.

Informațiile despre o mașină includ

- Numele mașinii,
- Nume ISOBUS.



Indicație

Doar numele mașinii poate fi editat.

Celelalte specificații servesc pentru informare și sunt citite automat din mașină, dacă acestea sunt disponibile.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Editare/afișare mașină



Ștergere mașină



Indicație

O mașină poate fi editată sau ștearsă numai dacă datele nu au fost importate din FMIS.

4.3.5.1 Editare/afișare mașină



Indicație

O mașină poate fi editată numai dacă datele nu au fost importate din FMIS.

Pentru a edita/afișa o mașină salvată, procedați după cum urmează:

1. Din lista mașinilor selectați mașina, căreia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele mașinii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:

3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.5.2 Ștergere mașină

Pentru a șterge o mașină, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista mașinilor mașina care urmează să fie ștearsă. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele mașinii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

O mașină poate fi ștearsă numai dacă aceasta nu aparține unei comenzi și dacă nu a fost importată din FMIS.

4.3.6 Produse

La punctul de meniu **Produse** găsiți o listă cu produsele salvate.



Indicație

Un produs va fi adus sau retras de pe câmp în cadrul unei măsurii, de ex. îngrășămintă sau substanțe fitosanitare sau recolta.

Singura informație despre un produs este

- **Numele produsului.**



Indicație

Informațiile cu bold sunt **obligatorii**, iar celelalte opționale.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare produs



Editare/afișare produs



Copiere produs



Ștergere produs

4.3.6.1 Adăugare produs nou

Pentru a adăuga un produs nou, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:

2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.6.2 Editare/afișare produs

Pentru a edita/afișa un produs salvat, procedați după cum urmează:

1. Din lista produselor selectați produsul, căruia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele produsului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.6.3 Copiere produs

Pentru a copia un produs, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista produselor, produsul care urmează să fie copiat. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele produsului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



Indicație

Copia se identifică cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele produsului.

4.3.6.4 Ștergere produs

Pentru a șterge un produs, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista produselor, produsul care urmează să fie șters. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele produsului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Un produs poate fi șters numai dacă acesta nu aparține unei comenzi și dacă nu a fost importat din FMIS.

4.3.7 Măsuri

La punctul de meniu **Măsuri** găsiți o listă cu măsurile salvate.

O măsură poate fi alocată unei comenzi la planificarea comenzii cu un FMIS. O tehnică poate de asemenea aparține unei măsuri, cum ar fi de exemplu prelucrarea solului: plug / cultivator greu / etc.



Indicație

Prin măsuri se înțeleg activitățile desfășurate pe câmp, cum ar fi de exemplu fertilizarea sau însămânțarea.

Singura informație despre o măsură este

- **Nume.**



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare măsură



Editare/afișare măsură



Copiere măsură

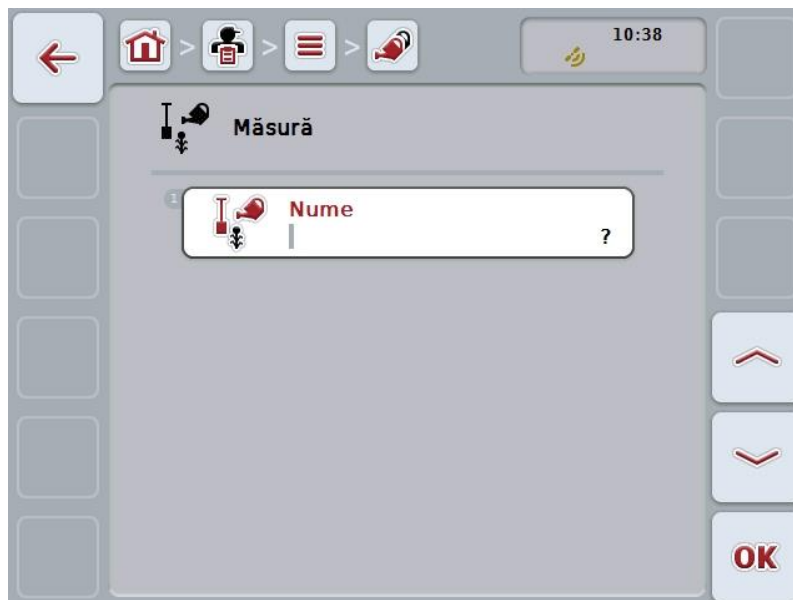


Ștergere măsură

4.3.7.1 Adăugare măsură nouă

Pentru a adăuga o măsură nouă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:



2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.7.2 Editare/afișare măsură

Pentru a edita/afișa o măsură salvată, procedați după cum urmează:

1. Din lista măsurilor selectați măsura căreia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele măsurii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.7.3 Copiere măsură

Pentru a copia o măsură, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista măsurilor, măsura care urmează să fie copiată. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele măsurii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



Indicație

Copia este marcată cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele măsurii.

4.3.7.4 Ștergere măsură

Pentru a șterge o măsură, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista măsurilor, măsura care urmează să fie ștearsă. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele măsurii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

O măsură poate fi ștearsă numai dacă aceasta nu aparține unei comenzi și dacă nu a fost importată din FMIS.

4.3.8 Tehnici

La punctul de meniu **Tehnici** găsiți o listă cu tehnicile salvate.

Tehnica aparține de măsura care poate fi alocată unei comenzi planificate cu FMIS. De măsura "Prelucrarea solului" aparține de ex. tehnica "Plug" sau "Cultivator greu".

Singura informație despre tehnica de utilizare este

- **Nume.**



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare tehnică



Editare/afișare tehnică



Copiere tehnică

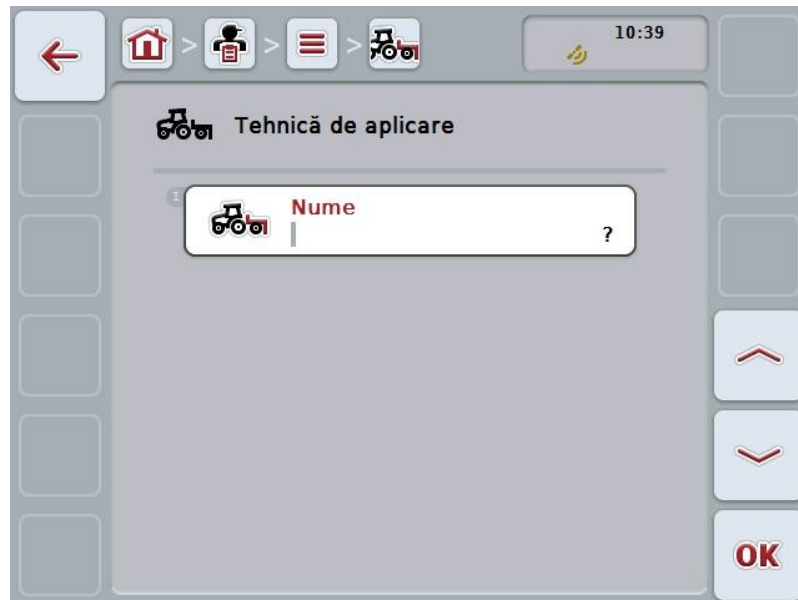


Ștergere tehnică

4.3.8.1 Adăugare tehnică nouă

Pentru a adăuga o tehnică nouă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:



2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când parametrul este marcat, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.8.2 Editare/afișare tehnică

Pentru a edita/afișa o tehnică salvată, procedați după cum urmează:

1. Din lista de tehnici selectați tehnica, căreia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tehnicii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.8.3 Copiere tehnică

Pentru a copia o tehnică, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista de tehnici, tehnica, care urmează să fie copiată. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tehnicii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



Indicație

Copia este marcată cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele tehnicii.

4.3.8.4 Ștergere tehnică

Pentru a șterge o tehnică, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista de tehnici, tehnica, care urmează să fie ștearsă. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tehnicii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

O tehnică poate fi ștearsă numai dacă aceasta nu aparține unei comenzi și dacă nu a fost importată din FMIS.

4.3.9 Tipuri de plante

La punctul de meniu **Tipuri de plante** găsiți o listă cu tipurile de plante salvate.



Indicație

Tipul de plante se referă la tipul sau specia plantei, cum ar fi de exemplu porumb sau orz.

Singura informație despre un tip de plante este

- **Nume.**



Indicație

Informațiile cu bold sunt **obligatorii**, iar celelalte opționale.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare tip de plante



Editare/afișare tip de plante



Copiere tip de plante



Ștergere tip de plante

4.3.9.1 Adăugare tip nou de plante

Pentru a adăuga un tip nou de plante, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:

2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.9.2 Editare/afișare tip de plante

Pentru a edita/afișa un tip de plante salvat, procedați după cum urmează:

1. Din lista tipurilor de plante selectați tipul de plante, căruia urmează să-i modificați/afișați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tipului de plante sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare/Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.9.3 Copiere tip de plante

Pentru a copia un tip de plante, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista tipurilor de plante, tipul de plante care urmează să fie copiat. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tipului de plante sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea mască de operare:



Indicație

Copia este marcată cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele tipului de plante.

4.3.9.4 Ștergere tip de plante

Pentru a șterge un tip de plante, procedați după cum urmează:

1. Din lista tipurilor de plante selectați tipul de plante care urmează să fie șters. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tipului de plante sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Un tip de plante poate fi șters numai dacă acesta nu aparține unei comenzi și dacă nu a fost importat din FMIS.

4.3.9.5 Soiuri de plante

La punctul de meniu **Soiuri de plante** găsiți o listă cu soiurile de plante salvate.



Indicație

Soiurile de plante se referă la unele soiuri specifice sau de selecție ale unor tipuri de plante.

Singura informație despre un soi de plante este

- **Nume.**



Indicație

La acest punct de meniu nu se poate face nicio setare. Informațiile despre soiurile de plante pot fi doar importate.

4.4 Date de comandă

Toate datele și informațiile în legătură cu comanda sunt cuprinse în datele de comandă:

- Denumire comandă,
- Client,
- Localitate,
- Ferma,
- Câmp,
- Tip de plante,
- Soi de plante,
- Șofer,
- Măsură,
- Tehnică,
- Produs și
- Stare comandă.

4.4.1 Stare comandă

O comandă trece prin diferite stări:

Planificat:	O comandă nouă, care n-a fost încă prelucrată.
Activ:	Comanda activă în derulare. Doar o singură comandă poate fi activă. Pentru a porni o altă comandă, trebuie suspendată sau terminată comanda activă.
Suspendat:	O comandă, care a fost suspendată. Ea poate fi continuată în orice moment.
Încheiată:	O comandă finalizată. Aceasta nu poate fi reluată, totuși rămâne în lista comenzilor salvate



Indicație

Oricâte comenzi pot fi în stare **Suspendată**.

4.4.2 Comenzi

Lista de comenzi se accesează prin punctul de meniu **Comenzi**.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Sortare listă de comenzi



Adăugare comandă



Afișare comandă



Editare comandă



Copiere comandă



Ștergere comandă



Importare hartă de aplicații în format shape

4.4.2.1 Sortare listă de comenzi

Lista de comenzi poate fi sortată atât de la A-Z sau de la Z-A (vezi capitolul 4.1.4), cât și în funcție de distanța până la câmpul alocat în comandă.

Pentru a sorta lista de comenzi salvate, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Z-A” (F1) pe touchscreen.
 - Simbolul de pe tastă se modifică automat în simbolul de sortare în funcție de distanță.
2. Apăsați tasta „Sortare în funcție de distanță” (F1) pe touchscreen.
 - Lista comenzilor salvate va fi sortată în funcție de distanța până la câmpul alocat în comandă din punctul actual. Câmpul cel mai apropiat va fi afișat primul.



Indicație

Direcția de sortare, care va fi utilizată atunci când este apăsată tasta, este indicată pe tastă.

4.4.2.2 Adăugare comandă nouă

Pentru a adăuga o comandă nouă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
→ Se deschide următoarea mască de operare:

2. Selectați în masca de operare pe rând toți parametrii.
3. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul respectiv sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți denumirea comenzii folosind tastatura de pe touchscreen și selectați celelalte informații din listele respective.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Orașul va fi alocat de către client și nu poate fi selectat.



Indicație

Tipul de plante și soiul de plante vor fi alocate câmpului și nu pot fi selectate.



Indicație

Starea comenzii este afișată automat.



Indicație

Tehnica depinde de măsură și poate fi selectată numai dacă în prealabil a fost selectată o măsură.

4.4.2.3 Afișare comandă

Pentru a afișa o comandă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta cu comanda sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Afișare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Apare vizualizarea detaliilor comenzii (vezi capitolul 4.4.3).

4.4.2.4 Editare comandă

Pentru a prelucra o comandă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta cu comanda sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide fila **Editare comandă**.
3. Selectați în masca de operare parametrul a cărui valoare trebuie modificată. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe touchscreen.
5. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.4.2.5 Copiere comandă

Pentru a copia o comandă salvată, procedați după cum urmează:

1. Selectați din lista comenzilor, comanda care urmează să fie copiată. Pentru aceasta apăsați pe touchscreen tasta cu comanda sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Ajungeți imediat în vizualizarea detaliilor copiei.

→ Se deschide următoarea mască de operare:



Indicație

Copia este marcată cu "#1" (numerotare crescătoare) după numele comenzii.



Indicație

Toate datele de comandă statice, precum și hărțile de aplicații aferente comenzii sunt copiate, exceptând datele de proces care apar în timpul prelucrării (contor, durată etc.). Comenzile pot fi copiate indiferent de starea lor. Copiile comenzilor au oricum starea de **Planificat**.

4.4.2.6 Ștergere comandă

Pentru a șterge o comandă, procedați după cum urmează:

1. Din lista comenzilor selectați comanda care urmează să fie ștearsă. Pentru aceasta apăsați pe touchscreen tasta cu comanda sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Comenzile pot fi șterse doar în cazul în care se află în stare **Planificat**.

4.4.2.7 Importare hartă de aplicații în format shape

Aveți posibilitatea să importați o hartă de aplicații în format shape de pe un suport de date USB sau printr-o conexiune online.

În cazul importului online CCI.Courier recepționează datele shape și pune la dispoziție automat CCI.Control prin Inbox-ul terminalului. La importul de pe suportul de date USB, CCI.Control citește direct datele shape de pe suportul de stocare conectat.

4.4.2.7.1 Importare de pe suport de date USB

Pentru a importa o hartă de aplicații de pe un suport de date USB, procedați după cum urmează:

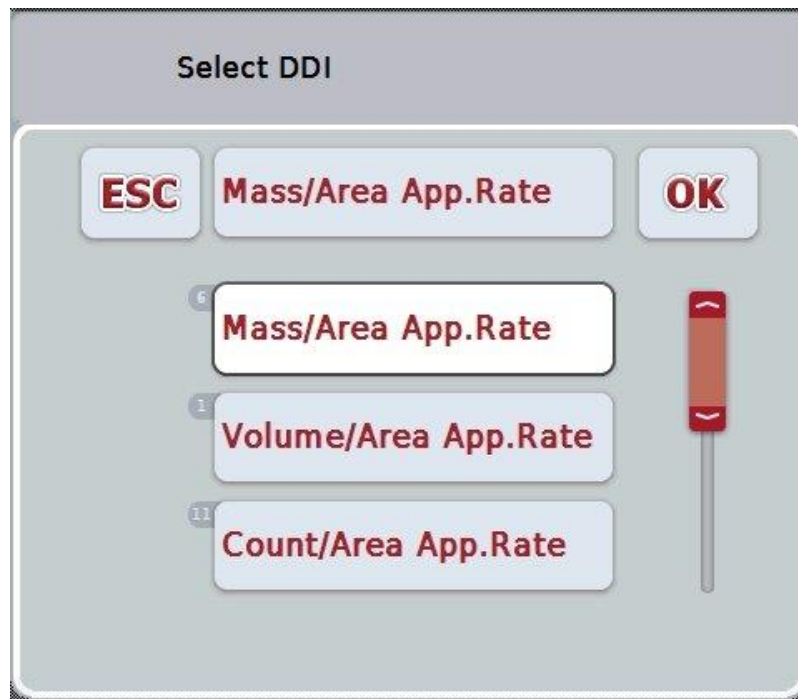
1. Salvați datele shape pe un suport de date USB.
2. Conectați suportul de date USB la terminal.
3. Apăsați pe touchscreen tasta „Import hartă de aplicații în format shape” (F9).
→ Se deschide următoarea mască de operare:



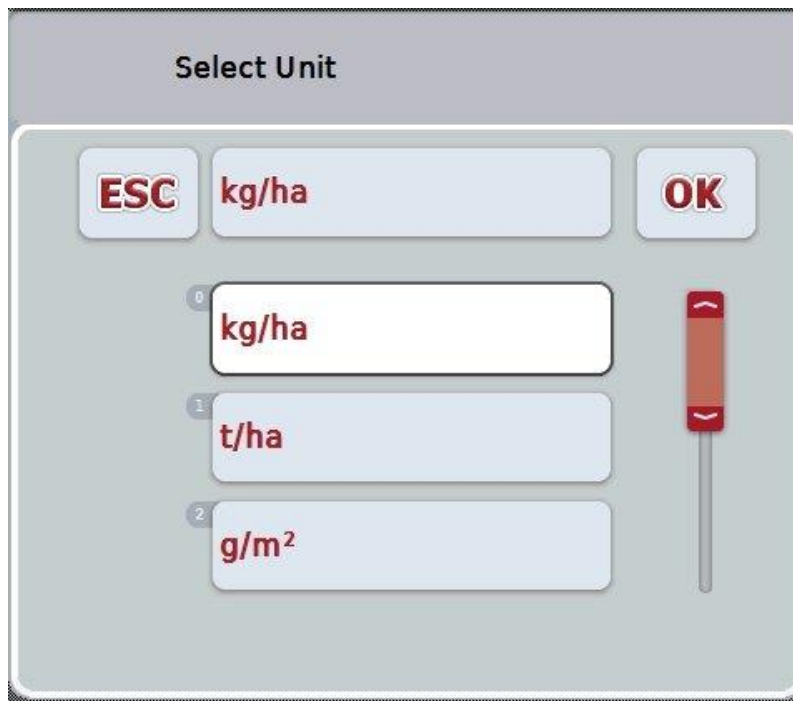
4. Apăsați tasta „Suport de date USB” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea listă de selecție:



5. Selectați harta de aplicații care urmează să fie importată. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu harta de aplicații sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați tasta „OK” (F6).
6. Selectați coloana cu datele hărții de aplicații. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu coloana sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb.
7. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată coloana marcată cu alb.
→ Se deschide următoarea listă de selecție:



8. Selectați unitatea de măsură. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu unitatea de măsură sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb.
- Se deschide următoarea listă de selecție:



9. Selectați unitatea. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu unitatea sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb.
10. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta marcată cu alb.
- Harta de aplicații este acum importată.

4.4.2.7.2 Importare online

Pentru a importa online o hartă de aplicații, procedați după cum urmează:

1. Salvați datele shape pe serverul FTP sau trimiteți-le către CCI.Courier ca anexa unui e-mail.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Import hartă de aplicații în format shape” (F9).
→ Se deschide următoarea mască de operare:



3. Apăsați tasta „Transfer online” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
4. Executați pasul 5 și cele cuprinse în capitolul 4.4.2.7.

4.4.3 Vizualizare detalii

Apăsați pe comanda din lista de comenzi. Apăsați tasta „Afișare” în meniul contextual. Ajungeți în vizualizarea detaliilor comenzii.

Vizualizarea detaliilor unei comenzi este împărțită în 6 file: **Comanda activă**, **contor**, **hartă**, **comentarii**, **editare comandă** și **raport**.



Acestea sunt organizate după cum urmează:

Comandă activă:	Afișează timpul de pornire și oprire, precum și durata anterioară și actuală de funcționare și datele specifice comenzii. Pornirea, suspendarea și oprirea unei comenzi.
Contor:	Afișarea duratei totale de funcționare și citirile contoarelor transferate de la mașină.
Hartă:	Afișarea și prelucrarea hărții câmpului alocat comenzii, precum și hărțile de aplicații aferente.
Comentarii:	Afișarea și editarea comentariilor cu dată și oră.
Editare comandă:	Afișarea și editarea datelor salvate ale comenzii.
Raport:	Afișarea și editarea datelor comenzii sintetizate în raport.

Pentru a trece de la o filă la alta, procedați după cum urmează:

1. Apăsați fila corespunzătoare pe touchscreen sau selectați-o cu ajutorul tastelor cu săgeată (F8, F2).

4.4.3.1 Comandă activă

În această filă se afișează timpii comenzii și datele și informațiile specifice comenzii.

- Contor de timp:** Afișează timpul la care a fost pornită, oprită sau suspendată comanda.
- Durata de funcționare:** Afișează durata totală de funcționare prealabilă și durata actuală de funcționare a comenzii.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Pornire comandă:

Apăsați tasta „Start” (F5) pe touchscreen.
Pornește prelucrarea comenzii
Pe afișaj apare durata actuală de funcționare.



Suspendarea comenzii active:

Apăsați tasta „Pauză” (F5) pe touchscreen.
Selectați motivul pauzei din lista de selecție.
Durata actuală de funcționare va fi adăugată la durata precedentă de funcționare.



Continuarea comenzii:

Apăsați tasta „Continuare” (F5) pe touchscreen.
Pornește prelucrarea comenzii
Pe afișaj apare durata anterioară și cea actuală de funcționare.



Încheiere comandă:

Apăsați tasta „Oprire” (F6) pe touchscreen.



Indicație

O comandă încheiată nu se mai poate continua.

O comandă încheiată rămâne în lista comenzilor salvate și nu poate fi ștearsă.



Indicație

În cazul în care terminalul este oprit fără suspendarea sau oprirea comenzii active, la următoarea pornire a terminalului apare afișată indicația că a fost întreruptă comanda.

Apăsați tasta „OK” pe touchscreen pentru continuarea comenzii.

Apăsați tasta „ESC” pe touchscreen pentru suspendarea comenzii.

Se deschide automat fila **Comandă activă**.



Indicație

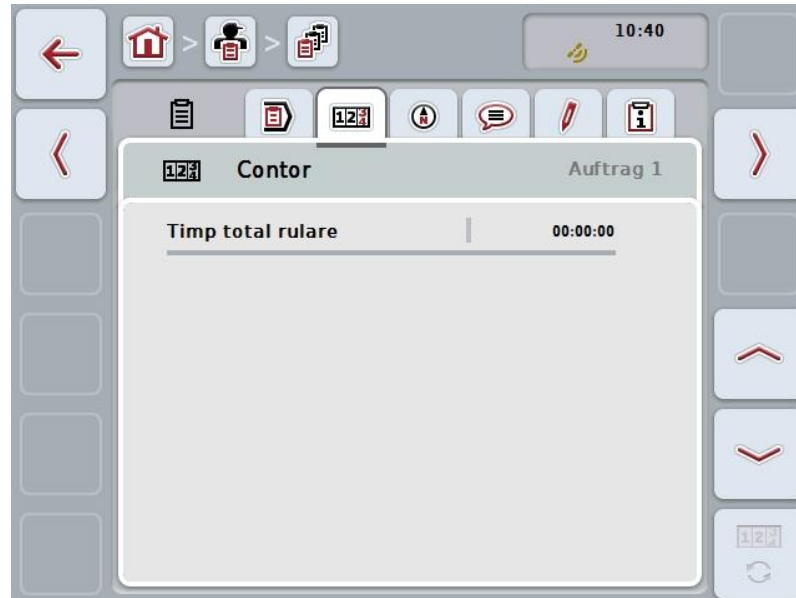
Într-un anumit moment poate rula doar o singură comandă. Dacă porniți sau continuați o comandă în timp ce rulează o altă comandă, apare o indicație conform căreia comanda curentă trebuie suspendată.

Apăsați tasta „OK” pe touchscreen pentru suspendarea comenzii curente.

Apăsați tasta „ESC” pe touchscreen pentru menținerea comenzii curente.

4.4.3.2 Contor

Această filă afișează durata totală de funcționare și citirile contoarelor transmise de mașină.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Comutarea la contoarele altor mașini

Apăsați tasta „Comutare citire contoare” (F6) pe touchscreen.

→ Se afișează citirea contoarelor altor mașini conectate



Indicație

Această funcție este disponibilă doar dacă sunt conectate mai multe mașini ISOBUS.

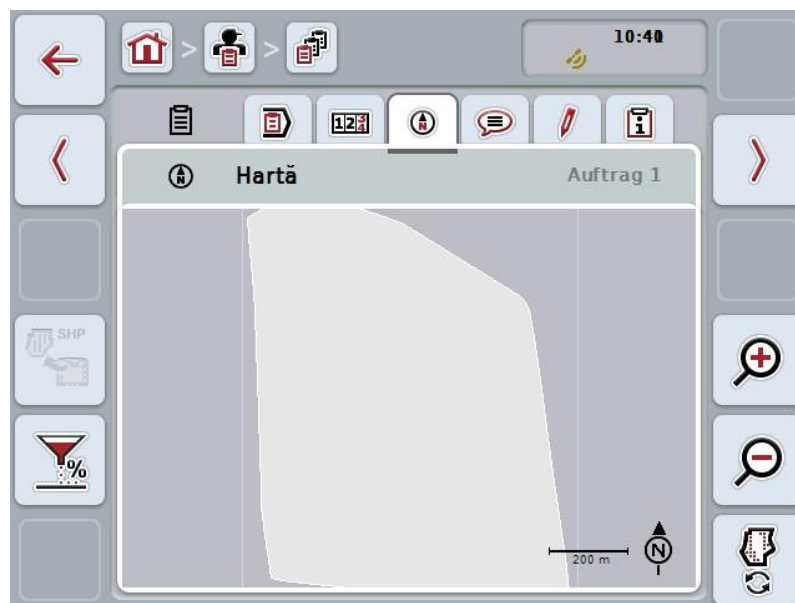


Indicație

Numele mașinii este afișat în al doilea rând. Dacă veți comuta la contoarele altor mașini, se modifică numele.

4.4.3.3 Hartă

În această filă se afișează o hartă a câmpului alocat comenzii.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Mărirea vizualizării hărții

Apăsați tasta „Mărire” (F4) pe touchscreen.



Micșorarea vizualizării hărții

Apăsați tasta „Micșorare” (F5) pe touchscreen.



Afișare hărți de aplicații

Exportare date mașină

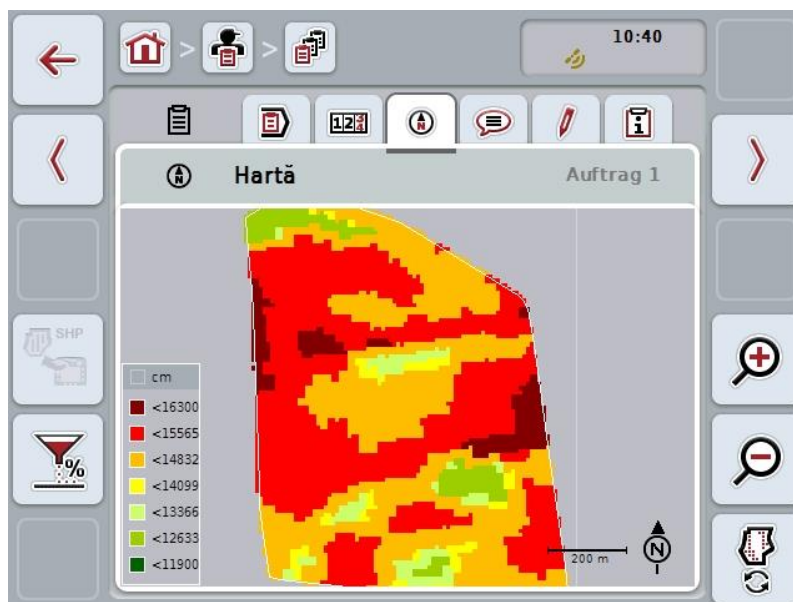


Adaptare valoare nominală

4.4.3.3.1 Afișare hărți de aplicații

Pentru a afișa hărțile de aplicații, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Afișare hărți de aplicații” (F6) pe touchscreen.
→ Hărțile de aplicații se afișează în vizualizarea hărții:



4.4.3.3.2 Adaptare valoare nominală

Pentru a adapta valoarea nominală a hărții de aplicații, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adaptare valoare nominală” (F11).
2. Introduceți pe touchscreen prin câmpul numeric, roțița de defilare sau cursor valoarea procentuală cu care trebuie adaptată valoarea nominală.
3. Confirmați introducerea dumneavoastră cu butonul „OK”.



Indicație

Domeniul valid pentru adaptarea valorii nominale se află între -95 și 200%.



Indicație

Valoarea procentuală selectată va fi adăugată sau scăzută din valoarea inițială. Exemplu: Valoarea inițială este 200 kg/ha. Dacă selectați o adaptare a valorii nominale cu 100%, valoarea nominală va fi după adaptare 400 kg/ha.

4.4.3.4 Comentarii

În această filă găsiți o listă cu comentariile dumneavoastră salvate:



Pentru a adăuga un comentariu nou, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Adăugare“ (F10).
2. Introduceți comentariul nou folosind tastatura de pe touchscreen.
3. Confirmați introducerea dumneavoastră cu butonul „OK”.



Indicație

Comentariile salvate nu pot fi șterse.

4.4.3.5 Editare comandă

În această filă găsiți următoarea mască de operare:

Aveți următoarele opțiuni de operare:

Editare comandă



Pentru a vedea opțiunile de operare, vă rugăm să consultați capitolul 4.4.2.4.

Apelare baza de date



Apăsați tasta „Baza de date” (F3) pe touchscreen.

Pentru a vedea ce opțiuni de operare aveți în baza de date, vă rugăm să consultați capitolul 4.3.

4.4.3.6 Raport

În această filă găsiți un rezumat al datelor comenzii.

Raport Auftrag 1

Comandă

Denumire comandă
Stare comandă

Contor

Timp total rulare 00:00:00

Client

Kunde 2
Straße
12345
Stadt

12345-6789
1234-56789

Regim

Aveți următoarele opțiuni de operare:

**Generare raport**

Apăsați tasta „Generare raport” (F10) pe touchscreen.
→ Raportul comenzii va fi exportat ca fișier PDF.

**Configurare raport**

4.4.3.6.1 Configurare raport

Pentru a configura un raport al comenzii, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Configurare raport” (F12) pe touchscreen .
→ Se deschide următoarea mască de operare:



2. Selectați parametrii care trebuie să fie afișați în raportul comenzii. În acest scop apăsați pe touchscreen parametrul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
3. Introduceți valoarea booleană.
4. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.5 Importare date comenzi

Pentru importarea datelor de comandă, procedați după cum urmează:

1. În FMIS exportați datele de comandă dorite în format ISO-XML pe un suport de date USB în folderul \Taskdata. Dacă pe suportul de date USB se găsesc mai multe fișiere de comandă, acestea pot fi organizate în subfoldere.
2. Conectați suportul de date USB la terminal.
3. Apăsați pe touchscreen tasta „Importare date de comandă” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea mască de operare:



4. Selectați fișierul de comandă care urmează să fie importat. În acest scop apăsați pe touchscreen, tasta cu fișierul de comandă sau selectați cu tastele „În sus” (F10) și „În jos” (F11) dintre fișierele de comandă sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați pe tasta „OK” (F6).



Atenție!

La import se suprascriu pe terminal toate datele de bază și de comandă salvate actual!



Indicație

Procesul poate dura câteva minute. După ce datele au fost importate, CCI.Control va reporni automat.



Indicație

Dacă datele de comandă se importă în principal prin transfer online, atunci ar trebui activată funcția „Ștergere Taskdata după import” (vezi capitolul 4.7.3.3).

4.6 Exportare date comenzi

Există două modalități pentru exportarea datelor de comandă:

Pe un suport de date USB:	Necesită un suport de date USB conectat la terminal.
Pentru transfer online:	Necesită o aplicație, de ex. CCI.Courier sau CCI.farmpilot, care facilitează transmiterea datelor de comandă online.

Pentru exportarea datelor de comandă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Importare date de comandă” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).



Indicație

Dacă momentan nu există nicio aplicație activată care facilitează transmiterea online a datelor de comandă, datele de comandă se vor exporta direct pe un suport USB.

→ Se deschide următoarea mască de operare:



2. Alegeți între „Dispozitiv de stocare date USB” și „Transfer online”. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta căii de transfer sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK”.
3. Confirmați selecția cu „OK”.
4. Datele de comandă sunt exportate.



Indicație

Datele de comandă sunt salvate pe un dispozitiv de stocare date USB, în folderul TASKDATA și subfolderul \TASKDATA\TC_yyyymmdd_hhmm\.

Numele subfolderului conține data și ora procesului de export. Astfel se pot efectua mai multe procese de export pe un suport de date USB, fără suprascrierea datelor.

4.7 Setări

În setări se pot activa sau dezactiva Auto-Logging și mesajele și se pot apela setările avansate.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Activare/dezactivare Auto-Logging



Activare/dezactivare mesaje



Apelare setări extinse

4.7.1 Activare/dezactivare Auto-Logging

Auto-Logging servește pentru documentarea automată, permanentă a datelor de comandă. Astfel este garantată documentarea chiar și în cazul în care șoferul însuși n-a adăugat, respectiv n-a început nicio comandă.

Auto-Logging documentează toate lucrările, care s-au desfășurat într-o zi în cadrul unei comenzi. Aceste date de comandă pot fi calculate și evaluate pe PC, dacă se utilizează un FMIS care are capacitatea să atribuie comenzile individuale.

Pentru activarea/dezactivarea Auto-Logging, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Auto-Logging” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea booleană.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

În cazul în care o comandă este pornită, în timp ce Auto-Logging este activat, documentarea automată este suspendată. Dacă comanda este oprită, documentarea automată este reluată.



Indicație

Datele de comandă documentate prin Auto-Logging trebuie exportate (vezi capitolul 4.6). Comenzile mai vechi de 7 zile vor fi șterse automat.

4.7.2 Activare/dezactivare mesaje

Dacă în timpul unei comenzi active a fost oprit terminalul, atunci la repornire va fi emis un semnal sonor împreună cu un avertisment.

Mesajele pot fi afișate dacă trebuie indicat un motiv pentru suspendarea unei comenzi sau dacă se ajunge la un câmp sau se părăsește un câmp.

Pentru a activa sau dezactiva mesajele și semnalele, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen, tasta cu simbolul dorit sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea booleană.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.7.3 Setări extinse

Pentru a apela setările extinse, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Setări extinse” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducere instanță funcție



Introducere temporizare



Ștergere date de comandă după importare

4.7.3.1 Introducere instanță funcție

Instanța funcției este o adresă a programului Task Controller, în funcție de care, mașina ISOBUS poate selecta un program Task Controller atunci când există mai multe programe Task Controller la magistrala de date.



Indicație

Mașina ISOBUS selectează programul Task Controller cu instanța cea mai joasă a funcției.

Pentru a introduce instanța funcției, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Instanță funcție” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru instanța funcției se află între 1 și 32.



Indicație

Setarea din fabrică pentru instanța funcției este 1.



Indicație

După modificarea setărilor, terminalul trebuie repornit.

4.7.3.2 Introducere temporizare

Pentru a introduce temporizarea mesajelor la părăsirea câmpului (compară ci capitolul 4.7.2), procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Temporizare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.7.3.3 Ștergere date de comandă după importare**Indicație**

Această funcție este relevantă numai dacă datele de comandă au fost transmise prin transfer online.

Datele de comandă, care se transmit prin transfer online, se stochează pe harddiskul intern. În cazul importării datelor de comandă în CCI.Control (compară cu capitolul 4.5) aceste date nu vor fi șterse. Pentru a nu umple după un timp întregul spațiu de stocare, datele de comandă pot fi șterse automat de pe harddiskul intern, după importare.

Pentru activarea/dezactivarea acestei funcții, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere taskdata după import” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea booleană.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

5 Remedierea problemelor

5.1 Eroare la terminal

Următoarea listă vă prezintă eventualele erori de la terminal și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Terminalul nu poate fi pornit	- Terminalul nu este conectat corect - Aprinderea nu este conectată.	- Verificați conexiunea ISOBUS - Porniți tractorul.
Nu se afișează software-ul mașinii conectate	- Lipsește rezistența terminală a magistralei - Software-ul este încărcat, însă nu se afișează - Eroare de conexiune în timpul încărcării software-ului	- Verificați rezistența - Verificați dacă software-ul poate fi pornit manual din meniul Start - Verificați conexiunea fizică - Contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți al producătorului mașinii

5.2 Mesaje de eroare

Următoarea listă prezintă mesajele de eroare ale aplicației CCI.Control, cauzele posibile ale erorilor și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Exportarea a fost întreruptă, deoarece nu a fost găsit niciun suport de date USB.	Niciun suport de date USB conectat.	Conectați suportul de date USB.
Nu poate fi generată previzualizarea.	Fișier ISO-XML corupt sau prea mare, pentru a crea o previzualizare.	-
Importarea a fost întreruptă, deoarece nu a fost găsit niciun suport de date USB.	Niciun suport de date USB conectat.	Conectați suportul de date USB.
Nicio mașină activă. Controlul nu poate găsi nicio mașină activă. Cu toate acestea doriți să porniți comanda?	Nu este conectată nicio mașină cu Task Controller funcțional.	Activați sau conectați mașina cu Task Controller funcțional.
Harta a fost utilizată la o altă comandă.	Rulează deja o comandă cu o hartă de aplicații.	Întrerupeți comanda activă și apăsați din nou vizualizarea hărții.
Nicio informație despre hartă.	Comenzii actuale nu i-a fost alocată nicio hartă de aplicații.	Întocmiți o hartă de aplicații cu un FMIS și alocați-o comenzii.
Raportul comenzii nu a putut fi creat.	Eroare la exportare. Documentația sau datele de bază sunt corupte.	-
Nu este posibilă ștergerea.	Elementul respectiv nu trebuie șters.	-
Înregistrarea nu poate fi ștearsă, deoarece nu este definită de utilizator.	Seturile de date rulate dintr-un FIMS nu pot fi șterse de la un terminal.	-
Înregistrarea nu poate fi ștearsă, deoarece există referințe în baza de date.	Setul de date este utilizat de către un alt set de date.	Alocați o altă înregistrare setului de date respectiv.
Controlul nu poate găsi niciun contor. Câteva funcții de control nu pot fi utilizate. Cu toate acestea doriți să porniți comanda?	Mașina conectată nu acceptă toate contoarele necesare.	Conectați o mașină cu funcționalitate completă.
S-a pierdut semnalul GPS.	Recepție slabă.	Deplasați-vă pe o suprafață liberă și așteptați până când receptorul GPS recepționează din nou.

Controlul nu recepționează date GPS valide.	Configurarea receptorului GPS incorectă.	Verificați configurarea receptorului GPS.
Încheiați comanda activă? O comandă încheiată nu poate fi continuată.	Dacă documentația a fost finalizată, o comandă nu poate fi continuată.	Suspendarea comenzii.
Nu este suficient spațiu în memorie. Importarea a fost întreruptă, deoarece spațiul de stocare este insuficient.	Datele de comandă ce trebuie importate sunt prea mari, resp. spațiul de stocare necesar nu este accesibil.	Reducerea datelor de comandă din FMIS.
Eroare bază de date Baza de date nu poate fi deschisă. Baza de date este deteriorată. Luați legătura cu service-ul.	Bază de date incorectă.	Reimportare date de comandă. ATENȚIE: Datele (exportate) care încă n-au fost salvate vor fi pierdute!
Exportarea a fost întreruptă deoarece spațiul de stocare este insuficient.	Datele de comandă care trebuie exportate sunt prea mari, respectiv spațiul de stocare necesar nu este disponibil.	Utilizați alt suport de date sau ștergeți datele de care nu aveți nevoie de pe suportul de date utilizat.
Mașină decuplată. Mașina utilizată în comanda curentă a fost decuplată.	Conectorul ISOBUS al mașinii a fost scos.	Reconectați conectorul mașinii.
Spațiu disponibil în memorie redus. Spațiul de stocare disponibil este redus. Vă rugăm să opriți comanda curentă și să exportați datele.	Spațiul de stocare intern, disponibil este redus.	Opriți comanda activă și exportați datele pe un suport de stocare extern.
Spațiul disponibil în memorie prea redus. Spațiul de stocare disponibil este prea redus. Comanda curentă a fost oprită. Vă rugăm să exportați datele.	Spațiul de stocare intern disponibil este prea redus pentru a înregistra în continuare date.	Exportați datele pe un suport de stocare extern.
Părăsiți câmpul. Câmpul comenzii curente a fost părăsit. Doriți să suspendați comanda?	Poziția GPS se găsește în afara câmpului aferent comenzii.	-
Harta de aplicații nu este compatibilă. Această comandă nu poate fi executată.		
Pentru cel puțin o zonă sunt definite mai multe valori fără alocarea funcțiilor mașină. Pentru alte informații vă rugăm să consultați manualul de utilizare.		
GPS neactivat		
GPS indisponibil. Doriți să porniți această comandă fără		

GPS?		
Este activă o altă comandă.		
Exportare date nereușită. Verificați suportul de stocare date și încercați din nou.		
Folderul nu a putut fi creat:		
La importarea hărții de aplicații a survenit o eroare.		
La importarea limitei de câmp a survenit o eroare.		
Eroare la deschiderea fișierului shape.		
Eroare la deschiderea fișierului bazei de date.		
Tipul fișierului shape nu este suportat.		
Fișierul shape conține date nevalabile.		
Fișierul shape conține peste 254 de zone.		
Fișierul shape conține peste 1024 de puncte.		
Fișierul shape nu conține date.		



Indicație

Terminalul poate afișa și alte mesaje de eroare, în funcție de mașină.

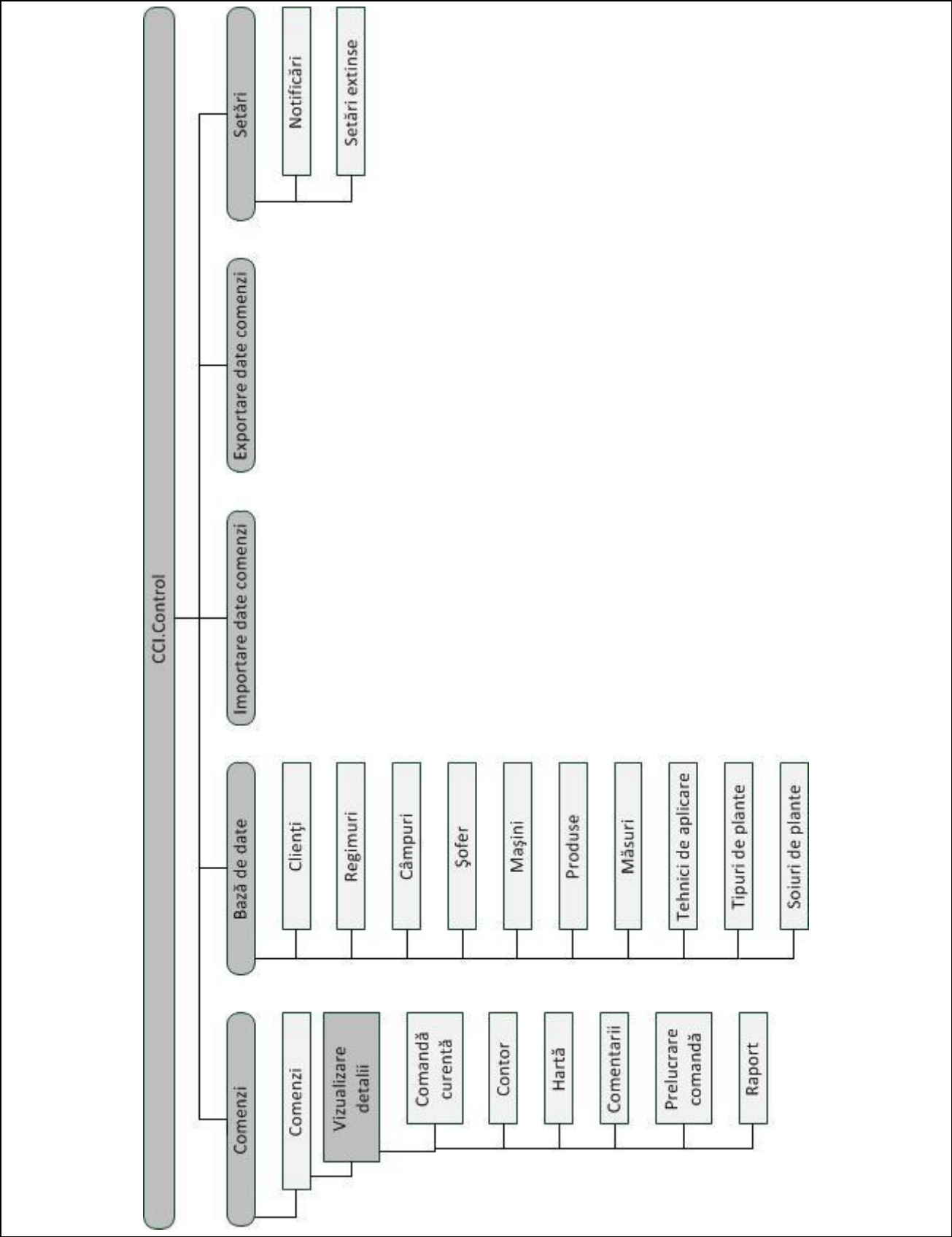
Descrierea detaliată a acestor posibile mesaje de eroare și a remedierii lor se găsește în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.



Indicație

Dacă mașina nu poate fi operată, verificați dacă este apăsat „Întrerupătorul de oprire”. Mașina devine din nou operabilă numai după ce butonul a fost eliberat.

6 Structura meniului



7 Glosar

FMIS	Sistem de cartografiere a terenului, software de prelucrare a datelor de producție și de creare a hărților de aplicații. (FarmManagement-InformationSystem)
Tehnică	Tehnica este efectuată cu o măsură, de ex. prelucrarea solului cu un plug sau un cultivator greu.
Hartă de aplicații	Harta valorilor nominale specifice parcelelor, pe baza cărora se stabilește cantitatea produsului care se aplică, de exemplu la fertilizare, pe un teren, pentru fiecare parcelă. Harta este transferată ca fișier pe terminal și este procesată pe parcursul lucrării în funcție de poziția de pe teren. De obicei, în timpul planificării hărților de aplicații, pe lângă hărțile de randament, se introduc o serie de alte informații, cum ar fi informațiile despre starea vremii, rezultatele testelor de soiuri, precum și rezultatele analizei locației, cum ar fi de exemplu probele de sol, hărțile de sol sau imaginile aeriene.
Fișier de comandă	Un fișier de date în format ISO-XML, care conține datele de bază și datele de comandă. Poate să includă și hărți de aplicații. Fișierul de comandă este creat în FMIS, importat în CCI.Control apoi după prelucrarea comenzii este exportat ca <i>date de proces</i> pentru evaluare.
Masca de operare	Valorile afișate pe ecran și elementele de comandă formează împreună masca de operare. Prin touchscreen pot fi selectate direct elementele reprezentate.
Fermă	Numită și gospodărie, ferma cuprinde toate câmpurile care sunt în proprietatea unui client, un client poate fi proprietarul mai multor ferme.
Valoare booleană	O valoare cu numai două valori posibile: adevărat/fals, pornit/oprit, da/nu, etc.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Control	Prelucrare comandă ISOBUS
Interfață date	Describe tipul și calea schimbului de date (de exemplu prin suport de date USB).
DDD	Device Description Data Datele de descriere ale dispozitivului.
Cartografiere randament	Hărțile de randament indică cantitățile recoltate pe anumite zone ale terenului. Aceste informații stau la baza cercetărilor științifice specifice zonelor cu randament scăzut și oferă instrumentul de bază pentru luarea deciziilor cu privire la măsurile de gestionare a exploatației pe viitor. Dacă fermierul constată la evaluarea hărții de randament că pe un teren randamentul diferă considerabil în mod regulat, s-ar putea să fie utilă gestionarea specifică parcelelor. Un sistem pentru cartografierea randamentului se compune din • înregistrarea randamentului și • prelucrarea datelor de randament.
Șofer	Efectuează comanda planificată și operează mașina
Câmp	Suprafața căreia i se poate alocă o comandă.
GPS	Global Positioning System. GPS este un sistem pentru determinarea poziției prin satelit.

GSM	Global System for Mobile Communication Standard pentru rețele celulare digitalizate, utilizat în primul rând în cadrul telefoniei și al transmiterii mesajelor scurte, precum SMS-urile.
ISO-XML	Format specific ISOBUS bazat pe standard XML pentru fișiere de comandă.
ISOBUS	ISO11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
Meniu contextual	Interfață grafică pentru utilizator Facilitează editarea, copierea, ștergerea sau adăugarea datelor.
Client	Proprietarul sau chiriașul fermei pe care urmează să se prelucreze o comandă.
Durata de funcționare	Timpul în care o comandă este executată.
Măsură	Măsurile de cultivare a plantelor sunt activitățile desfășurate pe câmp, cum ar fi de exemplu prelucrarea solului sau fertilizarea.
Mașină	Agregat atașabil sau remorcă. O mașină cu care se poate executa o comandă de prelucrare.
Interfață mașină	Canal de comunicare între terminal și mașină.
PDF	Portable Document Format Format de fișier pentru documente
Tip de plante	Tipuri sau specii ale unor plante, de exemplu porumb sau orz
Soi de plante	Soiuri specifice sau de selecție ale unor tipuri de plante.
Produs	Un produs va fi adus sau retras de pe câmp în cadrul unei măsurii, de ex. îngrășămintă sau substanțe fitosanitare sau recolta.
Date de proces	Parametri, pe care o mașină le poate pune la dispoziția CCI.Control (starea de lucru, consum, etc.) în timp ce lucrează. Acestea sunt apoi incluse în fișierul de comandă pentru evaluarea ulterioară.
Interfață	Partea terminalului destinată comunicării cu alte dispozitive
Interfață serială	Terminalul are două interfețe seriale RS232-1 și RS232-2. Prin aceste interfețe pot fi conectate module de extensie, precum receptorul GPS, modemuri sau imprimante.
Date de bază	Datele de bază sunt seturi de date fixe, care nu se modifică pe parcursul lucrării (de exemplu șofer, fermă, etc.).
Mod de operare stand-alone	Modul de operare a CCI.Control fără fișier de comandă.
Parcelă	Cu hărți de randament și alte metode de analiză a amplasamentului, cum ar fi hărțile de sol sau de relief, imagini aeriene sau înregistrări multi-spectrale, pe baza experienței proprii, este posibilă definirea zonelor din cadrul terenului, dacă acestea se modifică considerabil pe parcursul perioadei de aproximativ patru, cinci ani. Dacă aceste zone au suprafața suficient de mare, de exemplu la grâul de toamnă diferența de randament este de 1,5 t/ha, atunci, măsurile de cultivare în aceste zone trebuie adaptate la potențialul de randament. Aceste zone sunt denumite în continuare parcele.

Prelucrare specifică parcelelor	Utilizarea unei hărți de aplicații susținută prin sateliți.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 sau CCI 200
Touchscreen	Ecran sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.
WLAN	Wireless Local Area Network Rețea locală fără fir.
XML	Extended Markup Language Limbaj de marcare logică care este succesorul dar și o îmbunătățire a HTML. XML permite specificarea propriilor elemente de limbaj, astfel încât alte limbaje de marcare, cum ar fi HTML sau WML permit definiri prin XML.

8 ISOBUS în funcționalități



Task-Controller basic (totals)

preia documentația de valori cumulative care sunt utile din punctul de vedere al activității prestate. Dispozitivul pune la dispoziție în acest caz valorile. Schimbul de date între FMIS și Task-Controller are loc în acest caz în format ISO-XML. Astfel comenzile pot fi importate convenabil în Task-Controller și / sau documentația finită poate fi apoi din nou exportată.



Task-Controller geo-based (variables)

Oferă în plus posibilitatea colectării datelor legate de poziție - sau planificarea comenzilor legate de poziție prin intermediul hărților de aplicații.

9 Taste și simboluri

	CCI.Control		Bază de date
	Lista clienților		Client
	Lista fermelor		Fermă
	Lista câmpurilor		Câmp
	Lista șoferilor		Șofer
	Lista mașinilor		Mașină
	Lista produselor		Produs
	Lista măsurilor		Măsură
	Lista tipurilor de plante		Tip de plante
	Lista comenzilor		Comandă activă
	Contor		Comentariu
	Editare comandă		Hartă
	Pornire, respectiv continuare prelucrare comandă		Raport
	Terminare prelucrare comandă		Suspendarea prelucrării comenzii
	Comutare citire contoare		Afișare hărți de aplicații
	Configurare		Apelare baza de date
	Importare date comenzi		Exportare date de comandă.
	Suport de date USB		NAND Flash
	Previzualizare hartă		Generare raport

	Mărire		Micșorare
	Ștergere		Editare/afișare
	Adăugare		Copiere
	Comutare la dreapta		Comutare la stânga
	Comutare în sus		Comutare în jos
	Confirmare selecție sau introducere		Adresă
	Număr de telefon		Număr telefon mobil
	Filtru		Resetare filtru
	Sortare de la A – Z		Sortare de la Z – A
	Selectare din listă		Importare hartă de aplicații sau limită câmp în format shape
	Adaptare valoare nominală		Exportare date mașină sau limită câmp în format shape

10 Note

11 Index

A

Adaptare valoare nominală.....	81
Auto-Logging	
Activare	91
Dezactivare	91

B

Bază de date.....	17
-------------------	----

C

Câmp	28
Adăugare.....	31
afișare.....	32
Apelare vizualizare hartă.....	35
Copiere.....	33
editare	32
Exportare date shape.....	35
Importare date shape	30
Ștergere	34
Câmpuri de introducere	12
Clienți.....	18
adăugare	19
afișare.....	20
copiere.....	21
editare	20
ștergere	22
Comandă	
Date	65
Comandă curentă	77
Comentariu	82
Adăugare.....	82
Comenzi.....	66
Adăugare.....	68
Afișare	69
Continuare.....	77
copiere.....	70
Editare	69, 83
Încheiere	77
Pornire.....	77
Sortare.....	67
Ștergere	71
Vizualizare detalii	76
Comandă activă.....	77
Comentarii	82
Contor	79
Hartă.....	80

Raport	84
Componente	3
Conectarea modemului GSM	9
Contor	
Alte contoare	79
Comandă activă	79
Copiere	
fermă	26
măsură	52
șofer.....	39
tip de plante	62

D

Date comenzi	
Exportare	88
Date de bază.....	17
Câmpuri	28
Clienți	18
Firme	23
Mașini	41
Măsurile.....	49
Produse	44
Șofer	36
Soiuri de plante	64
Tehnici	54
Tipuri de plante.....	59
Date de comandă	
Importare	86
Ștergere automată.....	94

E

Exemple	6
---------------	---

F

Fermă.....	23
adăugare	24
afișare.....	25
editare	25
ștergere	27
Filtru	
aplicare	12
FMIS	
Mod de operare cu FMIS	5
Prelucrare specifică parcelelor	4
Format shape	
Exportare limită de câmp	35
Importare limită de câmp.....	30

Importarea hărții de aplicare	72	Editare	46
G		Punerea în funcțiune.....	8
Glosar	101	R	
H		Raport	84
Hartă		Configurare.....	85
Afișare hărți de aplicații	81	Întocmire.....	84
Comandă activă	80	Receptor GPS	
Hartă de aplicații		conectare.....	8
Adaptare valoare nominală	81	format date	8
Afișare	81	Remediarea problemelor	95
Importare date shape	72	Resetare filtru.....	14
I		S	
Indicații de siguranță	7	Setări.....	90
Instalare software	10	Auto-Logging	91
Introducere.....	3	Instanță funcție	93
Introducere instanță funcție	93	Mesaje	91
Introducere temporizare.....	93	Temporizare	93
M		Șofer.....	36
Mașina		Adăugare	37
Mod de operare cu mașină ISOBUS.....	4	Afișare	38
Mod de operare cu mașină non-ISOBUS	4	Editare	38
Mașină	4, 41	Stare comandă.....	65
Afișare	42	Ștergere	
Editare	42	mașină	43
Măsură	49	măsură	53
Adăugare.....	50	produs	48
Afișare	51	șofer.....	40
Editare	51	tip de plante	63
Mesaje		Structura meniului	100
Activare	91	Suspendarea comenzilor	77
Dezactivare	91	T	
Mesaje de eroare.....	96	Taste și simboluri	105
Mod de operare stand-alone	4	TC-BAS	104
Moduri de operare	11	TC-GEO	104
cu receptor GPS, mașină ISOBUS și FMIS	11	Tehnică	54
Mod de operare stand-alone	11	Adăugare	55
P		Afișare	56
Pornire program	15	Copiere	57
Prelucrare specifică parcelelor	4	Editare	56
Produs.....	44	Ștergere.....	58
Adăugare.....	45	Tip de plante	59
Afișare	46	Adăugare	60
Copiere.....	47	Editare	61



CCI.TECU

Date tractor

Instrucțiuni de utilizare

Referință: CCI.TECU v6



CCIISOBUS

1	Introducere.....	3
1.1	Despre aceste instrucțiuni	3
1.2	Referință	3
1.3	Despre CCI.TECU	4
2	Siguranța	6
2.1	Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare	6
3	Punerea în funcțiune	7
3.1	Conectarea cu priza de recepție semnal	7
3.2	Conectarea cu un set de cabluri IRB	9
3.3	Instalare software	9
4	Operare	10
4.1	Pornire program	10
4.2	Ecran principal	11
4.3	Listă tractoare	15
4.4	Mod pasiv.....	33
4.5	Contor hectare și documentare	34
5	Remedierea problemelor	37
5.1	Eroare la terminal	37
5.2	Mesaje de eroare	37
6	Structura meniului.....	39
7	Glosar	40
8	Taste și simboluri	42
9	Service și dezvoltare	44
10	Index	45

1 Introducere

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă operarea și configurarea aplicației CCI.TECU. Această aplicație este preinstalată pe terminalul dumneavoastră ISOBUS CCI 100/200 și este funcțională doar acolo. Numai în cunoștința acestor instrucțiuni de utilizare pot fi evitate erorile de operare și poate fi garantată utilizarea fără probleme a echipamentului.

Pentru a preveni problemele privind aplicația, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de a pune în funcțiune software-ul.

1.2 Referință

Aceste instrucțiuni prezintă aplicația CCI.TECU în versiunea CCI.TECU v6.

Pentru a apela numărul versiunii aplicației CCI.TECU instalate pe terminalul dumneavoastră CCI ISOBUS, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
2. Apăsați pe tasta „Setări” (F1) din meniul principal.
3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
4. În fila **Informații și diagnoză** apăsați tasta „Terminal”.
5. Apăsați tasta „Software” pe touchscreen.
 - În câmpul Informații afișat este indicată versiunea componentelor software instalate pe terminal.

1.3 Despre CCI.TECU

La tractoarele moderne pe lângă senzorii pentru înregistrarea datelor de operare este utilizat un număr mare de componente electronice, acestea fiind în principal unități de control electronic (ECU) pentru controlul diferitelor funcții ale tractorului. Componentele electronice sunt, de regulă, interconectate printr-un așa-numit sistem de magistrală (bus) și se utilizează pentru a face schimb de informații tractor, precum viteza de deplasare sau turația prizei de putere PTO.

Pentru ca furnizarea informațiilor, precum viteza de deplasare, turația prizei de putere PTO sau poziția actuală a suspensiei în 3 puncte (3 puncte) către o mașină ISOBUS să fie posibilă, este nevoie de ECU tractor (TECU).

Pe un tractor ISOBUS, TECU stabilește conexiunea dintre sistemul de magistrală al tractorului și ISOBUS, de asemenea furnizează mașinii informațiile tractor menționate mai sus.

Tractoarele noi sunt adesea compatibile ISOBUS și echipate cu un TECU. Un astfel de TECU va fi identificat în continuare ca TECU primar.

Cu toate acestea, marea majoritate a tractoarelor în folosință nu sunt compatibile ISOBUS, dar pot fi modernizate cu ajutorul unui set de cabluri de retehnologizare. Totuși, aceste seturi de cabluri nu includ de obicei un TECU, adică conexiunea cu mașinile ISOBUS este posibilă, însă accesul la informațiile tractor nu este posibil.

CCI.TECU descris în aceste instrucțiuni rezolvă această lacună. În cazul de față este vorba despre o retehnologizare.

Utilizând CCI.TECU informațiile tractor sunt citite prin intermediul prizei de recepție semnal, apoi transferate la mașina ISOBUS.

1.3.1 Mod activ/pasiv

Dacă tractorul dispune numai de CCI.TECU, acesta lucrează automat în mod activ. În mod activ

1. CCI.TECU citește semnalele de la priza de recepție semnal,
2. calculează valorile pentru viteză, turația prizei de putere PTO și poziția în 3 puncte și
3. trimite valorile calculate pentru viteză, turație PTO și poziția în 3 puncte la toate mașinile ISOBUS.

În cazul în care tractorul dispune de un TECU primar sau este disponibil un TECU cu prioritate mai ridicată, care oferă informații despre tractor prin intermediul ISOBUS, CCI.TECU se comută automat în modul de lucru pasiv.

În mod pasiv se afișează informațiile care sunt disponibile pe ISOBUS, o conexiune la priza de semnal este necesară doar dacă nu sunt furnizate toate informațiile tractor prin intermediul ISOBUS (vezi capitolul 4.4)

1.3.2 Contor hectare / documentație

Ca o funcție suplimentară, CCI.TECU oferă un contor hectare.

Contorul de hectare servește la afișarea datelor despre randamentul pe suprafață, timpul de lucru și traseu. Înregistrarea randamentului pe suprafață se realizează prin măsurarea traseului de lucru și multiplicarea sa cu lățimea de aplicare ajustabilă.

Funcția documentare al CCI.TECU completează contorul hectare cu o înregistrare în jurnal a datelor de proces. Datele de proces sunt salvate de către CCI.Control în comanda activă.

1.3.3 Deconectare întârziată

Dacă tractorul (ISOBUS) este oprit prin rotirea cheii de contact, acest lucru poate produce automat deconectarea întârziată a alimentării cu energie (electrică) a mașinilor ISOBUS. În mod obișnuit mașina folosește această funcție pentru salvarea parametrilor configurați sau pentru a putea ajunge la o stare definită.

CCI.TECU oferă pentru toate tractoarele dotate cu seturi de cabluri ISOBUS tip IRB pentru CCI, deconectarea întârziată ca funcție suplimentară.



Indicație

Deconectarea întârziată este disponibilă pentru toate terminalele, începând de la generația 2 de hardware.

2 Siguranța

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Indicațiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



Avertizare - Pericole generale!

Simbolul securității muncii marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor. Respectați indicațiile referitoare la securitatea muncii și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



Atenție!

Simbolul Atenție marchează toate indicațiile de siguranță care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea terminalului, respectiv la disfuncționalități.



Indicație

Simbolul Indicație evidențiază sugestii practice și alte informații deosebit de utile.

3 Punerea în funcțiune

Informațiile pentru montajul și alimentarea cu tensiune, precum și pentru conectarea la ISOBUS se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale terminalului dumneavoastră.

3.1 Conectarea cu priza de recepție semnal

CCI.TECU evaluează informațiile tractor existente la priza de recepție semnal a tractorului (viteza, turația PTO, etc.), și transmite aceste informații la toate mașinile ISOBUS.

Pentru conectarea terminalului la priza de recepție semnal este nevoie de un cablu semnal.



Cablu semnal

Pentru a conecta terminalul cu priza de recepție semnal al tractorului, procedați după cum urmează:

1. Conectați interfața „Semnal” al terminalului cu priza de recepție semnal prin intermediul cablului semnal.



Priza de recepție semnal conform ISO 11786 are alocate următoarele date senzori:

Senzor roată:	Emite un anumit număr de semnale electrice proporțional cu rotația roții. Astfel se poate calcula viteza teoretică a tractorului.
Senzor radar:	Emite un anumit număr de impulsuri electrice proporțional cu tronsonul de drum parcurs. Astfel se poate calcula viteza reală a tractorului.
Senzor priză de putere PTO:	Emite un anumit număr de impulsuri electrice proporțional cu turația prizei de putere PTO. Astfel se poate determina turația prizei de putere PTO.
Senzor în 3 puncte:	Oferă o tensiune de ieșire, care este proporțională cu poziția curentă a suspensiei în 3 puncte.



Indicație

Pe un terminal din generația hardware 1, CCI.TECU în varianta prezentată poate evalua doar semnalele de la unul dintre cei doi senzori de viteză.

Cu un terminal din generația hardware 2, ambele semnale de viteză pot fi utilizate concomitent (vezi capitolul 4.3.3.3).

3.2 Conectarea cu un set de cabluri IRB

Pentru conectarea la ISOBUS și alimentarea cu tensiune este nevoie de cablul tip B .



Cablul tip B

Pentru a conecta *terminalul* la *ISOBUS* și alimentarea cu energie electrică, procedați după cum urmează:

1. Conectați interfețele „CAN1-IN” și „CAN1-OUT” la terminal prin cablul tip B cu mufele M12 de la setul de cabluri IRB.

3.3 Instalare software

Aplicația CCI.TECU este inclusă în setul de livrare al terminalului CCI ISOBUS, așadar ea nu trebuie și nici nu poate fi instalată.

4 Operare

4.1 Pornire program

CCI.TECU este activat automat odată cu pornirea terminalului. Prin ecranul principal aveți acces direct la toate funcțiile.

Pentru a comuta pe ecranul principal al CCI.TECU, procedați după cum urmează:

1. Apăsați în meniul principal al terminalului pe touchscreen tasta „TECU” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

→ Se deschide următorul ecran principal:



CCI.TECU este împărțit în 4 domenii:

4.1.1 Ecran principal

Ecranul principal servește la afișarea vitezei, turației PTO și poziției în 3 puncte și permite accesul direct la toate funcțiile TECU.

4.1.2 Listă tractoare

Introducere, respectiv modificare date tractor.

4.1.3 Contor hectare

Contorul hectare vă permite măsurarea și afișarea timpului de lucru real, al traseului și al randamentului pe suprafață, vezi și capitolul 4.5.

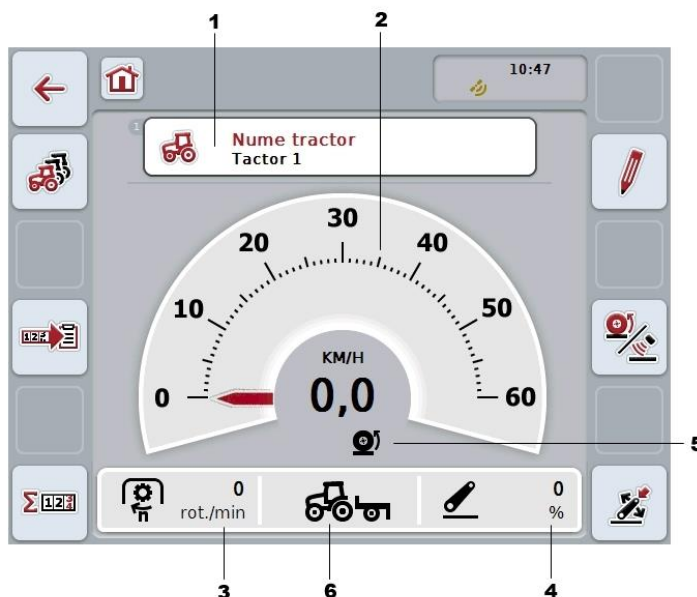
4.1.4 Documentare

Funcția documentare vă permite înregistrarea în jurnal a datelor de proces în funcție de comandă, vezi și capitolul **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** . CCI.Control salvează aceste date de proces în comanda activă.

4.2 Ecran principal

Pe ecranul principal al CCI.TECU găsiți următoarele informații:

1. Numele tractorului actual,
2. Afișarea vitezei,
3. Afișarea turației prizei de putere PTO,
4. Afișarea poziției suspensiei în 3 puncte,
5. Afișarea senzorului de viteză selectat și
6. Afișarea poziției de lucru sau transport și a direcției de deplasare.



Indicație

Afișajul vitezei al CCI.TECU nu înlocuiește tahometrul tractorului. La deplasarea pe tronsoane de drum pe care sunt valabile regulile de circulație rutieră, acesta nu poate fi utilizat pentru controlul vitezei.

Aveți următoarele opțiuni de operare:



Comutare la lista tractoarelor:

Apăsați tasta „Listă tractoare” (F8) pe *touchscreen*.

Informații detaliate referitor la lista tractoarelor se găsesc în capitolul 4.3 .



Comutare la contor hectare:

Apăsați tasta „Contor hectare” (F12) pe *touchscreen*.

Informații detaliate referitor la contor hectare se găsesc în capitolul 4.4.



Selectare tractor



Editare tractor selectat



Selectare senzor de viteză



Stabilire poziție de lucru



Activare documentare

4.2.1 Selectare tractor

Pentru a selecta un tractor, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta cu numele tractorului actual. Când tasta cu numele tractorului va fi marcată cu alb, puteți apăsa alternativ și roțița de defilare.
→ Se deschide o listă cu tractoarele salvate.
2. Selectați un tractor din listă. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tractorului sau roțiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta cu numele tractorului.

4.2.2 Editare tractor selectat

Pentru a edita datele tractorului selectat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Editare” (F2) pe touchscreen.
→ Apare vizualizarea detaliilor pentru tractorul selectat.
2. Selectați în vizualizarea detalii, fila în care doriți să efectuați modificări. În acest scop apăsați simbolul filei pe touchscreen, sau comutați între file cu ajutorul tastelor „La stânga” (F8) și „La dreapta” (F2).
3. Introduceți noua valoare și efectuați noua setare.

Opțiunile de operare pentru filele individuale se găsesc în capitolul 4.3.3.

4.2.3 Selectare senzor de viteză

Afișajul de viteză evaluează doar unul din cei doi senzori posibili. Puteți selecta dintre următorii senzori:

- Senzor roată
- Senzor radar

Pentru a selecta senzorul de viteză, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Selectare senzor de viteză” (F4) pe touchscreen.
→ Simbolul afișat sub vitezometru indică senzorul care este selectat:



Senzorul radar selectat



Senzorul roată selectat

2. Efectuați selectarea dorită.



Indicație

În cazul unui terminal din generația hardware 1, adaptați selecția în funcție de cablul de semnal utilizat.

4.2.4 Stabilire poziție de lucru

Pentru a stabili poziția curentă a suspensiei în 3-puncte, ca poziție de lucru, procedați după cum urmează:

1. Aduceți suspensia în 3 puncte în poziția de lucru dorită.
2. Apăsați tasta „Stabilire poziție de lucru” (F6) pe touchscreen.
 - Noua valoare pentru poziția de lucru este acceptată fără confirmare.
 - Ecranul principal indică faptul că mașina se află în poziția de lucru sau de transport.



Mașina în poziția de lucru.



Mașina în poziția de transport.



Indicație

De exemplu, atunci când se utilizează un EHR (Elektronische HubwerksRegelung = Control electronic al mecanismului de ridicare), se poate întâmpla ca afișarea suspensiei în 3 puncte să oscileze între poziția de lucru și cea de transport. Pentru a preveni acest lucru, vă recomandăm apăsarea tastei „Stabilire poziție de lucru” (F4), cu câțiva centimetri înainte ca suspensia în 3 puncte să ajungă în poziția de lucru.



Indicație

Poziția de lucru trebuie stabilită la începutul activității pentru a asigura o funcționare corectă a contorului hectare.

4.2.5 Activare documentare

Pentru adăugarea de către CCI.TECU a documentării datelor de proces în funcție de comandă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Activare documentare” (F10).
 - Documentarea este astfel activată. Simbolul de pe tastă se modifică. Dezactivați funcția prin apăsarea repetată a tastei.

4.3 Listă tractoare

La punctul de meniu **Listă tractoare** găsiți o listă cu tractoarele salvate.

Informațiile despre un tractor includ

- numele tractorului,
- unele comentarii și
- setările tractorului.



Indicație

Tractorul actual este marcat cu simbolul unui tractor mic și roșu în colțul din dreapta sus al tastei.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare tractor



Editare tractor



Copiere tractor



Ștergere tractor

4.3.1 Adăugare tractor

Pentru a adăuga un tractor, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Adăugare tractor” (F10) pe touchscreen.
→ Se deschide vizualizarea detaliilor unui tractor nou.
 2. Selectați în vizualizarea detaliilor fila dorită. Apoi apăsați simbolul filei pe touchscreen sau comutați între file cu ajutorul tastelor „La stânga” (F8) și „La dreapta” (F2).
 3. Introduceți noile valori și efectuați noile setări.
- Opțiunile de operare pentru filele individuale se găsesc în capitolul 4.3.3.



Indicație

În starea de livrare se găsește deja un tractor fără nume pe listă, cu unele setări implicite. Vă rugăm să modificați setările (vezi capitolul 4.3.3).

4.3.2 Editare tractor

Pentru a edita un tractor salvat, procedați după cum urmează:

1. Din lista de tractoare selectați tractorul, căruia urmează să-i modificați informațiile. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu numele tractorului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
 2. Apăsați pe touchscreen tasta „Editare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Apare vizualizarea detaliilor pentru tractor.
 3. Selectați în vizualizarea detalii, fila în care doriți să efectuați modificări. În acest scop apăsați simbolul filei pe touchscreen, sau comutați între file cu ajutorul tastelor „La stânga” (F8) și „La dreapta” (F2).
 4. Introduceți noua valoare și efectuați noua setare.
- Opțiunile de operare pentru filele individuale se găsesc în capitolul 4.3.3.

4.3.2.1 Copiere tractor

Pentru a copia un tractor, procedați după cum urmează:

1. Din lista de tractoare selectați tractorul, căruia urmează să-i copiați informațiile. Pentru aceasta apăsați pe touchscreen tasta cu numele tractorului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Copiere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Apare vizualizarea detaliilor pentru tractorul copiat.



Indicație

Copia este marcată cu „Copy” după numele tractorului.

4.3.2.2 Ștergere tractor

Pentru a șterge un tractor, procedați după cum urmează:

1. Din lista de tractoare selectați tractorul, pe care urmează să-l ștergeți. Pentru aceasta apăsați pe touchscreen tasta cu numele tractorului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide meniul contextual.
2. Apăsați pe touchscreen tasta „Ștergere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Apare un avertisment.
3. Apăsați tasta „OK” pe touchscreen.



Indicație

Tractorul selectat actual (vezi capitolul 4.2.1) nu poate fi șters.

4.3.3 Vizualizare detalii

Vizualizarea detaliilor unui tractor este împărțită în 6 file: Vedere de ansamblu, comentariu, setări tractor, viteza, priza de putere PTO și suspensia în 3 puncte. Filele viteza, priza de putere PTO și suspensia în 3 puncte nu sunt întotdeauna disponibile:

- Fila pentru viteza este disponibilă numai în cazul în care, la setările tractorului, priza de recepție semnal a fost selectat ca sursă semnal pentru senzorul roată sau senzorul radar.
- Fila pentru priza de putere PTO este disponibilă numai în cazul în care, la setările tractorului, priza de recepție semnal a fost selectat ca sursă semnal pentru turație PTO.
- Fila pentru suspensie în 3 puncte este disponibilă numai în cazul în care, la setările tractorului, priza de recepție semnal a fost selectat ca sursă semnal pentru suspensie în 3 puncte.



Acestea sunt organizate după cum urmează:

- Vedere de ansamblu:** Afișează setările pentru viteza, priză de putere PTO și suspensie în 3 puncte.
- Comentariu:** Afișează un comentariu de maxim 160 caractere.
- Setări tractor:** Afișează numele tractorului și setările pentru senzor roată, senzor radar, senzor priză de putere PTO și senzor suspensie în 3 puncte.
- Viteza:** Afișează numărul impulsurilor pe 100 de metri recepționate de la senzor.
- Priză de putere PTO:** Afișează numărul impulsurilor pe rotație a prizei de putere PTO recepționate de la senzor.
- Suspensie în 3 puncte:** Afișează valorile tensiunilor pentru poziția maximă și minimă.

Pentru a trece de la o filă la alta, procedați după cum urmează:

1. Apăsați fila corespunzătoare pe touchscreen sau selectați-o cu ajutorul tastelor cu săgeată (F8, F2).

4.3.3.1 Vedere de ansamblu

Această filă afișează setările pentru viteză, priză de putere PTO și suspensie în 3 puncte.



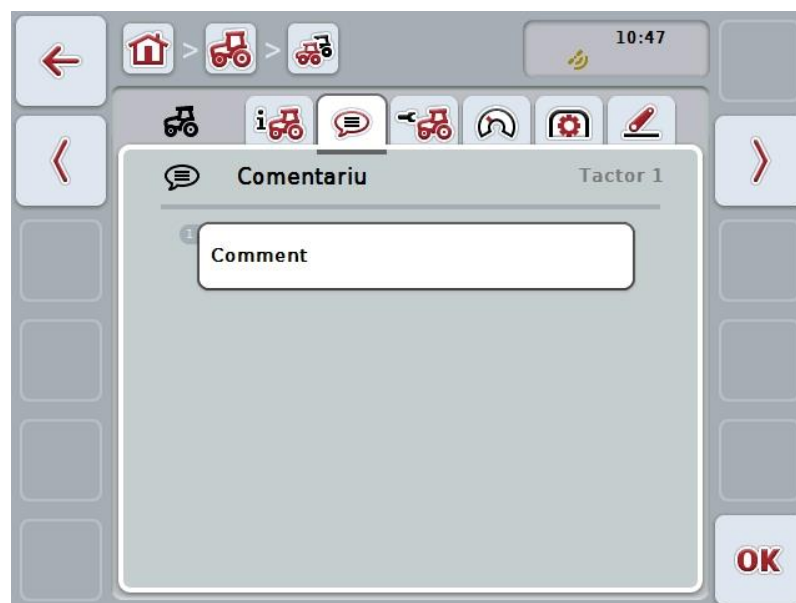
4.3.3.2 Comentariu

Această filă afișează un câmp de comentarii în care se pot introduce observații sau note explicative cu privire la tractor.



Indicație

Un comentariu conține maxim 160 caractere. Dacă depășiți limita câmpului text, acesta devine roșu și introducerea nu poate fi salvată.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Adăugare comentariu

Editare comentariu

4.3.3.2.1 Adăugare comentariu

Pentru a adăuga un comentariu, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta goală pe touchscreen sau roțița de defilare sau tasta „OK” (F6).
2. Introduceți comentariul folosind tastatura de pe touchscreen.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

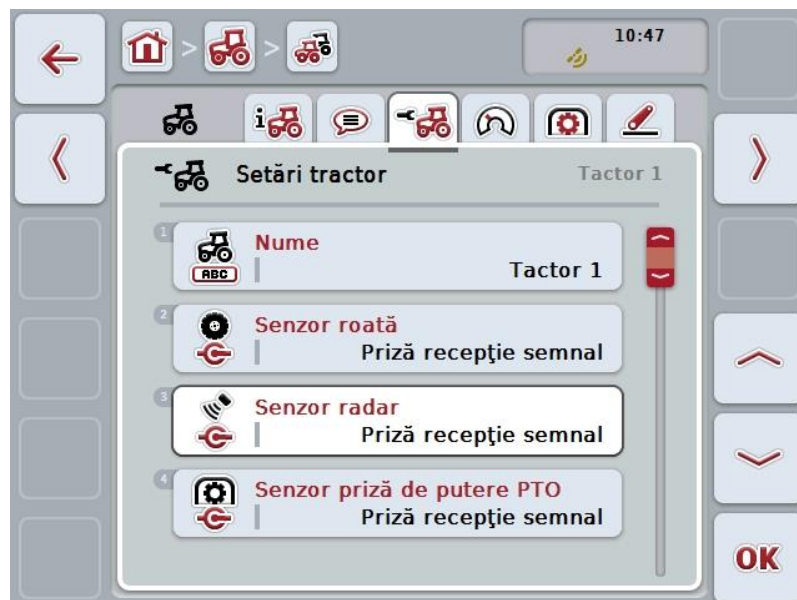
4.3.3.2.2 Editare comentariu

Pentru a edita comentariul, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta cu comentariu pe touchscreen sau roțița de defilare sau tasta „OK” (F6).
2. Modificați comentariul folosind tastatura de pe touchscreen.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.3.3 Setări tractor

Această filă afișează numele tractorului și setările pentru senzor roată, senzor radar, senzor priză de putere PTO și senzor suspensie în 3 puncte.



Aveți următoarele opțiuni de operare:

**Editare nume****Selectare sursă semnal**

Alegeți între:

- Indisponibil
- Priză recepție semnal (ISO 11786)
- CAN 1 și
- GPS (numai pentru senzor radar).

Activarea Power Management**Introducerea valorii pentru întârzierea deconectării****Deblocarea senzorului X****Indicație**

Cu un terminal din generația hardware 1 puteți alege fie senzorul de roată, fie pe cel de radar ca sursă semnal. Celălalt senzor va fi afișat automat ca **Indisponibil**. Selecția este reciproc exclusivă.

Cu un terminal din generația hardware 2, ambele semnale de viteză pot fi utilizate concomitent.

**Indicație**

Atunci când CCI.TECU se află în modul pasiv (vezi capitolul 4.4), nu este posibil să editați parametrii tractorului activ transmiși de celălalt TECU. În acest caz, tastele corespunzătoare sunt gri și este afișată „CAN 1” ca selecție.

4.3.3.3.1 Editare nume

Pentru a edita numele tractorului, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta cu numele tractorului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți numele nou folosind tastatura de pe touchscreen.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Pentru nume, lungimea câmpurilor de introducere este limitată la 16 caractere.

4.3.3.3.2 Selectare sursă semnal

La selectarea sursei semnal pentru senzor roată, senzor radar, senzor priză de putere PTO și senzor în 3 puncte, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta cu senzorul sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea listă de selecție:



2. Selectați sursa dorită a semnalului. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu sursa semnalului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
3. Confirmați selecția cu „OK”.



Indicație

Dacă selectați priza de recepție semnal ca sursă de semnal pentru senzorul roată sau senzorul radar, viteza trebuie calibrată sau introduceți manual numărul de impulsuri la 100 de metri.

Informații detaliate despre calibrarea vitezei se găsesc în capitolul 0.



Indicație

Dacă selectați priza de recepție semnal ca sursă de semnal pentru senzorul suspensiei în 3 puncte, suspensia în 3 puncte trebuie calibrată.

Informații detaliate despre calibrarea suspensiei în 3 puncte se găsesc în capitolul 4.3.3.6.



Indicație

Dacă selectați priza de recepție semnal ca sursă de semnal pentru senzorul prizei de putere PTO, trebuie să introduceți numărul impulsurilor pe rotație.

4.3.3.3 Activarea Power Management

Pentru activarea întârzierii deconectării, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Power Management” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea booleană.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Deconectarea întârziată este disponibilă pentru toate terminalele, începând de la generația 2 de hardware.



Indicație

Această funcție poate fi utilizată atunci când tractorul este dotat cu setul de cabluri IRB pentru CCI.

4.3.3.4 Introducerea valorii pentru întârzierea deconectării

Pentru a introduce valoarea maximă pentru întârzierea deconectării, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Întârziere max. deconectare” pe touchscreen sau apăsați roțița de defilare sau tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea nouă pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru întârzierea maximă a deconectării se află între 0 și 250 min.

4.3.3.3.5 Deblocarea senzorului X

Dacă doriți să utilizați un senzor X la terminal, trebuie configurată conexiunea de intrare a terminalului.

Pentru configurarea conexiunii de intrare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Senzor X” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea booleană.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.3.4 Viteza

Această filă afișează numărul de impulsuri emis de senzorul de viteză pe un tronson de drum de 100 de metri.

La adăugarea unui tractor nou, apare valoarea implicită de 13000 imp/100 m.

Dacă valoarea pentru numărul de impulsuri pe 100 de metri este cunoscută (de exemplu, din fișa de date a senzorului), aceasta poate fi introdusă direct.

Totuși, pentru a obține informații cât mai exacte, valoarea ar trebui stabilită printr-o calibrare.



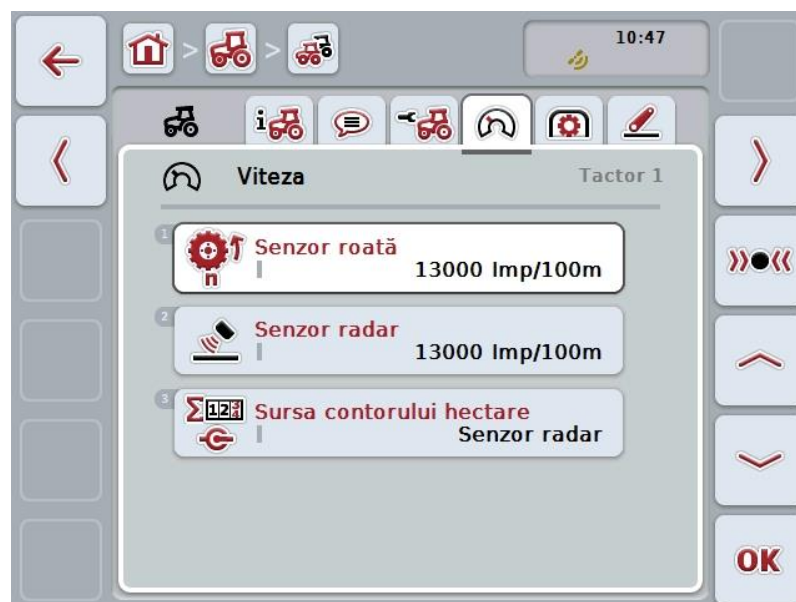
Indicație

Domeniul valid de valori pentru numărul de impulsuri se află între 200 și 30000 imp/100 m.



Indicație

Cu cât este mai exactă valoarea, afișarea vitezei va fi cu atât mai precisă.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducere valoare pentru senzor roată



Introducere valoare pentru senzor radar



Selectarea sursei pentru contor hectare



Calibrare

**Indicație**

Calibrarea este posibilă doar pentru tractorul activ. Pentru tot restul tractoarelor, tasta „Calibrare” (F3) este gri.

4.3.3.4.1 Introducere valoare pentru senzor roată

Pentru a introduce valoarea pentru impulsuri pe 100 de metri pentru senzorul roată, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Senzor roată” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea nouă pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

**Indicație**

Domeniul valid de valori pentru numărul de impulsuri se află între 200 și 30000 imp/100 m.

4.3.3.4.2 Introducere valoare pentru senzor radar

Pentru a introduce valoarea pentru impulsuri pe 100 de metri pentru senzorul radar, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Senzor radar” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea nouă pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

**Indicație**

Domeniul valid de valori pentru numărul de impulsuri se află între 200 și 30000 imp/100 m.

4.3.3.4.3 Selectarea sursei pentru contor hectare



Indicație

Sursa pentru contorul de hectare poate fi selectată doar când sunt utilizați concomitent ambii senzori de viteză (vezi capitolul 4.3.3.3). În tot restul cazurilor, tasta „Prioritate contor hectare” este gri.

Pentru a selecta sursa pentru viteza indicată de contorul de hectare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Prioritate contor hectare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Alegeți între senzorul de roată și senzorul radar pentru sursa aferentă contorului de hectare. În acest scop apăsați tasta cu senzorul corespunzător.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.3.4.4 Calibrare

**Indicație**

Pe cât posibil, calibrarea vitezei nu trebuie efectuată pe suprafețe netede (de exemplu asfalt), mai degrabă direct pe câmp.

Pentru calibrarea vitezei, procedați după cum urmează:

1. Stabiliți un tronson de drum de 100 de metri.
2. Apăsați tasta „Calibrare” (F3) pe touchscreen.
→ Se deschide o listă de selecție.
3. Pentru calibrare alegeți între senzorul de roată și senzorul radar. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu senzorul a cărui viteză trebuie calibrată sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

**Indicație**

Selecția între senzorul roată și senzorul radar pentru calibrare este necesară doar pentru un terminal din generația hardware 2 (versiunea 2.x), când ambii senzori de viteză sunt utilizați concomitent (vezi capitolul 4.3.3.3).

→ Se deschide meniul de calibrare.

4. Deplasați-vă la punctul de pornire, apoi apăsați tasta „Steag pornire” (F3) pe touchscreen.
5. Deplasați-vă 100 de metri apoi apăsați tasta „Steag țintă” (F9) pe touchscreen.
6. Confirmați mesajul de confirmare cu „OK”.

**Indicație**

Domeniul valid de valori pentru numărul de impulsuri se află între 200 și 30000 imp/100 m.

4.3.3.5 Priză de putere PTO

Această filă afișează numărul de impulsuri emis de către senzor la o rotație a prizei de putere PTO.



Indicație

Valoarea care trebuie introdusă se referă la datele tehnice ale tractorului.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru numărul de impulsuri se află între 1 și 40 impulsuri/rotație.

O valoare apărută frecvent în practică este de 6 impulsuri/rotație.



Aveți următoarea opțiune de operare:



Introducere valoare pentru impulsuri/rotație

4.3.3.5.1 Introducere valoare pentru impulsuri/rotație

Pentru a introduce valoarea pentru impulsuri pe rotație, procedați după cum urmează:

4. Apăsați tasta „Impulsuri/rotație” pe touchscreen sau apăsați roțița de defilare sau tasta „OK” (F6).
5. Introduceți valoarea nouă pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
6. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

4.3.3.6 Suspensie în 3 puncte

Această filă afișează valoarea tensiunilor pentru poziția maximă și minimă a suspensiei în 3 puncte.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Calibrare

Indicație

Calibrarea este posibilă doar pentru tractorul activ. Pentru tot restul tractoarelor, tasta „Calibrare” (F3) este gri.

4.3.3.6.1 Calibrare

La calibrarea valorii tensiunilor pentru suspensia în 3 puncte, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Calibrare” (F3) pe touchscreen.
→ Se deschide meniul de calibrare.
2. Ridicați suspensia în 3 puncte în poziția maximă, apoi apăsați tasta „MAX” (F3) pe touchscreen.
3. Coborâți suspensia în 3 puncte în poziția minimă, apoi apăsați tasta „MIN” (F4) pe touchscreen.
4. Confirmați mesajul de confirmare cu „OK”

Indicație

Se efectuează o verificare de plauzibilitate. Dacă, de exemplu, valoarea minimă depășește valoarea maximă, veți primi un mesaj de eroare.

4.4 Mod pasiv

Dacă pe tractor există un TECU primar sau un TECU cu prioritate mai mare, TECU al terminalului se va comuta automat în mod de lucru pasiv. În modul pasiv, valorile puse la dispoziție de alte TECU sunt marcate cu un cadru albastru și un „i” albastru.



Când toate semnalele sunt citite și furnizate prin ISOBUS, nu este necesară o conexiune cu priza de recepție semnal

Dacă nu sunt transmise toate semnalele, informațiile care lipsesc pot fi furnizate prin CCI.TECU. În acest caz este nevoie de o conexiune cu priza de recepție semnal și eventual de o calibrare (vezi capitolul 4.3.3.4.3, 4.3.3.5.1 și 0).

4.5 Contor hectare și documentare

4.5.1 Generalități

De regulă mașinile ISOBUS oferă din fabricație modalități ample pentru afișarea și documentarea datelor de proces. Deseori afișarea și documentarea datelor de proces de bază sunt utile inclusiv pentru mașini care nu sunt operate prin ISOBUS. Ambele funcții suplimentare contor hectare și documentare de către CCI.TECU vă oferă această opțiune.



Atenție!

Setați contorul hectare și documentarea doar dacă în acel moment lucrați cu o mașină care nu este operată prin ISOBUS.

4.5.2 Contor hectare

În masca **Contor hectare** se găsesc informații despre

- lățimea de aplicare a mașinii active
- Sursa vitezei pentru contorul de hectare
- timpul de lucru,
- tronsonul de drum parcurs și
- suprafața prelucrată.

Contoarele pot fi oricând resetate individual. Astfel contorul de hectare vă permite înregistrarea timpului de lucru real, a traseului și a randamentului pe suprafață.

Pentru timp, tronson de drum și suprafață, sunt indicate câte o valoare totală și o valoare în poziția de lucru.

Total:

Afișează timpul, tronsonul de drum parcurs și suprafața prelucrată de la ultima resetare a contoarelor individuale.

În poziția de lucru:

Afișează timpul, tronsonul de drum parcurs și suprafața prelucrată în poziția de lucru de la ultima resetare a contoarelor individuale.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Resetare timp:

Apăsați tasta „Resetare timp” (F4) pe touchscreen.



Resetare tronson de drum:

Apăsați tasta „Resetare tronson drum” (F5) pe touchscreen.



Resetare suprafață:

Apăsați tasta „Resetare suprafață” (F6) pe touchscreen.



Introducerea lățimii de aplicare

4.5.2.1 Introducerea lățimii de aplicare

Pentru a introduce lățimea de aplicare a mașinii active, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Lățime de aplicare” pe touchscreen sau apăsați roțița de defilare.
2. Introduceți valoarea nouă pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru lățimea de aplicare se află între 0.0 și 99.0 metri. Valoarea introdusă pentru lățimea de aplicare trebuie să fie cât mai precisă pentru a permite calculul exact al suprafeței prelucrate.



Indicație

Valoarea introdusă pentru lățimea de aplicare trebuie să fie cât mai precisă pentru a permite calculul exact al suprafeței prelucrate.

4.5.3 Documentare

Terminalul CCI100/200 ISOBUS pune la dispoziție prin CCI.Control o aplicație pentru managementul comenzilor și documentare. La comanda curentă sunt documentate în special datele de proces ale mașinilor ISOBUS.

CCI.TECU pune la dispoziția aplicației CCI.Control următoarele informații:

- Poziția de lucru
- Lățime de lucru
- Suprafață totală
- Timp efectiv
- Timp
- Tronson total efectiv
- Tronson total



Indicație

Volumul și frecvența înregistrărilor în jurnal nu pot fi configurate.

Datele de proces furnizate de CCI.TECU sunt suficiente pentru multe aplicații. E drept că, CCI.TECU poate evalua doar poziția suspensiei în 3 puncte pentru determinarea poziției de lucru:

Poziția de lucru:	Date introduse de utilizator Poziția de lucru a unei mașini poate fi determinată numai în baza poziției suspensiei în 3 puncte, vezi și capitolul 4.2.4. Alți potențiali factori care influențează poziția de lucru, precum starea sistemului hidraulic sau priza de putere, nu pot fi evaluați de către CCI.TECU.
Lățime de aplicare:	Date introduse de utilizator Lățimea de aplicare introdusă de dumneavoastră, vezi și capitolul 4.5.2.1; data introdusă trebuie să fie cât mai precisă.)
Suprafață totală:	Valoare calculată Calculul suprafeței totale (randamentul pe suprafață) se face prin multiplicarea tronsonului total efectiv cu lățimea de aplicare a mașinii.
Timp efectiv:	Valoare măsurată Timpul scurs de la începerea unei comenzi cu mașina în poziția de lucru.
Ora:	Valoare măsurată Timpul total scurs de la începerea unei comenzi.
Tronson total efectiv:	Valoare calculată Tronsonul de drum parcurs de la începerea unei comenzi cu mașina în poziția de lucru.
Tronson total:	Valoare calculată Tronsonul total parcurs de la începerea unei comenzi.

5 Remedierea problemelor

5.1 Eroare la terminal

Următoarea listă vă prezintă eventualele erori de la terminal și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Terminalul nu poate fi pornit	- Terminalul nu este conectat corect - Aprinderea nu este conectată.	- Verificați conexiunea ISOBUS - Porniți tractorul.
Nu se afișează software-ul mașinii conectate	- Lipsește rezistența terminală a magistralei - Software-ul este încărcat, însă nu se afișează - Eroare de conexiune în timpul încărcării software-ului	- Verificați rezistența - Verificați dacă software-ul poate fi pornit manual din meniul Start - Verificați conexiunea fizică - Contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți al producătorului utilajului

5.2 Mesaje de eroare

Următoarea listă prezintă mesajele de eroare ale aplicației CCI.TECU, cauzele posibile ale erorilor și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Tractorul nu poate fi șters! Există un singur tractor sau se încearcă ștergerea tractorului activ.	- În lista de tractoare se găsește doar un singur tractor - tractorul selectat momentan este activ în ecranul principal TECU.	- Dacă doriți să ștergeți ultimul tractor din listă, acest lucru nu este posibil. - Activați un alt tractor în ecranul principal TECU.
Valoare invalidă! Poziția măsurată peste valoarea max.	La calibrarea în trei puncte, poziția maximă nu a fost înregistrată.	Efectuați din nou calibrarea în trei puncte.
Valoare invalidă! Poziția măsurată sub valoarea min.	La calibrarea în trei puncte, poziția minimă nu a fost înregistrată.	Efectuați din nou calibrarea în trei puncte.

Valoare invalidă! Turația PTO depășește 3000 rot./min.	- Numărul de impulsuri pe rotație este incorect - Senzor priză de putere PTO defect	- Setați numărul de impulsuri în fila Priza de putere PTO - Înlocuiți senzorul prizei de putere PTO
Valoare invalidă! Viteza (senzor radar) depășește 85 km/h.	- Numărul de impulsuri pe 100 de metri incorect - Senzor radar defect	- Setați numărul de impulsuri în meniul setări - Înlocuiți senzorul radar
Valoare invalidă! Viteza (senzor roată) depășește 85 km/h.	- Numărul de impulsuri pe 100 de metri incorect - Senzor roată defect	- Setați numărul de impulsuri în meniul setări - Înlocuiți senzorul roată
Eroare de calibrare Valoare min. invalidă! Noua poziție min. este egală sau mai mare decât poziția max. salvată. Asigurați-vă că s-a atins poziția minimă și că poziția maximă salvată este validă.	Secvența de calibrare nu a fost respectată.	Asigurați-vă că ați efectuat calibrarea în ordinea corectă. Dacă problema persistă, apălați la dealerul dumneavoastră.
TECU comută în modul de afișare deoarece a fost recunoscut un TECU cu prioritate mai ridicată. Vă rugăm să verificați setările tractorului.	Un alt TECU se află pe BUS. Acesta se găsește pe în alt terminal sau în tractorul dumneavoastră.	În cazul în care informațiile necesare sunt furnizate de mai multe unități TECU, este corect ca CCI.TECU să fie comutat în mod de lucru pasiv. Dacă doriți ca informațiile să fie furnizate de CCI.TECU, atunci trebuie să dezactivați celelalte unități TECU. Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de operare corespunzătoare.
Nu a putut fi stabilită conexiunea cu programul Control.	Transferul de date a fost activat, dar CCI.TECU nu s-a putut conecta la Task Controller, programul de control al sarcinilor.	Verificați statutul Task Controller, programul de control al sarcinilor utilizat (de obicei CCI.Control).



Indicație

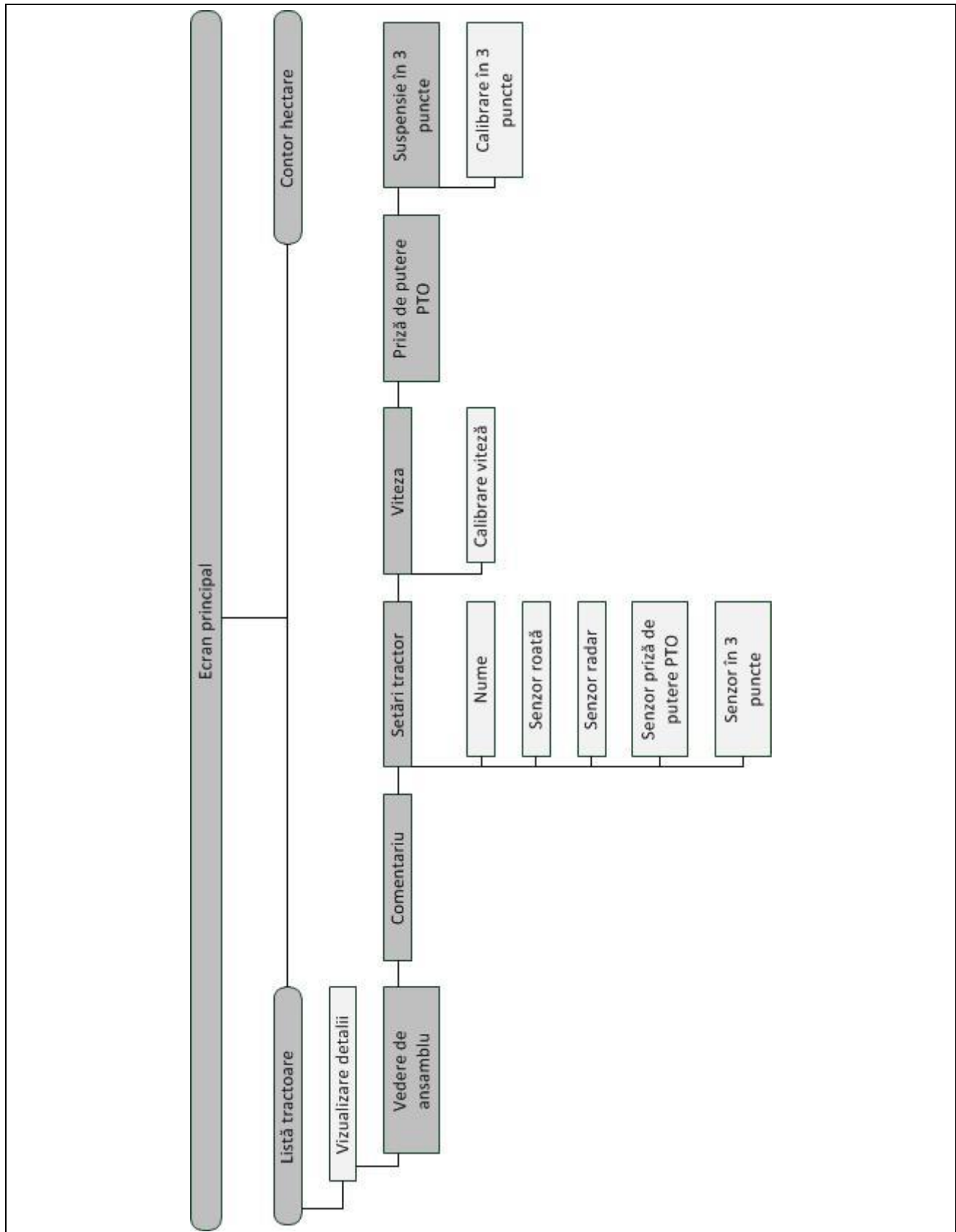
Terminalul poate afișa și alte mesaje de eroare, în funcție de mașină. Descrierea detaliată a posibilelor mesaje de eroare și a remedierii acestora se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.



Indicație

Dacă mașina nu poate fi utilizată, verificați dacă este apăsat „înterupătorul de oprire”. Mașina devine din nou operabilă numai după ce butonul a fost eliberat.

6 Structura meniului



7 Glosar

3 puncte	Suspensie în 3 puncte, mecanism de ridicare spate
Senzor în 3 puncte	Utilizat pentru înregistrarea poziției curente a <i>suspensiei în 3 puncte</i> . Oferă o tensiune de ieșire la <i>priza de recepție semnal</i> , care este proporțională cu poziția actuală a suspensiei în 3 puncte.
Masca de operare	Valorile afișate pe ecran și elementele de comandă formează împreună masca de operare. Prin touchscreen pot fi selectate direct elementele reprezentate.
Sistem de magistrală	Sistem electronic pentru comunicarea între dispozitivele de comandă.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.TECU	Date tractor
ECU	Electronic Control Unit Unitate de control, Jobcomputer
EHR	Elektronische Hubwerksregelung (Control electronic al mecanismului de ridicare)
Senzor viteză	Senzor roată sau senzor radar pentru înregistrarea vitezei tractorului.
GPS	Global Positioning System. GPS este un sistem pentru determinarea poziției prin satelit.
ISOBUS	ISO11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
Meniu contextual	Interfață grafică pentru utilizator Facilitează editarea, copierea, ștergerea sau adăugarea datelor.
Mașină	Agregat atașabil sau remorcă. O mașină cu care se poate executa o comandă de prelucrare.
Mod pasiv	Dacă pe tractor există un TECU primar, TECU al terminalului se va comuta automat în mod de lucru pasiv.
TECU primar	Acele unități TECU, care sunt instalate pe tractoare din fabricație
Senzor radar	Emite un anumit număr de impulsuri electrice proporțional cu tronsonul de drum parcurs. Astfel se poate calcula viteza reală a tractorului. Rețineți că, în anumite circumstanțe, senzorii radar pot furniza valori de viteză inexacte, dependente de teren, de exemplu, dacă iarba este mare sau din cauza bălților.
Senzor roată	Emite un anumit număr de semnale electrice proporțional cu rotația roții. Astfel se poate calcula viteza teoretică a tractorului. Senzorul roată poate furniza valori de viteză inexacte la alunecarea roților.
Cablu semnal	Cablu pentru conectarea terminalului CCI 100/200 la priza de recepție semnal din tractor.
Sursă semnal	Sursa valorilor senzorilor, precum viteza citită de la terminal.
Priză recepție semnal	Conexiune senzor din tractor conform ISO 11786

TECU	ECU Tractor Pe un tractor ISOBUS, TECU stabilește legătura dintre sistemul de magistrală al tractorului și ISOBUS, și furnizează mașinii informațiile legate de tractor, precum viteza de deplasare sau turația prizei de putere.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 sau CCI 200
Touchscreen	Ecran sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.
Senzor priză de putere PTO	Utilizat pentru înregistrarea turației prizei de putere PTO. Emite un anumit număr de impulsuri electrice proporțional cu turația prizei de putere PTO.

8 Taste și simboluri

	CCI.TECU		Lista de tractoare
	Contor hectare		Stabilire poziție de lucru
	Comutare între senzor roată și senzor radar		Turația prizei de putere
	Poziția suspensiei în 3 puncte		Senzorul radar selectat
	Mașina în poziția de transport		Mașina în poziția de lucru
	Senzorul roată selectat.		Vedere de ansamblu
	Comentariu		Setări tractor
	Viteza		Priză de putere PTO
	Suspensie în 3 puncte		Senzor roată Senzor radar
	Senzor priză de putere PTO		Senzor în 3 puncte
	Senzor roată		Setare priză de putere PTO
	Senzor radar		Sursă pentru contor hectare
	Steag pornire		Steag țintă
	Calibrare		Stabilirea poziției maxime a suspensiei în 3 puncte
	Stabilirea poziției minime a suspensiei în 3 puncte		Timp
	Tronson drum		Suprafața
	Lățime de lucru		Resetare timp
	Resetare tronson de drum		Resetare suprafață
	Editare		Copiere
	Ștergere		Adăugare



Comutare la dreapta



Comutare în sus



Confirmare selecție sau introducere



Activare transfer de date către Task Controller, programul de control al sarcinilor



Comutare la stânga



Comutare în jos



Selectare din listă



Dezactivare transfer de date către Task Controller, programul de control al sarcinilor

9 Service și dezvoltare

TECU Class	Class 1
TC-Client	TC-Client de la CCI.TECU furnizează următoarele informații: • Actual working width (DDI 67) • Total Area (DDI 116) • Effective Total Distance (DDI 117) • Ineffective Total Distance: (DDI 118) • Effective Total Time (DDI 119) • Ineffective Total Time (DDI 120) • Work State (DDI 141)
PGN-uri	CCI.TECU utilizează următoarele PGN-uri: • PGN 00FE43₁₆ (in) • PGN 00FE43₁₆ (in/out) • PGN 00FE45₁₆ (in/out) • PGN 00FE09₁₆ (out) • PGN 00FE49₁₆ (in/out) • PGN 00FE48₁₆ (in/out)

10 Index

A

Activare documentare14

C

Conectare terminal

 Conectarea cu priza de recepție semnal7

Contor hectare34

D

Documentare36

E

Ecran principal

 Elemente11

G

Glosar40

I

Introducere.....3

 Contor hectare4

 Deconectare întârziată5

 documentație.....4

 Mod activ/pasiv4

 Power Management.....5

Introducerea lășimii de aplicare.....35

L

Listă tractoare15

M

Marcare indicații de siguranță.....6

Mesaje de eroare.....37

Mod activ/pasiv4

Mod pasiv33

O

Operare.....10

 Pornire program10

P

Priză de putere PTO30

 Introducere valoare pentru impulsuri/rotație ...31

Priză recepție semnal

 Senzori8

Punere în funcțiune

 Instalare software.....9

Punerea în funcțiune.....7

Set de cabluri IRB9

R

Referință3

Remediarea problemelor37

S

Senzori

 Selectare senzor de viteză.....13

Setare priză de putere PTO.....30

Setări tractor22

 Adăugare comentariu21

 Comentariu.....21

 Deconectare întârziată24

 Editare comentariu21

 Editare nume23

 Power Management24

 Selectare sursă semnal.....23

 Vedere de ansamblu20

Siguranța.....6

Stabilire poziție de lucru14

Structura meniului39

Suspensie în 3 puncte32

 Calibrare32

T

Taste și simboluri42

Tractor

 Adăugare16

 Copiere17

 Editare16

 Editare tractor selectat12

 Listă15

 Selectare12

 Ștergere.....17

V

Viteza26

 Calibrare29

Viteză

 Introducere valoare pentru senzor radar27

 Introducere valoare pentru senzor roată27

 Selectarea sursei pentru contor hectare28

Vizualizare detalii18



CCI.Command

*Ghidare pe urme și control
secțiuni asistate prin GPS*

Instrucțiuni de utilizare

Referință: CCI.Command v4



CCI-SOBUS

1	Introducere.....	4
1.1	Despre aceste instrucțiuni.....	4
1.2	Referință.....	4
1.3	Despre CCI.Command.....	5
1.3.1	CCI.Command/Parallel Tracking.....	5
1.3.2	CCI.Command/Section Control.....	5
1.3.3	CCI.Command/Headland Mode.....	6
1.3.4	Mod de operare cu mașină.....	7
2	Siguranța.....	8
2.1	Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare.....	8
3	Punerea în funcțiune.....	9
3.1	Conectarea terminalului.....	9
3.1.1	Conectarea cu un receptor GPS.....	9
3.1.2	Conectarea cu bara luminoasă externă CCI L10.....	9
3.2	Instalare software.....	10
3.3	Moduri de operare.....	11
3.3.1	Section Control.....	11
3.3.2	Parallel Tracking.....	11
4	Operare.....	12
4.1	Indicații generale.....	12
4.2	Pornire program.....	13
4.2.1	Setări.....	13
4.2.2	Vizualizare hartă.....	13
4.3	Setări.....	14
4.3.1	Vedere de ansamblu.....	15
4.3.2	Câmpuri.....	16
4.3.3	Geometrie.....	24
4.3.4	Parallel Tracking.....	32
4.3.5	Section Control.....	41
4.4	Vizualizare hartă.....	55
4.4.1	Gestionare margine de întoarcere.....	59
4.4.2	Alegere mod margine de întoarcere.....	64
4.4.3	Obstacole.....	65
4.4.4	Corecție GPS.....	67
4.4.5	Setări hartă.....	70
4.4.6	Creare limită câmp.....	74
4.4.7	Ștergere limită câmp.....	74
4.4.8	Setare punct A / înregistrare urmă de referință.....	75
4.4.9	Corectare direcție de deplasare.....	75
4.4.10	Comutare mod Section Control.....	76
4.4.11	Activarea/dezactivarea marcării manuale a suprafețelor parcurse.....	77
5	Remediarea problemelor.....	78
5.1	Eroare la terminal.....	78
5.2	Eroare la operare.....	79

5.3	Tastele sunt gri.....	82
5.4	Mesaje de eroare	83
5.5	Diagnoză	84
5.5.1	Verificarea barei luminoase externe	84
6	Structura meniului.....	85
7	Glosar	86
8	Funcționalități ISOBUS	88
9	Taste și simboluri	89
10	Index	92

1 Introducere

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă operarea și configurarea aplicației *CCI.Command*. Această aplicație este preinstalată pe *terminalul* dumneavoastră *ISOBUS* CCI 100/200 și este funcțională doar acolo. Numai în cunoștința acestor instrucțiuni de utilizare pot fi evitate erorile de operare și poate fi garantată utilizarea fără probleme a echipamentului.

Pentru a preveni problemele privind aplicația, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de a pune în funcțiune software-ul. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie permanent accesibile pentru toți angajații

1.2 Referință

Aceste instrucțiuni descriu versiunea aplicației dumneavoastră *CCI.Command* v4 care include modulele *CCI.Command/Parallel Tracking*, *CCI.Command/Section Control* și *CCI.Command/Headland Control*.

Pentru a apela numărul versiunii aplicației *CCI.Command* instalate pe *terminalul* dumneavoastră *CCI ISOBUS*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
2. Apăsați pe tasta „Setări” (F1) din meniul principal.
3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
4. În fila **Informații și diagnoză** apăsați tasta „Terminal”.
5. Apăsați tasta „Software” pe *touchscreen*.
→ În câmpul Informații afișat este indicată versiunea componentelor software instalate pe *terminal*.

1.3 Despre CCI.Command

CCI.Command este format din 3 module:



CCI.Command/Parallel Tracking



CCI.Command/Section Control



CCI.Command/Headland Mode

CCI.Command/Parallel Tracking și *CCI.Command/Section Control* pot fi achiziționate și utilizate în mod independent.

CCI.Command/Headland Mode este disponibil automat când se activează *CCI.Command/Section Control*.

1.3.1 CCI.Command/Parallel Tracking

Acest modul permite o mai bună orientare pe câmpurile fără cărări tehnologice, de exemplu pentru aplicarea substanțelor fitosanitare sau a îngrășămintelor. Deplasarea mai precisă a utilajului atașat ajută la prevenirea *suprapunerilor* și a *discontinuităților*.

Este vorba despre un asistent de deplasare în paralel care afișează urmele paralele ținând cont de lățimea curentă de aplicare și de poziție, și care, printr-o bară luminoasă, recomandă corecțiile necesare direcției. Urmele pot fi înregistrate ca linii drepte A-B sau sub formă de curbe.

1.3.2 CCI.Command/Section Control

La depășirea limitelor de câmp sau a suprafețelor deja tratate, modulul decuplează automat cu ajutorul GPS-ului secțiunea pentru pulverizatorul de substanțe fitosanitare / distribuitorul de îngrășămintă, respectiv le recuplează la părăsirea limitelor de câmp sau a suprafețelor tratate deja. Astfel se reduc la minim eventualele *suprapuneri* (tratamente aplicate de două ori), iar șoferul va fi mai puțin solicitat. Începând cu versiunea 2.0, modulul cuplează automat secțiunile pentru semănătoare, utilaje de plantat cartofi, semănătoare de precizie și cositoare, în măsura în care utilajul îndeplinește condițiile obligatorii pentru un control al secțiunilor *ISOBUS*. În plus există posibilitatea marcării obstacolelor. Înainte de atingerea unui obstacol va fi afișat un mesaj de avertizare.

Modulul automat *Section Control* poate fi utilizat în siguranță exclusiv cu un utilaj *ISOBUS* compatibil cu *Section Control*.

În modul Vizualizare hartă, modul de operare *Section Control* va fi disponibil doar după transferul tuturor datelor de mașină.

1.3.3 CCI.Command/Headland Mode

Acest modul permite mai întâi prelucrarea interiorului câmpului și doar la final, prelucrarea marginii de întoarcere. În acest scop, modulul oferă funcția unei margini de întoarcere virtuale. Pentru adăugarea marginii de întoarcere sunt disponibile două posibilități. Pe baza unei limite de câmp, în jurul câmpului poate fi desenată o zonă de întoarcere cu lățimea setată de șofer. Este posibilă de asemenea desenarea unor zone individuale de întoarcere, fără margine de câmp. La atingerea acestor zone, secțiunile utilajului se decuplează automat. Pentru a finaliza prelucrarea marginii de întoarcere, marginea de întoarcere virtuală poate fi pur și simplu dezactivată.

Această funcționalitate servește în principal utilizării mașinilor de plantat și semănătoarelor, iar din finalizarea prelucrării marginii de întoarcere iau naștere avantaje și la folosirea anumitor substanțe fitosanitare. Astfel se evită deplasarea prin zonele proaspăt prelucrate la marginea de întoarcerea.

1.3.4 Mod de operare cu mașină

1.3.4.1 Incompatibilă cu ISOBUS

La utilizarea cu o mașină incompatibilă cu *ISOBUS*, vă stau la dispoziție următoarele regimuri de funcționare:

- *Parallel Tracking* după introducerea manuală a lățimii de aplicare
- Marcarea manuală a suprafeței prelucrate

1.3.4.2 Compatibilă ISOBUS și compatibilă Task Controller

La utilizarea cu o mașină compatibilă *ISOBUS* și cu Task Controller, vă stau la dispoziție următoarele regimuri de funcționare:

- *Parallel Tracking* (lățimea de aplicare este transmisă automat)
- Marcarea automată a suprafeței prelucrate (în cazul comenzii active se transmite starea utilajului).

Mașinile compatibile *ISOBUS* și cu Task Controller corespund funcționalităților AEF privind TC-BAS și TC-GEO (vezi capitolul 8).

1.3.4.3 Compatibilă ISOBUS și compatibilă Section Control

La utilizarea cu o mașină compatibilă *ISOBUS* și cu *Section Control*, vă stau la dispoziție următoarele funcții:

1. *Parallel Tracking* (lățimea de aplicare este transmisă automat)
2. Marcarea automată a suprafeței prelucrate (în cazul comenzii active se transmite starea utilajului).
3. Modulul automat *Section Control* (mașina transmite geometria).

Mașinile compatibile *ISOBUS* și cu *Section Control* corespund funcționalităților AEF privind TC-SC (vezi capitolul 8).

2 Siguranța

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Indicațiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



Avertizare - Pericole generale!

Simbolul securității muncii marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor. Respectați indicațiile referitoare la securitatea muncii și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



Atenție!

Simbolul Atenție marchează toate indicațiile de siguranță care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea *terminalului*, respectiv la disfuncționalități.



Indicație

Simbolul Indicație evidențiază sugestii practice și alte informații deosebit de utile.



Informare

Simbolul Informație marchează informații de fond și sugestii practice.

3 Punerea în funcțiune

3.1 Conectarea terminalului

3.1.1 Conectarea cu un receptor GPS

Pentru operarea corectă a programului *CCI.Command* este nevoie de un receptor GPS.

Informații se găsesc în capitolul **Conectarea cu un receptor GPS** din instrucțiunile de utilizare a **CCI.GPS**.

3.1.1.1 Cerințele privind datele GPS

Pentru operarea cu Command trebuie respectate următoarele condiții cadru:

Baud	19200
GGA + RMC + VTG	5 Hz
GSA	1 Hz
GSV (opțional)	1 Hz

3.1.2 Conectarea cu bara luminoasă externă CCI L10

CCI.Command oferă posibilitatea utilizării barei luminoase externe CCI L10.

Pentru a conecta bara luminoasă externă la *terminal*, procedați după cum urmează:

1. Conectați bara luminoasă externă CCI L10 la *interfața* LIN a *terminalului*.

3.2 Instalare software

Programul *CCI.Command* este inclus în setul de livrare al *terminalului CCI*, așadar acesta nu trebuie și nici nu poate fi instalat.

Pentru a putea opera software-ul instalat din fabrică, trebuie să achiziționați licența:

**Ca opțiune la
cumpărarea
terminalului**

Software-ul este activat din fabrică și poate fi utilizat imediat.

Dotare ulterioară

În cazul unei licențieri ulterioare software-ul va fi activat de către partenerul nostru de service.



Indicație

Dacă sunteți în posesia unei versiuni licențiate a programului *CCI.Command*, în meniul Start al *terminalului* dumneavoastră apare tasta „Command”.

3.3 Moduri de operare

3.3.1 Section Control

Pentru a lucra cu modulul *Section Control*, procedați după cum urmează:

1. Porniți *CCI.Command* (vezi capitolul 4.2).
2. Faceți setările pentru geometrie (vezi capitolul 0).
3. Faceți setările pentru *Parallel Tracking* (vezi capitolul 4.3.4).
4. Faceți setările pentru *Section Control* (vezi capitolul 4.3.5).
5. Activați modul de operare *Section Control* și comutați în modul Vizualizare hartă (vezi capitolul 4.1).
6. Înregistrați limita de câmp (vezi capitolul 4.4.1).
7. Înregistrați o *urmă de referință* (vezi capitolul 4.4.8).
8. Prelucrați câmpul în modurile de operare *Parallel Tracking* și *Section Control*.

3.3.2 Parallel Tracking

Pentru a lucra cu modulul *Parallel Tracking*, procedați după cum urmează:

1. Porniți *CCI.Command* (vezi capitolul 4.2).
2. Faceți setările pentru *Parallel Tracking* (vezi capitolul 4.3.4).
3. Comutați la Vizualizare hartă (vezi capitolul 4.1).
4. Marcați o *urmă de referință* (vezi capitolul 4.4.8).
5. Prelucrați câmpul în modul de operare *Parallel Tracking*.

4 Operare

4.1 Indicații generale

CCI.Command este împărțit în 2 domenii: Vizualizare hartă și Setări. La comutarea între cele două domenii trebuie să țineți cont de următoarele:

După transferul tuturor datelor de mașină, la apelarea hărții este activat automat modul de operare *Section Control*. Dacă reveniți la Setări, *Section Control* va fi întrerupt automat:



Apelare hartă

Activare mod de operare *Section Control*



Comutare la Setări

Suspendare mod de operare *Section Control*

Dacă datele mașină nu au fost transferate, partea de sus a tastei este gri. *Section Control* nu este disponibil, dar harta poate fi apelată:



Apelare hartă



Comutare la Setări

4.2 Pornire program

CCI.Command este activat automat odată cu pornirea *terminalului*. Prin ecranul Start aveți acces direct la toate funcțiile.

Pentru a comuta pe ecranul Start al *CCI.Command*, procedați după cum urmează:

1. În meniul principal al *terminalului*, apăsați pe *touchscreen* tasta „Command” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

→ Se deschide următorul ecran Start:



CCI.Command este împărțit în 2 domenii:

4.2.1 Setări

Selecționați *câmpul*, introduceți setările pentru geometrie, *Parallel Tracking* și *Section Control*.

4.2.2 Vizualizare hartă

Parallel Tracking, Section Control, obstacole și corecție GPS.

4.3 Setări

Rămâneți în ecranul Start. Vă aflați în domeniul **Setări**, ale căror cinci file sunt afișate:



Acestea sunt organizate după cum urmează:

Vedere de ansamblu:	Afișarea setărilor referitoare la <i>câmp</i> , geometrie, <i>Parallel Tracking</i> și <i>Section Control</i> .
Câmpuri:	Afișarea <i>câmpului</i> și a suprafeței prelucrate și administrarea <i>câmpurilor</i> salvate.
Geometrie:	Afișarea și editarea setărilor pentru geometrie.
Parallel Tracking:	Afișarea și editarea setărilor pentru <i>Parallel Tracking</i> .
Section Control	Afișarea și editarea setărilor pentru <i>Section Control</i> .

4.3.1 Vedere de ansamblu

În această filă se afișează un rezumat al principalelor informații referitoare la *câmp*, geometrie, *Parallel Tracking* și *Section Control*.



4.3.2 Câmpuri

În această filă sunt afișate numele câmpului, limitele câmpului, suprafețele prelucrate și obstacolele.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare câmp



Salvare câmp



Importare câmp(câmpuri)



Exportare câmp(câmpuri)



Ștergere câmp actual selectat



Găsire câmp



Ștergere suprafață prelucrată



Editare nume

4.3.2.1 Selectare câmp

Pentru a prelucra din nou un *câmp* salvat anterior, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Câmp” pe *touchscreen*. Când tasta cu numele câmpului va fi marcată în alb, puteți apăsa alternativ și roțița de defilare sau pe „OK”.
→ Se deschide o listă cu *câmpurile* salvate.
2. Selectați din listă un *câmp*. În acest scop apăsați pe *touchscreen* tasta cu numele câmpului sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK”, apăsați pe roțița de defilare sau încă o dată pe tasta cu numele câmpului.



Indicație

Prelucrarea poate fi începută imediat după pornirea programului *CCI.Command*. Nu este necesară selecția unui *câmp* salvat.

4.3.2.2 Salvare câmp

Pentru a salva stadiul actual de prelucrare al *câmpului*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Salvare câmp” (F9) pe *touchscreen*.
→ Se deschide un meniu contextual
2. Apăsați tasta „Salvare” pe *touchscreen*
→ Se deschide din nou fila „Câmpuri”. *Câmpul* rămâne selectat în continuare.

Pentru a salva stadiul actual de prelucrare al *câmpului* și a deschide un nou câmp neprelucrat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Salvare câmp” (F9) pe *touchscreen*.
→ Se deschide un meniu contextual
2. Apăsați tasta „Salvare + adăugare câmp nou” pe *touchscreen*
→ Se deschide din nou fila „Câmpuri”. Noul *câmp* este selectat.

Pentru a copia *câmpul* actual selectat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Salvare câmp” (F9) pe *touchscreen*.
→ Se deschide un meniu contextual
2. Apăsați tasta „Copiere” pe *touchscreen*
3. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe *touchscreen*.
4. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.
→ Se deschide din nou fila „Câmpuri”. *Câmpul* copiat este selectat.

i

Importare/exportare câmpuri

Pentru importarea și exportarea datelor pentru câmpuri aveți următoarele posibilități:

1. Importul limitelor de câmp în format shape
2. Exportul datelor de câmp în format shape
3. Protecția datelor, respectiv schimbul de date între *terminalele CCI*. Se pot importa sau exporta individual datele unui singur câmp sau datele tuturor câmpurilor.

Datele de câmp conțin pe lângă limitele de câmp, inclusiv suprafețele prelucrate, marginile de întoarcere aplicate, obstacolele și punctele de referință.

- a. Opțiunea „Câmp unic” servește la schimbul de date referitor la un câmp: Dacă lucrează două mașini pe același câmp, atunci ambele mașini vor lucra cu aceeași limită de câmp și aceeași margine de întoarcere.
- b. Prin opțiunea „Bază de date câmp” poate fi creată o copie de rezervă (backup) pe un stick USB, cu ajutorul căreia puteți restaura datele în cazul în care au fost șterse din greșeală. La achiziția unui *terminal CCI* suplimentar, datele de câmp pot fi copiate pe noul *terminal*.

4.3.2.3 Importare limită(limite) de câmp în format shape

Pentru a importa o limită de câmp, procedați după cum urmează:

1. Creați pe un stick USB un folder denumit CCI.Command și subfolderul „GISImport”.
2. Salvați datele shape în subfolderul „GISImport”.
3. Conectați stick-ul USB la *terminal*.
→ După ce a fost recunoscut stick-ul USB, este disponibilă tasta pentru import.
4. Apăsați tasta „Importare câmp (câmpuri)” (F10) pe *touchscreen*.
→ Se deschide meniul contextual „Import date”.
5. Alegeți opțiunea „Limită de câmp”. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Limită de câmp” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide o listă de selecție.
6. Selectați fișierul dorit. În acest scop apăsați pe tasta cu selecția dorită sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb.
7. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.
→ Lista de selecție se modifică. Se afișează toate elementele care se găsesc în fișierul ales.
8. Alegeți elementul pe care doriți să îl importați. În acest scop apăsați tasta cu selecția dorită sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Elementul va fi importat și utilizat în câmpul selectat în prezent, ca limită de câmp.



Indicație

Denumirea limitei de câmp nu va fi importată. Este posibil să importați alte elemente. Fiecare element ulterior va fi marcat de asemenea în *câmpul* actual ca limită. Dacă nu doriți acest lucru, *câmpul* vechi trebuie salvat înainte de importare, astfel încât să stea la dispoziție un *câmp* nou.



Indicație

În cazul în care fișierul importat conține limite de câmp interioare, de ex. în jurul ochiurilor de apă, acestea vor fi importate de asemenea. În timpul prelucrării, secțiunile se cuplează automat și la aceste limite. Dacă se creează o margine de întoarcere, ea se desenează și pentru aceste limite.

4.3.2.4 Câmp unic / importare bază de date

Pentru a importa un câmp unic sau o întreagă bază de date a câmpului, procedați după cum urmează:

1. Copiați un câmp unic sau o bază de date pe un stick USB.
2. Conectați stick-ul USB la *terminal*. După ce a fost recunoscut stick-ul, este disponibilă tasta pentru import
3. Apăsați tasta „Importare câmp (câmpuri)” (F10) pe *touchscreen*.
→ Se deschide meniul contextual „Import date”.
4. Alegeți opțiunea „Câmp unic” sau „Bază de date câmp”. În acest scop apăsați tasta cu selecția dorită sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Prin importarea unui *câmp* unic, acesta este adăugat la baza de date a câmpului de pe *terminal*.



Atenție!

Importarea unei baze de date de câmp înlocuiește baza de date de câmp existentă. Toate *câmpurile* existente vor fi suprascrise.

4.3.2.5 Exportare câmp (câmpuri) în format shape

Pentru a exporta *câmpul* selectat sau câmpurile selectate, procedați după cum urmează:

1. Conectați stick-ul USB la *terminal*.
→ După ce a fost recunoscut stick-ul USB, este disponibilă tasta pentru export.
2. Apăsați tasta „Exportare câmp (câmpuri)” (F11) pe *touchscreen*.
→ Se deschide meniul contextual „Export date”.
3. Alegeți între „Câmp actual” și „Toate câmpurile”. În acest scop apăsați tasta cu selecția dorită sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, iar apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

Dacă sunt salvate multe câmpuri, la selecția ”Toate câmpurile” exportarea poate dura un timp mai îndelungat.



Indicație

Datele shape conțin pe lângă limitele de câmp, inclusiv suprafețele prelucrate, marginile de întoarcere aplicate, obstacolele și punctele de referință.

4.3.2.6 Câmp unic / Exportare bază de date

Pentru a exporta *câmpul* actual sau întreaga bază de date a câmpului, procedați după cum urmează:

1. Conectați stick-ul USB la *terminal*.
→ După ce a fost recunoscut stick-ul USB, este disponibilă tasta pentru export.
2. Apăsați tasta „Exportare câmp (câmpuri)” (F11) pe *touchscreen*.
→ Se deschide meniul contextual „Export date”.
3. Alegeți între „Câmp actual” sau „Bază de date câmp”. În acest scop apăsați tasta cu selecția dorită sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.



Indicație

După export toate datele de câmp sunt păstrate pe terminal.

4.3.2.7 Ștergere câmp

Pentru a șterge *câmpul* actual, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Ștergere” (F12) pe *touchscreen*.
2. Confirmați interogarea cu „OK”.

4.3.2.8 Găsire câmp

Pentru a găsi *câmpurile* salvate care se situează pe o rază de 7 km de la locul actual al mașinii, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Găsire câmp” (F3) pe *touchscreen*.
→ Se deschide o listă de selecție cu *câmpurile* de pe raza de 7 km.



Indicație

Pentru a putea utiliza această funcție, aveți nevoie de recepție *GPS*.

4.3.2.9 Ștergere suprafață prelucrată

Dacă doriți să reluați prelucrarea unui câmp deja prelucrate, trebuie să ștergeți suprafața prelucrată. Suprafața prelucrată este marcată cu albastru.

Pentru a șterge suprafața prelucrată a câmpului actual, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Ștergere suprafață prelucrată” (F4) pe *touchscreen*.
2. Confirmați mesajul de confirmare cu „OK”.
→ Marcajul albastru este îndepărtat.

4.3.2.10 Editare nume

Pentru a edita numele unui câmp salvat, procedați după cum urmează:

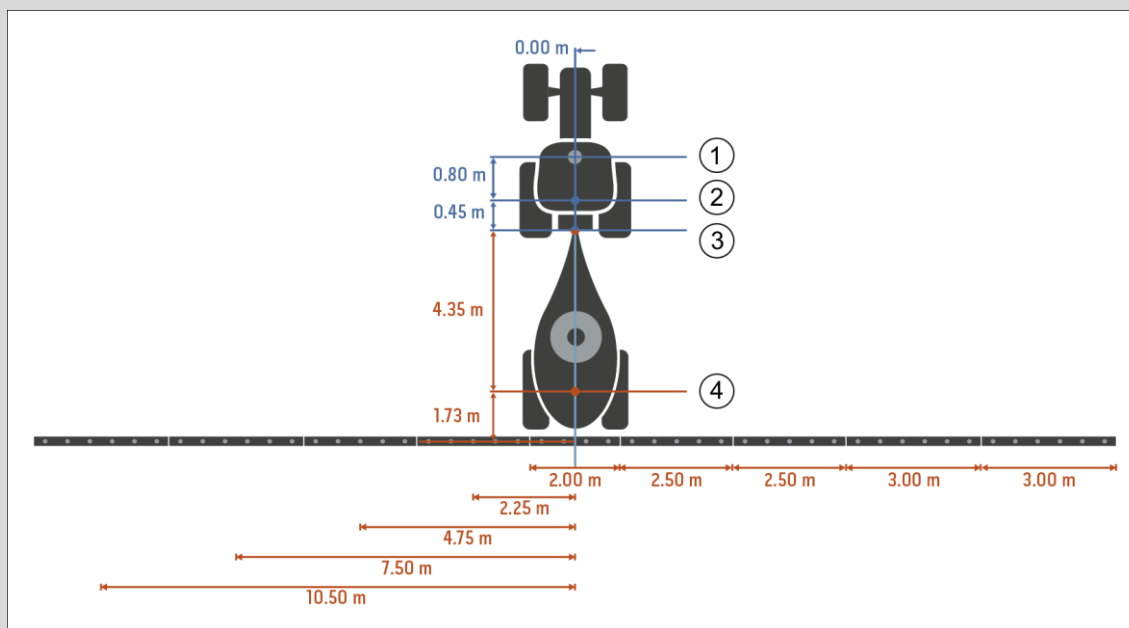
1. Apăsați tasta „Editare” (F3) pe *touchscreen*.
2. Introduceți valoarea nouă folosind tastatura de pe *touchscreen*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

i

Setări geometrie

Controlul automat secțiunii lucrează cu atât mai precis, cu cât poziția antenei GPS de pe tractor a fost stabilită mai atent.

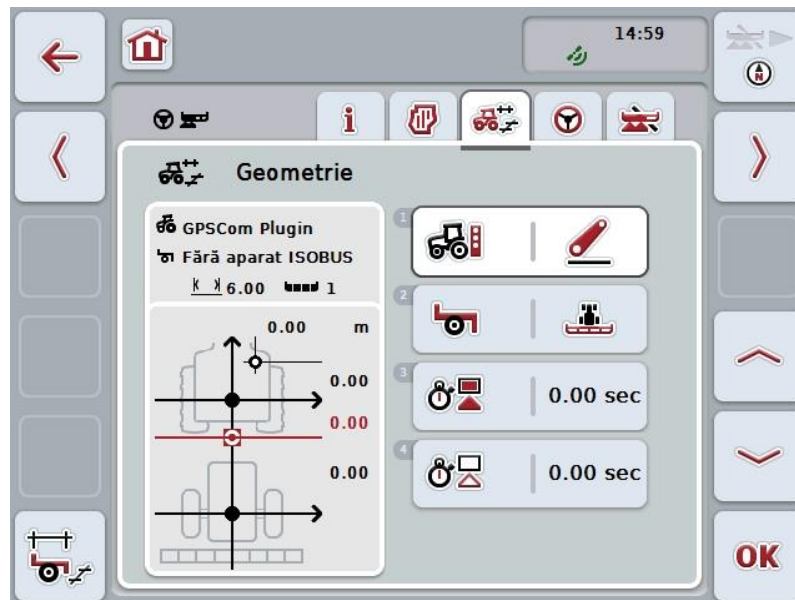
Setările geometrie pentru tractor trebuie efectuate în aplicația CCI.GPS. Informațiile în acest sens se găsesc în capitolul **Setări geometrie** din instrucțiunile de utilizare a **CCI.GPS**.



1. Antenă GPS
2. Punct de referință tractor
3. Punct de cuplare
4. Punct de referință mașină

4.3.3 Geometrie

În această filă, pe panoul de afișare din stânga sunt afișate poziția antenei GPS, tipul de atelaj mașină, distanța dintre punctul de navigare și *punctul de cuplare*, *temporizările* și numărul secțiunilor.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Afișare geometrie secțiuni



Selectare *punct de cuplare*



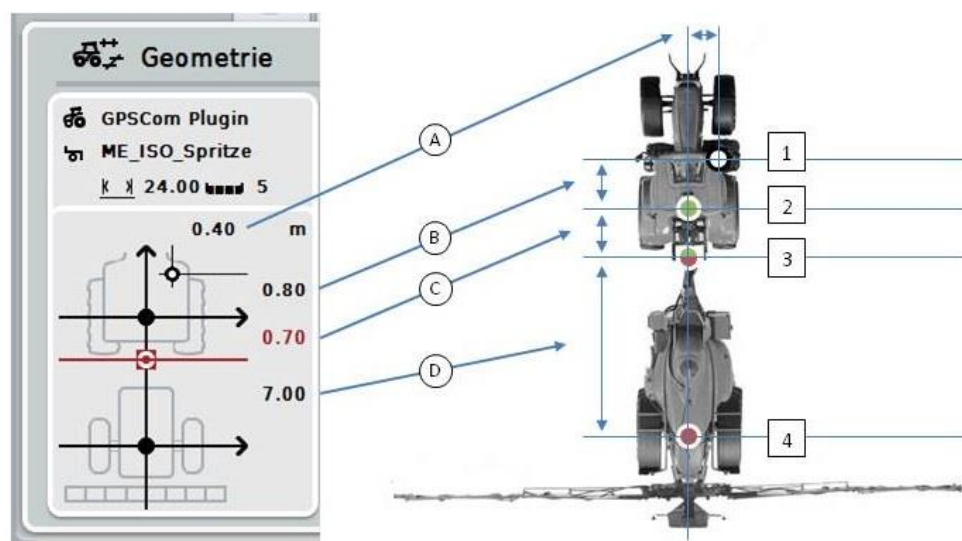
Selectare tip mașină



Introducere *temporizări*



Pe panoul de afișare vă stau la dispoziție următoarele informații referitoare la geometrie:



Distanțe

- A:** Distanța dintre punctul de referință al tractorului și antena GPS măsurată perpendicular pe direcția de deplasare
- B:** Distanța dintre punctul de referință al tractorului și antena GPS măsurată în direcția de deplasare.
- C:** Distanța dintre punctul de referință al tractorului și *punctul de cuplare* măsurată în direcția de deplasare.
- D:** Distanța dintre *punctul de cuplare* și punctul de referință al mașinii măsurată în direcția de deplasare.

Puncte

- 1:** Antenă GPS
- 2:** Punct de referință tractor
- 3:** *Punct de cuplare*
- 4:** Punct de referință mașină



Indicație

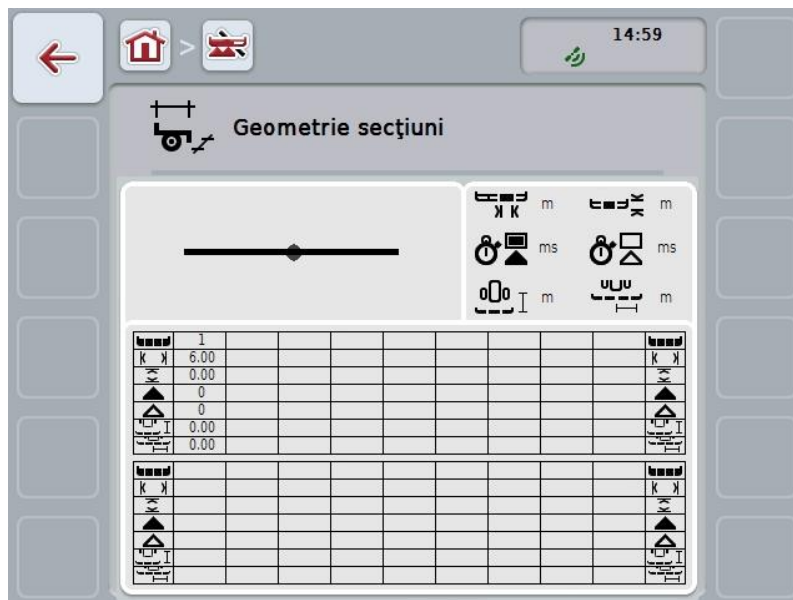
Punctul de referință al mașinii se află în centrul primei osii. Dacă mașina nu are osie, punctul de referință trebuie definit de către producător.

4.3.3.1 Afișare geometrie secțiuni

În Geometrie secțiuni sunt afișate doar valorile pe care le-a transferat mașina. Pentru a afișa Geometrie secțiuni, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Afișare geometrie secțiuni” (F12) pe *touchscreen*.

→ Se deschide vizualizarea pentru Geometrie secțiuni:



În caseta din stânga sus este reprezentată schematic poziția secțiunilor în raport cu punctul de referință al mașinii. Astfel veți putea afla dintr-o privire dacă secțiunile sunt aliniate sau sunt poziționate la distanțe diferite pe direcția de deplasare.

În caseta din dreapta sus sunt afișate unitățile de măsură utilizate curent.

În caseta de jos sunt afișate valorile aferente următoarelor detalii privind Geometrie secțiunii:



Indicație

Simbolurile utilizate în caseta de jos sunt reprezentări simplificate ale simbolurilor utilizate în caseta din dreapta sus. În caseta din dreapta sus figurează așadar unitățile de măsură pentru valorile afișate în caseta de jos.

Simbol: caseta din dreapta sus	Simbol: caseta de jos	Semnificație
		Numărul secțiunii (de la stânga la dreapta, în direcția de deplasare)
		Lățimea de aplicare a secțiunii
		Adâncimea de aplicare a secțiunii
		Temporizare pornire
		Temporizare oprire
		Distanța dintre punctul de referință al tractorului și secțiunea măsurată în direcția de deplasare
		Distanța dintre punctul de referință al tractorului și secțiunea măsurată în plan perpendicular pe direcția de deplasare

i

Tipuri de atelaje mașină

Există diferite tipuri de atelaj pentru mașini. Fiecare tip de atelaj se caracterizează printr-un decalaj propriu al *punctului de cuplare*.

În *CCI.GPS* se poate introduce pentru fiecare tip de atelaj al mașinii distanța adecvată până la punctul de referință al tractorului. Informațiile se găsesc în capitolul **Setări geometrie** din instrucțiunile de utilizare a **CCI.GPS**.

După efectuarea acestor setări este suficient să selectați în *CCI.Command* *punctul de cuplare* utilizat în mod curent.

Nu se impune reluarea măsurărilor.

4.3.3.2 Selectare tip de atelaj

Pentru a selecta tipul de atelaj actual utilizat la mașină, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Tip de atelaj mașină” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Se deschide următoarea listă de selecție:



2. Alegeți tipul actual de atelaj al mașinii din listă. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu tipul de atelaj al mașinii sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Tipul de atelaj va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta pentru tipul de atelaj, respectiv roțița de defilare.

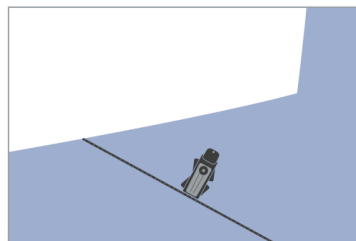
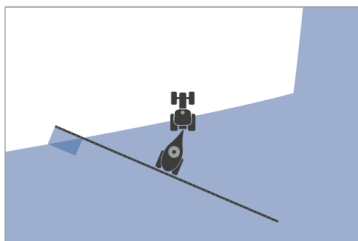
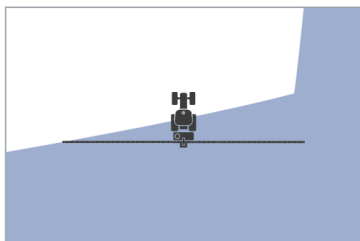


Indicație

În vederea de ansamblu Geometrie se va afișa valoarea salvată a tipului de atelaj mașină actual selectat (cifra roșie).

i**Tipuri de mașini**

Dacă se utilizează mașini tractate, poziția secțiunilor se schimbă în urme curbate. În cazul utilizării setării „Tractat” și „Autopropulsat” va fi calculată poziția secțiunilor pe parcursul deplasării în urmele curbate (imaginea din mijloc și dreapta). În cazul mașinilor atașate această poziție rămâne fixă (imagine stânga).



4.3.3.3 Selectare tip mașină

Pentru a selecta tipul mașinii, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Tip mașină” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea listă de selecție:



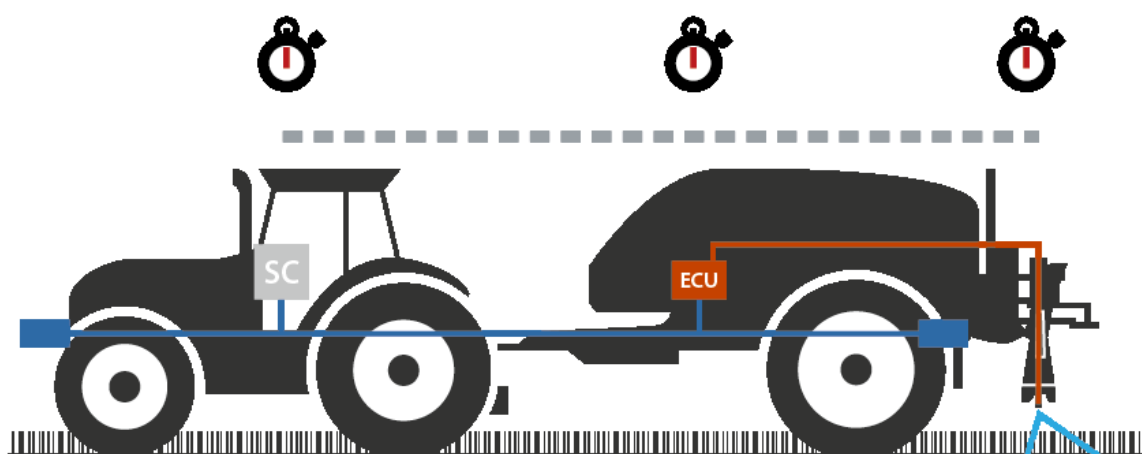
2. Selectați din listă tipul dorit de mașină. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu tipul de mașină sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Tipul de mașină va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta pentru tipul de mașină, respectiv roțița de defilare.

i

Temporizări

Temporizările descriu decalajul temporar dintre comandă și activarea efectivă a unei secțiuni (de exemplu la stropire intervalul de timp între comanda: „Pornire secțiune” și momentul aplicării efective a substanței).

Există o *temporizare la pornire* și o *temporizare la oprire*.



4.3.3.4 Introducere *temporizări*



Indicație

Dacă *temporizările* sunt transferate de la mașină, tastele sunt gri. Introducerea manuală nu este posibilă.

Temporizările sunt afișate pe ecranul Geometrie secțiuni (vezi și capitolul 4.3.3.1).

Pentru modificarea temporizărilor trebuie apelat panoul de operare a mașinii.

Indicații suplimentare se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale mașinii dumneavoastră.

Pentru a introduce *temporizările*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tastele „Temporizare la pornire” (tasta 3) și „Temporizare la oprire” (tasta 4) și introduceți timpii care trebuie respectați înainte de a porni, respectiv a opri secțiunile în cauză.
2. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru *temporizări* se află între 0,00 și 10,00 secunde.

4.3.4 Parallel Tracking

În această filă se efectuează setările necesare pentru *Parallel Tracking*.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducerea lățimii de aplicare



Introducere valoare pentru suprapunere



Selectare mod de deplasare în paralel



Introducere valoare pentru brazde



Margine de întoarcere urmă 2: activare/dezactivare jumătate de lățime



Comutare la bara luminoasă

4.3.4.1 Introducerea lăţimii de aplicare

Pentru a introduce lăţimea de aplicare, procedaţi după cum urmează:

1. Apăsaţi pe *touchscreen* tasta „Lăţime de aplicare” sau rotiţi roţiţa de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsaţi roţiţa de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteţi apăsa şi tasta „OK” (F6).
2. Introduceţi valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmaţi introducerea dvs. cu „OK”.



Indicaţie

Valoarea introdusă pentru lăţimea de aplicare trebuie să fie cât mai precisă pentru a permite calculul exact al suprafeţei prelucrate.

Domeniul valid de valori pentru lăţimea de aplicare se află între 0,0 şi 99,0 m.



Indicaţie

Dacă lăţimea de aplicare este transferată de la maşină, tasta este gri. Introducerea manuală nu este posibilă.

Lăţimea de aplicare este afişată pe ecranul Geometrie secţiuni (vezi şi capitolul 4.3.3.1).

Pentru modificarea lăţimii de aplicare trebuie apelat panoul de operare a maşinii.

Indicaţii suplimentare se găsesc în instrucţiunile de utilizare ale maşinii dumneavoastră.

i

Suprapunere

Setările referitoare la *suprapunere* au rolul de a compensa erorile direcției și inexactitățile GPS-ului.

Există 2 posibile opțiuni de aplicații:

1. Trebuie evitate *discontinuitățile*.

În acest caz trebuie introdusă o valoare pozitivă. Drept consecință se reduce distanța între *urmele de ghidare* cu valoarea introdusă. Astfel se reduce lățimea efectivă de aplicare, sunt evitate *discontinuitățile* dar pot apărea *suprapunerile*.

2. Trebuie evitate *suprapunerile*.

În acest caz trebuie introdusă o valoare negativă. Drept consecință crește distanța între *urmele de ghidare* cu valoarea introdusă. Astfel sunt evitate *suprapunerile* dar pot apărea *discontinuități*.

4.3.4.2 Introducere valoare pentru suprapunere

Pentru a introduce valoarea pentru *suprapunere*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Suprapunere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



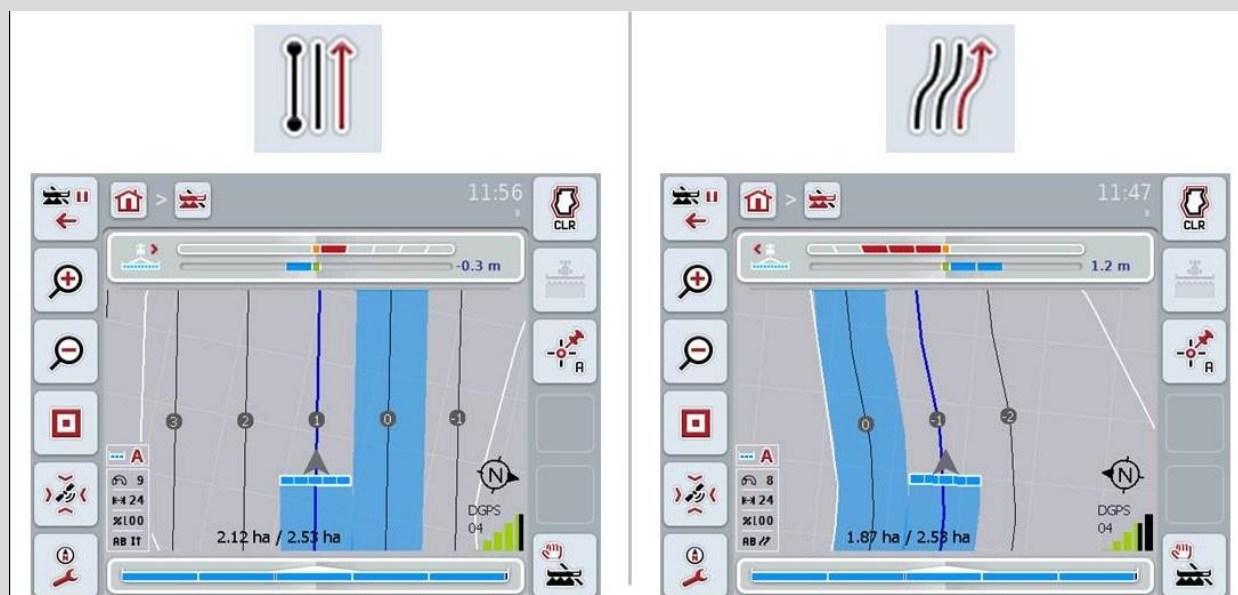
Indicație

Domeniul valid de valori pentru *suprapunere* se află între -100 și 100 cm.



Mod de deplasare în paralel

Există 2 moduri diferite de deplasare în paralel:



Mod A-B

Șoferul setează un punct A, merge mai departe, apoi setează un punct B. Sistemul unește automat cele două puncte cu o dreaptă, apoi inserează *urme de ghidare* paralele, situate la distanța egală cu lățimea de aplicare

Mod curbă

Șoferul setează un punct A, apoi se deplasează un anumit tronson care poate include și curbe, iar în final setează punctul B. Sistemul înregistrează tronsonul parcurs, căruia îi inserează *urme paralele* la distanțe egale cu lățimea de aplicare.

La capetele urmei înregistrate traseul va fi prelungit cu o linie dreaptă. Acest lucru va permite intrarea cu certitudine într-o anumită urmă în zona de întoarcere.

4.3.4.3 Selectare mod de deplasare în paralel

Pentru a selecta modul de deplasare în paralel, procedați după cum urmează:

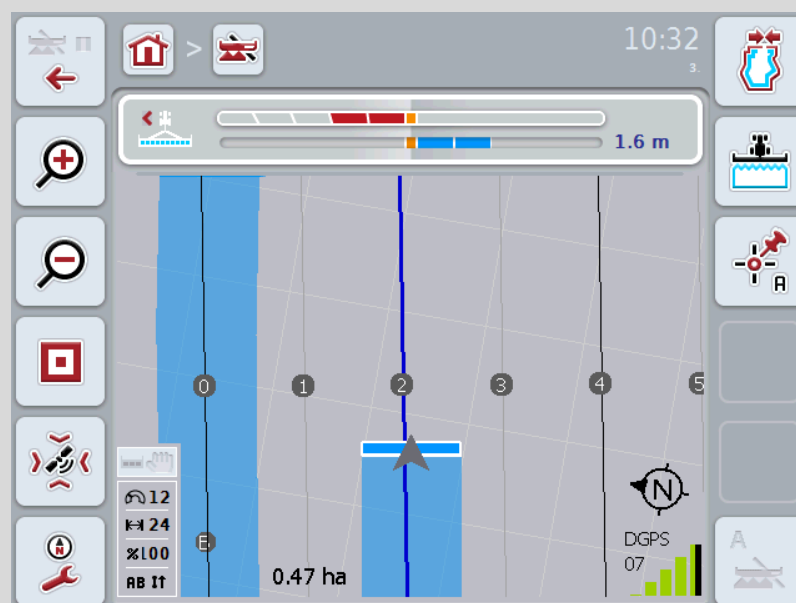
1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Mod de deplasare în paralel” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Alegeți între opțiunile „Mod A-B” și „Mod curbă”. În acest scop apăsați pe *touchscreen* tasta cu modul dorit sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Modul va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta pentru mod, respectiv roțița de defilare.

i

Mod brazde

Modul brazde oferă posibilitatea omiterii anumitor urme. Acest regim permite de exemplu întoarcerea într-un singur pas la lățimi mici de aplicare.

Setarea „1” înseamnă că se utilizează fiecare *urmă de ghidare*. La setarea „2” va fi evidențiată fiecare a doua *urmă de ghidare* de pe afișaj (vezi screenshot-ul), restul fiind colorate în gri. Afișajul de pe bara luminoasă se va referi în acest caz la *urmele de ghidare* evidențiate.

**4.3.4.4 Introdere valoare pentru brazde**

Pentru a introduce valoarea pentru brazde, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Brazde” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

**Indicație**

Domeniul valid de valori pentru brazdă se află între 1 și 5.

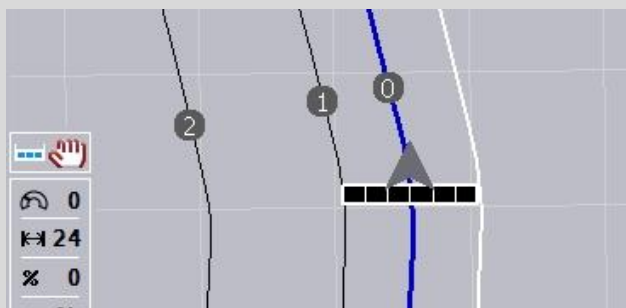
i

Margine de întoarcere urmă 2: jumătate de lățime

În cel de-al treilea mod margine de întoarcere (vezi și infoboxul Mod margine de întoarcere capitolul 0) sunt afișate *urmele de ghidare* din zona de întoarcere.

Această funcție este utilă atunci când la prelucrarea marginii de întoarcere trebuie executată cu jumătate de lățime de aplicare. Acest lucru poate fi necesar de ex. la înșământarea cu un anumit ritm al cărărilor tehnologice.

Dacă opțiunea este activată, distanța dintre liniile de ghidare 0 și 1 se acceptă cu o jumătate de lățime de aplicare. În acest caz cea de a doua urmă de deplasare la marginea de întoarcere trebuie executată cu jumătate lățime de aplicare.



4.3.4.5 Margine de întoarcere urmă 2: activare/dezactivare jumătate de lățime

Pentru a activa/dezactiva jumătate din lățime pentru urma 2 la marginea de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Urmă 2 margine de întoarcere jumătate de lățime” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

4.3.4.6 Bară luminoasă

Pentru a comuta pe bara luminoasă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Bară luminoasă” (F12) pe *touchscreen*.
→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducerea timpului pentru *Anticipare*



Introducerea valorii pentru *Distanță LED*

i

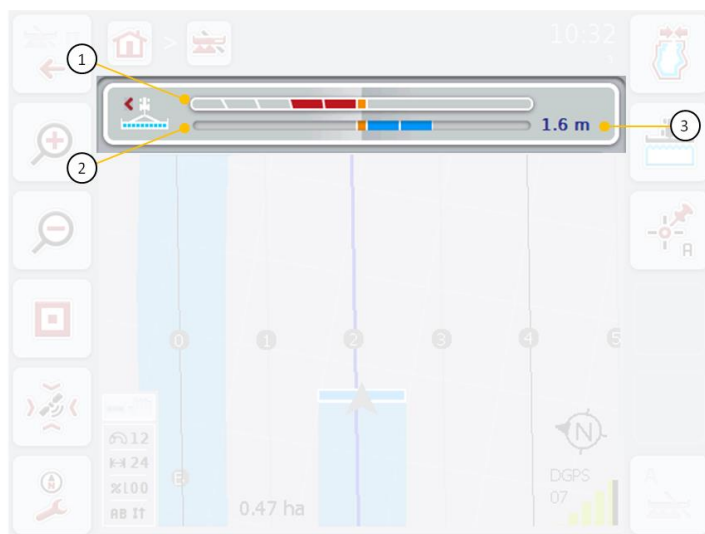
Bară luminoasă

Bara luminoasă se compune din 2 rânduri de segmente luminoase.

Segmentele inferioare (2) indică abaterea actuală de la *urma de ghidare*.

Segmentele superioare (1) indică corecția recomandată a direcției și ajută șoferul pentru revenirea în urma de ghidare.

În plus este afișată numeric (3) abaterea actuală față de urmă.



4.3.4.6.1 Introducerea timpului pentru anticipare

Cu Anticipare stabiliți intervalul de timp pentru calculul corecțiilor recomandate ale direcției. Valoarea trebuie adaptată la viteza de deplasare și geometria urmei de ghidare.

Pentru a introduce timpul pentru *anticipare*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Anticipare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru timpul de *anticipare* se află între 1 și 10 secunde.

4.3.4.6.2 Introducerea valorii pentru distanță LED

Aici se stabilește pentru ce abatere este prevăzut un segment pe bara luminoasă.

Pentru a introduce valoarea pentru *Distanța LED*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Distanță LED” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru *Distanță LED* se află între 10 și 100 cm.

4.3.5 Section Control

În această filă sunt afișate setările pentru *Section Control*.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Suprapunere în direcția de deplasare



Selectarea gradului de suprapunere



Introducerea toleranței de suprapunere



Introducerea toleranței de suprapunere la limita câmpului



Introducerea distanței până la întoarcere



Setare recunoaștere marșarier



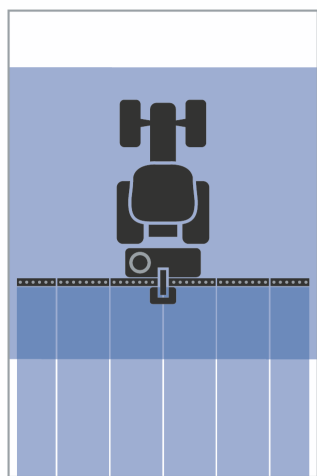
Activare/dezactivare *Section Control* numai pe marginea de întoarcere

i

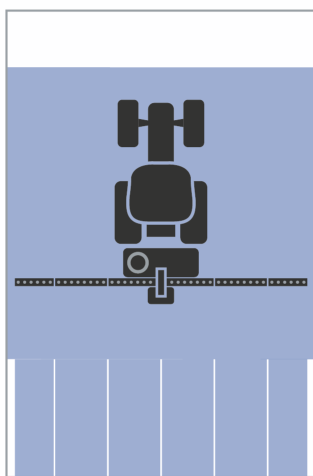
Suprapunere în direcția de deplasare

Dacă trebuie evitate chiar și întreruperile mici de prelucrare la marginea de întoarcere, de ex. la însămânțare sau la protecția plantelor, poate fi utilizat parametrul „Suprapunere în direcția de deplasare”.

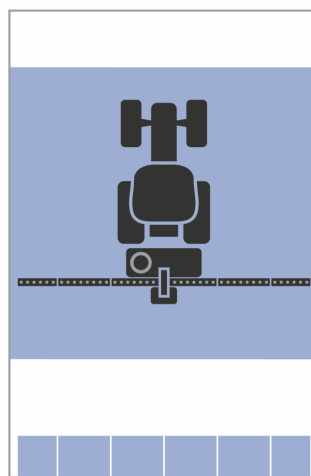
Setați suprapunerea suplimentară dorită pentru unul din cazurile de aplicare menționate mai sus.



200 cm



0 cm



-200 cm

4.3.5.1 Suprapunere în direcția de deplasare

Pentru a introduce valoarea pentru suprapunere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Suprapunere în direcția de deplasare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

**Indicație**

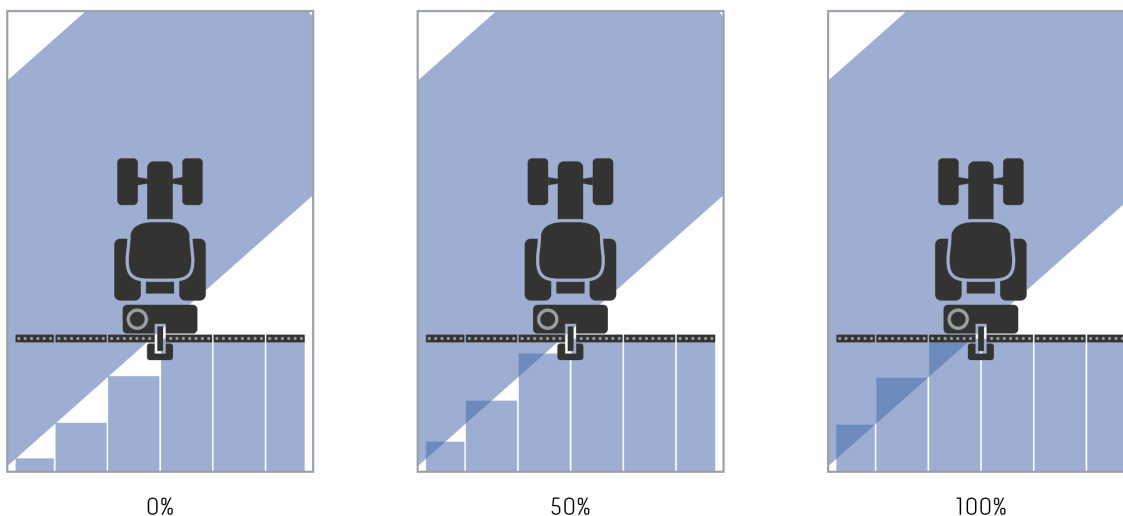
Domeniul valid de valori pentru suprapunere se află între -2000 cm și +2000 cm.

i

Grad de suprapunere

Gradul de suprapunere stabilește la ce procent de acoperire a secțiunilor individuale să fie acestea decuplate atunci când intră pe o suprafață deja prelucrată.

Setarea depinde de opțiunile conform cărora se dorește prioritatea prelucrării integrale sau a evitării aplicării duble a tratamentului.



- | | |
|--------------|--|
| 0 % | Secțiunea este decuplată înainte de a se ajunge la o <i>suprapunere</i> .
La prelucrarea efectuată în acest regim nu vor apărea <i>discontinuități</i> (imaginea din stânga). |
| 50 % | Secțiunea este decuplată în momentul în care secțiunea a intrat pe jumătate într-o suprafață deja prelucrată (imaginea din mijloc). |
| 100 % | Secțiunea este decuplată doar în momentul în care secțiunea a intrat integral într-o suprafață deja prelucrată (imaginea din dreapta). |

4.3.5.2 Selectarea gradului de suprapunere

Pentru a selecta gradul de suprapunere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Grad de suprapunere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu gradul de suprapunere sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Gradul de suprapunere va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tasta pentru gradul de suprapunere, respectiv roțița de defilare.



Atenție!

La limitele câmpului trebuie utilizată de regulă gradul de suprapunere 0 %.

i

Toleranță suprapunere

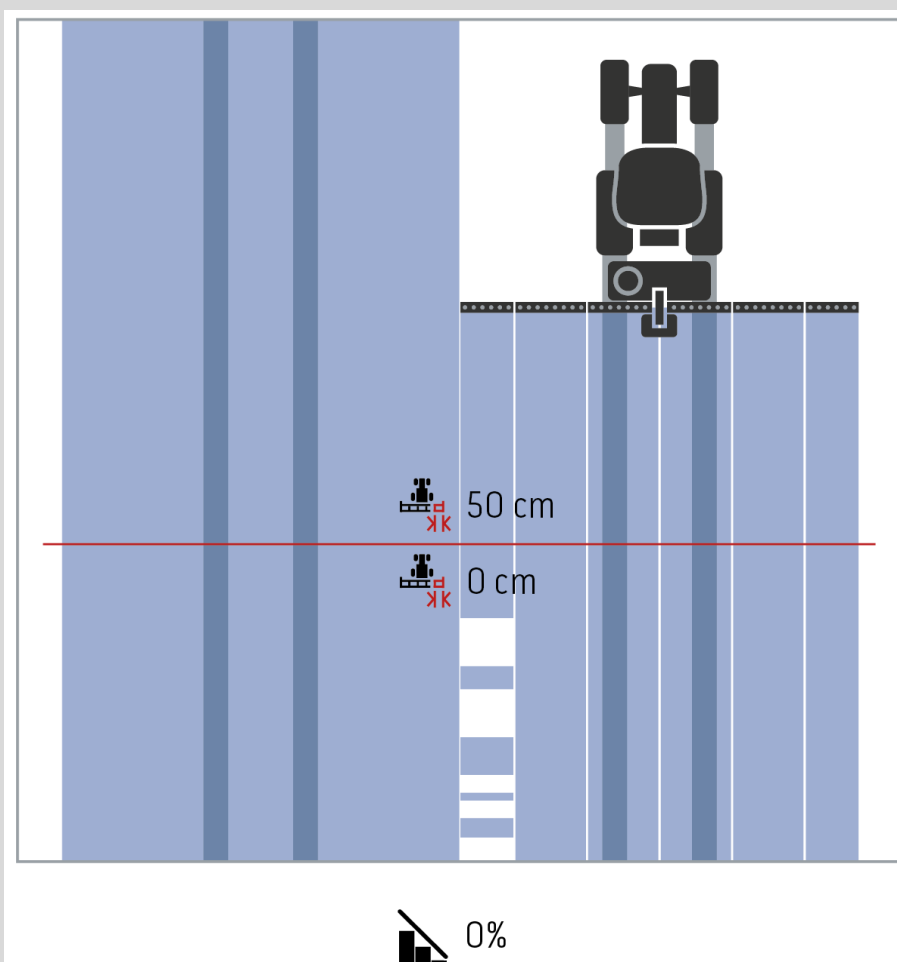
Toleranța de suprapunere stabilește de când reacționează cele două secțiuni exterioare (dreapta și stânga) la *suprapuneri*.

La deplasarea în paralel pe câmp (de ex. cărări tehnologice) se poate întâmpla ca secțiunile exterioare să fie afișate pentru scurt timp peste o suprafață deja prelucrată, deși în realitate nu se aplică un tratament dublu

De regulă, cauza este *driftul GPS*, vezi și infoboxul referitor la *drift GPS*, pagina 67.

Cu gradul de suprapunere setat la 0% în astfel de cazuri secțiunea exterioară va fi decuplată. În aceste cazuri poate interveni o așa numită „fâlfâire” (o permanentă cuplare/decuplare).

Prin setarea toleranței de suprapunere poate fi evitată această fâlfâire.



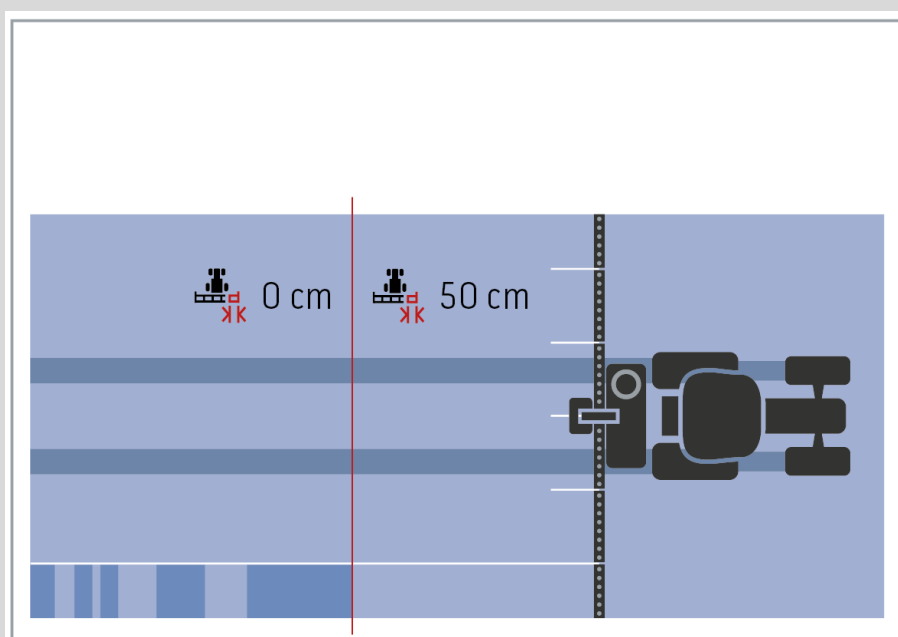
i

Toleranță de suprapunere pe suprafețele deja prelucrate

Toleranța de suprapunere are efect invers în cazul unui grad de suprapunere setat la 100%.

În cazul deplasărilor pe suprafețe deja prelucrate (de ex. marginea de întoarcere) se poate întâmpla ca secțiunile exterioare să se conecteze în mod nedorit. Cauza este driftul GPS sau o urmă parcursă inexact.

Toleranța de suprapunere poate evita cuplarea nedorită a secțiunilor.



 100%

4.3.5.3 Introducerea valorii pentru toleranța de suprapunere

Pentru a introduce valoarea pentru toleranța de suprapunere, procedați după cum urmează:

4. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Toleranță de suprapunere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
5. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
6. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru toleranța de suprapunere se află între 0 cm și jumătatea secțiunii exterioare.

i

Grad și toleranță de suprapunere la limita câmpului

Din motive de siguranță, la limita câmpului trebuie setată întotdeauna gradul de suprapunere 0%. Toleranța de suprapunere pentru limita de câmp poate fi setată separat, pe propria răspundere.

La limita câmpului, *driftul GPS* poate conduce la cuplarea/decuplarea secțiunii exterioare (vezi inclusiv infoboxul referitor la toleranța de suprapunere pe pagina 46). Utilizatorul poate minimiza acest fenomen de cuplare/decuplare prin introducerea toleranței de suprapunere la limita câmpului.

Setarea unei valori mai mari de 0 cm poate cauza continuarea prelucrării în afara limitei de câmp. Setarea recomandată este de 0 cm!

Dacă vă abateți de la valoarea recomandată, trebuie să verificați dacă poate fi luată în considerare prelucrarea în afara limitei de câmp.

4.3.5.4 Introducerea valorii pentru toleranța de suprapunere la limita câmpului



Atenție!

Verificați cu mare atenție, dacă o prelucrarea în afara limitelor de câmp poate fi acceptată!

După încheierea lucrării parametrul trebuie resetat la 0 cm.

Pentru a introduce valoarea pentru toleranța de suprapunere la limita câmpului, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Toleranță de suprapunere limită de câmp” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru toleranța de suprapunere se află între 0 cm și jumătatea secțiunii exterioare.

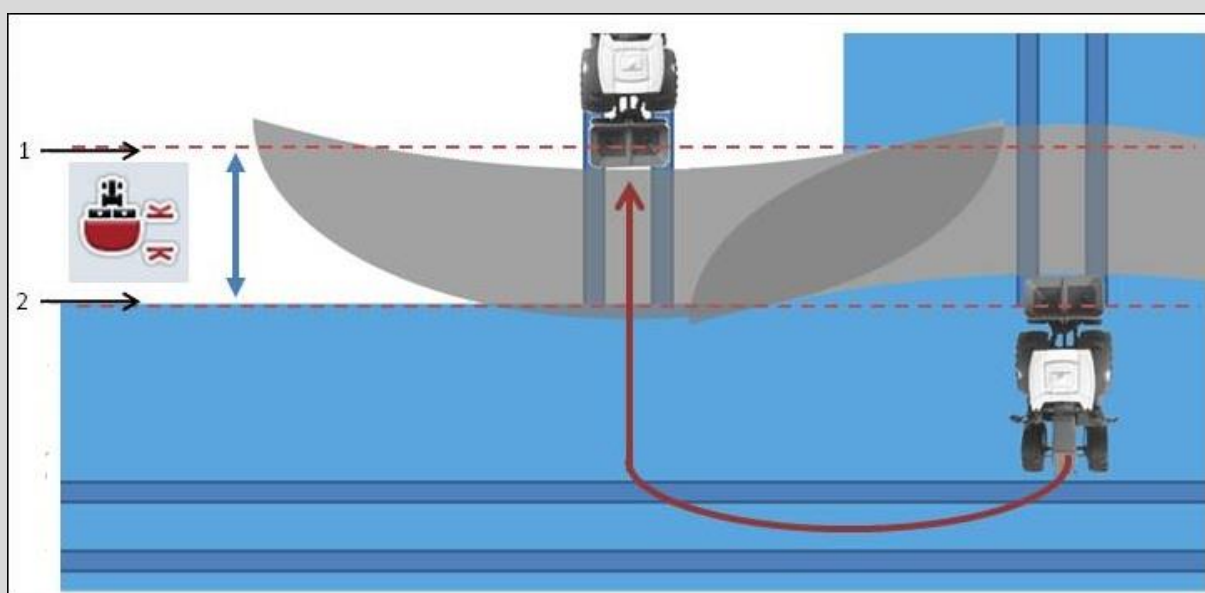
i

Distanță până la întoarcere

Cu ajutorul distanței până la întoarcere poate fi definit punctul de pornire după părăsirea unei suprafețe deja prelucrate (aici marginea de întoarcere).

Astfel distribuitorul de îngrășămintă va fi pornit și oprit în puncte diferite.

Cota corectă pentru distanța până la întoarcere depinde de caracteristicile de dispersie ale îngrășământului și de lățimea de aplicare a distribuitorului de îngrășămintă.



1. *Punct pornire*
2. *Punct oprire*

4.3.5.5 Introducerea valorii pentru distanța până la întoarcere



Indicație

Această setare se poate face numai la mașinile din clasa 5 (distribuitor de îngrășăminte).



Indicație

Dacă mașina *ISOBUS* transmite o valoare referitoare la adâncimea de aplicare pentru secțiuni, această tastă este gri.

O introducere manuală nu este necesară, deoarece sunt preluate automat parametrii prestabiliți ai mașinii.

Pentru a introduce valoarea distanței până la întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Distanța până la întoarcere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru distanța până la întoarcere se află între 0 și 50 metri.

4.3.5.6 Setare recunoaștere marșarier

Pentru a selecta setarea pentru recunoașterea marșarier, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Recunoaștere marșarier” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Selectați din listă setarea dorită. Apăsați pe *touchscreen* tasta dorită sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
→ Setarea dorită apare în fereastra de selecție.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

În funcție de calitatea receptorului *GPS* pot apărea recunoașteri greșite, de ex. în cazul zonelor problematice de la marginea pădurilor. Direcția de deplasare poate fi corectată manual în orice moment cu ajutorul tastei F5 în vizualizarea hărții (vezi capitolul 4.4.9).

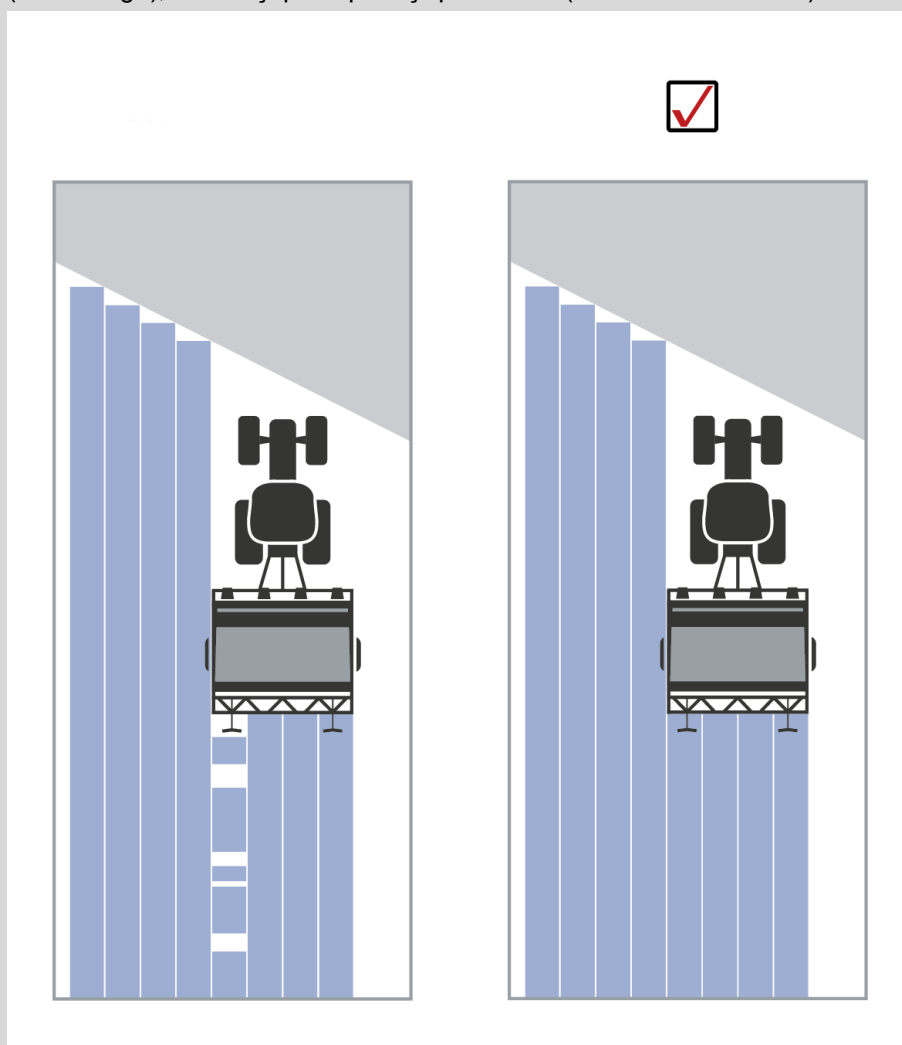
i

Section Control numai pe marginea de întoarcere

La utilizarea semănătoarelor și utilajelor de plantat cu secțiuni foarte mici (de ex. sub un metru), din cauza driftului GPS se poate ajunge în cazul deplasărilor în paralel la deconectarea nedorită a secțiunilor exterioare.

Acest caz nu se poate evita nici prin adaptarea toleranței de suprapunere (vezi și infoboxul Toleranță de suprapunere).

În acest caz, funcția „Section Control numai pe marginea de întoarcere” ajută la evitarea golurilor neînsămânțate. Conectarea și deconectarea automată a secțiunilor se efectuează acum numai la marginea de întoarcere desenată (marcată gri), dar nu și pe suprafața prelucrată (marcată cu albastru).



4.3.5.7 Activare/dezactivare Section Control numai pe marginea de întoarcere

Pentru activarea/dezactivarea Section Control numai pe marginea de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Section Control numai pe marginea de întoarcere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți *valoarea booleană*.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

i

Ieșirea din vizualizare hartă

Există două posibilități pentru ieșirea din vizualizare hartă.

Aveți în vedere următoarele diferențe importante:

La comutarea din vizualizare hartă la setări prin tasta funcțională F7 modulul automat *Section Control* este suspendat!

La ieșirea din vizualizare hartă prin tasta Home sau tasta de comutare, modulul automat *Section Control* continuă să lucreze în fundal.

4.4 Vizualizare hartă

Dacă apăsați tasta „Hartă” (F1), din orice filă a setărilor ajungeți la **Vizualizare hartă**.

Vizualizare hartă este panoul de lucru al programului *CCI.Command*. Aici se activează modulul automat *Section Control*.



Indicație

În funcție de mașina utilizată, aici vă pot sta la dispoziție diferite taste.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Comutare la setări

Apăsați tasta „Comutare la setări” (F7) pe *touchscreen*.
Informații detaliate referitor la setări se găsesc în capitolul 4.3.



Comutare la gestionarea marginii de întoarcere



Alegere mod margine de întoarcere



Apelare obstacole



Apelare corecție GPS



Apelare Setări hartă



Creare / ștergere limită de câmp



Setare punct A / înregistrare *urmă de referință*



Corectare direcție de deplasare



Comutare mod Section Control

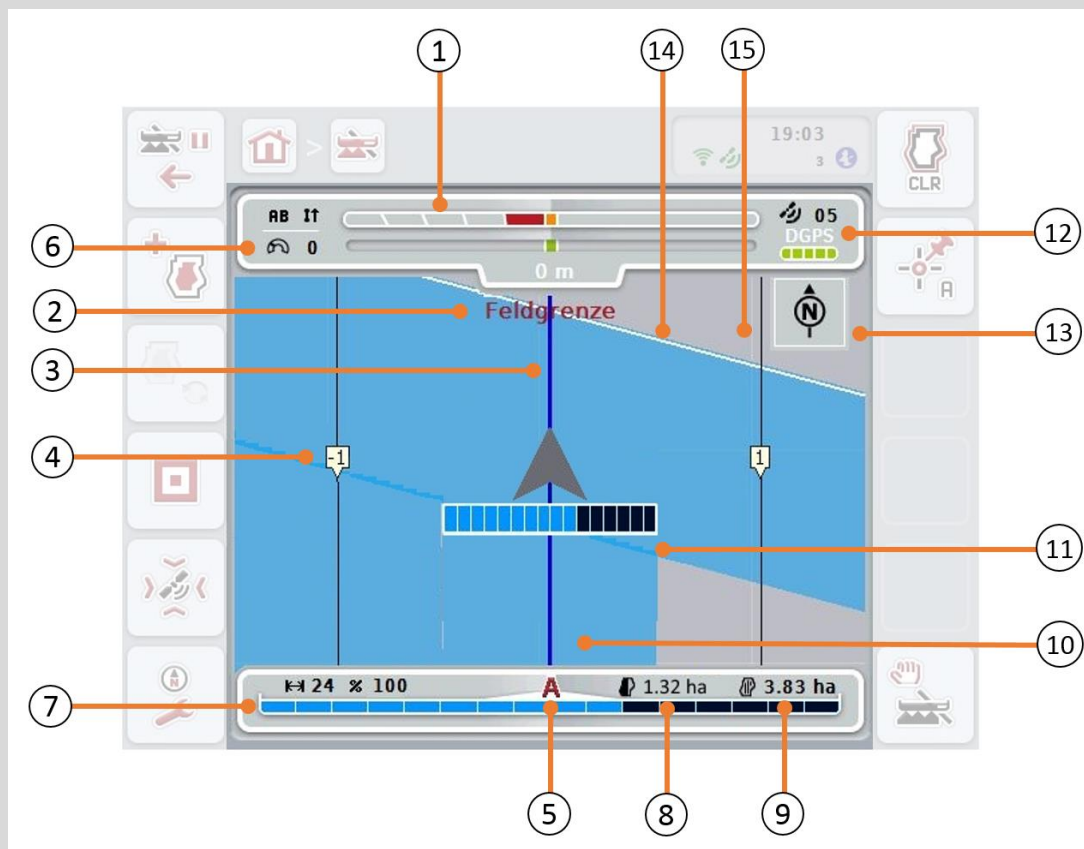


Activarea/dezactivarea marcării manuale a suprafețelor parcurse



i

Elementele vizualizării hărții

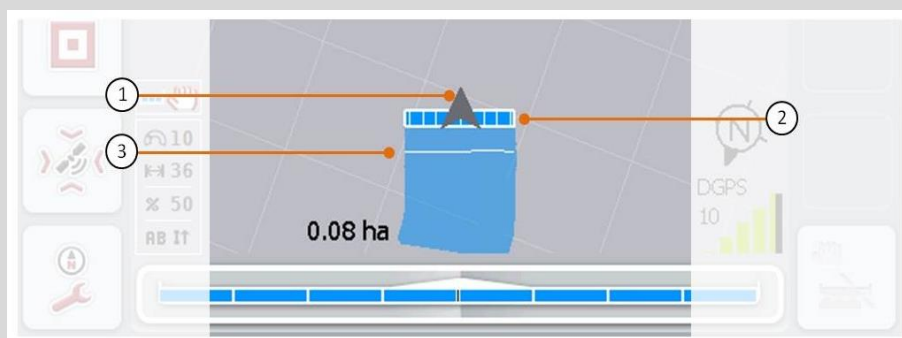


- | | |
|--|---|
| 1. Bară luminoasă | 2. Mesaj la atingerea limitei de câmp sau a unui obstacol |
| 3. <i>Urme de ghidare</i> (<i>urma de ghidare activă este albastră</i>) | 4. Numerotarea urmelor de ghidare |
| 5. Afișaj: Mod <i>Section Control</i> | 6. Infobox (viteză, lățime de aplicare, grad de suprapunere, mod de deplasare în paralel) |
| 7. Afișarea stării secțiunilor | 8. Suprafață rămasă (încă neprelucrată) |
| 9. Dimensiune câmp (în lipsa limitelor de câmp este afișată suprafața deja prelucrată) | 10. Suprafață prelucrată |
| 11. Suprafețe prelucrate în mod repetat | 12. Info GPS (calitatea semnalului, numărul sateliților utilizați, tipul semnalului) |
| 13. Indicator Nord | 14. Limită câmp |
| 15. Caroiă (dimensiune = lățime de aplicare, orientare = Nord) | |

i

Reprezentarea mașinii în vizualizare hartă

Reprezentarea mașinii este fixată în treimea inferioară a hărții. Harta se rotește în jurul mașinii.



Săgeata (1) indică poziția punctului de referință al tractorului (poziția antenei).

În funcție de geometria setată, secțiunile (2) sunt poziționate după punctul de referință.

Linia albă (3) apare atunci când este setată adâncimea de aplicare pentru secțiuni. Acest lucru este compatibil, de exemplu, cu anumite distribuitoare de îngrășăminte.

4.4.1 Gestionare margine de întoarcere

Pentru a comuta la gestionarea marginii de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Gestionare margine de întoarcere” (F3) pe *touchscreen*.
→ Se deschide Gestionarea marginii de întoarcere:



Indicație

Selecția „Circular” este disponibilă doar dacă a fost creată deja o limită de câmp (vezi capitolul 4.4.1).



Indicație

Selecția „Ștergere” este disponibilă doar dacă este disponibilă cel puțin o margine de întoarcere salvată.

Aveți următoarele opțiuni de operare:

Comutare la înregistrare individuală margine de întoarcere

Apăsați tasta „Individual” pe *touchscreen*.



→ Se deschide vizualizarea hărții pentru **Înregistrare margine de întoarcere**.

Informații detaliate referitor la înregistrarea individuală a marginii de întoarcere se găsesc în capitolul 4.4.1.1.



Creare margine de întoarcere circulară



Ștergere margine de întoarcere

4.4.1.1 Creare margine de întoarcere circulară

Pentru a crea o margine de întoarcere circulară, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Circular” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți lățimea marginii de întoarcere pe *touchscreen* cu ajutorul tastaturii numerice sau cursorului.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.
→ Se creează o margine de întoarcere cu lățimea introdusă de-a lungul limitei câmpului.



Indicație

Pentru a putea adăuga o margine de întoarcere circulară trebuie creată mai întâi o limită de câmp (vezi capitolul 4.4.1).

4.4.1.2 Ștergere margine de întoarcere

Pentru a șterge suprafața salvată a marginii de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Ștergere margine de întoarcere” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Confirmați mesajul de confirmare cu „OK”.
→ Marginea de întoarcere va fi ștearsă.



Indicație

Această funcție șterge toate marginile de întoarcere salvate pentru acest *câmp*. Dacă este disponibilă o limită de câmp, poate fi recreată rapid o margine de întoarcere circulară. Trebuie introdusă din nou o margine de întoarcere individuală.

i

Înregistrare margine întoarcere

Marginea de întoarcere poate fi înregistrată individual. Pentru utilajele de plantat și semănătoare, secțiunile pot fi cuplate automat și fără o limită de câmp.

4.4.1.3 Înregistrare margine de întoarcere

Pentru a comuta la înregistrarea marginii de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Individual” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Setare punct A / Înregistrare urmă de referință
(vezi capitolul 4.4.8)



Marcare curbe



Marcare dreaptă



Corectare direcție de deplasare
(vezi capitolul 4.4.9)



Comutare mod Section Control
(vezi capitolul 4.4.10)



Introducere lățime dorită a marginii de întoarcere



Modificare poziție marcator



Schimbare mod margine de întoarcere



Ștergere margine de întoarcere

4.4.1.4 Marcare curbe

Pentru marcarea curbelor la înregistrarea marginii de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Marcare curbe” (F3) pe *touchscreen*.
 - Pornește înregistrarea marginii de întoarcere de-a lungul tronsonului exact de deplasare.
2. Parcurgeți tronsonul.
3. Apăsați din nou tasta „Marcare curbe” (F3) pe *touchscreen*.
 - Se oprește înregistrarea marginii de întoarcere de-a lungul tronsonului exact de deplasare.
 - Marginea de întoarcere înregistrată va fi salvată.

4.4.1.5 Marcare dreaptă

Pentru a marca o dreaptă la înregistrarea marginii de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Marcare dreaptă” (F4) pe *touchscreen*.
 - Se stabilește punctul de pornire.
2. Deplasați-vă către punctul care trebuie să constituie capătul drepte și apăsați pe *touchscreen* din nou, tasta „Marcare dreaptă” (F4).
 - Se trasează automat o dreaptă între punctul de pornire și cel de oprire, iar de-a lungul acesteia se creează o margine de întoarcere.
 - Marginea de întoarcere creată va fi salvată.

4.4.1.6 Introducere lățime dorită a marginii de întoarcere

Pentru a introduce lățimea marginii de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Lățime margine de întoarcere” (F9) pe *touchscreen*.
2. Introduceți valoarea pe *touchscreen* prin câmpul numeric sau cursor.
→ Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.



Indicație

Domeniul valid de valori pentru lățimea marginii de întoarcere se află între 0 și 99 m.



Indicație

Presetarea pentru lățimea marginii de întoarcere este lățimea de aplicare a mașinii.



Marcator margine de întoarcere

Ca lățime pentru marcatorul marginii de întoarcere este presetată lățimea de aplicare a mașinii.

Lățimea marginii de întoarcere și a marcatorului marginii de întoarcere pot fi modificate manual (compară cu capitolul 4.4.1.6). Dacă lățimea marcatorului este mai mare decât lățimea de aplicare, poziția marcatorului marginii de întoarcere poate fi modificată. Se poate comuta între "central" (presetare) sau "margine exterioară" din dreapta sau din stânga a mașinii.

Setarea marginii exterioare din dreapta sau din stânga permite de exemplu, deplasarea cu marginea exterioară a mașinii direct de-a lungul limitei de câmp și marcarea întregii lățimi setate a marginii de întoarcere în interiorul limitei de câmp.

4.4.1.7 Modificare poziție marcator

Pentru a modifica poziția marcatorului, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Poziție marcator” (F10) pe *touchscreen*.
→ Poziția marcatorului se comută automat între "central", marginea exterioară din dreapta și din stânga.

i

Mod margine întoarcere

CCI.Command cunoaște trei moduri diferite pentru marginea de întoarcere:

Mod 1, margine de întoarcere blocată:



Marginea de întoarcere este desenată cu gri deschis, iar secțiunile se decuplează automat în această zonă.

Interiorul câmpului este disponibil pentru prelucrare.

Mod 2, margine de întoarcere liberă:



Suprafața gri deschis nu este afișată.

Marginea de întoarcere este disponibilă pentru prelucrare, iar secțiunile nu se decuplează acolo.

Modul 3: Margine de întoarcere cu urme de ghidare:



În marginea de întoarcere sunt afișate urmele de ghidare. Referința pentru aceste urme de ghidare este reprezentată de limita de câmp.

Marginea de întoarcere este disponibilă pentru prelucrare.

4.4.2 Alegere mod margine de întoarcere

Pentru a comuta între modurile pentru marginea de întoarcere, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Schimbare mod margine de întoarcere” (F9) pe *touchscreen*.

→ Modul pentru marginea de întoarcere va fi schimbat.

4.4.3 Obstacole

Pentru a comuta la masca „Obstacole”, procedați după cum urmează:

2. Apăsați tasta „Obstacole” (F10) pe *touchscreen*.

→ Se deschide următoarea mască:



Aveți următoarele opțiuni de operare:

- | | |
|---|---------------------------------|
|  | Setare |
|  | |
|  | |
|  | Poziționare obstacole |
|  | |
|  | Șterge toate obstacolele |

4.4.3.1 Setare și poziționare obstacol

Pentru a seta un nou obstacol, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Setare obstacol” (F10) pe *touchscreen*.
2. Introduceți pe *touchscreen* prin tastatură numele obstacolului.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.
→ Obstacolul va fi amplasat mai întâi pe poziția actuală a tractorului și va figura în câmpul Vizualizare hartă ca un punct roșu intermitent.
4. Pentru a poziționa obstacolul apăsați pe *touchscreen* tastele „La stânga” (F3), „La dreapta” (F4), „În sus” (F5) și „În jos” (F6).



Indicație

Cu apăsarea acestor taste obstacolul se va muta de fiecare dată 1 metru în direcția stabilită.

5. Pentru a salva obstacolul în poziția curentă, ieșiți din vizualizarea „Obstacole” și reveniți în câmpul normal Vizualizare hartă.

4.4.3.2 Șterge toate obstacolele

Pentru a șterge obstacolele, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Ștergere” (F12) pe *touchscreen*.
2. Confirmați cu „OK”.



Indicație

Vor fi șterse toate obstacolele din câmpul curent. Nu există posibilitatea unei selecții.

i

Drift GPS

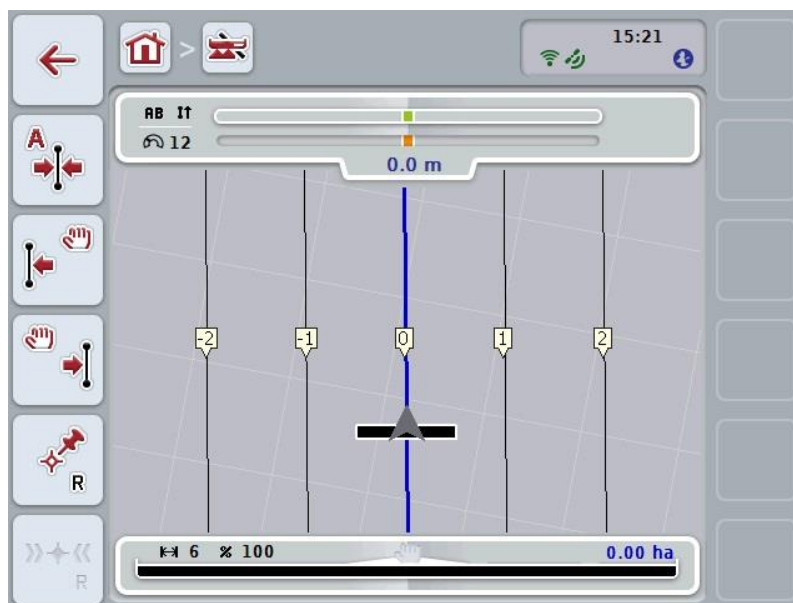
În cazul utilizării semnalelor GPS fără corecție, datele înregistrate (de exemplu limita câmpului sau suprafața prelucrată) pot fi decalate față de poziția actuală, la o reutilizare ulterioară.

Din cauza rotației Pământului și a poziției sateliților de pe cer aflați în continuă mișcare, poziția calculată a unui punct cu timpul se decalează. Acest decalaj se numește drift.

Corecția GPS permite compensarea acestui drift.

4.4.4 Corecție GPS

Prin tasta „Corecție GPS” (F11) se poate efectua corecția GPS în câmpul Vizualizare hartă, tastelor li se atribuie funcții noi.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Decalarea urmei de referință



Decalarea manuală a urmei de referință



Setare punct de referință



Calibrare punct de referință

4.4.4.1 Decalare urmă de referință

Pentru a decala *urma de referință* pe poziția curentă a tractorului, procedați după cum urmează:

1. Intrați pe câmp în urma dorită și apăsați pe *touchscreen* tasta „Decalare urmă de referință” (F9).

→ *Urma de referință* se va decala în poziția sa actuală.



Indicație

Această funcție este disponibilă doar dacă a fost înregistrată o *urmă de referință*. Doar *urma de referință* poate fi decalată. Dacă trebuie corectat *câmpul* întreg, trebuie setat un punct de referință (vezi capitolul 4.4.4.3).

4.4.4.2 Decalarea manuală a urmei de referință

Pentru decalarea manuală a unei *urme de referință* existente spre stânga sau dreapta, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Corectare manuală urmă de referință” (F7 respectiv F8).

→ *Urma de referință* este decalată în direcția selectată.



Indicație

Această funcție este disponibilă doar dacă a fost înregistrată o *urmă de referință*. Doar *urma de referință* poate fi decalată. Dacă trebuie corectat *câmpul* întreg, trebuie setat un punct de referință (vezi capitolul 4.4.4.3).

4.4.4.3 Setare punct de referință

La prima prelucrare, punctul de referință trebuie setat în apropierea unui *câmp*.

Alegeți un punct, care ulterior poate fi abordat pentru calibrare exact din aceeași direcție și se află în aceeași poziție. Se recomandă să alegeți ca punct fix un punct marcant, precum un capac de canalizare sau un marcaj permanent la intrarea pe câmp.

Datele înregistrate nu vor putea fi utilizate în continuare, dacă ulterior nu veți mai putea identifica punctul de referință înregistrat.

Pentru a seta un nou punct de referință pentru actuala poziție, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Setare punct de referință” (F11) pe *touchscreen*.

→ Punctul de referință este setat și va fi reprezentat pe hartă.



Indicație

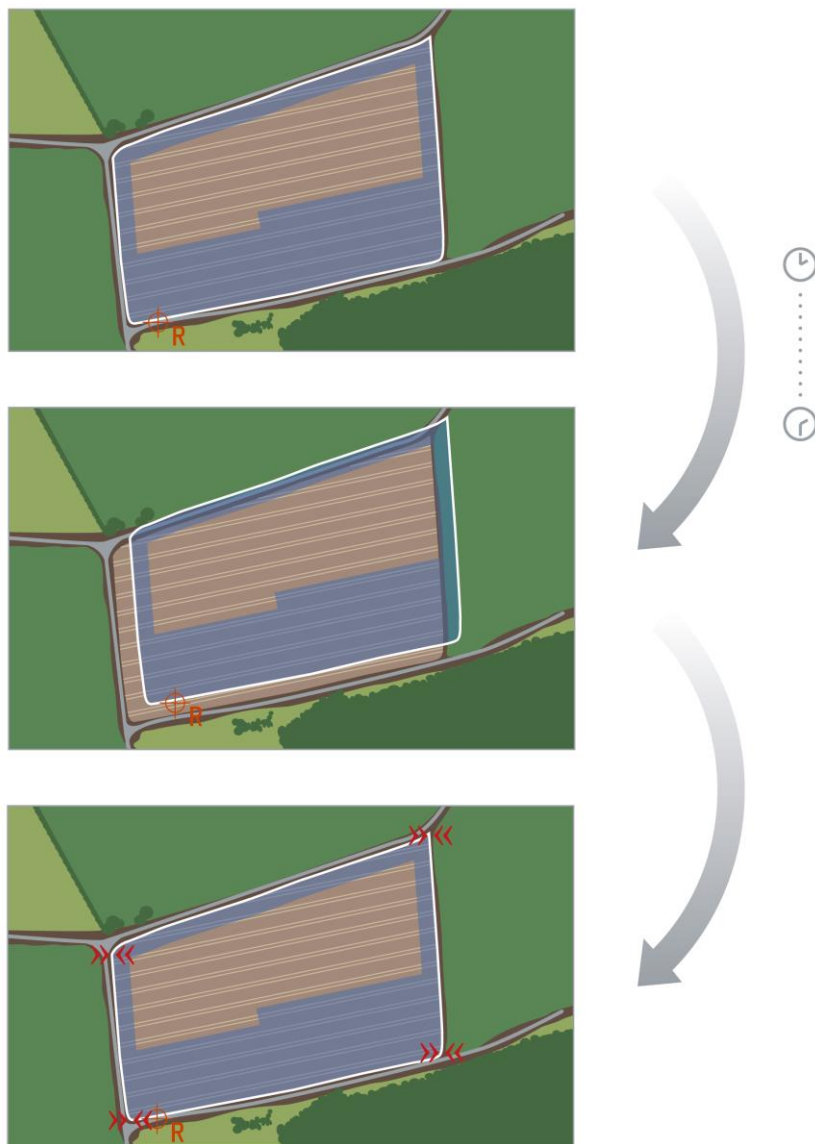
Punctul de referință este valid numai pentru atelajul cu care a fost setat.

i

Calibrare punct de referință

Dacă după întreruperea lucrului (de exemplu reumplerea stropitorului) observați un drift GPS, deplasați-vă înapoi exact la punctul de referință deja setat.

În baza decalării prin drift GPS punctul de referință în vizualizare hartă acum nu se va mai afla la poziția actuală.

**4.4.4.4 Calibrare punct de referință**

Pentru a calibra punctul de referință, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Calibrare punct de referință” (F12) pe *touchscreen*.
→ Punctul de referință se va muta în poziția actuală.

4.4.5 Setări hartă

Prin tasta „Setări hartă” (F12) din câmpul vizualizare hartă, ajungeți la meniul **Setări hartă**. Acest meniu vă permite activarea și dezactivarea individuală a elementelor câmpului Vizualizare hartă și a semnalelor acustice de avertizare. Elementele vor fi afișate pe hartă iar semnalele de avertizare se vor auzi, dacă sunt bifate respectivele opțiuni.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Conectare / deconectare bară luminoasă internă



Activare / dezactivare Stare secțiune



Activare / dezactivare Infobox



Activare / dezactivare Infobox GPS



Activare / dezactivare busolă



Activare / dezactivare carioaj



Activare / dezactivare MiniView



Activare / dezactivare Sunet alarmă limită câmp



Activare / dezactivare Sunet alarmă obstacol

4.4.5.1 Activare / dezactivare Afișaje

Pentru activarea sau dezactivarea afișajului barei luminoase interne, stării secțiunii, infoboxului, infoboxului GPS, compasului, MiniView sau caroiajului, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu afișajul dorit sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Selectați în dialogul de intrare setarea dorită.
3. Confirmați selecția făcută cu „OK” sau apăsați roțița de defilare.

4.4.5.2 Activare / dezactivare semnal acustic de avertizare

Pentru activarea sau dezactivarea semnalului acustic de avertizare la atingerea limitei de câmp sau a unui obstacol, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta cu afișajul dorit sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Selectați în dialogul de intrare setarea dorită.
3. Confirmați selecția făcută cu „OK” sau apăsați roțița de defilare.

4.4.5.3 MiniView

În MiniView se pot afișa datele relevante ale mașinii, fără să fiți nevoit să ieșiți din vizualizarea hartă a CCI.Command.



Indicație

Datele de mașină afișate în MiniView trebuie să fie puse la dispoziție de către mașină. Totuși, nu toate mașinile sunt compatibile cu această funcție. Dacă mașina nu pune la dispoziție date, afișajul rămâne gol.

4.4.6 Creare limită câmp

Pentru a crea o limită câmp, procedați după cum urmează:

1. Parcurgeți *câmpul* utilizând funcția de Întoarcere. Suprafața prelucrată va fi marcată cu albastru, la stropitoarea de câmp din acest moment poate fi activat regimul automat pentru *Section Control*.



Atenție!

Dacă se atinge o suprafață deja prelucrată, secțiunile vor fi cuplate doar automat. Oprirea acestora la marginea câmpului pentru a proteja suprafețele limitrofe va fi responsabilitatea utilizatorului.



Indicație

La utilizarea distribuitorilor de îngrășămintă, cu ocazia primei parcurgeri a câmpului fără limita de câmp, secțiunile trebuie cuplate manual din motive de siguranță.

2. Apăsați tasta „Creare limită câmp” (F1) pe *touchscreen*.
 - La marginea exterioară a suprafeței deja prelucrate se creează și se salvează o limită câmp. Întreruperile vor fi închise cu o linie corespunzătoare. Cu toate acestea se recomandă parcurgerea integrală a periferiei *câmpului*, deoarece calculele ar putea să nu corespundă integral cu traseul real al limitei câmpului.
 - Tasta „Creare limită câmp” (F1) se transformă automat în „Ștergere limită câmp” (F1). Ea va fi afișată cu un alt simbol.

4.4.7 Ștergere limită câmp

Pentru a șterge o limită câmp salvată, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Ștergere limită câmp” (F1) pe *touchscreen*.
2. Confirmați mesajul de confirmare cu „OK”.
 - Tasta „Ștergere limită câmp” (F1) se transformă automat în „Salvare limită câmp” (F1). Ea va fi afișată cu un alt simbol.

4.4.8 Setare punct A / înregistrare urmă de referință

Pentru a înregistra o *urmă de referință* pentru *Parallel Tracking*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Setare punct A” (F2) pentru a stabili punctul de pornire al *urmei de referință*.
→ Tasta „Setare punct A” (F2) se transformă în „Setare punct B” (F2). Ea va fi afișată cu un alt simbol.
2. Parcurgeți tronsonul de drum care trebuie să fie *urma de referință*.
3. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Setare punct B” (F2) pentru a stabili punctul final al *urmei de referință*.
→ *Parallel Tracking* va porni automat.



Indicație

Pentru fiecare *câmp* se va salva o singură *urmă de referință*.

Dacă setați un nou punct A, urma de referință existentă va fi suprascrisă. Pentru suprascriere este nevoie de confirmarea mesajului de confirmare.

4.4.9 Corectare direcție de deplasare

Cu recunoașterea marșarier activată, vezi și capitolul 4.3.5.6, CCI.Command recunoaște automat direcția de deplasare. Pentru a corecta direcția de deplasare recunoscută, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Corectare direcție de deplasare” (F5) pe *touchscreen*.
→ Direcția de deplasare se schimbă din „deplasare înainte” în „deplasare în marșarier”, respectiv din „deplasare în marșarier” la „deplasare înainte”.
→ Corectura se afișează prin modificarea simbolului de pe tasta (F5).



Indicație

Dacă CCI.Command recunoaște o deplasare în marșarier, se afișează o mică săgeată roșie.

i

Section Control: regim manual și regim automat

În regim manual secțiunile trebuie pornite, respectiv oprite manual printr-un joystick în panoul de operare a mașinii.

Suprafața prelucrată va fi înregistrată.

După activarea regimului automat, programul *CCI.Command* va transmite mașinii comenzi pentru pornirea și oprirea secțiunilor.

La anumite mașini, funcționalitatea *Section Control* trebuie activată mai întâi în panoul de operare a mașinii. Procedura se găsește în instrucțiunile de utilizare elaborate de producătorul mașinii.

4.4.10 Comutare mod Section Control

Comutarea în regimurile manual, respectiv automat se face prin aceeași tastă (F4). Simbolul se modifică în funcție de regimul selectat în momentul dat:



Comutarea funcției *Section Control* în regim automat



Comutarea funcției *Section Control* în regim manual

Pentru a comuta între regimul manual și *Section Control* în regim automat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Regim automat”, respectiv „Regim manual” (F6).
→ Regimul va fi comutat, iar simbolul de pe tasta F6 se va modifica.



Indicație

Această funcție este disponibilă numai dacă au fost transferate datele mașină.

4.4.11 Activarea/dezactivarea marcării manuale a suprafețelor parcurse

În lipsa unei mașini ISOBUS conectate, nu este disponibilă nicio informație legată de suprafața deja prelucrată. Suprafața prelucrată poate fi marcată manual.

Pentru a activa, respectiv dezactiva marcarea manuală a suprafeței parcurse, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Marcare activată/Marcare dezactivată” (F6) pe touchscreen.
 - Suprafața parcursă va fi marcată pe hartă cu albastru, respectiv nu va mai fi marcată.
 - Tasta F2 se va transforma din „Marcare activată” în „Marcare dezactivată” și invers, în raport cu funcția tocmai selectată.

Pentru a comuta între regimul manual și Section Control în regim automat, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen tasta „Regim automat”, respectiv „Regim manual” (F6).
 - Regimul va fi comutat, iar simbolul de pe tasta F6 se va modifica.



Indicație

Această funcție este disponibilă doar atunci când nu se transferă date mașină, respectiv când nu este activat regimul Section Control.



Indicație

Pentru afișarea corectă a suprafeței prelucrate trebuie introdusă anterior lățimea de aplicare (vezi capitolul 4.3.4.1).

5 Remedierea problemelor

5.1 Eroare la terminal

Următoarea listă vă prezintă eventualele erori la *terminal* și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
<i>Terminalul</i> nu poate fi pornit	<i>Terminalul</i> nu este conectat corect	Verificați conexiunea <i>ISOBUS</i>
Nu se afișează software-ul mașinii conectate	• Lipsește rezistența terminală a magistralei • Software-ul este încărcat, însă nu se afișează • Eroare de conexiune în timpul încărcării software-ului	• Verificați rezistența • Verificați dacă software-ul poate fi pornit manual din meniul Start al <i>terminalului</i> • Verificați conexiunea fizică • Contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți al producătorului utilajului

5.2 Eroare la operare

Următorul tabel prezintă erorile care pot interveni pe parcursul operării cu *CCI.Command*, cauzele posibile ale erorilor și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere/Procedură
Calculul limitei de câmp durează prea mult	Distanță mare între suprafețele marcate cu albastru deoarece: - Mașina a fost pornită pentru scurt timp înainte de a se deplasa pe <i>câmp</i> - Datele referitoare la un al doilea <i>câmp</i> aflat la mare distanță nu au fost încă salvate sau au fost șterse.	Intrați la Setări, selectați fila Câmpuri , ștergeți datele câmpului (vezi 4.3.2.7) și reluați procesarea <i>câmpului</i> .
<i>Câmpul</i> este reprezentat la o scară foarte mică în fila Câmpuri și nu se află la mijloc.	În afară de <i>câmpul</i> de prelucrat, mașina a fost pornită într-un alt loc pentru scurt timp.	Ștergeți datele câmpului (vezi 4.3.2.7), apoi reluați prelucrarea <i>câmpului</i> .
<i>Urma de ghidare</i> actuală nu este marcată cu albastru.	Momentan nu este pornită nicio secțiune a mașinii.	În cazul în care secțiunile nu sunt pornite, este marcată cu albastru ultima urmă cu care s-a lucrat. Acest lucru ajută la găsirea ulterioară a acestei urme, de exemplu după încărcarea mașinii.
<i>Urmele de referință</i> , limitele câmp și suprafețele prelucrate sunt decalate.	<i>Drift GPS</i>	Calibrați punctul de referință și/sau <i>urma de referință</i> (vezi capitolele 4.4.4.1 și 4.4.4.3)
Nu există semnal <i>GPS</i>	- Nu există recepție - Nu sunt recepționate toate semnalele de mesaje necesare.	- Verificați alimentarea cu energie electrică - Verificați dacă dispozitivul receptor este conectat la <i>interfața</i> RS232-1 și aceasta este selectată - Verificați dacă rata de transfer, Baud setată la receptor corespunde cu cea setată la <i>terminal</i>. - Modificați setările receptorului, consultați în acest scop instrucțiunile de utilizare a receptorului.

Eroare	Cauză posibilă	Remediere/Procedură
În ciuda calibrării, poziția limitei câmp nu este corectă.	- Punctul de referință nu a fost abordat corect. - După setare s-a schimbat poziția antenei GPS de pe tractor. - Calitate proastă a semnalului GPS.	- Verificați poziția tractorului, abordați din nou punctul de referință. - Verificați poziția antenei GPS și eventual introduceți-o din nou (vezi și instrucțiunile de utilizare CCI.GPS). (vezi punctul următor)
Mașina pornește și se oprește prea repede/târziu.	- Calitate proastă a semnalului GPS - Setări geometrie incorecte - Setare eronată a poziției punctului de cuplare/antenei - Temporizări incorecte	- Verificați calitatea semnalului, ieșiți din zona problematică (eventual recalibrați punctul de referință). - Pentru modificare consultați instrucțiunile de utilizare ale mașinii. - Repetati măsurătorile și verificați setările în CCI.GPS. - Verificați <i>punctul de cuplare</i> selectat în CCI.Command. - Dacă acestea sunt preluate de la mașină, consultați instrucțiunile de utilizare ale mașinii - Dacă dumneavoastră ați setat <i>temporizările</i>, verificați-le. În acest scop prelucrați o fâșie și marcați marginea exterioară prelucrată, de exemplu, cu o bandă delimitatoare. Parcurgeți această fâșie la un unghi de 90° și măsurați cu câți cm s-a oprit mașina mai repede/târziu. Împărțiți această valoare (cm) cu viteza medie avută pe lățimea de întoarcere (cm/ms) (de exemplu 8 km/h transformat este 0,22 cm/ms). Valoarea de corecție astfel obținută trebuie adăugată la valoarea setată dacă mașina se oprește prea târziu, respectiv ea trebuie scăzută din valoarea setată dacă mașina se oprește prea repede.

Eroare	Cauză posibilă	Remediere/Procedură
<i>Section Control</i> nu comută	Este activată funcția „Section Control numai pe marginea de întoarcere”.	Dezactivați funcția „Section Control numai pe marginea de întoarcere” (vezi capitolul 4.3.5.7).

5.3 Tastele sunt gri

Tastă	Cauză posibilă	Remediere
Mai multe taste din câmpul Vizualizare hartă (Obstacole, Creare limită câmp, Marcare manuală, Setare punct A, Regim automat)	Software-ul n-a fost activat	Verificați dacă a fost introdus codul licență.
Filă: Setări Parallel Tracking (toate tastele)	Software-ul n-a fost activat	Verificați dacă a fost introdus codul licență.
Filă: Setări Section Control (toate tastele)	Software-ul n-a fost activat	Verificați dacă a fost introdus codul licență.
Introducere temporizări	<i>Temporizările</i> sunt definite de mașina <i>ISOBUS</i> și sunt afișate automat.	La anumite tipuri de mașină, <i>temporizările</i> pot fi setate în meniul mașinii. Procedura se găsește în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.
Introducerea lățimii de aplicare	Lățimea de aplicare este transferată de la mașina <i>ISOBUS</i> și se afișează automat.	vezi mai sus
Introducerea valorii pentru distanța până la întoarcere (pe câmp sunt afișate liniuțe)	Mașina conectată nu corespunde clasei 5 (distribuitor de îngrășăminte)	Distanța până la întoarcere este adecvată doar pentru distribuitoarele de îngrășăminte. Conform standardului ISO, distribuitoarele de îngrășăminte corespund clasei 5. Transmis. Pentru o mașină de altă clasă, distanța până la întoarcere nu este disponibilă.
Introducerea valorii pentru distanța până la întoarcere (pe câmp este afișat: „ISO“)	Mașina conectată a transmis o valoare referitor la adâncimea de aplicare pentru o anumită secțiune.	Distanța până la întoarcere nu este necesară. Pe baza adâncimii de aplicare mașina definește punctele în care va porni sau opri secțiunile.
Pornire Section Control	Mașina conectată nu este compatibilă <i>ISOBUS</i> și <i>Section Control</i> .	

Tastă	Cauză posibilă	Remediere
Activarea/dezactivarea marcării suprafețelor parcurse	Mașina conectată este compatibilă <i>ISOBUS</i> și <i>Section Control</i> .	Nu este nevoie de o marcare manuală, deoarece mașina comunică starea sa de lucru, aceasta fiind înregistrată automat.
Comutare în regim automat	Mașina conectată nu este compatibilă <i>ISOBUS</i> și nici compatibilă <i>Section Control</i> sau nu a fost deocamdată creată nicio limită câmp (la utilizarea unui distribuitor de îngrășăminte).	
Adăugare margine de întoarcere/ Ștergere margine de întoarcere	Pentru distanța până la întoarcere este introdusă valoarea 0,00 m.	Pentru distanța până la întoarcere este introdusă o valoare mai mare de 0,00 m (vezi capitolul 4.3.5.5)
Importare limită de câmp/ Exportare câmp	Stick-ul USB nu a fost introdus sau nu a fost încă recunoscut.	Introduceți stick-ul USB și așteptați până când îl recunoaște <i>terminalul</i> .

5.4 Mesaje de eroare



Indicație

Mesajele de eroare afișate pe *terminal* depind de mașina conectată. Descrierea detaliată a posibilelor mesaje de eroare și a remedierii acestora se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.



Indicație

Dacă mașina nu poate fi utilizată, verificați dacă este apăsat „Întrerupătorul de oprire”. Mașina devine din nou operabilă numai după ce butonul a fost eliberat.

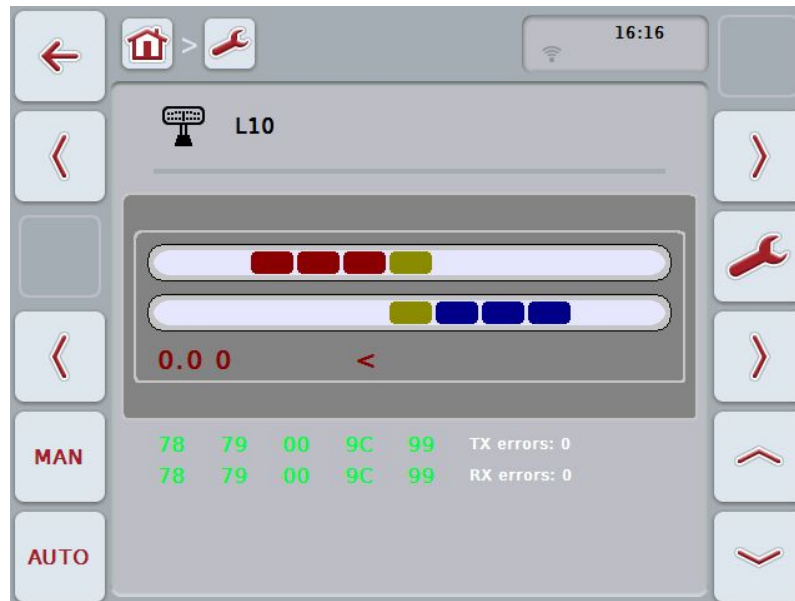
5.5 Diagnoză

5.5.1 Verificarea barei luminoase externe

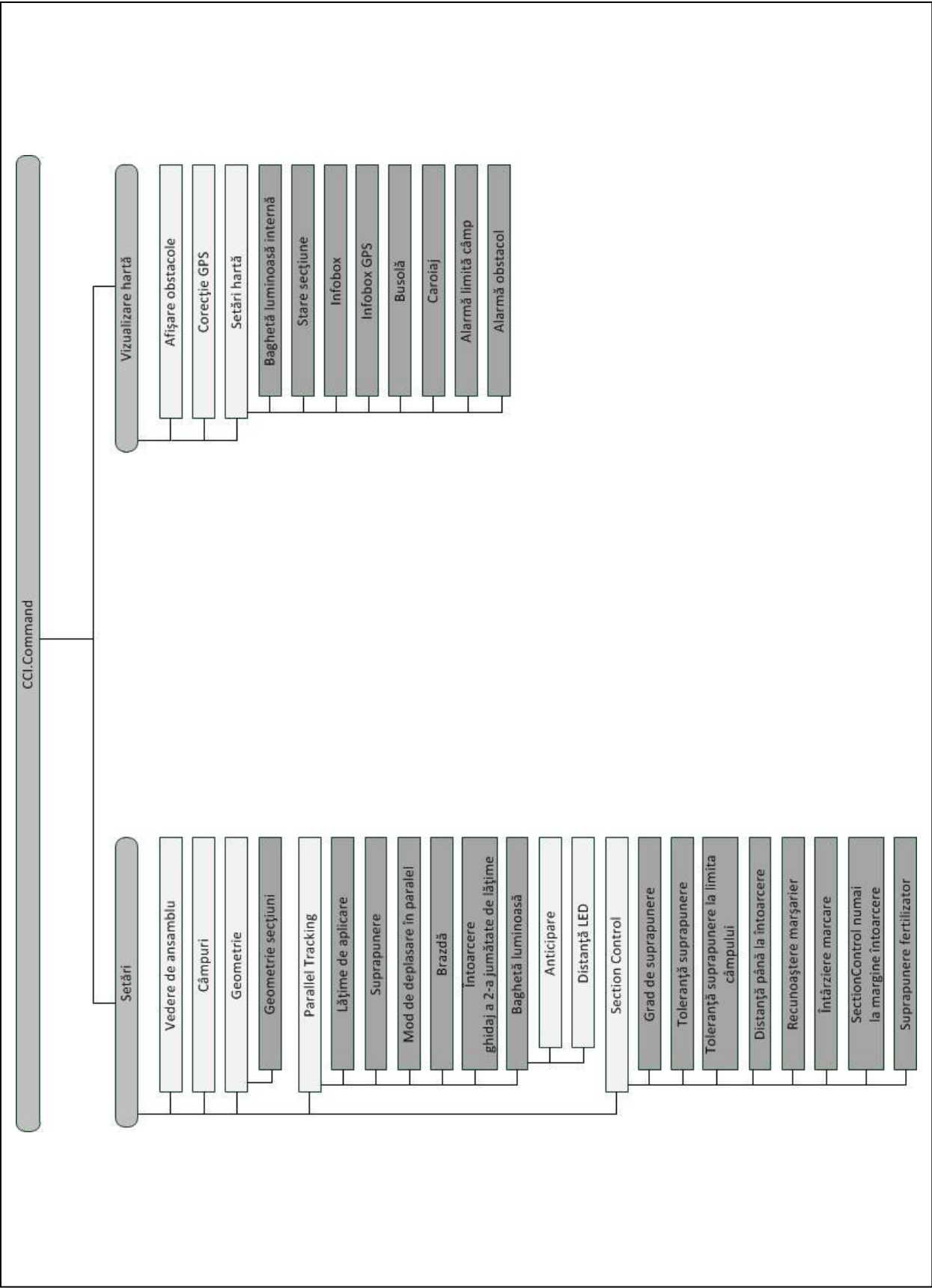
Pentru a verifica bara luminoasă externă, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
2. Apăsați pe tasta „Setări“ (F1) din meniul principal.
3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
4. În fila **Informații și diagnoză** apăsați tasta „L10“.

→ Se deschide vizualizarea pentru L10:



6 Structura meniului



7 Glosar

Mod A-B	Un mod de deplasare în paralel la care șoferul setează un punct A și un punct B, sistemul unește aceste două puncte printr-o linie dreaptă, apoi inserează urme paralele cu această dreaptă la distanțe egale cu lățimea de aplicare.
Temporizare oprire	Temporizările descriu decalajul temporar dintre comandă și activarea efectivă a unei secțiuni (de exemplu la stopire intervalul de timp între comanda: „Pornire secțiune” și momentul aplicării efective a substanței).
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Command	Control secțiuni asistat prin GPS
CCI.GPS	Aplicație cu setările pentru geometria tractorului.
Temporizare pornire	Temporizările descriu decalajul temporar dintre comandă și activarea efectivă a unei secțiuni (de exemplu la stopire intervalul de timp între comanda: „Pornire secțiune” și momentul aplicării efective a substanței).
Discontinuități	Discontinuitățile sunt rezultatul porțiunilor omise.
Câmp	Un câmp poate conține următoarele elemente: limita câmp, punctul de referință, urma de referință, obstacole și suprafața prelucrată.
GPS	Global Positioning System. GPS este un sistem pentru determinarea poziției prin satelit.
Drift GPS	Din cauza rotației Pământului și a poziției sateliților de pe cer aflați în continuă mișcare poziția calculată a unui punct se decalează. Acest decalaj se numește drift GPS.
GSM	Global System for Mobile Communication Standard pentru rețele celulare digitalizate, utilizat în primul rând în cadrul telefoniei și al transmiterii mesajelor scurte, precum SMS-urile.
Headland Control	Margine de întoarcere virtuală
ISOBUS	ISO11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
Punct de cuplare	Punctul în care este atașată o mașină la tractor
Mod curbă	Un mod de deplasare în paralel, în cazul căruia șoferul setează un punct A, parcurge o distanță, care poate să includă și curbe, apoi setează un punct B. Sistemul înregistrează distanța parcursă, și creează urme paralele la distanțe egale corespunzătoare cu lățimea de aplicare.
Distanță LED	Distanța LED stabilește abaterea exprimată în centimetri căreia îi corespunde un LED.
Urmă de ghidare	Urmă paralelă cu urma de referință care ajută orientarea pentru deplasarea corectă a atelajului
Parallel Tracking	Asistență deplasare în paralel
Urmă de referință	Urmă înregistrată de șofer în baza căreia se calculează urmele de ghidare create pentru asistența deplasării în paralel
Interfață	Partea terminalului destinată comunicării cu alte dispozitive
Section Control	Control automat secțiuni
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 sau CCI 200
Touchscreen	Ecran sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.

Suprapunere	Tratament aplicat dublu
Temporizări	Temporizările descriu decalajul temporar dintre comandă și activarea efectivă a unei secțiuni (de exemplu la stropire intervalul de timp între comanda: „Pornire secțiune” și momentul aplicării efective a substanței).
Anticipare	Timpul pentru anticipare stabilește intervalul de timp în care trebuie calculate corecțiile recomandate direcției. De exemplu un timp mai lung setat la Anticipare prelungește timpul de reacție a șoferului la sugestiile primite pentru corecția direcției.

8 Funcționalități ISOBUS



Task-Controller basic (totals)

preia documentația de valori cumulative care sunt utile din punctul de vedere al activității prestate. Dispozitivul pune la dispoziție în acest caz valorile. Schimbul de date între FMIS și Task-Controller are loc în acest caz în format ISO-XML. Astfel comenzile pot fi importate convenabil în Task-Controller și / sau documentația finită poate fi apoi din nou exportată.



Task-Controller geo-based (variables)

oferă în plus posibilitatea colectării datelor legate de poziție - sau planificarea comenzilor legate de poziție prin intermediul hărților de aplicații.



Task-Controller Section Control

execută comutarea automată a secțiunilor la pulverizatoare de substanțe fitosanitare în funcție de pozițiile GPS și gradul de suprapunere dorit.

9 Taste și simboluri

	CCI.Command		
	Apelare hartă Activare Section Control		Comutare la Setări Suspendare Section Control
	Apelare hartă		Comutare la Setări
	Vedere de ansamblu		Câmpuri
	Geometrie		Parallel Tracking
	Section Control		Introducere licență și apelare meniu Service
	Selectare din listă		Ștergere
	Editare		Confirmare dată introdusă sau selectată
	Salvare câmp		Ștergere suprafață prelucrată
	Importare limită de câmp		Exportare câmp
	Căutare câmpuri		Margine de întoarcere urmă 2: jumătate de lățime
	Geometrie secțiuni		Punct de cuplare
	Tip mașină		Temporizare pornire
	Temporizare oprire		Lățime de lucru
	Omisiune/Suprapunere		Mod de deplasare în paralel
	Mod A-B		Mod curbă
	Brazdă		Setări bară luminoasă
	Timp pentru Anticipare		Setări Distanță LED
	Grad de suprapunere		Toleranță suprapunere

	Toleranță suprapunere la limita câmpului		Distanță până la întoarcere
	Micșorarea vizualizării hărții		Mărirea vizualizării hărții
	Obstacole		Setare
	Poziționare obstacole Deplasare la stânga		Poziționare obstacole Deplasare la dreapta
	Poziționare obstacole Deplasare în față		Poziționare obstacole Deplasare în spate
	Corecție GPS		Setări hartă
	Caroiă		Infobox
	Stare secțiune		Infobox mărime câmp
	Infobox GPS		Alarmă GPS
	Alarmă limită câmp		Alarmă obstacol
	Creare limită câmp		Ștergere limită câmp
	Creare margine de întoarcere		Schimbare mod margine de întoarcere
	Ștergere margine de întoarcere		Corectare direcție de deplasare
	Activare Marcare manuală suprafețe parcurse		Dezactivare Marcare manuală suprafețe parcurse
	Comutarea funcției Section Control în regim automat		Comutarea funcției Section Control în regim manual
	Setare punct A / înregistrare urmă de referință		Decalare urmă de referință
	Setare punct de referință		Calibrare punct de referință
	Comutare la dreapta		Comutare la stânga
	Comutare în sus		Comutare în jos
	Înregistrare individuală margine de întoarcere		Marcare curbe



Marcare dreaptă



Deplasare urmă de referință la stânga



Modificare poziție marcator



Deplasare urmă de referință la dreapta

10 Index

A

Activare / dezactivare semnal acustic de
avertizare72

Afișaj

Dezactivare bară luminoasă internă72
Dezactivare Caroiaj72
Dezactivare Infobox72
Dezactivare Infobox GPS72
Dezactivare Infobox mărime câmp72
Dezactivare stare secțiune72

B

Bară luminoasă39
Introducere anticipare40
Introducere distanță LED40
Bară luminoasă externă
conectare9

C

Câmp

Copiere18
Editare nume22
Exportare18
Exportare câmp (câmpuri)21
Exportare date shape21
Găsire22
Importare18
Importare câmp (câmpuri)20
Importare date shape19
Salvare18
Selectare17
Setări16
Ștergere22
Ștergere suprafață prelucrată22
Corectare direcție de deplasare75
Corecție GPS67

D

Despre CCI.Command5
Diagnoză84
Verificarea barei luminoase externe84

F

Format shape

Exportare date de câmp21
Exportare limită de câmp18

Importare limită de câmp 18, 19
Funcționalități ISOBUS 88

G

Geometrie 24
Geometrie secțiuni 26
Glosar 86
GPS
Dezactivare alarmă 72
Grad de suprapunere
Selectare 44

I

Indicații de siguranță 8
Infobox
Bară luminoasă 39
Distanță până la întoarcere 49
Drift GPS 67
Grad de suprapunere 43
Ieșirea din vizualizare hartă 55
Marcator margine de întoarcere 63
Mod brazde 36
Recunoaștere marșarier 51
Reprezentarea mașinii 58
Section Control, numai margine de
întoarcere 53
Toleranță de suprapunere 45
Vizualizare hartă 58
Înregistrare margine de întoarcere
marcare curbe 62
marcare dreaptă 62
Instalare software 10
Introducere 4
Introducere temporizare la oprire 31
Introducere temporizare la pornire 31
Introducere temporizări 31

L

Limită câmp

Creare 74
Ștergere 74

Limită de câmp

Dezactivare alarmă 72
Toleranță de suprapunere 48

M

Margine de întoarcere	
Introducere lățime	63
Margine de întoarcere	
creare circulară	60
gestionare	59
Ștergere	60
Margine de întoarcere	
Modificare marcator	63
Margine de întoarcere urmă 2:	
activare/dezactivare jumătate de lățime	37
Margine întoarcere	
Înregistrare	61
Mesaje de eroare	83
Mod brazde	36
Mod de operare cu mașină	7
Moduri de operare	11
Parallel Tracking	11
Section Control	11

O

Obstacol	
Dezactivare alarmă	72
Poziționare	66
Setare	66
Ștergere	66
Obstacole	65

P

Parallel Tracking	
Instrucțiuni pe scurt	11
Parallel Tracking	
Setări	32
Parallel Tracking	
Introducerea lățimii de aplicare	33
Parallel Tracking	
Introducerea suprapunerii	34
Parallel Tracking	
Selectare mod de deplasare în paralel	35
Parallel Tracking	
Introducere brazde	36
Parallel Tracking	
Bară luminoasă	38
Parallel Tracking	
Urmă de referință	75
Pornire program	13
Prin CCI.Command	
CCI.Command/Headland Mode	6

CCI.Command/Parallel Tracking	5
CCI.Command/Section Control	5
Punct de referință	
Calibrare	69
Setare	68
Punerea în funcțiune	9

R

Receptor GPS	
conectare	9
format date	9
Recunoaștere marșarier	52
Referință	4
Remediarea problemelor	78

S

Schimbare mod margine de întoarcere	64
Section Control	
Activare regim automat	73, 76, 77
Instrucțiuni pe scurt	11
Introducerea distanței până la întoarcere	50
Introducerea toleranței de suprapunere	47
Introducerea toleranței de suprapunere la limita câmpului	48
numai pe marginea de întoarcere	54
Selectarea gradului de suprapunere	44
Setări	41
Suprapunere în direcția de deplasare	42
Selectare mod de deplasare în paralel	35
Selectare punct de cuplare	28
Setări	14
Câmpuri	16
Geometrie	24
Parallel Tracking	32
Section Control	41
Vedere de ansamblu	15
Setări hartă	70
Structura meniului	85
Suprapunere	
Grad de suprapunere	43
În direcția de deplasare	42
Introducerea toleranței	47
Toleranță	45
Toleranță limită de câmp	48

T

Tastele sunt gri	82
TC-BAS	88
TC-GEO	88

TC-SC	88
Tip de atelaj	
Selectare	28
Tip mașină	
Selectare	30
Urme curbate	29

U

Urmă de referință	
Decalare	68
Înregistrare	75
Setare punct A.....	75

V

Vizualizare hartă	55
-------------------------	----



CCI.GPS

*Setări GPS și geometrie
tractor*

Instrucțiuni de utilizare

Referință: CCI.GPS v2

Copyright

© 2015 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Straße 1
D-49076 Osnabrück
Număr versiune: v2.05

1	Introducere.....	4
1.1	Despre aceste instrucțiuni	4
1.2	Referință	4
1.3	Despre CCI.GPS	4
2	Siguranța	5
2.1	Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare	5
3	Punerea în funcțiune	6
3.1	Conectarea terminalului.....	6
4	Operare	8
4.1	Pornire program	8
4.2	Info GPS	9
4.3	Setări GPS	10
4.4	Setări geometrie	13
5	Remediarea problemelor	18
5.1	Eroare la operare	18
6	Structura meniului.....	19
7	Glosar	20
8	Taste și simboluri	21
9	Index	22

1 Introducere

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă operarea și configurarea aplicației CCI.GPS. Această aplicație este preinstalată pe terminalul dumneavoastră ISOBUS CCI 100/200 și este funcțională doar acolo. Numai în cunoștința acestor instrucțiuni de utilizare pot fi evitate erorile de operare și poate fi garantată utilizarea fără probleme a echipamentului.

1.2 Referință

Aceste instrucțiuni prezintă aplicația CCI.GPS în versiunea CCI.GPS v2 . Pentru a apela numărul versiunii aplicației CCI.TECU instalate pe terminalul dumneavoastră CCI ISOBUS, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
2. Apăsați pe tasta „Setări“ (F1) din meniul principal.
3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
4. În fila **Informații și diagnoză** apăsați tasta „Terminal“.
5. Apăsați tasta „Software” pe touchscreen.
 - În câmpul Informații afișat este indicată versiunea componentelor software instalate pe terminal.

1.3 Despre CCI.GPS

CCI.GPS este o aplicație, care permite afișarea informațiilor GPS, precum și setările pentru geometrie tractor, sursa GPS și rata de transfer (Baud-Rate).

Aplicația permite introducerea poziției antenei GPS într-un loc central de pe tractor, raportat la centrul punții spate a tractorului.

CCI.GPS pune la dispoziția altor aplicații CCI datele de poziție.

2 Siguranța

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Indicațiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



Avertizare - Pericole generale!

Simbolul securității muncii marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor. Respectați indicațiile referitoare la securitatea muncii și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



Atenție!

Simbolul Atenție marchează toate indicațiile de siguranță care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea terminalului, respectiv la disfuncționalități.



Indicație

Simbolul Indicație evidențiază sugestii practice și alte informații deosebit de utile.



Informare

Simbolul Informație marchează informații de fond și sugestii practice.

3 Punerea în funcțiune

3.1 Conectarea terminalului

3.1.1 Conectarea cu un receptor GPS

În funcție de model, un receptor GPS se conectează la portul serial RS232-1 al terminalului sau la *ISOBUS*.



3.1.1.1 NMEA 0183 (serial)



Indicație

Interfața serială 1 (RS232-1) a terminalului este setată din fabrică după cum urmează: 4800 Baud, 8N1. Rata de transfer trebuie adaptată la receptorul GPS utilizat.

3.1.1.2 NMEA 2000 (*ISOBUS*)

Receptorul GPS se conectează la CAN-BUS, nu este nevoie de configurare.

3.1.1.3 Receptoare GPS compatibile

Transferul corect al mesajelor GPS la terminal a fost testat cu următoarele receptoare GPS:

Producător	Model
Cabtronix	SmartGPS5
geo-konzept	Geo-kombi 10 GSM
Hemisphere	A100 / A101
John Deere	StarFire 300
Novatel	Smart MR10
Trimble	AgGPS 162
Trimble	AgGPS 262



Indicație

Informații detaliate și actualizate despre receptoarele GPS și setările acestora se găsesc la adresa <http://www.cc-isobus.net/produkte/gps>.



Indicație

CCI.Apps impune anumite cerințe cu privire la calitatea și acuratețea mesajelor GPS. Pentru navigare (CCI.FieldNav) și documentație (CCI.Control) sunt suficiente înregistrările de date mai simple, precum cele furnizate de receptoarele ieftine. Pentru ghidare pe urme și control secțiuni (CCI.Command) este necesar un receptor cu corecție Egnos și cu precizie între 20 - 30 cm. De aici rezultă anumite cerințe minime pentru înregistrările de date NMEA de către receptor. Determinați cerințele exacte consultând instrucțiunile de utilizare ale aplicațiilor respective.

4 Operare

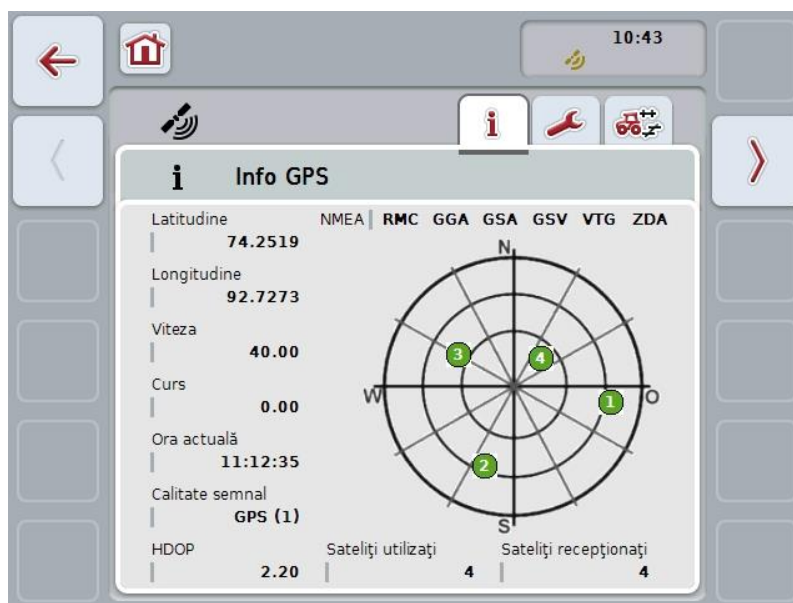
4.1 Pornire program

CCI.GPS se activează automat odată cu pornirea terminalului. Prin ecranul Start aveți acces direct la toate funcțiile.

Pentru a comuta pe ecranul Start al CCI.GPS, procedați după cum urmează:

1. În meniul principal al terminalului, apăsați pe touchscreen tasta „GPS” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

→ Se deschide următorul ecran Start:

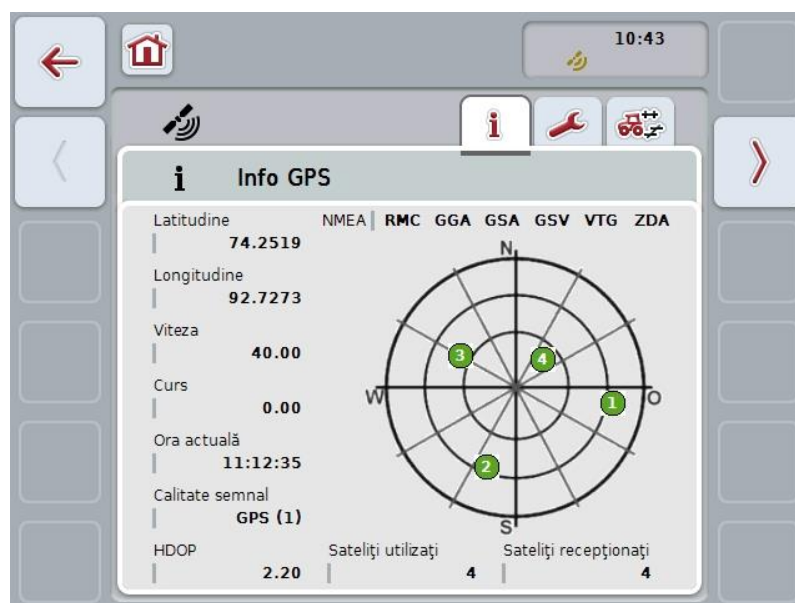


În CCI.GPS sunt afișate trei file. În aceste file sunt sistematizate următoarele informații și posibilități de setări:

Info GPS:	Afișarea datelor recepționate actual prin GPS.
Setări GPS:	Afișarea și setarea sursei GPS și a ratei de transfer Baud.
Setări geometrie:	Afișarea și setarea geometriei tractorului.

4.2 Info GPS

În această filă veți primi o vedere de ansamblu a datelor GPS actual recepționate.



Datele vor fi afișate în cazul în care un receptor GPS este conectat, sursa GPS și rata de transfer au fost selectate în mod corect și receptorul primește semnale GPS.

Poziția curentă cu latitudine și longitudine este indicată în jumătatea din stânga. Sub aceste valori sunt date cele pentru viteză, curs, timp, calitatea semnalului și *HDOP*. *HDOP* este valoarea calității semnalului GPS actual. Un *HDOP* mai mic înseamnă o calitate GPS mai bună.

În partea dreaptă sus sunt afișate pachetele-mesaj care sunt trimise de către receptorul GPS (negru = pachet trimis / gri = pachet netrimis).



Indicație

În cazul în care semnalul GSV nu este trimis, pe reticul nu pot fi afișați sateliții. Acest lucru nu afectează funcționalitatea. Semnalul GSV servește doar pentru afișarea poziției sateliților. La multe receptoare GPS, semnalul GSV este dezactivat în mod implicit.

4.3 Setări GPS

În această filă se afișează sursa GPS și rata de transfer (Baud-Rate).



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare sursă GPS



Introducere rată de transfer Baud-Rate

4.3.1 Selectare sursă GPS

Pentru a selecta sursa GPS, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen, tasta „Sursă GPS” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

→ Se deschide următoarea listă de selecție:



2. Selectați din lista de selecție sursa GPS dorită. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu sursa GPS sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb. Sursa GPS va apărea ulterior în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată sursa GPS marcată cu alb.

i

Conectarea serială sau prin CAN a receptorului GPS

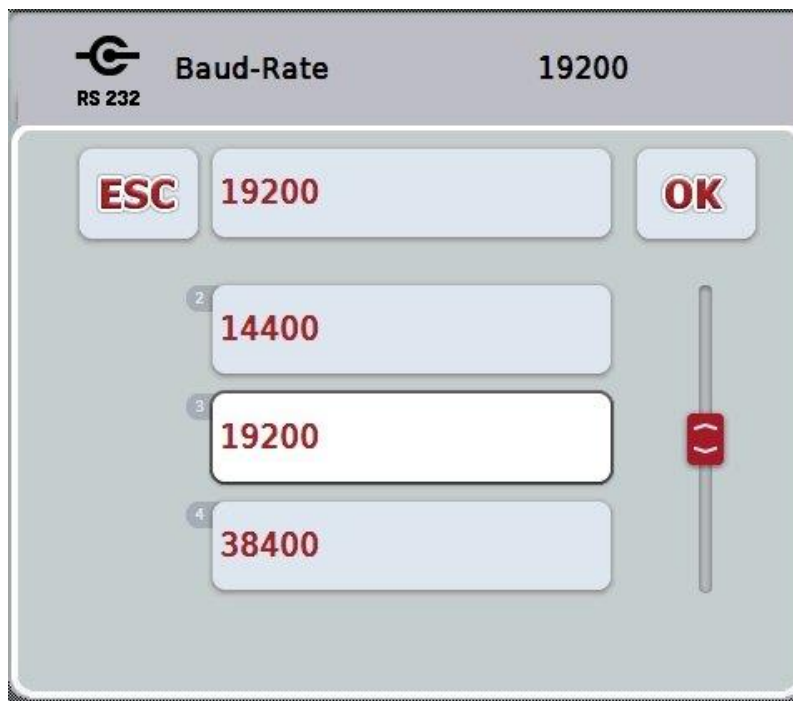
Pentru conectarea unui receptor GPS există două posibilități:

Dacă receptorul are o ieșire serială, atunci acesta este conectat la intrarea RS232-I a *terminalului* și această intrare este selectată ca sursă.

Dacă receptorul are opțiuni de conexiune la o magistrală CAN, atunci acesta se conectează la *ISOBUS* și în CCI.GPS, iar magistrala CAN trebuie să fie selectată ca sursă.

4.3.2 Selectare Baud-Rate

1. Pentru a selecta Baud-Rate (rata de transfer), procedați după cum urmează:
2. Apăsați pe touchscreen, tasta „Baud-Rate” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea listă de selecție:



3. Selectați din lista de selecție un Baud-Rate dorit. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu Baud-Rate sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb. Baud-Rate va apărea în fereastra de selecție.
4. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată Baud-Rate marcat cu alb.



Indicație

Dacă este selectat CAN-Bus ca sursă GPS, Baud-Rate se setează automat. Modificarea manuală nu este posibilă.



Indicație

Pentru obținerea datelor GPS de la receptor, Baud-Rate-ul terminalului trebuie să coincidă cu cel al receptorului GPS.

i

Setări geometrie

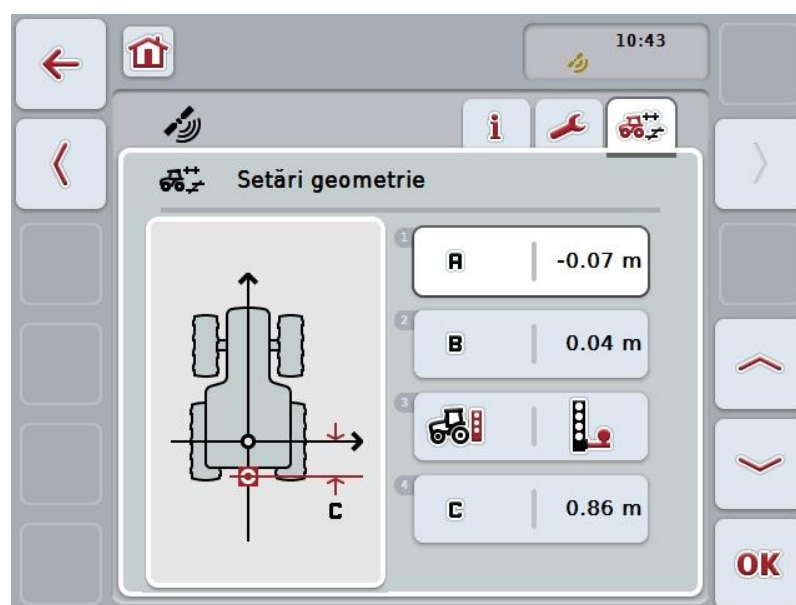
Poziția antenei GPS de pe tractor se introduce în CCI.GPS. Este foarte important ca această dată introdusă să fie cât mai precisă!

Numai așa este în măsură *CCI.GPS* să transmită mai departe datele de poziție GPS raportate la punctul de referință al tractorului (centrul punții spate) către alte aplicații CCI.

Cele mai multe tractoare au diferite opțiuni de montare în spate. În *CCI.GPS*, distanța dintre centrul punții spate și punctul de cuplare poate fi introdusă separat pentru patru tipuri de atelaje diferite. Astfel, de exemplu, în *CCI.Command* este utilizată distanța corectă, deci după cuplarea unei mașini, trebuie selectat doar tipul de atelaj utilizat actual. Dacă setările *CCI.GPS* sunt efectuate cu atenție, nu mai este nevoie de reluarea măsurării. (Vezi de asemenea capitolul **Geometrie** din instrucțiunile de utilizare *CCI.Command*).

4.4 Setări geometrie

În această filă se afișează poziția antenei GPS de pe tractor și distanța până la tipul de atelaj, de asemenea este posibilă setarea acestora.



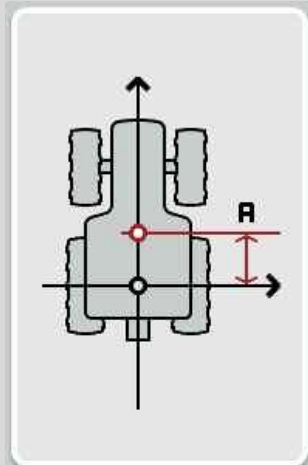
Aveți următoarele opțiuni de operare:

- A** Introducere distanța A
- B** Introducere distanța B
-  Selectare tip de atelaj
- C** Introducere distanța C



Distanța A

Distanța A reprezintă distanța dintre antena GPS și punctul de referință al tractorului în direcția de deplasare:



Cel mai bine este să marcați pe sol lângă tractor cu o cretă centrul punții spate și poziția antenei, apoi măsurați distanța.

4.4.1 Introducere distanța A

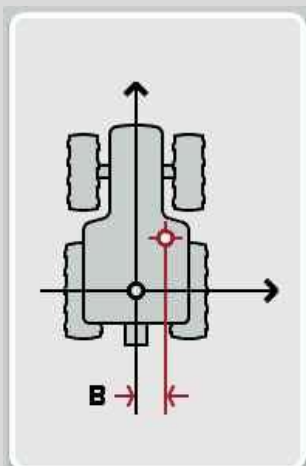
Pentru introducerea distanței A, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen, tasta „A” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

i

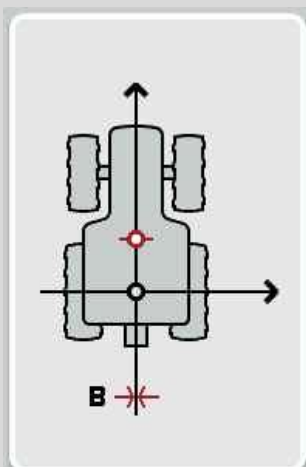
Distanța B

Distanța B reprezintă distanța între punctul de referință al tractorului și antena GPS în direcția perpendiculară pe direcția de deplasare:



Cel mai bine este să marcați pe sol lângă tractor cu o cretă centrul punții spate și poziția antenei, apoi măsurați distanța.

Montați antena central (dacă se poate):



În cazul ilustrat distanța B poate fi setată la 0,00m.

4.4.2 Introducere distanța B

Pentru introducerea distanței B, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen, tasta „B” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

4.4.3 Selectare tip de atelaj

Pentru a selecta tipul de atelaj, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen, tasta „Tip de atelaj” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide următoarea listă de selecție:

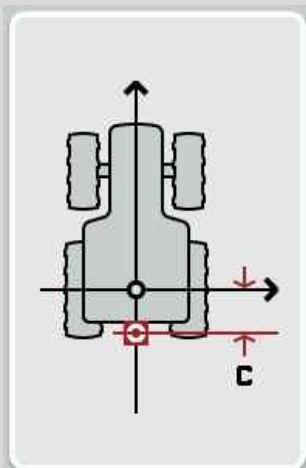


2. Selectați din lista de selecție tipul de atelaj dorit. În acest scop apăsați pe touchscreen tasta cu tipul de atelaj sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb. Tipul de atelaj va apărea în fereastra de selecție.
3. Confirmați selecția efectuată cu „OK” sau apăsați încă o dată tipul de atelaj marcat cu alb.

i

Distanța C

Distanța C înseamnă distanța dintre punctul de referință al tractorului și punctul de cuplare al tipului de atelaj respectiv, măsurată în direcția de deplasare:



Cel mai bine este să marcați pe sol lângă tractor cu o cretă centrul punții spate și punctul de cuplare, apoi măsurați distanța.

4.4.4 Introducere distanța C

Pentru introducerea distanței C, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe touchscreen, tasta „C” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți valoarea pe touchscreen prin câmpul numeric sau cursor.
3. Confirmați introducerea dvs. cu „OK”.

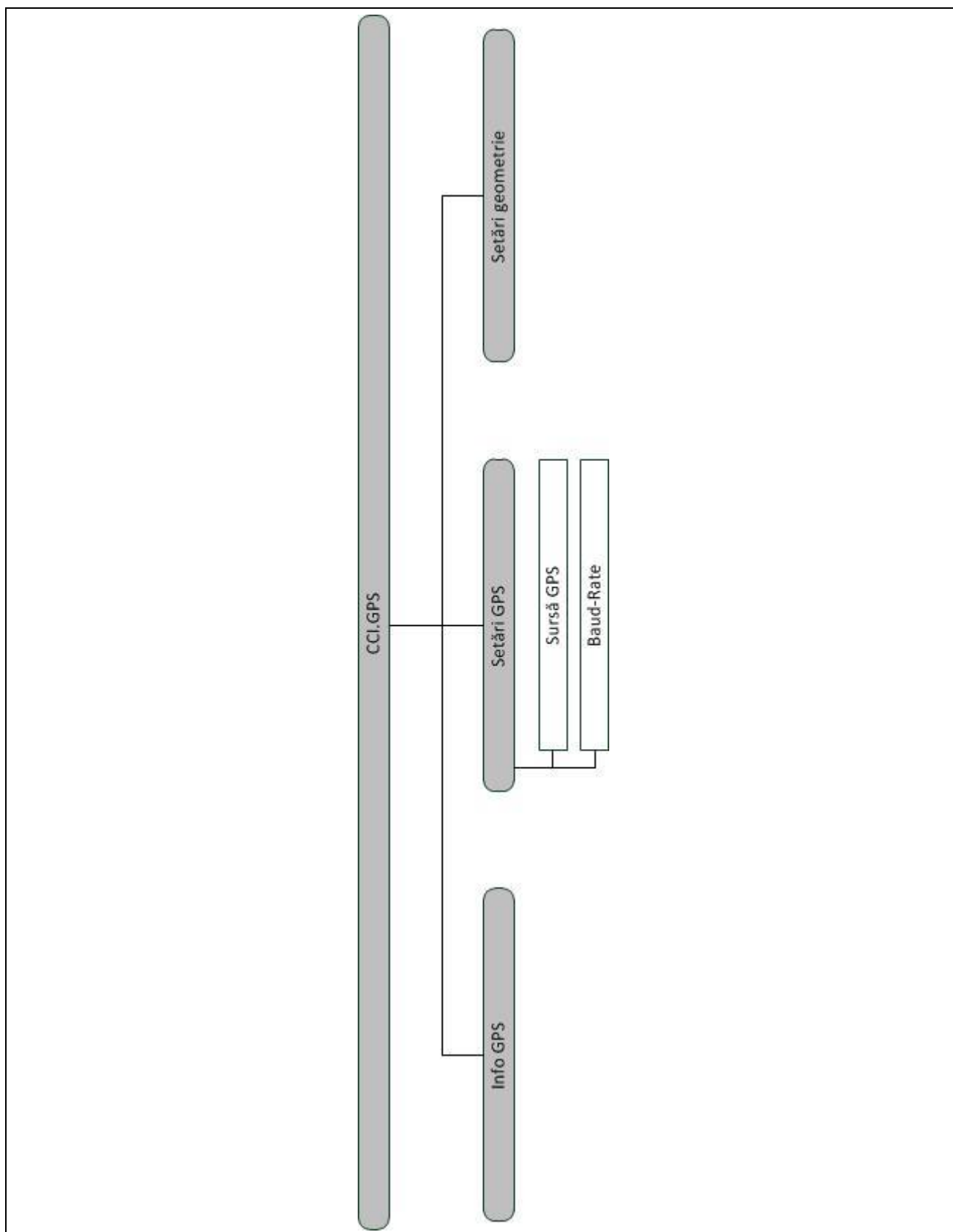
5 Remedierea problemelor

5.1 Eroare la operare

Următorul tabel prezintă erorile care pot interveni pe parcursul operării cu CCI.GPS, cauzele posibile ale erorilor și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere/Procedură
Nu sunt afișate date GPS în info GPS.	- lipsește alimentarea cu energie electrică la receptorul GPS - Receptorul GPS nu este conectat la terminal - Sursă GPS incorectă - Baud-Rate setat incorect - Configurarea receptorului incorectă - Alocarea incorectă a cablului	- Verificați alimentarea cu energie electrică a receptorului GPS - Verificați conexiunea dintre receptorul GPS și terminal. Dacă urmează să fie utilizate date seriale, trebuie utilizată interfața RS232-I. Dacă urmează să fie utilizate date CAN, receptorul trebuie conectat la CAN-Bus. - Verificați la Setări GPS (compară cu capitolul 4.3) dacă sursa GPS actual utilizată coincide cu cea selectată. - Dacă la setări GPS se utilizează date seriale (vezi capitolul 4.3), valoarea ratei de transfer (Baud-Rate) trebuie să coincidă cu cea configurată la receptorul dumneavoastră. - Verificați, care configurație este necesară pentru aplicația dumneavoastră (vezi de ex. capitolul 3.2.2.1 din instrucțiunile de utilizare CCI.Command) și comparați-o cu configurația actuală a receptorului dumneavoastră. Pentru a vedea modul în care este calibrat receptorul, consultați instrucțiunile de utilizare ale receptorului dumneavoastră GPS. - Verificați, dacă alocările cablului dumneavoastră se potrivesc cu alocările indicate în aceste instrucțiuni (vezi capitolul 3.1.1.1).

6 Structura meniului



7 Glosar

CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Command	Ghidare pe urme și control secțiuni asistate prin GPS
CCI.GPS	Setări GPS și geometrie tractor
GPS	G lobal P ositioning S ystem. GPS este un sistem pentru determinarea poziției prin satelit.
HDOP	Valoarea calității semnalului GPS
ISOBUS	ISO11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 sau CCI 200
Touchscreen	Ecran sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.

8 Taste și simboluri



CCI.GPS



Selectare sursă GPS



Selectare tip de atelaj



Introducere distanța A



Introducere distanța C



Setări GPS



Bară de remorcare oscilantă



Cârlig de remorcare



Comutare la dreapta



Comutare în sus



Introducere Baud-Rate



Confirmare selecție sau introducere



Introducere distanța B



Info GPS



Setări geometrie



Sferă de remorcare



Sistem în trei puncte



Comutare la stânga



Comutare în jos

9 Index

G

Geometrie

Distanța A.....	14
Distanța B.....	16
Distanța C	17
Setări	13

Glosar	20
--------------	----

I

Indicații de siguranță	5
Introducere.....	4
Introducere distanța A.....	14
Introducere distanța B.....	16
Introducere distanța C	17

P

Pornire program.....	8
Punerea în funcțiune.....	6

R

Rată de transfer	12
------------------------	----

Receptoare GPS.....	7
---------------------	---

Receptor GPS

conectare.....	6, 11
NMEA 0183 (serial)	6
NMEA 2000 (<i>ISOBUS</i>)	6

Remediarea problemelor	18
------------------------------	----

S

Selectare tip de atelaj	16
Setări.....	10
Baud-Rate	12
Sursă GPS	11
Structura meniului	19
Sursă GPS	11

T

Taste și simboluri	21
--------------------------	----

V

Vizualizare detalii	9
---------------------------	---



CCI.Courier

Schimbul de date de comandă
între PC-ul fermei și terminal

Instrucțiuni de utilizare

Referință: CCI.Courier v2.0

Copyright

© 2014 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Albert-Einstein-Str. 1
D-49076 Osnabrück
Număr versiune: v2.01

1	Introducere.....	4
1.1	Despre aceste instrucțiuni	4
1.2	Referință	4
1.3	Despre CCI.Courier	4
1.3.1	Schemă de proces mod de operare FTP	5
1.3.2	Schemă de proces mod de operare email.....	5
2	Siguranța	6
2.1	Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare	6
3	Punerea în funcțiune	7
3.1	Montarea terminalului	7
3.2	Conectarea terminalului.....	7
3.2.1	Conectare cu <i>ISOBUS</i> /Alimentare cu energie electrică	7
3.2.2	Conectarea cu un modem GSM	7
3.3	Instalare software	8
4	Operare	9
4.1	Indicații generale.....	9
4.2	Pregătiri.....	10
4.2.1	FTP	10
4.2.2	Email	10
4.3	Pornire program	11
4.3.1	Ecran principal	11
4.3.2	Setări.....	11
4.4	Ecran principal	12
4.4.1	Activare/dezactivare schimb de date	13
4.4.2	Ștergere date din intrări mailuri.....	13
4.5	Setări.....	14
4.5.1	General	15
4.5.2	Setări FTP.....	17
4.5.3	Setări email	19
5	Remediarea problemelor	21
5.1	Eroare la terminal	21
5.2	Eroare la operare	21
5.3	Mesaje de eroare	21
5.4	Diagnoză.....	21
6	Structura meniului.....	22
7	Glosar	23
8	Taste și simboluri	24
9	Index	25

1 Introducere

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă operarea și configurarea aplicației *CCI.Courier*. Această aplicație este preinstalată pe terminalul dumneavoastră *ISOBUS CCI 100/200* și este funcțională doar acolo. Numai în cunoștința acestor instrucțiuni de utilizare pot fi evitate erorile de operare și poate fi garantată utilizarea fără probleme a echipamentului.

Pentru a preveni problemele privind aplicația, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de a pune în funcțiune software-ul. Ele trebuie să fie permanent accesibile pentru toți angajații.

1.2 Referință

Aceste instrucțiuni prezintă aplicația în versiunea **CCI.Courier v2.0**.

Pentru a apela numărul versiunii aplicației *CCI.Courier* instalate pe *terminalul dumneavoastră CCI ISOBUS*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta Home pentru a intra în meniul principal.
2. Apăsați pe tasta „Setări” (F1) din meniul principal.
3. Selectați fila **Informații și diagnoză**.
4. În fila **Informații și diagnoză** apăsați tasta „Terminal”.
5. Apăsați tasta „Software” pe *touchscreen*.

→ În câmpul Informații afișat este indicată versiunea componentelor software instalate pe *terminal*.

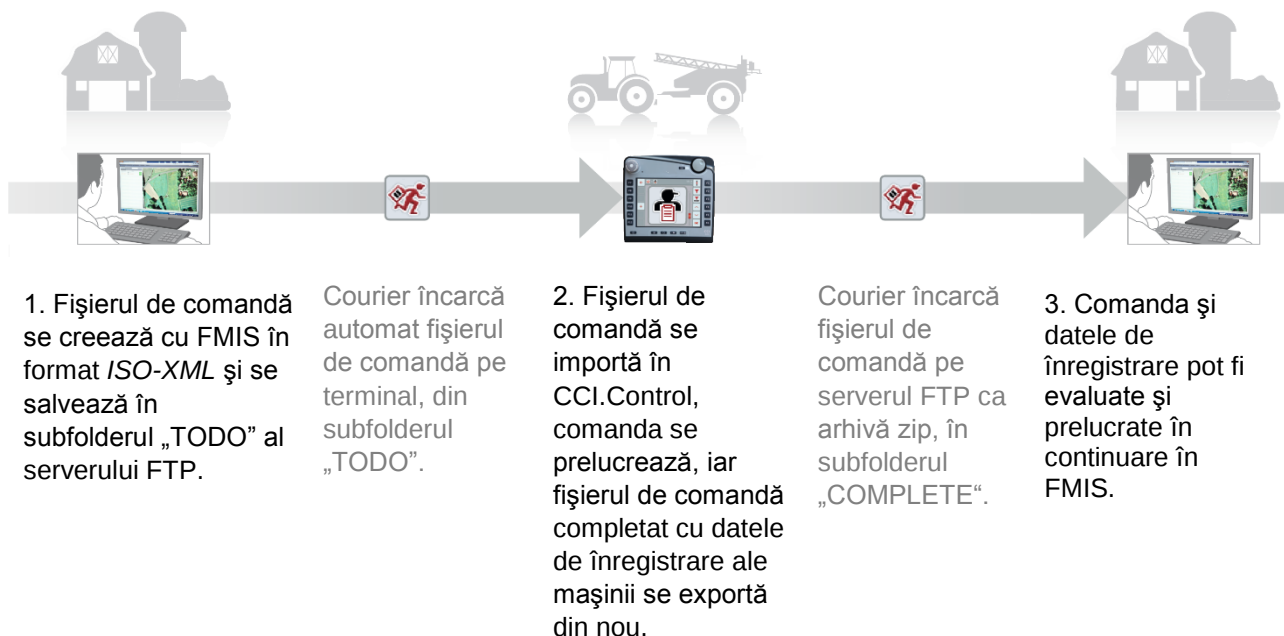
1.3 Despre CCI.Courier

CCI.Courier permite schimbul confortabil și gratuit de date de comandă între PC-ul fermei și terminal.

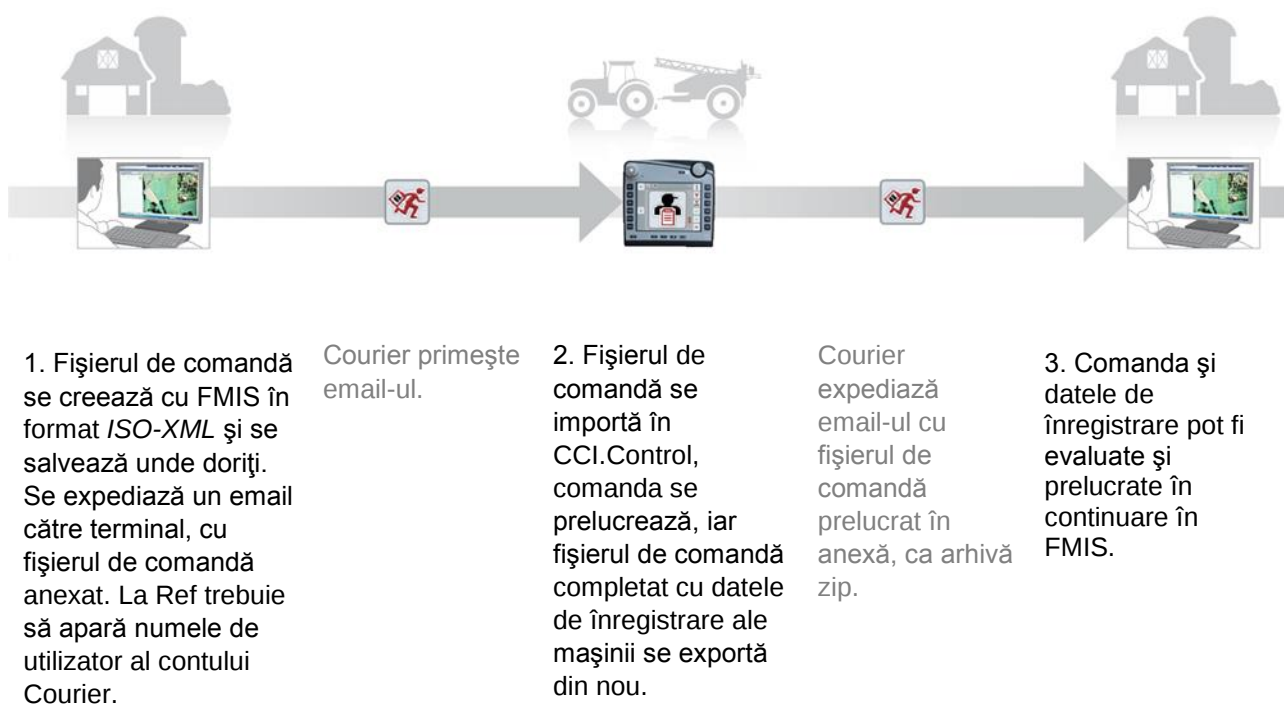
Datele de comandă *ISOBUS* în format *ISO-XML* se creează cu ajutorul unui FMIS standard, sunt transferate pe terminalul *CCI.Control* al mașinii și sunt evaluate împreună cu datele din protocol în FMIS după efectuarea măsurii.

Schimbul de date de comandă se realizează fie prin email, fie prin intermediul unui server *FTP*.

1.3.1 Schemă de proces mod de operare FTP



1.3.2 Schemă de proces mod de operare email



2 Siguranța

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Indicațiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



Avertizare - Pericole generale!

Simbolul securității muncii marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor. Respectați indicațiile referitoare la securitatea muncii și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



Atenție!

Simbolul Atenție marchează toate indicațiile de siguranță care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea terminalului, respectiv la disfuncționalități.



Indicație

Simbolul Indicație evidențiază sugestii practice și alte informații deosebit de utile.

3 Punerea în funcțiune

3.1 Montarea terminalului

Informațiile se găsesc în capitolul **5.1 Montarea terminalului** din instrucțiunile de utilizare **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2 Conectarea terminalului

3.2.1 Conectare cu ISOBUS/Alimentare cu energie electrică

Informațiile se găsesc în capitolul **5.2.1 Conectare cu ISOBUS/Alimentare cu energie electrică** din instrucțiunile de utilizare **Terminal ISOBUS CCI 100/200**.

3.2.2 Conectarea cu un modem GSM

Pentru schimbul de date de comandă, *CCI.Courier* necesită o *interfață* de telecomunicații mobile pentru transferul de date online. Pentru acest lucru este nevoie de un modem *GSM*, care poate fi comandat prin codul produs <ArtNummer GSM>. Pentru a conecta modemul *GSM* la *terminal*, procedați după cum urmează:

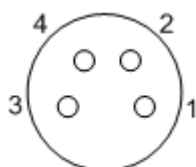
1. Conectați modemul *GSM* la *interfața* serială 2 (RS232-2) a terminalului.



Indicație

Interfața serială 2 (RS232-2) a *terminalului* este setată din fabrică după cum urmează: 115200 Baud, 8N1. Această setare nu poate fi modificată.

Conexiune modem GSM



Conexiunea modemului *GSM* la terminal se realizează prin *interfața serială* RS232-2.

Următoarea listă se referă la alocarea pinilor:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

3.3 Instalare software

Aplicația *CCI.Courier* este inclusă în setul de livrare al terminalului CCI *ISOBUS*, așadar ea nu trebuie și nici nu poate fi instalată.

Pentru a putea opera software-ul instalat din fabrică, trebuie să achiziționați licența:

Ca opțiune la cumpărarea terminalului

Software-ul este activat din fabrică și poate fi utilizat imediat.

Dotare ulterioară

În cazul unei licențieri ulterioare software-ul va fi activat de către partenerul nostru de service.



Indicație

CCI.Courier trebuie activat în setările *terminalului* dumneavoastră, pentru ca aplicația să fie vizibilă în meniul Start. Pentru aceasta procedați după cum urmează:

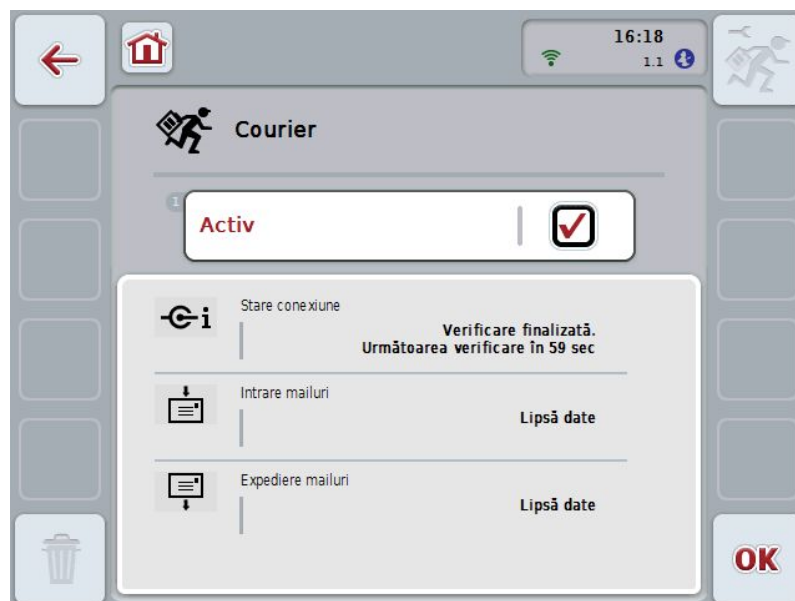
1. Apăsați tasta „Setări” (F1) pe *touchscreen* în meniul principal.
2. Apăsați pe fila „Setări sistem”, pe *touchscreen* sau selectați-o cu ajutorul tastelor cu săgeată (F8 și F2).
3. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Administrare aplicații” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare sau confirmați cu „OK” (F6).
4. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Courier” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare sau confirmați cu „OK” (F6).
5. Introduceți *valoarea booleană* și confirmați cu „OK”.
6. Reporniți *terminalul* pentru a prelua modificarea.

4 Operare

4.1 Indicații generale

CCI.Courier este împărțit în 2 domenii: **Ecran principal** și **Setări**. La comutarea între cele două domenii trebuie să Țineți cont de următoarele:

Dacă este marcată tasta „Activ”, schimbul de date este activ. În acest caz nu pot fi efectuate setări. Tasta „Setări” (F1) este gri:



Pentru a avea acces la masca de operare **Setări**, trebuie dezactivat schimbul de date (vezi capitolul 4.4.1)

4.2 Pregătiri

4.2.1 FTP

Pentru modul de operare *FTP* trebuie efectuate următoarele pregătiri:

1. Creați pe *serverul* dumneavoastră *FTP* un folder cu numele pe care l-ați dat în setările generale contului dumneavoastră Courier (vezi capitolul 4.5.1.1).
2. În acest folder creați un subfolder denumit „TODO” și unul denumit „COMPLETE”.

4.2.2 Email

Pentru modul de operare email trebuie efectuate următoarele pregătiri:

1. Deschideți un cont de email sau alegeți un cont de email deja existent. Acesta va fi utilizat de *CCI.Courier* pentru primirea și expedierea datelor de comandă.

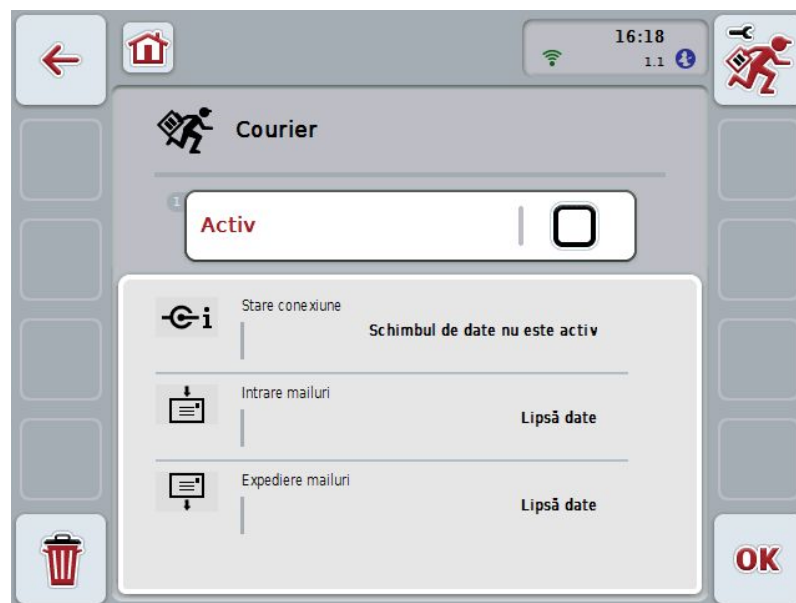
4.3 Pornire program

CCI.Courier este activat automat odată cu pornirea *terminalului*. Prin ecranul principal aveți acces direct la toate funcțiile.

Pentru a comuta la ecranul principal al *CCI.Courier*, procedați după cum urmează:

1. În meniul principal al *terminalului*, apăsați pe *touchscreen* tasta „Courier” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

➔ Se deschide următorul ecran principal:



După ce au fost efectuate setările corespunzătoare (vezi capitolul 4.5), nu mai este necesară introducerea altor date despre utilizator în *CCI.Courier*.

CCI.Courier este împărțit în 2 domenii:

4.3.1 Ecran principal

Activarea/dezactivarea schimbului de date (vezi capitolul 4.4.1)
Informații despre statutul conexiunii și despre datele primite și transmise.

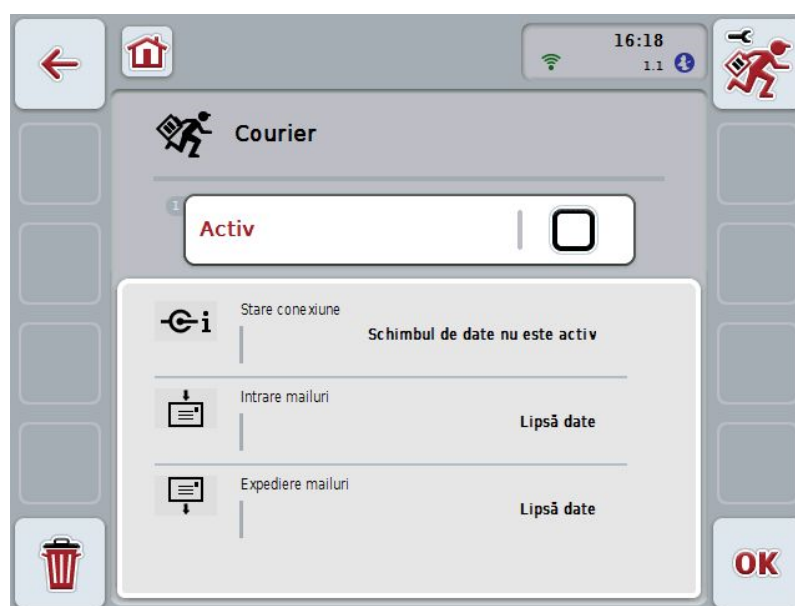
4.3.2 Setări

Setări generale, configurarea *serverului FTP* și a contului de email (vezi capitolul 4.5)

4.4 Ecran principal

Ecranul principal oferă o privire de ansamblu asupra următoarelor aspecte:

Stare conexiune	Indică timpul rămas până la următoarea verificare privind noile pachete de date, respectiv existența unei conexiuni active cu <i>serverul FTP</i> sau cu contul de email.
Intrare mailuri	Indică dacă sunt disponibile date noi pentru importarea pe <i>terminal</i> , respectiv statutul descărcării.
Expediere mailuri	Indică dacă sunt disponibile date noi pentru exportarea de pe <i>terminal</i> , respectiv statutul expedierii.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Activare/dezactivare schimb de date



Ștergere date din intrări mailuri



Comutare la setări

Apăsați tasta „Setări” (F1) pe *touchscreen*.

Informații detaliate referitor la setări se găsesc în capitolul 4.5.

4.4.1 Activare/dezactivare schimb de date

Când schimbul de date este activ, *CCI.Courier* execută automat, o dată la 60 de secunde, schimbul de date între *terminal* și PC-ul fermei.

Pentru activarea/dezactivarea schimbului de date, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Schimb de date activ” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).

2. Introduceți valoarea *booleană*.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.

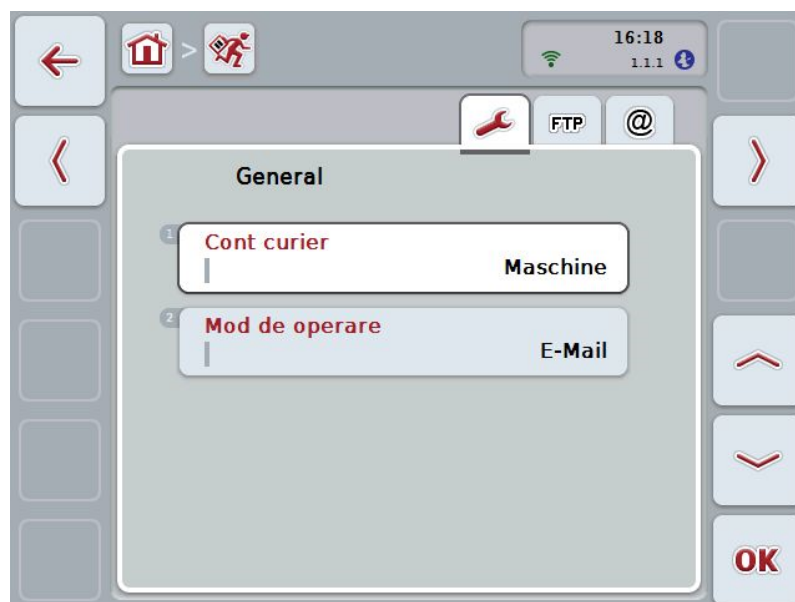
4.4.2 Ștergere date din intrări mailuri

Pentru a șterge date din intrările de mailuri, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta „Ștergere” (F12) pe *touchscreen*.
→ Apare un avertisment.
2. Apăsați tasta „OK” pe *touchscreen*.

4.5 Setări

La **Setări** sunt afișate trei file:



Acestea sunt organizate după cum urmează:

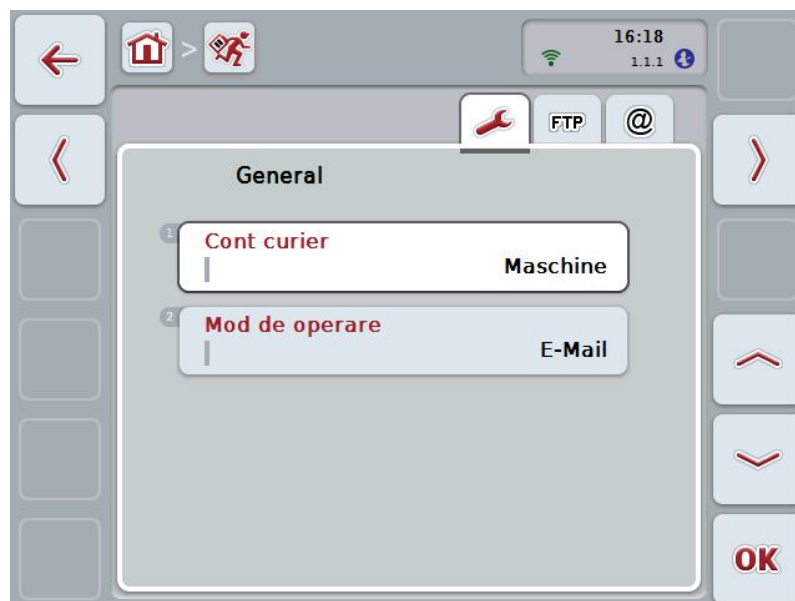
General:	Permite crearea unui cont Courier și alegerea modului de operare.
FTP:	Aici se efectuează setările pentru modul de operare <i>FTP</i> .
Email:	Aici se efectuează setările pentru modul de operare email.

Pentru a trece de la o filă la alta, procedați după cum urmează:

1. Apăsați fila corespunzătoare pe *touchscreen* sau selectați-o cu ajutorul tastelor cu săgeată (F8, F2).

4.5.1 General

Această filă afișează setările pentru contul Courier și modul de operare.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Introducerea numelui contului Courier



Selectarea modului de operare

4.5.1.1 Introducerea numelui contului Courier

Introduceți un nume pentru contul dumneavoastră Courier. Acesta va fi necesar ulterior pentru primirea datelor de comandă.

Pentru a introduce un nume pentru contul dumneavoastră Courier, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Cont Courier” sau rotiți roțița de defilare până când tasta respectivă va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
2. Introduceți numele dorit folosind tastatura de pe *touchscreen*.
3. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Numele contului dumneavoastră Courier poate fi format doar din cifre și litere, dar nu și din simboluri speciale și spații libere.

4.5.1.2 Selectarea modului de operare

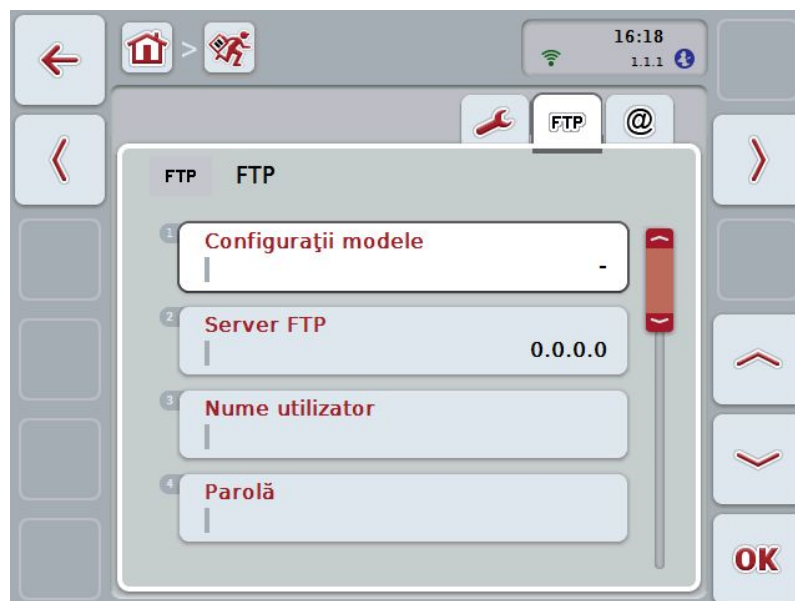
Alegeți modul de operare. Datele de comandă pot fi primite sau expediate fie prin serverul dumneavoastră FTP, fie prin email.

Pentru a alege modul de operare, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Mod de operare” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare. Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Apăsați pe *touchscreen* pe modul dorit de operare (*FTP* sau *email*) sau rotiți roțița de defilare până când modul dorit de operare va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

4.5.2 Setări FTP

În această filă se efectuează setările pentru modul de operare *FTP*.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



Selectare șablon



Alegere server *FTP* pentru schimbul de date

4.5.2.1.1 Selectare șablon

Pentru a alege un șablon pentru *FTP*, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Șablon” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
→ Se deschide o listă de selecție.
2. Selectați din listă setarea dorită. În acest scop apăsați tasta cu șablonul sau rotiți roțița de defilare până când șablonul va fi marcat cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.

4.5.2.2 Alegere server FTP pentru schimbul de date

Pentru a alege un server *FTP* pentru schimbul de date, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Server FTP” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
Introduceți *adresa IP* sau *URL-ul serverului dumneavoastră FTP*. Confirmați datele introduse cu tasta „OK” (F6).
2. Apăsați tasta „Nume utilizator” pe *touchscreen* și introduceți numele de utilizator folosind tastatura de pe *touchscreen*, cu care *CCI.Courier* să se poată conecta la *serverul FTP*. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.
3. Apăsați tasta „Parolă” pe *touchscreen* și introduceți parola cu care *CCI.Courier* să se poată conecta la *serverul FTP*. Confirmați apoi cu „OK”.
4. Apăsați tasta „Mod FTP” pe *touchscreen* și selectați fie „activ”, fie „pasiv”.
5. Apăsați tasta „Criptare” pe *touchscreen* și selectați fie „Fără”, fie „SSL”.



Indicație

Adresa IP este formată din patru numere din intervalul 0-255. Aceste patru numere sunt separate prin puncte, de ex. 122.0.13.101. În cazul în care nu cunoașteți *adresa IP* a *serverului dumneavoastră FTP*, solicitați-o administratorului dumneavoastră.

4.5.3 Setări email

În această filă se efectuează setările pentru modul de operare email.

The screenshot displays the 'E-Mail' configuration window. At the top, there are navigation icons (back, home, forward) and a status bar showing the time 16:18 and signal strength. The window contains four numbered fields for configuration:

- 1. **Configurații modele**: Web.de
- 2. **Adresă E-Mail**: cci.test@web.de
- 3. **Nume utilizator**: cci.test
- 4. **Parolă**: ****

Navigation buttons (left arrow, right arrow) and an 'OK' button are visible on the right side of the window.

Aveți următoarele opțiuni de operare:



Alegere cont email pentru schimbul de date

4.5.3.1 Alegere cont email pentru schimbul de date

Pentru a alege un cont de email pentru schimbul de date, procedați după cum urmează:

1. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Modele” sau rotiți roțița de defilare până când tasta va fi marcată cu alb, apoi apăsați roțița de defilare.
Atunci când tasta este marcată, alternativ puteți apăsa și tasta „OK” (F6).
Alegeți furnizorul contului de email pentru *CCI.Courier*. Dacă furnizorul dumneavoastră nu apare, setările corespunzătoare trebuie efectuate manual (pașii de la 5 până la 7).
2. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Adresă de email” și introduceți adresa de email a contului *CCI.Courier* de email. Confirmați datele introduse cu tasta „OK” (F6).
3. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Nume utilizator” și introduceți numele de utilizator al contului *CCI.Courier* de email. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.
4. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Parolă” și introduceți parola contului *CCI.Courier* de email. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.
Continuați cu pasul 8, dacă ați putut alege furnizorul de email al contului *CCI.Courier* de email la pasul 2.
5. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Server POP3” și introduceți serverul pentru intrări mailuri al contului *CCI.Courier* de email. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.
6. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Server SMTP” și introduceți serverul pentru expedieri mailuri al contului *CCI.Courier* de email. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.
7. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Criptare” și selectați modul dumneavoastră de criptare.
8. Apăsați pe *touchscreen* tasta „Adresă destinatar” și introduceți adresa de email la care *CCI.Courier* trebuie să trimită comenzile deja efectuate. Confirmați datele introduse cu butonul „OK”.



Indicație

Numele de utilizator al contului dumneavoastră de email se compune în mod diferit, în funcție de furnizor. Numele de utilizator al unui cont Yahoo! este format, de exemplu, din adresa completă de email, în timp ce acela al unui cont de Gmail se compune doar din partea locală, deci din partea ce precede „@”. Puteți solicita numele serverului POP3 și al serverului SMTP de la furnizorul dumneavoastră.

5 Remedierea problemelor

5.1 Eroare la terminal

Următoarea listă vă prezintă eventualele erori la *terminal* și remedierea acestora:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
<i>Terminalul</i> nu poate fi pornit	<i>Terminalul</i> nu este conectat corect	Verificați conexiunea <i>ISOBUS</i>

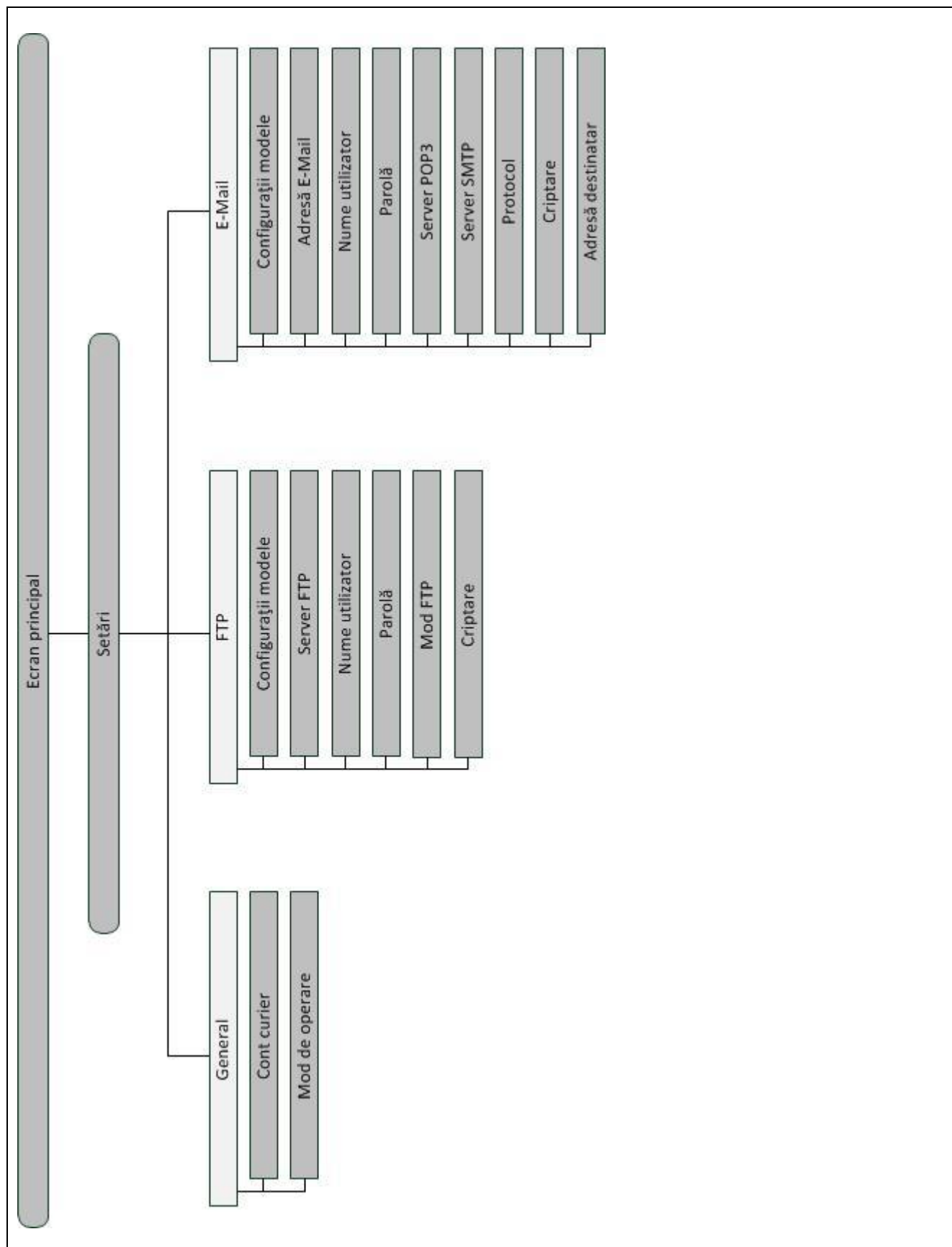
5.2 Eroare la operare

Eroare	Cauză posibilă	Remediere/Procedură
Nu funcționează schimbul de date prin <i>FTP</i> realizat cu ajutorul modemului GSM.	Începând din decembrie 2013, la unele abonamente T-Mobile portul <i>FTP</i> este blocat.	Schimbare abonament ca urmare a unei consultări anterioare cu T-Mobile.

5.3 Mesaje de eroare

5.4 Diagnoză

6 Structura meniului



7 Glosar

CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Courier	Aplicație pentru schimbul de date de comandă între PC-ul fermei și terminal
FTP	File Transfer Protocol Un protocol de rețea pentru transferul datelor
Server FTP	Serverul unei rețele FTP. Unul sau mai mulți clienți pot descărca fișiere de pe server sau le pot încărca pe server.
GSM	Global System for Mobile Communication Standard pentru rețele celulare digitalizate, utilizat în primul rând în cadrul telefoniei și al transmiterii mesajelor scurte, precum SMS-urile.
Adresă IP	O adresă IP este o adresă din rețelele de calculatoare. Ea este alocată dispozitivelor conectate la rețea și le face accesibile.
ISO-XML	Format specific ISOBUS bazat pe standard XML pentru fișiere de comandă.
ISOBUS	ISO11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
Server POP3	Server intrări mailuri
Interfață	Partea terminalului destinată comunicării cu alte dispozitive
Server SMTP	Server expedieri mailuri
Terminal	Terminal ISOBUS CCI 100 sau CCI 200
Touchscreen	Ecran sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.
URL	Uniform Resource Locator
Arhivă zip	Un container de date comprimat

8 Taste și simboluri



CCI.Courier

Aktiv

Activare/dezactivare schimb de date



Apelare setări



Setările nu pot fi apelate deoarece este activat schimbul de date



Nu sunt disponibile date pentru ștergere



Comutare la setările generale

FTP

Comutare la setările de FTP



Comutare la setările de email



Ștergere



Confirmare dată introdusă sau selectată



Comutare la stânga



Comutare în jos



Comutare la dreapta



Comutare în sus

9 Index

A

Adresă IP18

D

Date de comandă4, 7, 13, 16

E

Ecran principal11, 12

Expediere mailuri12

Intrare mailuri12

Stare conexiune12

F

Format XML4

G

Glosar23

I

Indicații de siguranță.....6

Introducere.....4

Introducerea numelui contului Courier.....16

M

Mod de operare16

Modem GSM.....7

O

Operare.....9

Indicații generale9

P

Pornire CCl.Courier11

Pregătiri.....10

email.....10

FTP.....10

Punere în funcțiune

conectare cu ISOBUS/Alimentare cu energie
electrică7

Conectare terminal.....7

Instalare software 8

Montare terminal 7

Punerea în funcțiune..... 7

R

Referință 4

Remediarea problemelor 21

Diagnoză 21

Eroare la operare 21

Eroare la terminal 21

Mesaje de eroare 21

S

Schemă de proces mod de operare email..... 5

Schemă de proces mod de operare FTP..... 5

Schimb de date 13

activare/dezactivare 13

Setări

Selectare șablon..... 18

Setări..... 11, 14

Contul Courier 16

FTP..... 17

General..... 15

mod de operare 16

Setări

Instalare server FTP 18

Setări

email 19

Setări

Alegere cont email..... 20

Siguranța..... 6

Ș

Ștergere date din intrări mailuri..... 13

T

Taste și simboluri 24